

20 DÍAS

TOYOTA

4 RUNN DIESEL

100% JAPONES

\$US 39.800

TOYOSA

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

HEMEROTECA

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.741

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 8 DE DICIEMBRE DE 1996 - 124 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

HEMEROTECA

TOYOTA

FILEU DIESEL

100% JAPONES

\$US 31.500

TOYOSA

En esta Edición

Exija



Suplementos
Reportajes, Historietas, Literaria y TV Guía, y las separatas "Ahora el campo", "Rompiendo fronteras" y "Bolivia: Lucha contra el narcotráfico".

Epidemias
Las enfermedades tropicales prevalecen con fuerza en el Tercer Mundo por las pobreza (página 2)

Elogios
El FMI elogia la política económica boliviana por los logros de estabilidad relativa y financiamiento adecuado para la balanza de pagos (página 10)

Gasolinazo
La capitalización de YPFB aleja por completo a los temidos gasolinazos, asegura el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos. (página 11)

Ecología
Productos ecológicos, la nueva moda del mercado mundial y una ventaja que Bolivia puede aprovechar. (página 11)

Ratas
En las ciudades latinoamericanas creció la población de ratas (página 2)

Bachilleres
Los bachilleres gastan hasta Bs8.000 cuando egresan (página 3).

Escuelas
El 3 de febrero del 1997 reabren puertas las escuelas del país (página 3).

El Dólar
1\$US = Bs5,17

Los países deciden luchar contra la pobreza y preservar el medio ambiente

Presidentes dejan discursos, hablan de frente y prometen

Luz verde a un Plan de Acción de 65 propuestas. Una de ellas es dotar a todos los pobladores de los servicios de agua y electricidad. El BID ya comprometió \$US10.000 millones para su ejecución. La Cumbre de las Américas será clausurada oficialmente hoy.

Una mañana lluviosa acabó convirtiéndose en buen presagio para la inauguración de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible porque los presidentes decidieron dejar a un lado sus discursos para hablar "con franqueza" sobre los problemas que impiden un mejor control y protección del medio ambiente, entre ellos, la pobreza.

El vicepresidente estadounidense, Albert Gore, dijo que sólo los planes concretos son fructíferos y, en ese sentido, rescató del Plan de Acción lo referente a la dotación de agua potable y electricidad y demandó más acciones que palabras antes de indicar que la tierra rica no debe convertirse en un "nuevo Cerro Rico".

El Mandatario boliviano planteó a sus colegas la suscripción de un tratado hemisférico sobre desarrollo sostenible para el año 2005 cuando entre en vigencia el acuerdo continental de libre comercio.

Durante la sesión de trabajo, abundaron las bromas, sobre todo las de Sánchez de Lozada. En ese ambiente, a las 15.00 fue aprobada la Declaración de Santa Cruz y el Plan de Acción, documentos que fueron firmados a las 20.00. Por la noche, algunos mandatarios abandonaron el país y hoy lo abandonarán después de la clausura oficial del encuentro.



CUMBRE PUGAZ. El Presidente de Bolivia y el Vicepresidente de Estados Unidos abrieron la cumbre que aunque corta, fue intensa y llena de bromas, lo que calentó el ambiente. Afuera, Bolivia.



FREI, VISITANTE ASIDUO. En menos de tres meses, el Presidente chileno llegó dos veces al país, algo impensable hasta hace algún tiempo. Ese hecho fue motivo de bromas entre él y Gonz. Frei va empapándose de Bolivia.



ADIOS VIOLETA. Las primeras damas le hicieron un pequeño homenaje a la Presidenta de Nicaragua que dejará el poder el 10 de enero del próximo año.



JUNTOS CONTRA LA POBREZA. Después de un agitado día, por la noche, a las 20.00, los presidentes firmaron la Declaración de Santa Cruz. Luego de un cerrado aplauso, dejaron atrás las palabras para empezar a andar el camino de los hechos.

Un bosque está en peligro

Bolivia y EE. UU. acuerdan proteger 800.000 Has.

La Compañía de Energía Eléctrica de los Estados Unidos concedió un crédito de 8 millones de dólares para la preservación del Parque Nacional Noel Kempf Mercado. Para fortalecer la capacidad de la cuenca del lago Titicaca, Bolivia y Perú firmaron cartas de intenciones.

Ochocientos mil hectáreas de bosque húmedo y tropical, que están en peligro, serán protegidas por Bolivia y Estados Unidos, mediante un acuerdo suscrito ayer entre ambos gobiernos, anunció el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y el vicepresidente estadounidense Al Gore.

La fundación Amigos de la Naturaleza (FAN) y las norteamericanas The Nature Conservancy y American Electric Power (AEP) unieron fuerzas para desarrollar el Proyecto de Acción Climática del Parque Nacional Noel Kempf y proteger el bosque húmedo, mitigando las emisiones globales de gases del efecto invernadero.

En hospitales del Niño y de la Mujer

Descubren plaguicida en la leche materna

Un estudio de laboratorio establece que la presencia de plaguicidas como el DDT proviene de la ingestión de alimentos contaminados y de la transmisión generacional a través de la leche.

Un estudio de laboratorio del Instituto de Servicios de Laboratorio de Diagnóstico establecido en La Paz que la leche materna contiene plaguicidas orgánicos de comercialización prohibida.

Ese instituto mostró en Santa Cruz de la Sierra los resultados del análisis de laboratorio que determina la presencia de plaguicidas en la leche materna, entre ellos el DDT, y, por ello, recomienda valorar las consecuencias, sobre todo por el alto grado de peligro que esto representa por sus efectos mutagénicos, teratogénicos y poder cancerígeno en los sistemas reproductivo y nervioso.

Francisco Romero, médico cubano

Las enfermedades tropicales prevalecen junto a la pobreza

En los próximos años se conocerán nuevos ciclos epidémicos de malaria en el trópico latinoamericano, donde ya existe el mosquito "plasmodium falciparum", que es más agresivo y provoca complicaciones.

Las enfermedades tropicales que se registran en la región tropical del mundo prevalecen con fuerza debido a las condiciones de pobreza en la que se debate. "Esta parte del mundo coincide con el tercer mundo, con el lado subdesarrollado y pobre", dijo el médico cubano, Francisco Romero.

Es cierto que en Latinoamérica las condiciones climáticas, geográficas y la vegetación densa contribuyen a la transmisión de estas enfermedades, pero esencialmente la pobreza de los países que conforman la región permiten que males tropicales y vectoriales tengan alta incidencia.

El médico Francisco Romero del Instituto Tropical "Pedro Kouri" de La Habana (Cuba), quien participó en el Primer Congreso Boliviano de Enfermedades Zoonóticas y Vectoriales, añadió que en las zonas tropicales pobres predominan la malaria y el dengue.

Por ejemplo, el problema de la malaria en el África es catastrófico, se enferman millones de personas anualmente y mueren también millones.

Romero mostró su preocupación al explicar que dadas los actuales reportes en los próximos años habrá nuevos brotes epidémicos en los paí-

La malaria también azota a los pobladores de zonas cálidas en el país.



ses pobres donde hay zonas tropicales, lo cual hay que tomarlo en cuenta.

Esta situación, sin embargo, no se advierte en Cuba, país donde se efectuó un trabajo intenso y se logró erradicar la malaria en 1968, dentro de dos años se cumplirá 30 años de haberse eliminado este mal, manifestó el médico que visita el país. Aunque se presentan casos de malaria importados por visitantes.

LAS RAZONES DEL REBROTE

Al destacar que hay que prepararse para nuevos brotes maláricos, Romero dijo que el agente que causaba esta enfermedad en América Latina era el "plasmodium vivax" que provocaba un cuadro clínico no muy grave, pero en los últimos años el mosquito "plasmodium falciparum" hizo su aparición en Latinoamérica, inclusive en el oriente boliviano.

Este tipo de agente es el que se presenta en África y que provoca la tertiana maligna, complicaciones, la encefalitis patológica y deja secuelas.

La presencia del "falciparum", está asociada al subdesarrollo sanitario, la pobreza, a una lucha contra este mal de manera equivocada.

No sólo estos factores influyeron, sino la explotación caótica y desorganizada a la que los pueblos subdesarrollados se vieron sometidos en los últimos decenios también provocó un desequilibrio ecológico que ha favorecido la "reaparición de la malaria", es el caso del dengue, y de todas las enfermedades vectoriales como el mal de Chagas que aún no se logra controlar en la región.

QUE HACER

Ante la situación nada halagadora, el médico cubano recomendó que la necesidad de promover salud, realizar algunas acciones importantes como mejorar la calidad de vida y no desarrollar programas de control de vectores de manera vertical, sino a partir de la misma comunidad.

Pero, sobre todo, cada gobierno debe tener una fuerte voluntad política en el que participen todos los sectores de un país para reducir al mínimo la incidencia de las enfermedades vectoriales.

Según médico brasileño

En ciudades latinoamericanas creció población de ratas



Los roedores como estos se incrementan peligrosamente en las ciudades.

El médico brasileño José María Bazán, del Centro Municipal de Zoonosis de São Paulo, advirtió que en las ciudades latinoamericanas donde se verificó un crecimiento desordenado, se produjo una mayor proliferación de la población de ratas y perros, que trae consigo varios problemas.

Esta situación fue descrita durante el Primer Congreso Boliviano de Enfermedades Zoonóticas y Vectoriales, que se realizó en la ciudad de La Paz hasta el fin de semana, y al que asistieron otros delegados del exterior.

Para Bazán, la situación que se vive en algunas ciudades de Latinoamérica es preocupante, pues crecimiento desordenado, sobre todo en la periferia, permite el incremento de otros problemas y hay millones de ratones que las habitan.

Sau Paulo es una de las ciudades más pobladas de Sudamérica, junto a Brasilia. En ambas, es muy alta la presencia de ratones que viven en las alcantarillas y contaminan las fuentes de agua donde depositan su orina.

Bazán dijo que al consumir esta agua las personas suelen sufrir una especie de fiebre hemorrágica conocida como "leptospirosis".

El dengue es otra de las enfermedades que se producen con mucha frecuencia.

En estas ciudades no sólo crece la población de ratas, también la de perros y gatos, al agredir a los pobladores, transmiten la rabia, que en muchos casos provoca la muerte.

El médico brasileño explicó que en el municipio de São Paulo se realiza un control de estas enfermedades y se efectúan también esfuerzos por mejorar la situación sanitaria.

Al recomendar algunas acciones a los demás países, dijo que el ideal para no enfrentarse al desmesurado crecimiento poblacional de ratas es cuidar el saneamiento, mantener adecuados niveles de vigilancia epidemiológica, combatir los brotes, eliminar canchales vagabundos y desarrollar tareas educativas dirigidas a la población.

Durante dos días, los expositores que asistieron al Primer Congreso Boliviano de Enfermedades Zoonóticas y Vectoriales, debatieron sobre control vectorial, enfermedades infecciosas, zoonosis, brucelosis, toxo, leptospirosis, fiebres hemorrágicas, rabia, mox y Chagas.

En Bolivia, según Walter Agreda:

Analfabetismo frena control de enfermedades vectoriales

Las pésimas condiciones de vida en el país, el analfabetismo y la práctica cultural son los factores principales para que las enfermedades zoonóticas y vectoriales tengan "presencia dramática", y no puedan ser controladas.

Esta situación fue expuesta por Walter Agreda, presidente del Comité Organizador del Primer Congreso Boliviano de Enfermedades Zoonóticas y Vectoriales.

Las enfermedades zoonóticas son causadas por los animales como perros, gatos y otros. Las vectoriales provocadas por los mosquitos son generalmente leishmaniasis, paludismo, fiebre amarilla, dengue y el Chagas.

Durante el congreso, que se liberó por espacio de dos días, los médicos salubristas y médicos veterinarios de todo el país, coincidieron en que las condiciones de vida son causa fundamental para que estas enfermedades se generen de manera preocupante en algunas regiones del país.

"Encontramos poblaciones en el área rural del altiplano, llanos y valle sin saneamiento básico, sin dotación de agua, ni una vivienda mejorada, pero aún sin caminos que los conecte", dijo Walter Agreda.

Pero, quizás lo más delicado es que la visión pluricultural de la vida, de las condiciones de habitabilidad que tiene la población, la barrera del idioma y el analfabetismo, impiden realizar procesos educativos más prolongados contra estas enfermedades.

A varios años de iniciada la lucha contra las enfermedades vectoriales, en el congreso se llegó a concluir que hay necesi-

dad de realizar un trabajo más integral con participación de las comunidades.

RABIA
Una de las enfermedades que se halla en la mira de los médicos es la rabia humana. En los años 70 se desarrolló una vigilancia, en los 80 se controló la enfermedad y en los 90 se quiere eliminar.

El último año crítico en la vía fue 1992, cuando se reportaron 26 casos de rabia humana, en tanto que en esta gestión se registraron tres casos en el área rural.

Walter Agreda dijo que en las comunidades rurales, aun en las zonas marginales del país, los perros cumplen una función de vigilancia en un caso y de pastoreo de ganado en el otro, por lo que se tiene que explicar a la población los cuidados que debe tomar para no contraer la mortal rabia humana.

CHAGAS: MÁS DEL 50% DE LA POBLACION
En el país se ha llegado a establecer que más del 50 por ciento de la población que vive en Chuquisaca, Tarija, Cochabamba y parte de Potosí, está afectada por el Chagas.

Esta situación se originó debido, fundamentalmente, a que las condiciones de las viviendas no son buenas. En las rameras de los muros, techos, en las coquejas y gallineros viven las chinches, vectores que transmiten el mal a los pobladores.

Para reducir la incidencia del mal de Chagas, especialmente en la población productiva, hay necesidad de intensificar las tareas educativas, por un lado, y la refacción de las viviendas, por el otro, dijo Agreda.

ESTE MENSAJE ES PARA USTED...

SI ES CLIENTE DE ENTEL MÓVIL.

Su casilla de mensajes guarda todas las llamadas que recibe, mientras su teléfono está **apagado o fuera de cobertura**. Con sólo digitar su número clave, usted podrá rescatar los mensajes acumulados. El sistema le notificará automáticamente cada vez que usted reciba un mensaje. Su ENTEL Móvil recibe mensajes las 24 horas del día...

La activación y mantenimiento del servicio
Casilla de Mensajes será automática y gratuita.

¿CÓMO FUNCIONA SU CASILLA?

Notificación de mensaje:

El usuario recibirá notificación en su equipo móvil indicando que tiene mensajes en su Casilla.

Recuperación de mensajes:

El usuario podrá acceder a su servicio de Casilla de Mensajes para escuchar sus mensajes de 2 maneras:

1.- Con el propio teléfono móvil marcando el 999.
Ejemplo: 999 - SND

2.- Desde otro teléfono móvil o de la red fija.

Ejemplo:

1) 015-xxxxx - SND (esperar para conexión)
2) #
3) PSW (contraseña personal)

CÓMO CAMBIAR EL PSW

a) Presione 999 - SND

b) Luego presione * (asterisco) para ingresar al Menú Principal

c) Presionar 4 (Opciones Personales)

d) Presionar 2 (ingreso a Opciones Administrativas)

e) Presionar 1 (Cambiar Contraseña)

f) Digite su nueva contraseña de 4 dígitos seguida de #

g) Presione * (asterisco) para salir.

NOTA: Por seguridad, se recomienda a todos los usuarios de Casilla de Mensajes introducir su PSW personal (contraseña).



Entel
móvil
Estor juntos, llegar lejos.



Para mayor información llame a
nuestro Servicio al Cliente al teléfono gratuito:
0800-5000

NUEVO PROFESIONAL

EN EL PARANÍFO DE LA UMSA EL
29/XI/96, EL SR. MARCO
ANTONIO MONTESINOS
MONTESINOS, EN SOLEMNE ACTO
RECIBIÓ EL TÍTULO DE
INGENIERO PETROLERO, SUS
PADRES Y HERMANOS LE DESAÑ
EXITO EN SU CARRERA
PROFESIONAL.



CORPORACION PETROLERA DE TEXAS

Busca individuo o compañía con miras de éxito para que represente su línea de alta ejecución de productos para lechos. Oportunidad sobresaliente para la ganancia y expansión. No se requiere experiencia previa. Somos profesionales en nuestro campo con cinco décadas de experiencia y ofrecemos entrenamiento completo. Contacte A.F. Thomas, Vice-Presidente Mayor, Southwestern Petroleum Corporation, Box 961005, Fort Worth, Texas 76161 U.S.A., Teléfono (817) 332-2336, Telex 163222, FAX: 817-877-4047

Preocupación para los padres Bachilleres gastan hasta Bs 8.000 cuando egresan

Todo depende en qué colegio esté matriculado su hijo. En colegios fiscales los gastos pueden no superar los Bs800, mientras que en algunos colegios particulares la cifra supera los Bs8.000.

Datos obtenidos en cuatro ciudades del país indican que el costo que representa para los padres de familia la promoción de sus hijos como bachilleres varía sustancialmente de acuerdo con el prestigio, la condición y el estatus del colegio en el que concluyen sus estudios secundarios.

Los testimonios señalan que en la ciudad de La Paz y El Alto los colegios fiscales, con algunas excepciones, son en su generalidad los más "baratos" para los estudiantes terminen sus estudios del 4to. medio.

Esa tendencia se repite en todo el país y no sorprende. Los reportes de Tarija y Sucre coinciden con los datos obtenidos en la sede de gobierno.

Los padres de familia señalaron que durante 1996 tuvieron que erogar gastos por los siguientes conceptos: confección de trajes de promoción, uniforme anual, fiesta de promoción y el viaje de promoción.

Estos gastos tienden a diferenciarse aún más cuando se compara un colegio particular con otro del sistema fiscal, aunque esta relación no siempre es constante.

EN LA PAZ Y EL ALTO

En algunos colegios fiscales de El Alto y La Paz el costo promedio de un traje de promoción asciende a Bs400, el viaje de promoción (generalmente a una o dos ciudades del interior del país) a Bs500 por cada bachiller. La fiesta de fin de año económicamente no repercute en el padre de familia porque durante la gestión los estudiantes efectuaron una serie de actividades para la recaudación de fondos. A eso se suma, eventualmente, el aporte del padrino de promoción.

No obstante, hay muchos casos en los cuales se obvian ese tipo de gastos.

Muchos padres de familia de colegios particulares efectúan similares o menores gastos en la promoción de sus hijos.

En algunos colegios particulares, el costo de la promoción puede ser superior al de los colegios fiscales, que superan ampliamente el nivel de gastos.

mente el nivel de gastos señalados con anterioridad.

En ellos, el bachiller fácilmente invierte Bs700 o Bs850 para la confección de su traje de promoción, los viajes de promoción no sólo lo hacen al interior del país, sino que desde la prepromoción (3ro. medio) organizan viajes al exterior, principalmente a las costas de los países vecinos. Se estima entre Bs7.000 y Bs7.500 los gastos anuales.

De acuerdo con datos de la Secretaría Nacional de Educación, en el departamento de La Paz durante 1996 fueron matriculados 89.397 estudiantes en el nivel medio secundario. De ellos, 8.676 inscritos en 4to. grado.

TARIJA

Los datos obtenidos en la ciudad de Tarija mantienen la misma tendencia en cuanto a estudiantes de colegios fiscales y particulares. En el departamento se inscribieron 11.842 estudiantes en el nivel medio. De ellos, 2.697 matriculados en 4to. grado.

El informe señala que los padres de familia de los colegios fiscales gastaron alrededor de Bs 3.000 en el traje de promoción, fiestas, etc. Mientras que en los colegios privados el costo asciende a unos Bs 8.000, incluido el viaje de promoción.

SUCRE

Mientras tanto, en la capital de la República varios padres de familia señalaron que en un colegio fiscal gastaron alrededor de Bs1.500 en las diferentes obligaciones de sus hijos bachilleres. En los colegios particulares indican que se efectúa un gasto promedio de entre Bs2.500 y Bs3.500. La suma está supeditada a una serie de otros factores.

De los colegios fiscales egresarán 1.437 bachilleres, de los cuales 712 son varones y 725 mujeres. En tanto que de colegios particulares egresarán 717 bachilleres, de los cuales 350 son varones y 367 mujeres.

Durante 1996 la matrícula de estudiantes en el nivel medio secundario del país fue de 15.136 estudiantes inscritos.

En La Paz

Estudio de laboratorio descubre plaguicidas en leche materna

Las muestras de leche fueron tomadas este año en los hospitales del Niño y de la Mujer, donde se encontraron porcentajes elevados de DDT, aldrin, dieldrin y otros.

SANTA CRUZ (PRESENCIA).

Un estudio de laboratorio en La Paz ha establecido que la leche materna contiene plaguicidas orgánicos de comercialización prohibida, haciendo presumir que el "amamantamiento" en lugar de fortalecer la inmunidad conduciría a la inhibición de los bebés.

El Instituto de Servicios de Laboratorio de Diagnóstico e Investigación en Salud SELADIS, representado por Róger Carvajal, mostró en esta ciudad los resultados del análisis de laboratorio, el mismo que determina la presencia de plaguicidas en la leche materna, entre ellos el DDT, recomendando valorar las consecuencias, teniendo en cuenta que la situación representa un alto grado de peligro, por sus efectos mutagénicos, teratogénicos y poder cancerígeno en los sistemas reproductivo y nervioso.

El SELADIS se propuso medir los niveles de plaguicidas organoclorados y sus metabolitos en la leche materna, asumiendo que éste podría ser un indicador de contaminación ambiental, debido a que durante el proceso de lactancia, en caso de existir contaminantes organoclorados en los tejidos grasos de la madre, "estos son susceptibles de ser removidos y transferidos a los componentes lipídicos de la leche y éstos pasan a los lactantes".

ANÁLISIS

El estudio permitió establecer



En algunas muestras de la leche materna tomadas en dos hospitales de La Paz se hallaron plaguicidas. (Foto OMS)

que la presencia de plaguicidas organoclorados en el tejido graso de los adultos proviene, además de la ingesta de alimentos contaminados y de la transmisión generacional precisamente a través de la leche.

La recolección de muestras se efectuó entre los meses de marzo y septiembre en el hospital del Niño y el hospital de la Mujer, de acuerdo a las recomendaciones del Fondo de las

Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Los plaguicidas organoclorados investigados fueron el DDT y sus metabolitos DDD, DDE, aldrin y dieldrin, los mismos que fueron seleccionados considerando su uso masivo a pesar de su prohibición a nivel internacional, su biodegradación, su acumulación en el or-

ganismo y su peligrosidad para la salud.

En los resultados obtenidos, se detectó la presencia de DDT en 41,66 %, DDE en 31,66 %, DDD en 26,66 %, aldrin en 18,33 % y dieldrin en 20 % del total de las muestras de leche analizadas.

Los promedios medios de concentración de todos los plaguicidas estudiados están por encima de los límites establecidos por la FAO y la OMS, más del 95 % de los límites de las muestras positivas tienen niveles altos de contaminación.

Según el documento que detalla los resultados, los valores encontrados de los plaguicidas son significativos, pero no sorprendentes, si se tiene en cuenta el uso irracional de plaguicidas prohibidos.

Estos resultados indican que a pesar de la prohibición existente en el uso del DDT, aldrin y dieldrin, la contaminación con estos plaguicidas es un problema grave. Sin embargo, aún no es posible establecer si la presencia de estos tóxicos en la leche materna es de aplicaciones recientes.

La cantidad utilizada antes de la prohibición habría generado la acumulación, siendo el DDT el plaguicida contaminante en mayor nivel. Esta última probabilidad implicaría la transmisión generacional a través de la leche, ya que existen madres jóvenes con leche contaminada nacidas después de la prohibición.

Receso comienza este 14 de diciembre

El 3 de febrero reabren puertas las escuelas

El director general de Educación, Carlos Orozco, aseguró ayer que las actividades escolares de la próxima gestión de 1997, serán iniciadas el lunes 3 de febrero en todo el territorio nacional. Hizo notar que esta medida forma parte del cronograma de actividades escolares, garantiza los 10 meses de trabajo en aulas y la consiguiente normalidad en el desarrollo de clases para el aprovechamiento de los niños y jóvenes estudiantes.

Con relación a las actividades escolares del presente año, dijo que la gestión será cerrada impositivamente este 14 de diciembre, en todos los establecimientos educativos fiscales del país, y dos semanas antes, el 30 de noviembre, en el sector privado.

Sostuvo que los últimos paros del magisterio nacional en oposición a la Ley de Pensiones no modificarán el cronograma establecido para este año.

"Lamentamos mucho que se acumulen los días no trabajados pero no vamos a perjudicar a los niños y jóvenes que, desde el próximo 15 de diciembre, estarán de vacaciones", agregó.

BUENA GESTIÓN

Por otra parte, Orozco aseguró que pese a los problemas que se presentaron a lo largo de 1996, las labores escolares cumplieron con las metas mínimas establecidas a principios de año. "Hemos avanza-

do el 85% de los contenidos programáticos, eso es positivo", dijo.

Asimismo, reiteró que la matriculación automática de los estudiantes para 1997 es una medida que ya fue transmitida a las direcciones departamentales y distritales del país para su ejecución.

"A partir de 1997 no se paga la matrícula, no se la reserva, la matriculación es automática y ha sido suprimido el período de inscripciones escolares", puntualizó.

ENRON

A LA OPINION PUBLICA

ENRON DE BOLIVIA HACE PUBLICA SU GRAN SATISFACCION POR LA ADJUDICACION DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA S.A.M. EN EL BRILLANTE PROCESO DE CAPITALIZACION DE Y.P.F.B. Y RENUEVA SU COMPROMISO CON EL PUEBLO BOLIVIANO DE REALIZAR SUS MEJORES Y MAS EFICIENTES ESFUERZOS PARA HACER QUE BOLIVIA SE CONVIERTA EN UN FUTURO PROXIMO EN EL CENTRO DE DISTRIBUCION DE HIDROCARBUROS DEL CONTINENTE.

DEBE HACERSE PROPICIA LA OPORTUNIDAD PARA FELICITAR AL GOBIERNO BOLIVIANO QUE MEDIANTE SU MINISTERIO DE CAPITALIZACION HA LLEVADO ADELANTE UN PROCESO QUE TANTO POR SU TRANSPARENCIA COMO SU CARACTER INNOVADOR HA LOGRADO CAPTAR EL INTERES Y EL GRAN RECONOCIMIENTO INTERNACIONAL.

LA PAZ, DICIEMBRE DE 1996.



Hablando de energía

Por Carlos Miranda Pacheco

Más allá de las cifras, acotaciones sobre la capitalización de YPFB

Con motivo de la capitalización de YPFB han circulado titulares y comentarios públicos que tenían el aire de avisos necrológicos sobre el ente estatal del petróleo. Algunas de esas expresiones, inclusive teñidas de nostalgia que han arrancado sus lágrimas a más de un ciudadano. Pero limpiemos las gotas de las pestañas y veamos el panorama con serenidad.

Como es conocido casi por todos, para capitalizar YPFB -esta compañía totalmente integrada- se la dividió en cuatro: una de empresas de exploración y producción (Chaco SAM y Andina SAM), una de transporte por ductos (Transportadora SAM) y YPFB residual o YPFB corporativo.

Las dos primeras se hacen cargo de todos los campos de producción de YPFB y algunas áreas de exploración. La transportadora de todos los oleoductos y gasoductos existentes, más la participación de YPFB en el gasoducto al Brasil. En todos los casos los capitalizadores por su compromiso de inversión adquieren el 50% de las acciones de cada una de las empresas y la administración de las mismas.

YPFB se mantiene como empresa estatal a cargo de las refinadoras, poliductos de transporte de productos y las instalaciones de almacenamiento para la comercialización al por mayor de sus refinados. Adicionalmente, administrará la exportación a la Argentina y al Brasil y todos los contratos de exploración-producción que se suscriban con compañías privadas (nacionales y/o extranjeras) incluyendo Chaco SAM y Andina SAM.

Todo lo anterior ha sido adjudicado por un compromiso total de invertir \$us 835 millones en las tres empresas y el pagar \$us 447 millones que YPFB adeuda a la banca internacional.

Los innumerables expertos probablemente opinarán, en el futuro, sobre el éxito o fracaso por los montos alcanzados y los que se podían lograr. Frente a eso tenemos la irrefutable realidad. Las cifras alcanzadas son las que el mercado estaba dispuesto a pagar.

SHELL-ENRON

Por tanto dejemos ese tema a esos expertos y veamos más allá de las cifras. Analicemos brevemente el tema e intentemos interpretar los objetivos que persiguen los tres adjudicatarios, teniendo en cuenta que capitalizar significa no sólo atraer inversión, sino que apañado debe llegar tecnología, manejo y visión empresarial cuya evidencia se puede constatar en el comportamiento de

estos sectores en otras regiones del mundo.

La asociación Shell-ENRON, al haberse adjudicado la Empresa de Transportes, nos está insinuando un gran mensaje. Al margen de la mala imagen pública que tiene ENRON en nuestro país, es indudablemente a nivel mundial la empresa más agresiva y exitosa en llevar adelante la comercialización de gas y su conversión en electricidad que es lo que más necesita a este momento el Brasil. ¿Y Shell? Esta empresa es la segunda empresa petrolera del mundo, es importante en transporte por su tamaño no por haberse especializado en esa actividad.

Fundamentalmente, Shell después de la empresa Gaz Prom de Rusia, controla y maneja las mayores reservas y producciones de gas en el mundo occidental. ¿Cuál es su rol en el sistema de transporte de hidrocarburos en Bolivia si no produce una sola gota de petróleo en nuestro territorio?

Shell, mi estimado lector, en el Perú, a menos de 500 Kms de nuestra frontera, está a cargo de la explotación del campo de Camisea que hasta el momento cuenta con más del doble de nuestras reservas de gas. El mercado obvio de exportación para esas reservas de gas es el brasilero por tanto podemos estar cada vez más seguros, tal como se indicaba en una nota anterior, ("El gas boliviano el siglo XXI", Presencia 23 agosto 1996) que gas peruano fluirá por nuestros gasoductos hacia el mercado brasilero, posiblemente argentino e inclusive chileno consolidando definitivamente nuestra posición de centro de abastecimiento y transporte de gas para el Cono Sur.

AMOCO

Y que podemos decir de Andina SAM que será objeto de inversión y administración por AMOCO. Las excelentes credenciales de AMOCO son de amplio conocimiento público. Lo que la mayoría del público no conoce es que esta compañía que en estos últimos años está tratando de lograr un rol importante en América del Sur. Desde hace poco está presente en forma muy activa en Trinidad y Tobago. Como resultado de su actividad en los últimos años ha logrado incrementar las reservas probadas de Trinidad y Tobago en un 20% (de 9 a 11 trillones de pies cúbicos) y las probables y posibles reservas. Su historial académico y sus logros deportivos le abrieron las puertas de la ciudad del Iltimani: fue profesor del Colegio San Calisto, en el que pudo quedarse, pero fue más fuerte el deseo de volver al terruño para prestar sus servicios profesionales.

El joven profesional decidió radicarse lejos de la capital cruceña. Fue profesor varios años de la Normal Rural de Portachuelo, recientemente creado. Desde el primer momento se caracterizó por sus magníficos dotes de pedagogo, como lo confirman quienes fueron sus alumnos. Sus inquietudes iban más allá de lo puramente deportivo: creó el primer grupo scout del departamento de Santa Cruz y fue un gran animador de las actividades teatrales.

En 1942 se casó con una joven portachuelana: a su hogar llegaron seis hijos. Tres años más tarde, después de dejar escuela en la normal portachuelana, se trasladó a Santa Cruz de la Sierra. Fue profesor de varios colegios de la capital cruceña y constante animador de la vida deportiva y

logía y manejo empresarial. A juzgar por los resultados en Trinidad y Tobago nuestro socio en Chaco SAM es de los más calificados. Incidentalmente, AMOCO participó en el concurso para ser el socio estratégico de YPFB en el gasoducto al Brasil en 1994. También precalificó para adjudicarse el 50% de la Empresa Transportadora, pero prefirió tan sólo concursar en la adjudicación de Andina S.A. y Chaco S.A. para quedarse en la segunda mencionada. Por lo visto "zapatero a tus zapatos". Esperemos que en Bolivia produzca tan buenos "zapatos" como en el Caribe.

YPF S.A.

Finalmente, nuestros hermanos argentinos, el consorcio YPF S.A., Pérez Compac, Plus Petrol, lideado por la ex estatista argentina que se han adjudicado el 50% de Andina SAM con una serie de estructuras petroleras en la zona sur del país. YPF S.A., que ha despedido de los tradicionalistas que vaticinaban su fracaso cuando se privatizó, se ha puesto los pantalones largos es ahora una empresa petrolera a nivel mundial. YPF S.A. y Plus Petrol indudablemente son las empresas que mejor conocen la compleja geología subandina y las más exitosas en lograr importantes producciones en niveles profundos (el devónico inferior) esa zona. Horizontes a los que escasamente hemos llegado y en los cuales los expertos nacionales y extranjeros, a los que humildemente me sumo (no por expertos sino por nacional) depositamos grandes esperanzas.

Más aún, periódicamente se argumenta que Argentina es nuestro gran competidor para la exportación de gas al Brasil. Eso ha sido cosa del pasado. La participación del consorcio argentino en Andina SAM debería estar ya ahuyentando definitivamente ese fantasma. La señal es inequívoca. Argentina, lideada por YPF S.A., al estar en Andina S.A. ha echado definitivamente su sombrero en nuestro ruedo. Se convertirá en abastecedor de gas al Brasil con gas boliviano a través del sistema de ductos existentes en Bolivia y el próximo gasoducto al Brasil. Más adelante, como es lógico esperarse, logrará un abastecimiento independiente.

Por último no nos ruborizemos al esperar que las empresas capitalizadoras hagan un excelente negocio, porque no nos olvidemos que todos los bolivianos somos dueños del 50% de cada una de las empresas, por tanto esperemos contar con 50% de ese excelente negocio. Como dice nuestra gente del campo "el negocio es al partir".

cultural de la ciudad. Para poder satisfacer mejor las necesidades económicas de la familia, estableció un pequeño negocio: una librería y papelería que todavía mantiene. Inculó a sus hijos los principios y virtudes que vivía intensamente. Con la ayuda de su esposa lo formó, "haciendo de tripas corazón", les dio una excelente formación. Estos hijos le han dado 22 nietos, y hoy esta familia constituye un verdadero clan de 33 personas que se caracteriza por su amor y unidad. Nuestro biografiado ha enseñado a su clan que dentro de la diversidad (todos los miembros son diferentes) puede haber unidad si hay amor, que todo lo distiula.

Hoy, a los 80 años, este personaje "camina lento", como dice la bella canción de Piero. Es el centro de atención del clan al que constantemente marca su norte. Disciplinadamente hace gimnasia en las "mañanitas" y va al trabajo como en sus mejores tiempos. Hoy, a los 80 años, este personaje mira al futuro con optimismo y lo contagia a los suyos. Hoy cumple 80 años un hombre al que amo profundamente, don Alcides Parejas Rivero, mi padre.

Las asechanzas del desprecio

Por Jorge Sanjinés A.*



Zavaleta Mercado, en un ensayo magistral sobre el levantamiento de Zárate Wilka, titulado "El estupor de los siglos", cita el pensamiento de los políticos que practicaron el señorialismo como virtud, para evidenciar el furioso racismo contra los indios que los hacía mejores que el propio destino histórico de la nación que decían amar y llegar a conclusiones preocupantes: "Una oligarquía que había ingresado en tan escasa medida en las claves proto-culturales del lugar no podía sobreponer la idea nacional a la de los agresores extranjeros porque sentía más ajena a ella a la multitud aymara o quechua que a la milicia chilena. Todo le decía que en un caso profundo sus aliados eran éstos los extranjeros y no aquellos (los indios)..." Montes y su cohorte de verdaderos depatrias actuaron, después de la pérdida de Zárate (en el caso del Tratado de 1904) aplicando todas las convicciones profundas de una casta tan misteriosamente ajena a su propio lugar.

Y hoy, repentinamente lo que señalaba Zavaleta en relación a ese momento de nuestra historia, nos ataca la sospecha que esa misma falta de convicción profunda en los derechos de la propia tierra boliviana, condiciona las conductas políticas actuales tendientes a favorecer peligrosamente el interés del extranjero desmedido de lo nacional. Es como si la ausencia de una fe en la propia identidad nacional mermara las fuerzas, en los momentos críticos, para despojar a los actores políticos de la voluntad de defender a Bolivia. Y es que nada hay más peligroso para una nación que no saber quién es. El mismo Zavaleta, en una poco conocida entrevista con Roberto Laserna, decía que "en Bolivia nunca se ha logrado construir un Estado Político que correspondiera a la Sociedad Civil" y se refería a "...un eje ideológico hispanista en un país no hispanico...".

Y es probablemente esta cuestión más algiada de la sociedad boliviana, por lo que ese Estado, construido básicamente para defenderse de los indios terminó por no defender a nadie cuando la Nación inabundante tuvo que enfrentar a los enemigos externos. Esta incongruencia entre un Estado ajeno a los intereses históricos de una sociedad civil compuesta por indios y mestizos discriminados, marginados de los beneficios de la sociedad establecida, segregados de las decisiones históricas, ha ocasionado la postergación y el atraso material y cultural del país entero. Bolivia no se quedó rezagada con relación a Chile, sólo porque perdió su litoral marítimo, sino, en nuestra opinión, porque se desbarató el acceso al quehacer del país de esas masas morenas como enemigas, como peligrosas y a las que se les negó educación, conocimiento y derechos.

El historiador Erick Langer de la Carnegie Mellon University, estudioso del comercio en los Andes, sostiene que la economía andina está todavía sufriendo las consecuencias de

un proyecto político, que se impuso en el siglo XIX y comienzos del XX, muchas veces por la fuerza de las armas, para marginalizar a la comunidad indígena y a la economía campesina (más dinámica y rica que en el presente). Lo que, en su opinión, se constituyó en el empobrecimiento "deliberado" de Bolivia. Y yo pienso que sus opiniones, respaldadas por investigaciones en el terreno, nos permiten creer que al fin, con el proyecto genocida, se optó por la marginalización, otra manera de eliminarlos del escenario nacional. Este racismo, que no ha dejado de practicarse desde entonces y cuyos efectos pueden hoy apreciarse dramáticamente en la situación de la salud, la educación y la condición económica de los hombres originarios de Bolivia, convertidos hoy en los campesinos más pobres del mundo.

La movilidad social, que se desató con la Revolución de 1952, no contó con el apoyo orgánico del Estado que miró siempre ese impulso con profunda desconfianza. Sus gestores fueron sobrepasados por los hechos y las ansiedades colectivas de cambio que ya estaban contenidas en la gestación del proceso no formaban parte profunda ni sincera del arsenal ideológico de los protagonistas políticos históricos. Por eso tal vez, los frutos del proceso del 52 son escasos en relación a la masa liberada. Los pocos avances que el propio proceso histórico de la modernización trajo se ven neutralizados por la vigencia de la voluntad marginalizadora de la clase señorial dominante que cuando permite o monta un avance (caso Víctor Hugo Cárdenas) lo hace por oportunismo político, para contrarrestar la insurrección populista o desarmar ansiedades sociales amenazantes.

Hoy como ayer, el temor inspira la conducta de la élite privilegiada que mide y dosifica las oportunidades y la participación de los indios en la formación del país, porque intuye y calcula que de permitirles mayores espacios estarían muy contados sus días de usufructo del poder y del goce de sus privilegios de clase y raza. Hoy se buscan y elaboran instrumentos que aseguren la permanencia en el espacio del disfrute. Están reduciendo el Estado transnacionalizando la economía, ordenando a las imponentes órdenes del Imperio que les ordena entregarle el patrimonio de los bolivianos, pero es posible que lo hacen en un cálculo de perspectiva, mirando en esa política una eficacia para contener las ansiedades de las masas que solos, con un ejército a su vez reducido y en vías de desaparecer por la voluntad imperial, serían incapaces de aguantar. Las mismas reformas e innegables avances en la modernización de la estructura estatal responden a presiones y cálculos que son configurados afuera pero que coinciden con el interés del estamento oligárquico de facilitar la ocupación tendiendo primorosamente la cama.

Ese miedo tiene un alto precio que se pagará con la dignidad vendida. Son norteamericanos, chilenos, italia-

nos, brasileños los nuevos dueños de la Patria. Ellos ya controlan las comunicaciones, los transportes, la energía de los recursos mineros y la tierra misma.

Son ellos quienes decidirán el destino que se decidirá este territorio, tan fértil y adquirido, los miserables decidirán que hacer con las masas que continúan echando peligrosamente. Para esos extranjeros, para esos señores locales, no existe ningún ritual de diálogo cuando "sus" intereses se vean en peligro. Y entonces, en esos momentos agudos que se avientan, cuya gravedad es aún difícil concebir, los ricos de Bolivia, insertados en las empresas transnacionales que se apoyan del país, sentirán más seguridad que nunca, porque a los extranjeros los que defenderán los intereses amenazados de la élite al defender los propios. Son extranjeros los que hoy diseñan los proyectos, con una crueldad social que alarma y serán extranjeros los que en el futuro, el levantamiento con esa misma crueldad que no entiende de solidaridad ni de compartir, ni les interesan los humanos mecanismos de la reciprocidad andina.

Quisiera equivocarme cuando pienso que los días de dolor, muerte y desamparo que sobrevendrán, apañen tomen las riendas las élites nacionales, encareciendo la vida, desarticulando la mediana y pequeña industria, aumentando la desocupación y marginando aún más a los bolivianos, están recién a punto de comenzar. Por todo lo que hoy nos ocurre tal vez vivimos en el único país del mundo cuya clase dirigente actúa de una forma tan extraña, solitaria y aviesa. Sin embargo, no queda duda que el mundo puede más que la dignidad. En estos hombres que dejarán a sus hijos y nietos no un país sino una Patria vendida. Comenzaron hace más de cien años a no creer en ella y continúan hoy convencidos de su inviolabilidad. Ojalá el sufrido pueblo de Bolivia tome conciencia inmediata de lo que le está ocurriendo, un 5 de diciembre de 1996, cuando perdemos nuestro petróleo y que es sólo comparable con el nefasto día de 1904 en que perdimos nuestro litoral marítimo, cedido al enemigo con idéntica desdignidad, soberbia y cinismo. Hoy se pisotea nuestra Constitución Política, el Derecho Internacional y la oposición mayoritaria del pueblo boliviano sin la menor consideración. Los políticos que están clausurando nuestro país, que están arrabando a Bolivia, le tienen miedo al futuro. Sin embargo, que no crean que esa tranquilidad que creen haber comprado con tanta villanía les será duradera. Otro medio peor, el de la culpa y la vergüenza, horradará sus pequeñas almas hasta el fin de sus vidas.

* Director del Grupo Ukaemba, Director Honorario Causa de la UNICEF, Premio Nacional de Cultura 1996.



Pensando en voz alta

Por Alcides Parejas Moreno

Biografía de un cruceño

El auge gomero que vivió Santa Cruz de la Sierra y, en menor medida, el departamento cruceño (1900-1910) fue algo pasajero; terminado este, la ciudad y la región se sumieron en un aislamiento más asfixiante al que hasta entonces se había experimentado. Sin embargo, la vida cruceña transcurría con gran placidez, como en tiempos de D'Orbigny. En medio de este ambiente, el cruceño objeto de este artículo nació en Warnes el 11 de diciembre de 1916, en el seno de una familia numerosa: nueve hermanos. Pasó una infancia entre Warnes, San Javier y Santa Cruz de la Sierra; era apodado **cachuchita colorada** y era famoso por "andante" y travieso. Culminó sus estudios en el Colegio Nacional Florida y su padre —un hombre empeñado como pocos y un gran contador de cuentos— decidió enviarlo a estudiar a La Paz, lo que significaba un enorme sacrificio económico.

Su permanencia en La Paz fue decisiva para su formación. Ingresó al Instituto Superior de Educación Física del que egresó con todos los honores (la II Guerra Mundial frustró una beca para proseguir estudios en Alemania). Desde el primer momento se caracterizó por su

espíritu disciplinado y alegre. Destacó en varias disciplinas deportivas, especialmente la esgrima; fue campeón nacional juvenil. Desde el primer momento se caracterizó por sus magníficos dotes de pedagogo, como lo confirman quienes fueron sus alumnos. Sus inquietudes iban más allá de lo puramente deportivo: creó el primer grupo scout del departamento de Santa Cruz y fue un gran animador de las actividades teatrales.

En 1942 se casó con una joven portachuelana: a su hogar llegaron seis hijos. Tres años más tarde, después de dejar escuela en la normal portachuelana, se trasladó a Santa Cruz de la Sierra. Fue profesor de varios colegios de la capital cruceña y constante animador de la vida deportiva y

cultural de la ciudad. Para poder satisfacer mejor las necesidades económicas de la familia, estableció un pequeño negocio: una librería y papelería que todavía mantiene.

Inculó a sus hijos los principios y virtudes que vivía intensamente. Con la ayuda de su esposa lo formó, "haciendo de tripas corazón", les dio una excelente formación. Estos hijos le han dado 22 nietos, y hoy esta familia constituye un verdadero clan de 33 personas que se caracteriza por su amor y unidad. Nuestro biografiado ha enseñado a su clan que dentro de la diversidad (todos los miembros son diferentes) puede haber unidad si hay amor, que todo lo distiula.

Hoy, a los 80 años, este personaje "camina lento", como dice la bella canción de Piero. Es el centro de atención del clan al que constantemente marca su norte. Disciplinadamente hace gimnasia en las "mañanitas" y va al trabajo como en sus mejores tiempos. Hoy, a los 80 años, este personaje mira al futuro con optimismo y lo contagia a los suyos. Hoy cumple 80 años un hombre al que amo profundamente, don Alcides Parejas Rivero, mi padre.



¿Es o no es verdad?
Por José Gramunt de Moragas, S. J.

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga
Editor General: Jaime Humérez Selemé
Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1996

La hora de las acciones

La a aprobación, por unanimidad, de la Declaración de la Cumbre Hemisférica sobre Desarrollo Sostenible y del respectivo Plan de Acción, así como el propio desarrollo en Santa Cruz de este evento, permiten afirmar que Bolivia demostró que, pese a sus limitaciones en recursos económicos y experiencia, puede recoger y vencer este tipo de desafíos.

Esto debe alegrar a moros y cristianos, más aún si en la definición del desarrollo sostenible se ha logrado modificar una concepción eminentemente ambientalista -vigente en los países industrializados-, dotándola de un enfoque humanista, que se traduce en la inclusión, requisito *sine qua non* para construir sociedades justas, democráticas y viables en el tiempo.

Así, los mandatarios expresan en la Declaración, entre otros aspectos, que sin esta acción será imposible proteger la integridad del sistema natural que nos sustenta; que los principales desafíos a superar son los niveles de pobreza, el creciente deterioro del medio ambiente, la declinación de la creación de riqueza real y el aumento de los índices de violencia y delincuencia; que se debe contar con economías sólidas y dinámicas, eficientes, con igualdad social y protección del medio ambiente. El marco para avanzar en esa dirección debe ser el diálogo, la democracia, la tolerancia y la paz, que se han impuesto en las relaciones dentro y entre los Estados, y una creciente participación de la sociedad.

Destacan la necesidad de revertir los procesos que amenazan el bienestar de generaciones actuales y futuras, y establecen la necesidad de que cada Estado actúe en la corrección de las tendencias negativas, haciendo que los beneficios lleguen a las naciones del hemisferio y a todos los segmentos de la población. Exigen involucrar en estas tareas a los grupos que han quedado al margen del crecimiento económico y del desarrollo humano: comunidades minoritarias, poblaciones indígenas y la mujer y el niño pobres, y rescatar la abundancia relativa de los recursos naturales, la biodiversidad y la riqueza cultural, étnica y espiritual.

Asumen que esta diversidad natural y cultural tiene un enorme potencial de recursos para satisfacer las necesidades de los pueblos, conocimientos y prácticas, que permiten una relación armónica del hombre con la naturaleza, y reiteran que el objeto y el sujeto del desarrollo es el ser humano, por lo que la meta de los esfuerzos es el mejoramiento de la calidad de vida y la ampliación de las oportunidades para la población.

En cuanto al Plan de Acción, éste contiene 65 propuestas referidas a salud y áreas de desarrollo cultural y silvicultura; ciudades y comunidades; recursos hídricos y agricultura; comercio exterior; y medio ambiente. Además, se reitera que el objetivo principal es alcanzar el bienestar social, la equidad y la justicia social.

El evento también ha servido para mostrar que se hace imprescindible modificar la relación con Estados Unidos. Las coincidencias que han tenido los Presidentes y representantes de los países de las Américas al respecto han debido impactar en el Vicepresidente Al Gore, pues lo que se exige es establecer un equilibrio nacional que posibilite el desarrollo de nuestros pueblos.

Como señalaron los mandatarios, ha llegado el momento de pasar de los dichos a los hechos. Es de esperar que así sea. Las poblaciones de las tres Américas ya se han comprometido a hacerlo y sólo esperan que se abran las oportunidades para actuar.

El planeta escondido

Por Fernando Molina

2082

Casi no hay comida. Este es el principal problema que tenemos, además de las enfermedades, pero al menos éstas disminuyen la necesidad de alimentos. Es un alivio que la gente muera.

Los suelos de Cochabamba y Santa Cruz son infértiles ahora; a pesar de eso son nuestros únicos proveedores desde que las Naciones Unidas prohibieron el comercio internacional de recursos naturales: acordaron que cada país debía valerse por sí mismo. Pienso que fue una medida necesaria, ya que aquí estábamos a punto de despedarnos. Hasta hace algunos años, los bolivianos ricos acaparraban todos los objetos que podían encontrar e importar, y toda la energía. Tampoco así estaban a salvo. Recuerdo las disputas por una garrafa de gas, por un turrón de agua limpia, por una bobina de papel: podían ser sangrientas. En todo caso, se vivía mejor adentro que afuera de las zonas cercadas. En el exterior estaban los peores desiertos, los ríos más infectados, los habitantes en la mayor degradación. Cada cierto tiempo trataban de entrar, y teníamos que repelerlos de mala manera. Cuando los ataques eran muy numerosos nos veíamos obligados a electrificar las cercas, pero esta solución no podía durar mucho; el petróleo se nos acababa.

Hoy la situación ha mejorado. Igual que la mayor parte de las naciones del mundo, Bolivia

está gobernada por un Gobierno Vitalicio de Emergencia. Se ha implantado la ley marcial y los juicios sumarios. Ya no existe la propiedad personal y todo lo existente se distribuye de la forma más equitativa posible. Claro que continúan habiendo privilegios, pero son mucho menores: tal vez, finalmente, no perezcamos.

El Gobierno Vitalicio estableció un cronograma de incorporación de los habitantes del exterior a las zonas cercadas. Al mismo tiempo, impulsó un plan de cuarentenas para evitar la multiplicación de las plagas. Todos los ciudadanos deben consagrarse a la producción y el cuidado del orden público; las demás actividades no sólo son un lujo que no podemos darnos, también están prohibidas.

Tenemos grandes dificultades para descubrir aguas no contaminadas, para sobrevivir a las inundaciones y a las tormentas que se desatan a cada momento, para exterminar a los especuladores y a los ladrones. No se permite el comercio, pero un litro de vino o una gallina esquelética son monedas por las que muchos están dispuestos a arriesgar. Con ellas se puede comprar el traslado a una zona de aire más puro o el derecho a formar una familia. Los funcionarios se dejan tentar y luego, cuando invariablemente son detectados, se dejan eliminar con mansedumbre.

Castigamos con la muerte la

tala de árboles, pero mucho me temo que ya sea tarde: ¿cómo podríamos reponer las millones de especies vegetales y animales que desaparecieron? Sabemos que en el pasado habían cuatro estaciones claramente delimitadas. Ahora no tenemos más que el calor. Tal vez, dentro de algunos cientos de años, cuando se disipen los gases de la atmósfera, pueda volver a crecer el trigo sobre estas tierras.

Nuestro equipo de científicos -somos sólo unos cuantos, y trabajamos de sol a sol- encontró en unos libros, que nadie más puede entender, muchas referencias a antiguas medicinas naturales. Las buscamos sin cesar en donde estuvieron los parques nacionales. De vez en cuando aparece alguna: lo comunicamos de inmediato a través del sistema de mensajeros y, al día siguiente, todos volvemos al trabajo con un latido adicional en el corazón.

Aunque esta visión del futuro parezca apocalíptica, cuando no delirante, es sin embargo una posibilidad real. En el extremo opuesto, también es real la posibilidad de una sociedad "simplificada", que haya aprendido a satisfacer sus necesidades de una forma que no exija su autodestrucción, como ocurre en este momento. Desgraciadamente, la historia nos ha escogido a nosotros y a nuestros hijos para que decidamos entre estas dos alternativas.

Necesidades a espuestas

América Latina nos duele porque no es lo que debió y pudo ser. Esta dolorida frustración subyace en el suelo que pisamos. Pero viene engañosamente encubierta de patriotismos de charanga, irredentismos latifundistas, liberacionismos utópicos y demás zarzuelas retóricas y sensibleras, a final de cuentas, obvias, retrógradas, simplistas y falaces. Ahí están las necesidades que oímos y leemos acerca de la conferencia de primeras damas que se ha llevado a cabo en la ciudad de La Paz o sobre la Cumbre Hemisférica realizada en Santa Cruz. Ninguna de las dos puede legítimamente ser calificada como martingala encaminada a convalidar o a profundizar la brecha entre ricos y pobres ni para atormentar el dogal de los dominadores sobre el cuello de los dominados.

Las iniciativas esforzadas y, hasta donde es posible realistas, para salir del atraso y de la miseria se juzgan alegremente como coartadas para seguir engañando a los pobres. Nostálgicos de paraísos perdidos repiten consignas de felicidad universal. Sean éstos los que añoran dictaduras proletarias o quienes esperan que la piedra filoso-

fal del libre mercado y la omnimoda permisividad de los más fuertes o de los más vivos revertirá en provecho de los más débiles.

Tales sofismas y sus correspondientes sofismas, desgarradores, constituyen una prueba flagrante de ignorancia, cuando no de cinismo. Pero gozan de muy buena prensa.

Especialmente de la llamada electrónica en la que campean por sus respetos una pléyade de audaces improvisadores impreparados.

Digo que esas simplezas que oímos y leemos son una prueba de ignorancia, porque sus propagandistas desconocen que los males de la humanidad y de la región no se curarán en un santiamén con el bálsamo de hierabrás que recetan los pios conciliábulos o los desmelenados revoltosos; ni con la alquimia de los cenáculos economicistas deshumanizados.

Aquellas simplezas son también una prueba de cinismo. Porque, a sabiendas de que las conferencias internacionales que he mencionado a modo de punto de referencia, y otras que vengan, van creando un estado de opinión universal sobre

temas tan punzantes como la marginación de la mujer, el abandono de la infancia, el desprecio de la vida indefensa, la depredación del medio ambiente u otras calamidades del mundo actual, los corifeos de la impugnación permanente no ofrecen otras opciones mejores; y las que anuncian como prodigio, no pasan de ser juegos de prestidigitación para embelesar a los incautos.

Nunca han faltado ni ahora escasean quienes ponen lo mejor de sí para salir del atraso. Pero los perros del hortelano siempre logran una tribuna preferente ante la platea y la galería de los fácilmente embaucables.

Lo decente no es regodearse en reunir bolas de estiércol como el escarabajo pelotero, sino poner el hombro a las buenas causas. Aun deplorar do sus limitaciones y defectos, la conferencia de primeras damas ha creado conciencia regional sobre temas sociales acuciantes, y la cumbre hemisférica es una advertencia eficaz para salvar el planeta Tierra de su irreversible deterioro.

Por ahí se va haciendo camino en esta América Latina, tal como no fue pero que deseamos llegue a ser.

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afecten al país o concierne al acontecer internacional.

Deseamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las **cuarenta líneas**, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

- Al entregar o enviar su artículo, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

- Tanto el envío de materiales como la recepción no suponen compromiso de publicación. No se devuelven originales.

- Las ideas expresadas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

A mano alzada

Por Rulo Vall

¡MI SARGENTO... ¿POR QUÉ NO VIENE A RESGUARDAR EL ORDEN...?

¡ODIO LOS PETARDOS...!



Día del Señor

María visita a su prima Isabel

Por esos días, María partió apresuradamente a una ciudad ubicada en los cerros de Judá. Entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al oír Isabel su saludo, el niño dio saltos en su vientre. Isabel se llenó del Espíritu Santo y exclamó en alta voz: "¡Bendita eres entre todas las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre! ¿Cómo he merecido yo que venga a mí la madre de mi Señor? Apenas llegó tu saludo a mis oídos, el niño saltó de alegría en mis entrañas. ¡Dichosa por haberte creído que de cualquier manera se cumplirán las promesas del Señor!"

María dijo entonces: "Celebra todo mi ser / la grandeza del Señor / y mi espíritu se alegra / en el Dios que me salva". (Lucas 1, 39-46).

Curso bíblico / 29

Por Oscar Uzín Fernández



La tempestad calmada

El primer milagro de la serie marcana presen tada después del discurso de parábolas es "de naturaleza": la pacificación de una tempestad en el lago de Galilea. El texto parece provenir de un testigo ocular de un hecho histórico, al mismo tiempo, paradójicamente, revela en algunas expresiones un profundo simbolismo teológico.

Se levantó un viento muy fuerte y las olas irrumpían en la barca, que casi se hundía. Jesús estaba en popa, durmiendo sobre unas sogas. Los discípulos lo despertaron gritando: ¡Maestro! ¿No te importa que nos ahoguemos? Jesús entonces increpó al viento y dijo al mar: ¡Callate! El viento se calmó y todo quedó sumamente tranquilo. Jesús dijo a los discípulos: ¿Por qué están tan aterrados? ¿Todavía no tienen fe? Llenos de reverencia, ellos se dijeron: ¿Quién es este hombre, al que el viento y el mar obedecen? (Marcos 4: 37-41).

Fácilmente se ve que este milagro, más que una acción mágica destinada a deslumbrar a los presentes, es el exorcismo de un espíritu maligno que esclaviza al lago, es decir, al mun-

do. El "callate!" que Jesús le dirige es paralelo al que dirigió al endemoniado en la sinagoga de Cafarnaúm (1: 25). La tempestad calmada es un "milagro ecológico", sanador de la naturaleza, que se remonta hasta los primitivos mitos judíos sobre la creación del universo. La Biblia comienza con estas frases: "En el principio Dios creó el cielo y la tierra. La tierra era caos, confusión y oscuridad por encima del abismo, y un viento divino aleteaba sobre las aguas" (Génesis 1: 1-2). El abismo y las aguas, que son sinónimos, simbolizan la materia prima del universo: el caos del que surgirá el cosmos. El relato creacional de los seis días se inicia, por lo tanto, con un exorcismo universal que es la victoria del bien sobre el mal, y que señala el ideal para la humanidad destinada a habitar el mundo.

Este magnífico cuadro es repetido en escala reducida, pero sin perder la magnificencia, en la escena de la tempestad calmada. La pregunta final de los discípulos, ¿quién es este hombre, al que el viento y el mar obedecen?, implica una clara percepción de la presencia de Dios en su Maestro.

Pero los discípulos mismos no son las figuras heroicas del relato. Al contrario: con esta escena Marcos comienza la presentación de sus limitaciones, que será continuada a lo largo del evangelio. Su grito a Jesús "¿no le importa que nos ahoguemos?" es descortés, casi insultante. En sus relatos paralelos posteriores, Mateo 8:25 y Lucas 8:24 la suavizan notablemente. Pero Marcos es implacable: comenzando por Pedro y terminando en Judas, una y otra vez muestra a los Doce como antitipos, no prototipos, del seguidor de Jesús que debe "cargar la cruz" (8: 34) detrás del Señor.

La respuesta de Jesús, después de calmar la tormenta, es a primera vista tan serena como la naturaleza exorcizada que lo rodea: "¿Por qué están tan aterrados? ¿Todavía no tienen fe?" Pero en realidad las frases parecen irónicas y dan la impresión de que, a veces, era difícil para Jesús convivir con sus discípulos. Marcos dirá esto explícita y dramáticamente en una futura escena (8: 14-21), dando lugar a una teoría, que será entonces presentada, sobre las razones que lo movieron a escribir su evangelio.

Hasta el año 2005 la utopía debe ser cristalizada

Goni propone firmar tratado de desarrollo sostenible

Para el Presidente, el continente americano, particularmente la región del sur, no debe cometer el pecado de emprender un desarrollo económico con un alto costo social y ambiental, como lo hizo Asia.

Cumbre de las Américas Sobre Desarrollo Sostenible



El Presidente se llevó casi todos los aplausos y fue muy elogiado por todos los mandatarios.

Santa Cruz (PRESENCIA). El presidente de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, planteó ayer a los países del continente durante la inauguración de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible la firma de "un gran tratado" sobre desarrollo sostenible, paralelo a la materialización de un mercado hemisférico de libre comercio, proyectado para el 2005.

"No hay duda de que en democracia hay un gran respeto por el medio ambiente, lo que nos lleva a la esperanza a que este milagro del desarrollo sostenible sea alcanzable y, por eso, planteo aquí que, junto al gran proyecto de un mercado hemisférico de libre comercio para el año 2005, se firme un gran tratado de desarrollo sostenible", dijo en la ceremonia de inauguración de la cita continental.

Según el Presidente boliviano, es absolutamente posible concebir el desarrollo sosteni-



SANTA CRUZ DE LA SIERRA BOLIVIA 1996

ble en el marco del neoliberalismo, considerado por algunos sectores sociales y políticos como el gran freno para articular el concepto de desarrollo y lucha contra la pobreza.

"En esa misma oportunidad, dijo Sánchez de Lozada, debe aplicarse, con todo lo difícil que será su desarrollo institucional (del acuerdo), la aceptación de que no se puede tener un desarrollo sostenible si no se respeta el medio ambiente, que es la cuarta dimensión del desarrollo".

DESARROLLO ECONOMICO
A su juicio, el concepto de desarrollo sostenible debe ser articulado al económico y sustentado por un mercado hemisférico de libre comercio.

"La primera dimensión es el desarrollo económico, sin esto no es posible atender las necesidades sociales humanas ni la estabilidad política ni menos atender el medio ambiente, por eso quiero plantear y subrayar

que no tenemos que perder la visión de un mercado de libre comercio del hemisferio para el año 2005", comentó.

SIN COSTO SOCIAL
Sánchez de Lozada, si bien destacó la apertura de mercados, advirtió que el desarrollo económico no puede tener un alto costo social y medioambiental.

Así, aunque logró tasas de crecimiento asombrosas, "sabemos que el costo social y ambiental es absolutamente inaceptable", dijo y agregó que los países latinoamericanos no aceptarían un costo de esa naturaleza para lograr un desarrollo económico.

El Presidente boliviano, en ese marco, resaltó los grupos regionales de integración económica como el Mercosur, el Mercado Común Centroamericano y la NAFTA, y sugirió que el proceso de crecimiento económico se traduzca en crecimiento humano.

Según Sánchez de Lozada,

todo este proceso contenido en el concepto de desarrollo sostenible debe atacar los problemas que hay en salud y educación para superar la pobreza, que no sólo abate a los países subdesarrollados, sino a los desarrollados.

DEMOCRACIA
Para el Jefe de Estado, lo esencial de este proceso es profundizar el Estado de Derecho y ampliar los espacios de participación a los ciudadanos para resolver los problemas que aquejan a los países.

Para explicar su planteamiento en torno a la posibilidad de materializar el desarrollo sostenible, Sánchez de Lozada recurrió a "cuatro dimensiones": el desarrollo económico, social, humano y el respeto a la naturaleza.

"Nuestro hemisferio, en particular Latinoamérica que todavía tiene sus recursos naturales, no puede tener un desarrollo sostenible si no acepta el medio ambiente", comentó.

Despojado de sus riquezas, sus recursos y sin futuro

Al Gore pidió no convertir al hemisferio en otro "Cerro Rico"

Santa Cruz (PRESENCIA). El vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore, dijo ayer que el hemisferio debe administrar bien sus recursos naturales para impedir que se repita la historia del "Cerro Rico" de Potosí, que un día fue el sostén del otrora imperio español, y hoy es una montaña abandonada y despojada por el término su ciclo de explotación.

Según Gore, quien llamó a Sánchez de Lozada un hombre visionario, el triste final del "Cerro Rico" fue causado porque sus riquezas fueron explotadas rápidamente y la riqueza sobrevivió poco. Cuando esa riqueza fue totalmente explotada, las montañas fueron abandonadas y despojadas. La gente de esta bella tierra sufrió junto con la tierra y ambos emborrecieron".

Para explicar mejor la analogía que hizo, el Vicepresidente estadounidense dijo que el "Cerro Rico", que vio al sobrevolar cielos bolivianos, es "un poderoso símbolo" de la unión de los pueblos americanos para lograr la protección de medio ambiente.

TIERRA RICA
"Aquí en los cielos del sur vemos que esta nueva concepción está emprendiendo vuelo por aquel lugar donde fuimos colocados por Dios. Este sitio es nuestra tierra rica", comentó.

Gore dijo, a los presidentes, jefes de gobierno y de delegación, que nos reunimos como hermanos y hermanas en este nuevo hemisferio y ésta es nuestra oración más solemne: dignidad humana; guerra contra la pobreza; y el futuro de nuestro planeta necesita que esta tierra rica no se convierta en el Cerro Rico. Esto no pasará con la riqueza de nuestra tierra".

SOLIDARIDAD
Según el Vicepresidente de Estados Unidos, la solidaridad de la región es la fórmula del éxito para buscar un desarrollo económico sin malgastar los recursos naturales y protegiendo el medio ambiente.

"Este es el curso que hemos planeado juntos en Río y en Miami, ahora aquí, en Santa Cruz y próximamente en Santiago. Trabajando juntos, hemos llegado a

"Ahora tenemos una visión majestuosa de la nueva tierra rica", dice el Vicepresidente de Estados Unidos y asegura que el mejor protector del medio ambiente es la empresa privada.



Al Gore pidió más acción que palabras, una crítica a la Declaración de Santa Cruz.

El contratiempo de Al Gore

SANTA CRUZ (Jatha). El vicepresidente estadounidense, Al Gore, quedó ayer por la mañana varado más de tres horas en el aeropuerto de Cochabamba, debido a la persistente lluvia en Santa Cruz, obligando a demorar la instalación de la Cumbre de las Américas Sobre Desarrollo Sostenible.

El avión que trajo a Gore desde Estados Unidos no pudo aterrizar a las 6:00 de la madrugada en el aeropuerto de Viru Viru a causa de la intensa lluvia que a esa hora estaba acompañada por descargas eléctricas.

El Vicepresidente de Estados Unidos apenas arribó al aeropuerto de Viru Viru a las 10:00 y se preveía que el acto de inauguración de la Cumbre se realice a más tardar a las 10:30.

La inauguración estaba programada para las 9:00 horas, pero ese acto y todas las actividades del encuentro continental sufrieron una demora de al menos una hora.

Entretanto, continuaba la intensa lluvia que comenzó en la pasada medianoche.

reconocer que los gobiernos solos no pueden dar las soluciones a los desafíos que enfrentamos", dijo Al Gore.

"Trabajando juntos hemos logrado reconocer que el progreso social, a través de un compromiso de sistemas democráticos bajo la guía de la justicia, es la clave del objetivo común que une nuestras metas económicas y de medio ambiente", puntualizó.

En ese sentido, dijo, nuestro trabajo hoy día es parte de un gran esfuerzo global para promover el desarrollo sostenible, la democracia y la prosperidad".

El Vicepresidente de Estados Unidos, tras describir una serie de medidas de los países del orbe para defender el medio ambiente, pidió a los presidentes hacer todo lo humanamente posible por mejorar el bienestar de nuestros hijos y nuestros nietos".

NEOLIBERALISMO
Después de calificar de "ambiciosa" la Declaración de Santa Cruz, resaltó los elementos del Plan de Acción en el marco del desarrollo sostenible: agua limpia y energía eléctrica para todos los ciudadanos estadounidenses.

En opinión de Gore, la empresa privada es la mejor defensora del medio ambiente y el desarrollo sostenible. "Ahora y en el futuro el sector privado es y seguirá siendo el motor principal para el desarrollo sostenible", comentó.

"La experiencia demuestra cada vez más que las empresas privadas son mejores que las empresas estatales tanto para la economía como para el medio ambiente", subrayó Al Gore.

TECNOLOGIA
Gore no se olvidó del desarrollo tecnológico y dijo que éste debe ser instrumentalizado en favor de una difusión adecuada de la información acerca de lo que es el desarrollo sostenible y la protección del medio ambiente.

"La Red Interamericana de Información sobre Biodiversidad que queremos establecer, como parte de nuestro plan de acción, es una propuesta sólida y merece nuestro apoyo", puntualizó.

Firmaron a las 20:00

Fue aprobada Declaración de Santa Cruz a las 15:00

Santa Cruz (PRESENCIA). En una tarde lluviosa, a las 15:00 horas de ayer, fue aprobada por los representantes de 34 países la Declaración de Santa Cruz, la que hace hincapié en el ser humano como el centro de todas las acciones que deben desarrollarse con relación al desarrollo sostenible. Más tarde, a las 20:00, el documento fue suscrito.

LA DECLARACION
Sin un combate decidido a la pobreza será imposible proteger la integridad del sistema natural que nos sustenta.

Principales desafíos: niveles de pobreza relativa y absoluta, creciente deterioro del medio ambiente, declinación de la creación de riqueza real e instrumento de los índices de violencia y delincuencia.

No serán atendidas las necesidades humanas si no hay economías sólidas y dinámicas.

Para enfrentar los problemas se buscará crecimiento económico eficiente, con igualdad social y protección del medio ambiente.

El avance hacia los objetivos tiene respaldo en el diálogo, la democracia, la tolerancia y la paz, que se han impuesto en las relaciones dentro y entre los estados, además se advierte una creciente participación de la sociedad.

Subsisten modalidades de extracción, producción y consumo de bienes y servi-

cios, que han respondido primordialmente a objetivos de corto plazo.

Las circunstancias exigen esfuerzos conjuntos y coordinados para revertir los procesos que amenazan el bienestar de generaciones actuales y futuras.

El principio de que el desarrollo sostenible demanda una responsabilidad común, diferenciada. Que cada Estado asuma su cuota en la corrección de las tendencias negativas, haciendo que los beneficios lleguen a las naciones del hemisferio y a todos los segmentos de la población.

Un empeño especial debe darse a los grupos que han quedado al margen del crecimiento económico y del desarrollo humano: comunidades minoritarias, poblaciones indígenas, y la mujer y el niño pobres.

Utilizaremos de la riqueza la riqueza, la abundancia relativa de los recursos naturales, la biodiversidad y la riqueza cultural, ética y espiritual.

La diversidad cultural de las Américas tiene un enorme potencial de recursos para satisfacer las necesidades de los pueblos, conocimientos y prácticas que permitan una relación armónica del hombre con la naturaleza.

El objeto y el sujeto del desarrollo es el ser humano, por lo que la meta de los esfuerzos es el mejoramiento de la calidad de vida y la ampliación de las oportunidades para la población.



El momento de la firma de la Declaración.

Electricidad y agua para todos

Luz verde a un Plan de Acción de 65 propuestas

Santa Cruz (PRESENCIA). Junto con la Declaración de Santa Cruz fue aprobado ayer por la tarde el Plan de Acción, que contiene 65 propuestas referidas a varias áreas, desde la salud y educación, hasta la agricultura y el medio ambiente, y donde se habla concretamente de dotar a todos los pobladores de los servicios de agua y electricidad.

EL PLAN DE ACCION

El Plan de Acción permitirá ejecutar, por medio de iniciativas concretas, los lineamientos y compromisos.

Han sido seleccionadas cuestiones prioritarias, con viabilidad efectiva de instrumentación y aptitud para iniciar procesos que enfrenten los desafíos.

Las iniciativas requieren de estrategias de legislación y su cumplimiento, participación ciudadana, acceso al conocimiento y tecnología, cooperación, formas nuevas de financiamiento y marco institucional apropiado.

Se identificaron desafíos para la disminución de efectos ambientales en la salud, mejora en el acceso y calidad de los servicios de salud, ejecución de prioridades, apoyo técnico y financiero.

Programas para el acceso al agua bacteriológicamente segura; control de enfermedades, inmunización, cobertura, información sobre planificación familiar, males de transmisión sexual y atención primaria.

Erradicación del hambre, de la inseguridad alimentaria y la malnutrición, aumentando la producción, combinando esfuerzos, comercio y aprovechamiento adecuado de recursos naturales.

Desarrollo agrícola y rural sostenible como componente básico de la lucha contra la pobreza, garantizando la participación ciudadana en la producción de alimentos.

Reducción de la vulnerabilidad ante los efectos de los cambios climáticos y de las plagas.

Fortalecimiento de la agricultura tradicional, mejorando la multifuncionalidad y el manejo de los recursos naturales y multilingüe, promoción de educación ambiental.

Preservación y promoción de la diversidad cultural y lingüística; costumbres y valores de los pueblos indígenas, afroamericanos y otros.

Generación de empleo en microempresas, por medio de una simplificación de trámites administrativos. Mejora en el acceso a créditos y estímulo a la competitividad.

Establecimiento del mercado común hemisférico de energía, desarrollo de fuentes, reducción del costo y la contaminación. Aumento de servicios a los sectores sin acceso a ellos.

Mejorar la gestión y el uso de recursos hídricos y evitar la contaminación, cooperación transfronteriza y participación de los usuarios.

Transparencia de derechos de propiedad de bosques y reservas forestales, así como derechos de explotación y uso sostenible.

Equilibrio entre áreas forestales y agrícolas, revertiendo tendencias sobre desertificación y desertización. Consolidación de parques y áreas protegidas.

Estrategia para el desarrollo sostenible de regiones multinacionales y zonas fronterizas y aplicación de políticas relacionadas con la biodiversidad.

Promoción de la transfronteriza e intercambio de tecnología.

Fuentes de financiamiento, asistencia internacional y reforma de objetivos de la relación bilateral y multilateral.

Goni y Menem como dos viejos amigos.

Los presidentes guardaron sus discursos y hablaron de frente

Basta de palabras, se debe actuar para salvar el medio ambiente

Se sentaron, sacaron sus discursos, pero, de pronto, decidieron dejarlos para hablar con "franqueza" de sus países, de su pobreza, de sus sueños y del futuro. Entonces, se plantearon desafíos y dijeron que era el momento de empezar a actuar.

Santa Cruz (PRESENCIA).— Ante la imposibilidad de negar la realidad del continente, los presidentes de la región, que se reunieron en la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible, prefirieron guardar los papeles y discursos en la maleta de la anecdota y se desafiaron mutuamente para buscar un desarrollo económico que comprenda al ser humano como parte del medio ambiente.

Casi todos los mandatarios que asistieron a la Cumbre de Desarrollo Sostenible vieron superadas sus intervenciones por la realidad nacional que habían dejado, por un momento, al salir de sus países, por lo que se animaron a desnudar el temor de que las generaciones futuras se queden con un planeta dañado por la explotación irracional de los recursos naturales y humanos.

"El desafío especial que tenemos aquí hoy, y en los próximos meses, es que más que abrazar la idea, debemos implementarla; mucho más que escribir ideas sobre el papel es hacerlas trabajar y funcionar y debemos ir más allá de las palabras ambiciosas y buenas intenciones para lograr resultados concretos que logren diferencias reales en las vidas de nuestros pueblos", dijo el vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore.

EL DESAFÍO CONTRA EL NARCOTRÁFICO.— El salto de la retórica a la aplicación de los planes en los sectores más conflictivos fue retomado por el presidente del Perú, Alberto Fujimori, quien dijo que mientras haya pobreza los campesinos de los andes de su país seguirán cultivando hojas de coca, pues, tienen mercado.

Según el presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada, anfitrión de la Cumbre de Desarrollo Sostenible celebrada en Santa Cruz, es muy importante tener estadísticas de la región asumiendo que los programas de desarrollo deben ser concretos y medibles que golpeen a los seres humanos.

Los mandatarios, en la mayoría de los casos, prefirieron guardar los discursos en su curul y se animaron a hablar espontáneamente para reflejar con más elocuencia la realidad ambiental que aqueja a sus pueblos.

QUE PARTICIPEN LOS PUEBLOS.— Para el presidente chileno, Eduardo Frei, el desarrollo sustentable pasa por la superación de la pobreza y la formulación de un plan integral con la participación de los ciudadanos.

Como pocas veces, los mandatarios de la región hablaron un lenguaje sincero para referirse a este tema que comienza a constituirse en la preocupación, no sólo de esta parte de mundo, sino de todo el planeta.

En opinión de la mayoría de los presidentes que intervinieron en la inauguración, el concepto de desarrollo sostenible debe ser manejado acorde a las necesidades de los habitantes de cada región y cada país.

Los mandatarios latinoamericanos coincidieron en señalar que el desarrollo de la región depende de la capacidad de los pueblos para utilizar racionalmente sus recursos naturales y humanos.

La aplicación del desarrollo sostenible pasa por la superación de la pobreza y la solución de los problemas sociales que aquejan a nuestros pueblos, indicó el presidente peruano, Alberto Fujimori.



Los presidentes hablan y hablan, después se dan cuenta cuán poco aún han hecho.

Fujimori, el que más habló de la pobreza



Presidente del Perú.

Santa Cruz (EFE).— La preservación del medio ambiente en América está en directa relación con la lucha contra la pobreza porque "a los pobres no les queda otra salida que agotar los recursos que tienen a la mano", afirmó ayer el presidente peruano, Alberto Fujimori.

"La dinámica de la pobreza impulsa una estrategia de sobrevivencia y esto tiene un altísimo costo", afirmó Fujimori al intervenir en la Cumbre de las Américas sobre el Desarrollo Sostenible.

Un total de 13 jefes de Estado y dos primeros ministros, además de representantes de otras 19 naciones del continente, asistieron al primer taller americano para fijar metas que permitan fomentar el crecimiento económico reduciendo las diferencias sociales y protegiendo el medio ambiente.

Este asunto, según Fujimori, debe ser abordado con una "enorme preocupación" porque "no sólo se trata de proteger el medio ambiente y los recursos no renovables, sino de eliminar lo que hace inmanejable el problema: la pobreza extrema".

Centroamérica se alía para defender el medio ambiente

Santa Cruz (PRESENCIA).— Los gobernantes de Centroamérica ratificaron ayer su decisión de formular una alianza para aplicar el desarrollo sostenible en favor de sus países.

"Por su ubicación estratégica, los últimos gobiernos panameños le han dado una gran importancia al tema del medio ambiente", dijo el presidente de Panamá, Ernesto Pérez Ballad雷斯.

El vicepresidente de Costa Rica, Rodrigo Oreamuno, señaló que el mundo entero reconoció las medidas ambientales que el gobierno de su país aplicó en el marco del desarrollo humano.

En ese marco, reafirmaron su voluntad de asegurar una política común medioambiental en favor de los pueblos ubicados en esa parte del planeta.

En los diferentes discursos de los mandatarios de esta región, hubo una especie de crítica a los países desarrollados que sólo exigen mayor cuidado con el medio ambiente, pero sin dar más recursos. Además, fueron de los que más hincapié pusieron en la pobreza como factor que impide una mayor preservación.

A esa posición se sumó el presidente de Haití, René Préval, quien dijo que la pobreza debe ser el tema principal del desarrollo sustentable, pues no hay otra fórmula para equilibrar el desarrollo humano con el buen uso de los recursos humanos.

Frei critica a extremistas



Presidente de Chile.

Santa Cruz (EFE).— El presidente chileno, Eduardo Frei,

justificó ayer a los "grupos extremistas" que, por un lado, defienden el crecimiento sin cuidar el medio ambiente y, por otro, combaten el desarrollo económico para beneficiar a la naturaleza.

"¿Cómo nos vamos a desarrollar así?", se preguntó Frei en la primera sesión de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible.

Frei señaló que "afortunadamente, cada día son menos" los grupos que fomentan el desarrollo económico "a cualquier precio", sin preocuparse por la preservación del medio ambiente.

Pero también censuró a los grupos ecologistas que, por ejemplo, están en contra de proyectos hidroeléctricos a pesar de que es uno de los recursos energéticos que más cuida el entorno.

Los cinco retos a los que se enfrenta la región, según el Presidente chileno, son la consolidación democrática, el crecimiento económico, el desarrollo social, el cuidado por la naturaleza y, finalmente, el proceso de globalización económica que vive el mundo.

Sólo 13 presidentes asistieron a la Cumbre

A la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible estuvieron invitados 34 presidentes y primeros ministros, pero sólo llegaron a Santa Cruz 13 jefes de Estado, un Primer Ministro y la Primera ministra adjunta. Otros países delegaron la representación a sus vicepresidentes, pero otras naciones como México y Ecuador fueron las grandes ausentes. Sólo estuvieron presentes a nivel de jefes de delegación.

Presidentes

- 1.- Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada
- 2.- Perú, Alberto Fujimori
- 3.- Surinam, Jules Wijdenbosch
- 4.- Argentina, Carlos Saúl Menem
- 5.- Brasil, Fernando Henrique Cardoso
- 6.- Chile, Eduardo Frei Ruiz Tagle
- 7.- El Salvador, Armando Calderón
- 8.- Guyana, Cheddi Jagan
- 9.- Haití, René Préval
- 10.- Honduras, Carlos Alberto Reina
- 11.- Nicaragua, Violeta Barrios de Chamorro
- 12.- Panamá, Ernesto Pérez Ballad雷斯
- 13.- Paraguay, Juan Carlos Wasmosy

Primer Ministro

- 14.- Belice, Manuel Esquivel

Vicepresidentes

- 1.- Canadá, Sheila Copps, Primera Ministra Adjunta
- 2.- República Dominicana, Jaime David Fernández
- 3.- Uruguay, Hugo Batalla
- 4.- Costa Rica, Rodrigo Oreamuno
- 5.- Colombia, Carlos Lemus Sarmiento
- 6.- Guatemala, Luis Flores Asturias
- 7.- EE. UU., Al Gore

Venezuela, México, Ecuador, Jamaica, Barbados, Antigua y Bermudas sólo estuvieron presentes a nivel de jefes de delegación.

Cumbre recibió informe de las Primeras Damas

Santa Cruz (PRESENCIA).— La Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible recibió ayer el informe sobre las conclusiones de la Sexta Conferencia de Esposas de Jefes de Estado que fue clausurada el viernes pasado en La Paz.

Luego de la firma por parte de los presidentes y jefes de gobierno de la "Declaración de Santa Cruz", la primera dama de Bolivia, Ximena de Sánchez de Lozada, fue la encargada de transmitir los lineamientos adoptados por las primeras damas de los países americanos.

"Junto a ustedes estamos impulsando acciones para acabar con la violencia intrafamiliar, a fin de construir una sociedad en la que los actores sociales y políticos practiquen la tolerancia, el diálogo y el respeto a las diferencias", dijo.

Más adelante señaló que se alcanzarán las metas sobre el desarrollo humano sostenible "sólo cuando uniendo esfuerzos seamos capaces de mirar al tercer milenio con una nueva visión de desarrollo".

DISTINCION

La señora de Sánchez de Lozada, en nombre de las primeras damas, entregó luego una distinción a la saliente presidenta de Nicaragua, Violeta de Chamorro, quien transferirá el mando el 10 de enero de 1997 al presidente electo Arnoldo Alemán.

Chamorro agradeció el gesto y destacó la consolidación del sistema democrático en su país. En febrero de 1990 sucedió al gobierno sandinista encabezado por Daniel Ortega, quien fue derrotado en las urnas por ella.

Cumbre de las Américas Sobre Desarrollo Sostenible



SANTA CRUZ DE LA SIERRA - BOLIVIA/1996

¿Cómo hacer una cumbre fugaz?, pregunte a Bolivia

SANTA CRUZ (Reuter).— Si quiere realizar una cumbre rápida y medianamente costosa, hágala en Bolivia.

A dos meses de haber realizado en septiembre la cumbre anual del Grupo de Río en la ciudad de Cochabamba, Bolivia fue sede de la cumbre continental de Desarrollo Sostenible, que pasará a la historia como una de las más fugaces.

La ausencia de 20 de los 34 presidentes y jefes de estado invitados confluía contra el mayor éxito de la cita, que fue acortada de dos días a poco más de 24 horas.

A la masiva deserción de los gobernantes se sumó una inesperada lluvia torrencial de 15 horas que afectó al avión del vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore.

El avión de Gore, que tuvo que desviarse a Cochabamba, a unos 35 minutos de vuelo de Santa Cruz, llegó con un retraso de tres horas a la cumbre, en la que pronunció presurosamente un discurso de defensa del medioambiente de 30 minutos.

Santa Cruz, ubicada a unos 484 metros sobre el nivel del mar y con clima cálido, es la capital económica de este país andino, de unos 7,5 millones de habitantes.

Tras dos horas y media de sesión de trabajo, el presidente anfitrión, Gonzalo Sánchez de Lozada, aprobó el plan piloto de la cumbre de Santa Cruz.

Inicialmente, los dos documentos estaban programados para ser suscritos el domingo, pero el hecho que varios dignatarios no podían permanecer en esta ciudad, la cumbre se limitó al sábado.

En Cochabamba sucedió algo similar que en Santa Cruz, ya que de dos días programados fue reducido a uno porque el presidente argentino, Carlos Menem, debía regresar a su país al encarar una turbulenta situación política.

Las instalaciones de prensa de la cumbre mostraron el viernes un clima disteso, en donde varios de los más de 300 periodistas tuvieron apagadas sus computadoras portátiles o leían los diarios para matar el tiempo.

Pese a que no se pudo confirmar, el costo de la cumbre de Santa Cruz fluctúa entre unos dos millones a ocho millones de dólares, incluyendo la compra de 34 automóviles Volvo nuevos para los presidentes invitados.

El anuncio de la deserción del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, marcó en un inicio la pauta del nivel de interés generado por la cita, que conforme se anunciaban más deserciones, fue mermando.

Como ejemplo de ello, el presidente ecuatoriano, Abdalá Bucaram, prefirió permanecer en su país para asistir al matrimonio de su hermana durante el fin de semana.

Los habitantes de Santa Cruz y funcionarios públicos poco convencidos eran los más orgullosos de que su ciudad haya sido escogida como sede de la cumbre.

Buscando el cumplimiento del Plan de Acción BID dará \$US10.000 millones para desarrollo sostenible

Enrique Iglesias anuncia que ese monto será destinado al fortalecimiento institucional de ministerios de Desarrollo Sostenible.

Santa Cruz (dpa).— El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) comprometió ayer la otorgación de diez mil millones de dólares en tres años, para contribuir al cumplimiento de la Declaración y el Plan de Acción de la Cumbre Hemisférica sobre Desarrollo Sostenible que tiene lugar en la ciudad boliviana de Santa Cruz.

El presidente del BID, Enrique Iglesias, anunció que ese monto será destinado, entre otras cosas, al fortalecimiento institucional de los ministerios de Desarrollo Sostenible y a proyectos como el sistema ecológico del Petén en Guatemala.

MITAD PARA EL ÁREA SOCIAL.— Iglesias destacó que desde 1994, el BID destina la mitad de sus recursos al área social, al haber asumido el compromiso del desarrollo social por mandato de la cumbre de Miami.

El jefe del BID señaló que el del

desarrollo sostenible no es un concepto fácil, aunque tiene un largo recorrido, que comenzó en la Conferencia del Medio Ambiente en Estocolmo en 1972, siguió en la Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro en 1992, en la Cumbre de las Américas en Miami en 1994, y se consolidó con la actual Cumbre de Santa Cruz.

Con la Cumbre Hemisférica sobre Desarrollo Sostenible, dijo Iglesias, América Latina se pone en la vanguardia de las economías emergentes que ponen en práctica este concepto ya viejo, pero recién afianzado.

Destacó que el crecimiento económico de América Latina alcanzará "un sólido tres por ciento" en este año, pero expresó su esperanza de que el año 1997 llegue al cinco por ciento, lo cual consolidará la posición de las economías regionales emergentes capaces de competir.



Iglesias y su aporte.

Lo que piensa la OEA:

Ningún país está en senda del desarrollo sostenible

Gaviria critica los patrones de producción y consumo de los actuales modelos de desarrollo por no ser ambientales.

Santa Cruz (EFE).— El secretario general de la OEA, César Gaviria, dijo ayer que ninguna nación del Continente se encuentra actualmente en el camino del desarrollo sostenible porque sólo existen experiencias sectoriales en algunos países.

Gaviria, que inició las sesiones de trabajo de la Cumbre de Desarrollo Sostenible en Santa Cruz, expuso la dificultad de introducir la sostenibilidad en los modelos actuales del desarrollo, "en un mundo en el cual la ciencia económica tiene tanta importancia en la conducción de nuestras sociedades".

CRITICA

El Secretario General de la OEA criticó los patrones de producción y consumo de los actuales modelos de desarrollo por no ser ambientales.

Señaló, asimismo, que la actual insistencia en el uso de los

recursos naturales renovables y del medio ambiente ocasionará la destrucción "de la fábrica misma de nuestra existencia".

Sostuvo que en los recursos naturales hay "apreciables diferencias" sobre la concepción del desarrollo sostenible que aún dividen a las sociedades de la región.

La concepción del desarrollo sostenible con un "inconfinable sesgo ambientalista" para buena parte de la opinión pública, autoridades y empresarios, junto a los atropellos contra la naturaleza y el medio ambiente son, para Gaviria, problemas que "merecen una atención urgente".

Gaviria aseguró que la labor de los países apenas está comenzando, con base en los compromisos asumidos en la Cumbre de la Tierra de Río de Janeiro de 1992, la Conferencia Mundial sobre la Pobreza de Barbados (1995) y la Cumbre de las Américas de Miami de 1994.



Gaviria y el seguimiento de la Cumbre.

BREVES POLITICAS

Berzain-Victor Paz

El precandidato del MNR Carlos Sánchez Berzain se reunió ayer con el jefe vitalicio de este partido político, Víctor Paz Estenssoro en su hacienda de San Luis, Tarija. Sánchez Berzain visitó Tarija el fin de semana con el objetivo de mantener encuentros con los dirigentes de los comandos departamentales, provinciales, zonales de este departamento a quienes también explicó las reformas que ejecuta el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y la necesidad de profundizarlas.



Kuljis espera



Santa Cruz (De Jatha). - El ex-coordinador departamental de la Cumbre de las Américas, Ivo Kuljis, dejó en manos de la convención nacional de Unidad Cívica Solidaridad (UCS), que se realizará el 20 de enero, su nombramiento como candidato a la presidencia o vicepresidencia de ese partido. "Mi candidatura está en manos de la dirigencia nacional de UCS, que será la que designe al candidato de ese partido y si eso sucede, comenzará a trabajar de inmediato", sostuvo Ivo Kuljis.

Peters a la Suprema

Oruro (ERBOL). - El ex Ministro de Trabajo, Reynaldo Peters, sería propuesto como Ministro de la Corte Suprema de Justicia, antes de iniciarse las actividades judiciales de 1997, según el Foro Orureño.



Esa situación podría darse debido a que falleció el Ministro de la Corte Suprema de Justicia en representación de Oruro, Dr. Hugo César Cadima.

Candidato MNR



(ANF). - El senador movimientista Guido Capra Gemio supeditó hoy el éxito del MNR, en las próximas elecciones generales, a la nominación del candidato presidencial adecuado que "deberá ser aquel que garantice la victoria y la toma del poder político, así se trate de un independiente".

De forma general reconoció que el MNR, en la actualidad y según las encuestas, no goza del favor de la población como otros partidos porque aún no tiene el candidato "de carne y hueso" que recoja las alternativas de la población y porque la población no comprende que las medidas son hacia el futuro.

"Monicazo" costó caro (Jatha). - Una pérdida de más de 30 mil dólares reportó, hasta el momento, la empresa de sonido Sonox, encargada de la ampliación y preparación de escenarios de lo que debió ser el "Monicazo".

Jorge Reyes Ocampo, gerente propietario de SONOX, hizo conocer que su empresa instaló el día de ayer equipos técnicos en valor de 135 mil dólares americanos, los mismos que fueron afectados en más de un 25 por ciento, es por eso que se presume que la pérdida supera los 30 mil dólares.

Según informó el propietario, la empresa Sonox girará este lunes una factura por daños y perjuicios al partido Bolivia Insurgente.

Este viernes, los partidarios de Bolivia Insurgente y de Mónica Medina convocaron a un acto de masas en la Plaza San Francisco, que derivó en una batalla campal, en la que se registraron incendios y hasta heridos.

No obstante, según el propietario de la empresa de sonido, Mónica Medina deberá pagar los daños. "Ellos (Bolivia Insurgente) son los que me contrataron, ellos deben pagar", indicó Jorge Reyes.

La Cumbre, en los hechos, concluyó anoche

Llegaron, hablaron y se fueron, todo en un día

El Presidente chileno, cuyo país será sede de la Cumbre de las Américas II que se llevará a cabo del 27 al 28 de marzo de 1998 en Santiago, reconoció que el tema social es un elemento central del debate.



Cumbre de las Américas Sobre Desarrollo Sostenible



SANTA CRUZ DE LA SIERRA - BOLIVIA - 1996

Un fotógrafo sufre un percance y Al Gore trata de socorrerlo. Todos estuvieron agitados ayer.

Santa Cruz (PRESENCIA). - En los hechos, anoche concluyó la Cumbre Hemisférica sobre Desarrollo Sostenible con la firma de la Declaración de Santa Cruz y el discurso de cierre pronunciado por el presidente de Chile, Eduardo Frei, quien destacó el énfasis ambientalista del evento, a pesar de que se anunció para hoy la clausura oficial del encuentro internacional.

LO EMOTIVO. - El Primer Mandatario chileno, cuyo país será sede de la Cumbre de las Américas II, del 27 al 28 de marzo de 1998, en Santiago, reconoció, además, que el tema social es un elemento central del debate.

LO EMOTIVO. - El acto tuvo un momento emotivo cuando los Jefes de Estado y de Gobierno rindieron homenaje y despidieron a Violeta Barrios de Chamorro, presidenta de Nicaragua, quien dejará el poder el 10 de enero de 1997.

Las primeras damas le entregaron un presente, mientras que los presidentes le tributaron un cerrado aplauso. Doña Violeta agradeció emocionada el gesto, señalando que el destino le depa- rará continuar con el proceso democrático, luego de cien años en los que su país estuvo sumido en una larga dictadura.

Tras la sesión inaugural de la mañana, emprendieron retorno los presidentes de Brasil, Henrique Cardoso, y de Argentina, Carlos Saul Menem. Por la noche se fue el vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore. Este domingo sólo habrá una sesión de trabajo y seguimiento entre los mandatarios que se quedaron.

"POBREZA" - En el debate de ayer por la tarde, salieron a flote las enormes discrepancias que aún subsisten entre los países sobre la concepción de desarrollo sostenible.

Bolivia puso énfasis, en todo momento, en el tema social (pobreza) como un elemento central de la discusión, mientras que otras naciones consideran que lo fundamental es el concepto del medio ambiente.

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada cerró la ceremonia e invitó a todos sus colegas a "challar" con alcohol a la Pachamama.

SE CUMPLE CON PROBLEMAS

Muchos factores conspiraron contra el éxito de la Cumbre Hemisférica. La ausencia de varios mandatarios invitados, las fallas de organización, la alteración del programa y una persistente lluvia.

Todo aquello obligó a demorar la apertura de la cita continental por más de una hora. En los hechos, las deliberaciones se extendieron sólo un día y no dos como estaba previsto.

Cuando todo parecía venir-

se abajo, el presidente Sánchez de Lozada demostró ayer su capacidad de estadista al sabio de un imminente fracaso. No lo hubiera pasado de no ser por el enorme respaldo y los elogios que recien el vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore.

En su discurso, el presidente boliviano, bendijo a quienes con las siguientes palabras: "No disculpas por el bien, la naturaleza haya decaído, cuando y cómo nos vamos a reunir, y debemos agradecer a todos que la lluvia que hoy nos ha conculcado, todavía no sea una lluvia ácida".

Al Gore destacó los esfuerzos del Presidente boliviano por llevar adelante la Cumbre. Dijo que ha revolucionado el continente con audaces reformas y le dio un contenido innovador a la discusión sobre el desarrollo sostenible.

Suscribieron cartas de intención

Perú y Bolivia fortalecerán Cuenca del lago Titicaca

Cancilleres ratificaron propósito de continuar proyectos de preservación de la biodiversidad y respaldaron gestiones para impulsar al proyecto. La CAF otorgará asistencia técnica no reembolsable.

Santa Cruz (ANF). - Los cancilleres de Perú, Francisco Tudela, y de Bolivia, Antonio Arribas, suscribieron ayer en el marco de la Cumbre Hemisférica las Cartas de Intención relativas al fortalecimiento de la capacidad de la cuenca del lago Titicaca, con el fin de garantizar el mantenimiento del ecosistema y biodiversidad en beneficio de las poblaciones altiplánicas.

Los cancilleres ratifican su compromiso de continuar con los proyectos destinados a mantener las condiciones de biodiversidad de la cuenca compartida por ambos países y apoyan las gestiones binacionales que impulsan el proyecto de conservación de la cuenca que contará con el apoyo del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GAF) y el PNUD.

Por otro lado, la Corporación Andina de Fomento (CAF), a través de su presidente, Enrique García, anunció el otorgamiento de una cooperación técnica no reembolsable, orientada a reforzar la organización de la Autoridad Binacional para el cumplimiento de sus objetivos.

Por su parte, ambos cancilleres destacaron el apoyo y compromiso de acciones para el desarrollo sostenible.

Con apoyo del BID Arrancó oficialmente Pronagob

Santa Cruz (ANF). - Bolivia inició ayer su Programa Nacional de Gobernabilidad (Pronagob) durante una ceremonia oficial que contó con la asistencia del vicepresidente, Víctor Hugo Cárdenas, el secretario general de la OEA, César Gaviria, y el presidente del BID, Enrique Iglesias.

El convenio fue suscrito entre el vicepresidente Cárdenas y el secretario general de la OEA, César Gaviria, en el marco de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible que se desarrolló en la capital oriental.

El Pronagob es un instrumen-

to de las reformas estructurales que se aplican en Bolivia y está orientado a respaldar las acciones de reforma, modernización y fortalecimiento de las instituciones democráticas del país.

El propósito de este instrumento es contribuir a mejorar la calidad del régimen democrático de gobierno y está compuesto por tres subprogramas: Congreso Nacional, Sistema Político y Descentralización. A partir de la suscripción del Contrato de Servicios, la OEA participará en el Pronagob prestando servicios especializados en Adquisiciones y

Contrataciones, para lo cual cesará las licitaciones o invitaciones para la provisión de bienes y servicios y de la capacitación del personal administrativo.

El organismo financiador del Pronagob es el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), cuyo contrato de préstamo por la suma de 12 millones de dólares fue suscrito con el gobierno de Bolivia el pasado 12 de junio de 1996 y aprobado por Ley 1712 de la República por el Congreso Nacional el 19 de octubre del presente año y su costo total es de 15 millones 800 mil dólares.

buen resultado en las deliberaciones.

El ex presidente destacó el discurso del vicepresidente Al Gore y del propio Gonzalo Sánchez de Lozada en la sesión inaugural. "Gore habló con mucha claridad de la importancia de no repetir el hecho histórico de Potosí pero también se refirió a la necesidad de preservar el agua de cualquier contaminación minera, y allí cabe decir que al que le toca en guan-

te que se lo chante. Al mismo tiempo habló de la importancia de generar energía no contaminante y esa referencia ha sido un elogio a los esfuerzos de Bolivia por producir y exportar gas natural".

De la intervención del presidente boliviano, Paz Zamora destacó su preocupación y permanente referencia al tema de desarrollo sostenible como elemento central para el desarrollo del hombre.

Jaime Paz: Al gobierno le faltó convocatoria

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Fuiste y serás por siempre la luz que iluminó nuestros días, nuestros años compartidos. Fuiste ejemplo de bondad y nobleza en tu vida. Fuiste niño siempre por tu inocencia y tu risa clara. Fuiste muestra de entereza y valor para enfrentar tus retos.

Serás siempre el eje que nos guíe de hoy en adelante y gracias a tus enseñanzas prometemos ser mejores cada día y en cada momento estarás junto a nosotros.

Joven: MARCELO ARMANDO PARAVICINI DIEZ DE MEDINA

Armando Paravicini Allerding y familia hacen llegar su profundo agradecimiento a todas las instituciones, personas, amigos y familiares que nos acompañaron en esos momentos de profundo dolor e hicieron llegar sus ofrendas florales. Al mismo tiempo nos permitimos invitarlos a la misa que recordando los ocho días de su sensible fallecimiento se mandará a oficiar en la Iglesia del Señor de la Exaltación (Obrajes) a Hrs. 19:30 del día 9 de diciembre de 1996.

**Cumbre de las Américas
Sobre Desarrollo Sostenible**

SANTA CRUZ DE LA SIERRA - BOLIVIA / 1994

**Precios altos
como la Cumbre**

Santa Cruz (PRESENCIA). Un negocio redondo para los taxistas de Santa Cruz fue trasladar pasajeros hasta Equipetrol, zona donde se concentraron los principales eventos de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible, y los más afectados resultaron ser los cientos de periodistas que acudieron a cubrir el evento.

Normalmente la tarifa por una carrera es de cinco y siete bolivianos. Sin embargo con la insólita demanda de transporte que ocasionó la visita de primeros mandatarios y representantes de una treintena de países, los taxistas cobraron en algunos casos hasta diez veces más.

La alimentación por la zona, en los pocos lugares donde era posible acudir, subió al doble, mientras que los hoteles, llenos por completo, aprovecharon para elevar la tarifa de sus habitaciones.

Lo más duro le tocó a la prensa, que además de la desorganización y las restricciones para acceder a la información, tuvo que aguantar precios a la altura del evento que cubren.

**Optimismo en
la economía**

(ANF). "Con la consolidación de las reformas al Estado, la capitalización y la construcción del gasoducto al Brasil, Bolivia podría llegar a un crecimiento de un 8 por ciento en los próximos meses", declaró el secretario de Estado, Mauricio Balcázar, en el marco de la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible.

Balcázar considera que la "revolución democrática" del país está permitiendo cumplir con la oferta electoral de 500.000 empleos, de los cuales el 50 por ciento se refieren a nuevas fuentes de trabajo en el proceso capitalizador y el restante porcentaje a "mejores empleos" con ajustes en los niveles de ingreso entre la población.

El ministro considera que en los próximos dos años la inversión en las empresas públicas capitalizadas permitirá un crecimiento sostenible que incida directamente en la economía nacional.

**Medio ambiente
y crecimiento**

(EFE). El Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), sus siglas en inglés, instó hoy a Jefes de Estado y de Gobierno participantes en la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible, a incorporar políticas de conservación de recursos naturales en los planes de desarrollo económico de sus países.

Este Fondo Mundial para la Naturaleza es la organización ambiental más antigua del planeta y está conformada tanto por organismos privados como públicos, y ha mostrado gran interés por la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible que se iniciará hoy en Santa Cruz.

"Sin la intervención gubernamental, a través de la regulación o de incentivos de mercado que promuevan el uso racional de los recursos naturales, las empresas privadas pueden debilitar la estabilidad social y financiera de la región, porque se conducen por un afán de lucro y no se comprometen a buscar beneficios sociales y ambientales", dijo Pamela Hathaway, oficial de programas del WWF.

**Porco, un tema
para la Cumbre**

(Jatha). "El Presidente de la República está obligado a hablar, en la Cumbre de las Américas, sobre la rotura del dique de colas de la mina Porco de propiedad de COMSUR y los daños ecológicos que causó", dijo hoy Julio Rodríguez, Presidente del Comité Cívico de Tarija.

Afirmó que el Presidente, cuya familia es propietaria de la mina Porco, está obligado moralmente a cumplir con el pueblo de Bolivia y abordar este tema en la Cumbre de las Américas que se desarrolla en Santa Cruz.

Rodríguez apuntó que todas las instituciones responsables de la defensa del medio ambiente, deben presionar para que el primer mandatario boliviano, se refiera al fatal accidente que provocó un serio daño ecológico.

Para disminuir agujero en la capa de ozono

EE. UU. reconoce culpas y dona \$US8 millones a Bolivia

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y el vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore, suscribieron ayer un acuerdo para proteger aproximadamente 800 mil hectáreas de bosque húmedo tropical en peligro

Santa Cruz (PRESENCIA). Empresas de Estados Unidos, conscientes del efecto causado al medio ambiente por sus actividades, donarán ocho millones de dólares para el cuidado de los bosques bolivianos, anunció el embajador de ese país, Curtis Kamman, durante el acto en que ambos países suscribieron un acuerdo para proteger aproximadamente 800 mil hectáreas de bosque húmedo tropical en peligro.

El acuerdo suscrito por el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y el vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore, establece prioridades para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero e incrementar los sumideros de carbono.

DONACION
Kamman dijo que muchas empresas de su país emiten gases que afectan la capa de



Goni y Al Gore en la firma del compromiso de proteger los bosques

ozono "y esto no pudo controlarse", dijo. En compensación, agregó, los empresarios decidieron respaldar y apoyar a los países que purifican el aire.

Es así que Estados Unidos donará ocho millones de dólares para que se cuiden los bosques bolivianos, que absorben los gases de efecto invernadero que producen sus industrias.

Los desembolsos se harán mediante aportes que las empresas realizarán a las organizaciones norteamericanas no gubernamentales The Nature Conservancy y American Electric Power (AEP), las que a su

vez trabajarán en Bolivia con la Fundación Amigos de la Naturaleza (FAN) en el proyecto de Acción Climática Noel Kempf, explicó.

**DECLARACION
CONJUNTA**

En una declaración conjunta entre ambos gobiernos expresa lo siguiente:

A. Que el Proyecto es compatible con las prioridades de Bolivia y Estados Unidos de América en lo que se refiere a las medidas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero e incrementar los sumideros de carbono;

B. Que las prioridades de

Bolivia apoyadas por el Proyecto incluyen la conservación de la diversidad biológica, la protección de los ecosistemas, las prácticas sostenibles de uso del suelo, el mejoramiento de las oportunidades económicas sostenibles en áreas rurales, y la participación local en la planificación e implementación de los proyectos AIC; y

C. Que el proyecto es y debe ser, por tanto, reconocido como un proyecto AIC debidamente aceptado por el Gobierno de Bolivia dentro de su programa AIC y por el Gobierno de los Estados Unidos de América dentro del USLJI.

Las Primeras Damas pasearon bajo la lluvia

(Jatha). Las Primeras Damas americanas, que visitan Santa Cruz en ocasión de la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible, pasearon por la ciudad, pese a la fuerte lluvia que azota la capital oriental.

Encabezadas por la Primera Dama de la Nación, Ximena Iturralde de Sánchez de Lozada, las esposas de los presidentes, visitaron el Shopping Bolívar, donde se exhibe la exposición "Misiones Jesuíticas del Cono Sur".

La exposición oficial de la Cumbre, comprende obras de arte, documentos históricos y fotografías de las misiones de Argentina, Paraguay y Bolivia, principalmente las misiones guaraníes, de Chiquitos y de Moxos.

La señora de Sánchez de Lozada, lamentó que debido al mal tiempo no puedan visitar las misiones jesuíticas que se encuentran en la localidad de San Javier.

"Nuestro plan es ha truncado por la lluvia y no podremos visitar San Javier y si mejora el tiempo lo haremos mañana domingo", comentó.



El clima no favoreció a las esposas de los presidentes

Otra visión de la Cumbre

COB: "Los ricos se reúnen para hablar de pobreza"

- La Central Obrera Boliviana rechazó el Plan de Acción acordado por los presidentes del hemisferio

Santa Cruz (EFE). La Central Obrera Boliviana (COB) rechazó hoy la Declaración y el Plan de Acción de la Cumbre de Desarrollo Sostenible y consideró como un insulto que "los ricos se reúnan para hablar de pobreza".

En un comunicado, el secretario ejecutivo de la COB, Edgar Ramírez, afirmó que "en la Cumbre están los que han generado pobreza en todas nuestras naciones americanas mediante políticas económicas contrarias al interés de las mayorías".

Un centenar de líderes sindicales, que llegó de La Paz, anunció marchas callejeras de protesta en las cercanías de la sede de la Cumbre de Desarrollo Sostenible, pero se suspendieron ante las advertencias del prefecto (gobernador) de Santa Cruz, Julio Leigue, de no permitir manifestaciones en la ciudad.

"Es un insulto que los ricos se reúnan a hablar de la pobreza o que lo hagan los responsables de ejecutar políticas que se ciñen estrictamente y de manera radical al mercado libre, ignorando las demandas sociales", señaló Ramírez.

**LEJOS DE LA
REALIDAD**

Los dirigentes laborales expresaron su rechazo a la Cumbre, al contenido de su agenda y la Declaración Final que apro-



El "Huracán" Ramírez cree que la Cumbre discute sobre bases irreales

baron los Gobiernos y jefes de delegación de 34 naciones americanas, por considerar que estos documentos están alejados de la realidad boliviana, en particular, y la americana, en general.

La declaración de Santa Cruz propone "intensificar los esfuerzos para superar la pobreza y la marginalidad que afectan a las sociedades americanas" e insta a los Gobiernos a poner énfasis

en la aplicación de estrategias que valoren la dignidad de la persona humana.

El documento, que incluye un plan de acción con iniciativas concretas, alienta la aplicación de programas de crecimiento económico con dimensión social, participación pública y fortalecimiento no sólo de sistemas financieros, sino también jurídicos en los países americanos.

Crédito blando

Bolivia recibe del BID \$US70 millones

Santa Cruz (PRESENCIA). Bolivia recibirá del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) un préstamo de 70 millones de dólares, en condiciones blandas, para la ejecución del Programa de Saneamiento Básico Urbano, que beneficiará a las ciudades de Santa Cruz, Cochabamba, La Paz, Montero y Riberalta.

El presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, el ministro de Hacienda, Fernando Candiá, y el presidente del BID, Enrique Iglesias, suscribieron el documento que consolida el crédito en

Santa Cruz, en el marco de la Cumbre de las Américas.

El crédito será administrado por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDRI).

En Santa Cruz se invertirán 18 millones de dólares en el alcantarillado de la zona Este de la ciudad, mientras que 20 millones se destinarán a Cochabamba para la construcción de una red de agua potable y alcantarillado en la zona Sudeste.

Montero y Riberalta recibirán 9 millones de dólares para agua y alcantarillado mientras que a La Paz llegarán 19 millones de dólares.

Una denuncia en la Cumbre:

En el continente aún se violan derechos

Santa Cruz (PRESENCIA). La Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia (APDH) envió una carta a los presidentes del hemisferio, reunidos en esta capital, demandando a los gobiernos el cumplimiento de los compromisos asumidos en la Cumbre de Miami, sobre la defensa de los derechos humanos violados en la mayoría de los países del continente.

Waldo Albarracín Sánchez, presidente de la APDH, dijo que la Cumbre de Miami en 1994, aprobó, en lo que hace a los derechos humanos, un conjunto de acuerdos de verdadera significación y que asumieron la responsabilidad de hacerlos realidad.

SOLO POLITICA

Sin embargo, la Asamblea Permanente, considera que las decisiones de Miami, junto a las de la Conferencia Mundial de Viena y las otras reuniones internacionales, no terminan de plasmarse en políticas concretas, en hechos tangibles y en una mejora de las condiciones humillantes en las que se debaten los pueblos de la región.

El representante dijo que los "bolsones de violación a los derechos humanos" permanecen en los países del hemisferio, sin que los gobiernos hayan implementado sus compromisos.

SIN AVANCES

Según Albarracín, las adhesiones por momentos son formales, existe ausencia de programas de promoción en derechos humanos, no se fortalecen las leyes de protección, los niños, migrantes, mujeres y otros sectores excluidos no han mejorado en nada su situación marginal.



La pobreza es una forma de violación de los derechos

Otras voces del hemisferio

ONGs y movimientos sociales en encuentro paralelo a la Cumbre

Cuestionan agenda que debaten los presidentes, la que consideran sólo lírica.

Santa Cruz (PRESENCIA). Organizaciones No Gubernamentales y movimientos sociales del hemisferio que se reúnen en forma paralela al encuentro de presidentes, tratando también el desarrollo sostenible en el continente, cuestionaron a la Cumbre de las Américas por su falta de consenso con la sociedad civil sobre la temática que se debate.

Se trata de un encuentro denominado "Tribuna hemisférica sobre desarrollo sostenible" donde participan 37 delegados. Organizaciones de Canadá, Argentina, Paraguay, Bolivia, Chile, Uruguay, Brasil, Costa Rica, Ecuador, Cuba, Amnistía Internacional de la Organización de Naciones Unidas y la organización Amigos de la Tierra de Europa toman parte activa de la tribuna que plantea acciones concretas con los directamente involucrados en el desarrollo sostenible.

PURA LIRICA

Consideran que los documentos que firmarán los presidentes asistentes a la Cumbre de las Américas, tienen contenido lírico y no serán puestos en práctica.

Siete temas específicos discuten los representantes de los países presentes: Las cuencas hidrográficas, con la temática específica de la Hidrografía Paraguay-Paraná está en pleno debate, al igual que el manejo de los bosques y las áreas protegidas, donde se discute sobre los parques nacionales Amboró y Carrasco de Bolivia.

La contaminación minera, agroquímicos y control biológico, pueblos indígenas y desarrollo sostenible y la biotecnología son los otros temas que serán discutidos en la tribuna que se extiende hasta este lunes.

Los avances hacen prever buenos resultados

FMI elogia política económica de Bolivia

Pero el país aún tiene temas pendientes.

(ANF).- La política económica en Bolivia a juicio del Fondo Monetario Internacional (FMI) es digna de los mayores elogios, dijo Leo Van Houtren, asesor de ese organismo financiero internacional. Señaló que en los últimos años, el país ha conseguido una

relativa estabilidad, un financiamiento de la balanza de pagos considerablemente más adecuado, reformas estructurales de gran envergadura, incluido el programa de capitalización.

Van Houtren durante su última visita a la Confederación de

Empresarios Privados (CEPB) manifestó que la capitalización promovió la reforma del sector financiero, la revisión de aspectos fundamentales del papel del Gobierno Central y de las instancias locales (alcaldías y prefecturas) y el fortalecimiento de las

instituciones y de los programas sociales.

Sin embargo, el personero del FMI considera que al país aún le queda mucho por realizar, pues algunos objetivos todavía no se han alcanzado, pero surgieron nuevos problemas a los que hay

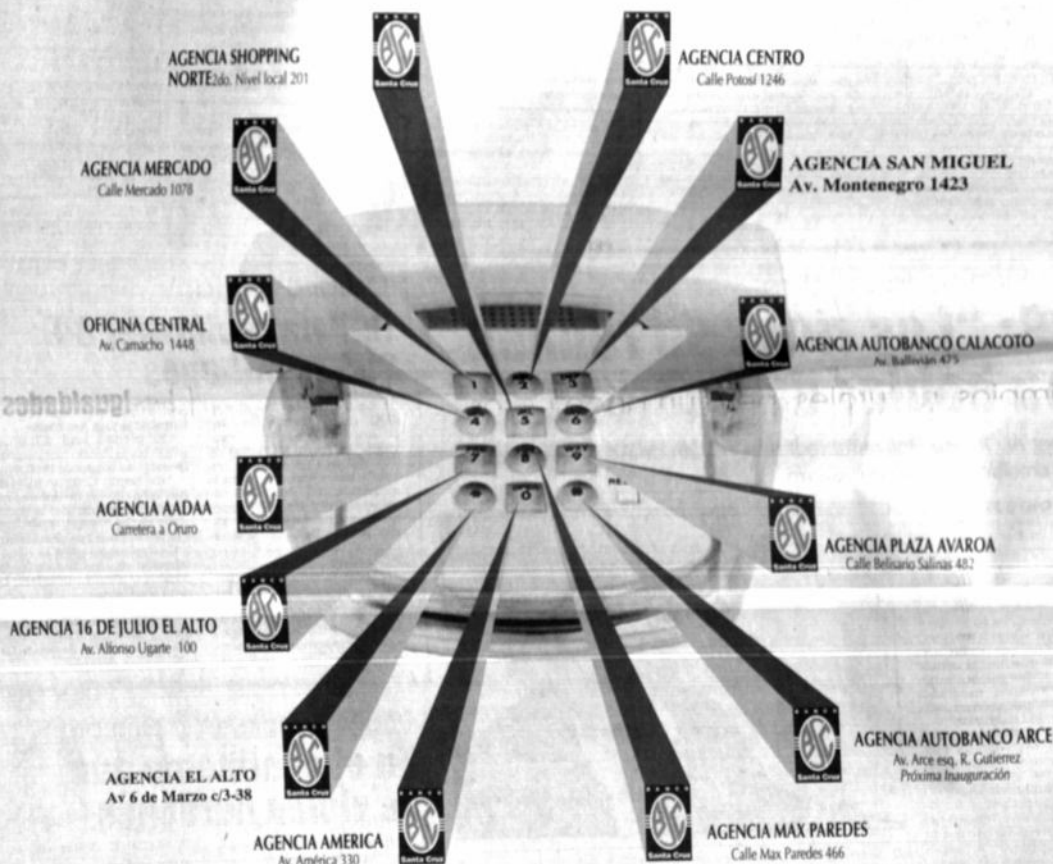
que hacer frente.

Recordó que la Reforma Estructural es un proceso continuo y que la estabilidad macroeconómica es un tema de interés permanente, aunque Bolivia está logrando notables progresos en esa dirección.

Porque usted

Cuenta

13 Opciones para pagar sus Conferencias a ENTEL



Ahora usted puede cancelar sus facturas por conferencias de larga distancia Nacional e Internacional a ENTEL en cualquiera de las ventanillas de nuestras 13 oficinas. Además, si usted es cliente nuestro, podrá efectuar su pago con cargo a cuenta, llenando y enviando el siguiente formulario a nuestras oficinas o al Fax: 37 - 0481, interno 547.

AUTORIZACION DE DEBITO EN CUENTA

Señores Banco Santa Cruz, solicito a ustedes debitar de mi:

- ☐ Cuenta Corriente No. _____ ☐ Caja de Ahorros No. _____
- ☐ T. de Crédito del BSC No. _____ Venc. de la Tarjeta. _____

el importe necesario para el pago de las facturas de ENTEL correspondiente a los números telefónicos:

Nombre del titular de la Cta. o Tjta. _____

Firma _____

R.U.C. _____



Banco Santa Cruz

Cada vez más cerca de usted

HOMOECONOMICUS

REMATE DE LA DGI
La Dirección General de Impuestos Internos (DGI) convocará a un nuevo remate, en un plazo máximo de 90 días, de la mercadería incautada a la empresa Toyota Boliviana Ltda., luego de que en el primer intento no hubo proponentes. El director de la DGI, Carlos Otálora, dijo que se trata de flotas valuadas en 349 mil bolivianos, sin embargo, la base del primer remate fue de 236 mil y se prevé que en el segundo remate este monto sea inferior en un 15 por ciento. La diferencia será cobrada por la DGI a través de otros procesos legales, dijo Otálora.

TASAS DE INTERES

Menos interés, lo piden todos

La Asociación de Bancos de Bolivia (ASOBAN) considera que un ambiente macroeconómico estable y un adecuado manejo de la política económica, también son indispensables para lograr niveles menores a los actuales de las tasas de interés.

"El sistema bancario está trabajando en este sentido, como eficiencia y rentabilidad, pero reducciones significativas de los niveles de tasas de interés no serán posibles como resultado de esfuerzos conjuntos nacionales", sostiene ASOBAN.

BRECHIA CAMBIARIA
La moneda nacional está brevemente frente al dólar, según la Cámara Nacional de Exportadores de Bolivia (CANEIB), que una vez más mostró su preocupación por el rezago cambiario que afecta al comercio exterior.

El presidente de la CANEIB, Adhemar Guzmán, dijo que la tasa de depreciación del boliviano en relación al dólar llegó a 5,19 por ciento hasta octubre de este año, mientras que la inflación llegó al 7,22 por ciento.

La inflación acumulada a 12 meses hasta septiembre de este año fue de 13,28 por ciento, mientras que la depreciación de la moneda nacional fue de 5,97 por ciento.



BUEN NEGOCIO

INTEC.- Invertir en el departamento de Santa Cruz puede resultar un buen negocio, asegura el Instituto Boliviano de Comercio Exterior (IBCE) en un informe económico elaborado para promover en el exterior la imagen de una Bolivia nueva y diferente, que emerge en el oriente del país.

Resurgido durante más de un siglo por los gobiernos que se sucedieron desde la instauración de la República, Santa Cruz comenzó a surgir como un interesante polo de desarrollo económico de las últimas décadas, constituyéndose hoy en el principal centro de negocios y actividades productivas de Bolivia, afirma el IBCE.

EXPORTACIONES

Las exportaciones totales del país llegarán en este año a 1 200 millones de dólares y a ellas el sector tradicional aportará con la mitad, dijo el secretario de Industria y Comercio, Douglas Ascarrunz.

El secretario destacó el crecimiento de las exportaciones y el especial de las no tradicionales que en esta gestión superarán a las tradicionales que históricamente llevaron la delantera en el comercio exterior boliviano.

Las exportaciones no tradicionales además se diferencian por su diversificación y un cada vez mayor valor agregado, lo que asegura la permanencia y los precios en el exterior añadido.



FANCESA

Sucre, 7 dic (EFE).- Los socios accionistas de la Fábrica Nacional de Cemento (FANCESA) tienen, a partir de este domingo 8 de diciembre, un plazo de 30 días para hacer uso de su derecho preferente en la compra de las nuevas acciones que emitirá la empresa.

Este domingo 8 se publicó la cuenta de la resolución de la Junta Extraordinaria de Accionistas de FANCESA, que aprobó el pasado 1 de octubre, un aumento de capital por la suma de 58,7 millones de bolivianos.

La Paz, Bolivia,
domingo 8 de diciembre
de 1996



Pero el potencial es grande

Hablando de hidrocarburos

Producción boliviana es aún una minucia

Si bien YPFB es la empresa más grande del país y durante un año, como 1994, su producción hidrocarburifera representó el 4.3 por ciento del PIB nacional y aportó con el 41.8 por ciento a los ingresos fiscales, toda su producción, junto a la de sus empresas contratistas, es ínfima a nivel latinoamericano, región cuyo impacto a nivel mundial es también mínimo.

Para tener una idea de la pequeñez, baste decir que el petróleo y condensado que Bolivia produce en toda su historia, se consumiría en apenas 200 días en un país como México.

De acuerdo al libro Cien Años de Hidrocarburos en Bolivia, de Carlos Royuela Comboni, las reservas de crudo son un poco mayores al uno por ciento de las de América Latina. Sucede lo propio con el gas natural: 1.6 por ciento del total de la subregión.

"Como dato, la producción boliviana de líquidos es el 3.88 por ciento de la producción latinoamericana total, mientras que la del gas natural: 1.6 por ciento del total de la subregión".

INDICE DE ÉXITO EN HALLAZGOS: BAJO
Desde 1912 se perforaron en Bolivia 1,423 pozos, se descubrieron 67 campos productores sobre 222 estructuras perforadas, lo que da un índice de éxito de 30 por ciento.



Una producción sin fertilizantes

En el agro Sacar ventaja de la pobreza

La pobreza del campesino boliviano se tradujo en una ventaja importante a la hora de cultivar productos ecológicos, muy apreciados actualmente en el mercado internacional.

El criterio correspondiente al director Nacional de Agroindustrias, Gonzalo Villalobos, quien declaró a la revista "Crisálida" N°1 que tradicionalmente el campesino tuvo que producir de manera natural porque su misma pobreza le impedía comprar fertilizantes y aplicar químicos a sus cultivos.

"Ahora esto se vuelve en una ventaja a nuestro favor. Bolivia es un país que tiene cinco pisos ecológicos y produce una gran diversidad de productos agropecuarios y agroindustriales", comentó.

Para Villalobos la tarea del momento es aprovechar esa diversidad para la producción orgánica.

Por ejemplo, señaló que Bolivia es el principal productor y exportador de castaña, un producto 100 por ciento natural y que sólo se produce en una región del mundo. Sin embargo, el país aún exporta el producto sin aprovechar esa ventaja.

En la actualidad hay diez pozos en perforación, cinco a cargo de YPFB y cinco a cargo de los contratistas en operación. El libro, publicado este año, señala que en la actualidad existen 6,149 kilómetros de ductos para transporte de petróleo, gas natural y productos derivados. Hay 13 plantas de procesamiento de gas, dos de inyección de agua y tres refinerías en actividad, con una capacidad de procesamiento de 57,500 barriles diarios.

Las reservas oficiales reportadas por YPFB son 266.8 millones de barriles de líquidos y 8.2 TPC de gas natural entre probadas, probables y posibles al 1ero. de enero de 1996.

La relación reservas-producción actual (número de años que duraría las reservas al ritmo de producción del año precedente) es de 12.5 años para líquidos y 31.4 para gas natural.

Por otra parte de acuerdo a la información del gobierno el 75 por ciento del área prospectiva de Bolivia está virtualmente inexplorada. Mientras en Bolivia hay 470 pozos, en Argentina la área prospectiva es tres veces mayor que en la del país y tiene 8,796 pozos en producción.

En cuanto al Perú el área prospectiva es 1.5 veces mayor que la de Bolivia y cuenta con 3,336 pozos en producción.

Ségún el ministro Villalobos

La capitalización de YPFB aleja a los gasolinazos

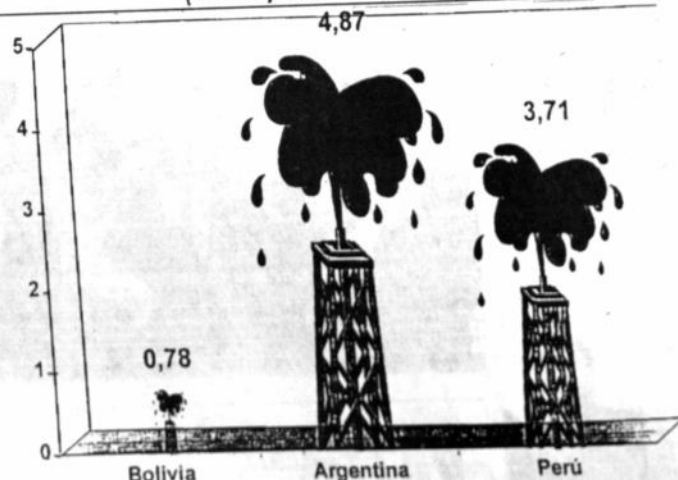
De no haberse capitalizado YPFB, el país correría el riesgo de comenzar a importar carburantes, como ahora lo hace con el diesel, con el peligro del incremento de precios.

Si luego de la capitalización de la estatal petrolera YPFB aumenta en el país los precios de los carburantes, en todo caso se deberá a que el precio de éstos se incrementen a nivel internacional y no por la capitalización. Los precios de esos productos se rigen por el mercado internacional.

La afirmación corresponde al ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, que en declaraciones a PRESENCIA, señaló que en todo caso, de continuarse en el país sin posibilidades económicas para fomentar una mayor exploración y producción petrolera y gasífera, debido a la falta de inversión, entonces si los precios se elevarían sustancialmente porque Bolivia tendría que empezar a importar gasolina y gas.

De hecho, continuó, debido a que hasta ahora no ha habido la suficiente inversión en YPFB, se ha empezado, hace algunos años, a importar diesel de la Argentina con la constante elevación de precios que pone a los agricultores del oriente, de manera especial, en situaciones conflictivas y también al gobierno. Este último debe rebajar los impuestos de importación para que no se sientan los efectos negativos en el mercado nacional.

Pozos Productores en Areas Prospectables (Pozos por Miles de Km²)



Villalobos manifestó su esperanza de que con la capitalización de YPFB por la cual se ha conseguido 834.9 millones de dólares, habrá la posibilidad de explorar y explotar nuevos pozos, que alejen la posibilidad de que Bolivia empiece a importar hidrocarburos con la consecuente elevación de precios.

YPFB A PRECIO DE RIESGO
Al explicar el por qué de la oferta baja para YPFB, tomando en cuenta que para la compañía telefónica ENTEL se obtuvo el año pasado más de 600 millones de dólares, Villalobos

señaló que la industria de los carburantes es por naturaleza de riesgo. Es decir que, como puede encontrarse un pozo rico, hay muchísimas posibilidades de invertir millones de dólares y no encontrar absolutamente nada.

De acuerdo al ingeniero petrolero Carlos Royuela Comboni, en su libro "Cien años de hidrocarburos en Bolivia", la historia muestra que el índice de éxito en las estructuras perforadas en el país es de apenas un 30 por ciento. Se descubrieron 67 campos productores sobre 222 estructuras perforadas.

El ministro negó que la capitalización signifique enajenación ya que el Estado continúa teniendo potestad sobre la riqueza no renovables. Con la reforma se está haciendo lo mismo que lo que YPFB realizaba hasta ahora con las empresas extranjeras contratistas, dijo, sólo que ahora, en vez de que las compañías internacionales vayan solas, estarán acompañadas por el pueblo de Bolivia como socios en el 50 por ciento de las acciones.

Además anotó que una serie de funciones se quedarán dentro de la YPF estatal. Tal el caso de las refinerías.

Son limpios, naturales, pero un poco caros

Productos ecológicos, la nueva demanda del mercado exterior

"Gringos" y asiáticos se mueren por alimentarse "ecológicamente", no importa el precio ni la procedencia. Bolivia exporta 14 de estos productos y puede sacar ventajas de esta "moda"

Miguel Lora Fuentes
La atención general está centrada ahora sobre el tema medioambiental y eso toca también a la alimentación. Cada vez es más grande el grupo de consumidores de productos ecológicos, cuyo mercado mundial creció en los últimos seis años en 21,7 por ciento.

En Estados Unidos, uno de los principales consumidores, las ventas por este tipo de productos alcanzaron, el año pasado, los 2.8 billones de dólares, aseguró, Javier Hurtado, gerente de Alimentos Naturales IRUPANA.

Europeos, asiáticos y norteamericanos demuestran cada vez más su interés por los productos naturales que provienen de países sudamericanos. El mercado alemán creció en un 9,0 por ciento y el asiático se abre paulatinamente. Sin embargo, muy pocos consumidores en Bolivia saben de la existencia de este tipo de producción.

¿QUE ES UN PRODUCTO ECOLÓGICO?
Conocido también como "biológico" u "orgánico", explica Hurtado, un producto ecológico es aquel que en su fase agrícola e industrial no utiliza agroquímicos artificiales, no contamina el medio ambiente y es producido de manera sostenible.

Su producción se rige en normas ecológicas para el manejo del suelo, de la fertilización y tratamiento de plagas,

bajo principios de no contaminación y no uso de agrotóxicos (plaguicidas y herbicidas) utilizados en la producción convencional.

Para el control de plagas y enfermedades se utilizan productos alternativos elaborados en base a extractos de plantas y, en el control de la broca del café, hasta avispas.

"VALEN ORO"
En el viejo mundo hay instituciones que se dedican a abrir mercados a pequeños productores de Sudamérica. Desarrollan una fuerte promoción de artículos ecológicos y consiguen algunos bonos e incentivos para su producción como por ejemplo los llamados "sobrepagos" o "bonos" que oscilan entre 20 y 25 por ciento sobre el precio normal.

En el caso del cacao, se llega a un incentivo de tres bonos, es decir 80 por ciento de sobrepago. Es un buen negocio, como lo muestra el entrevistado.

14 PRODUCTOS EN BOLIVIA

Ségún el gerente general de la Asociación de Organizaciones de Productores Ecológicos de Bolivia (AOPPEB), Raúl Veliz, son 14 tipos de productos biológicos certificados que Bolivia exporta, desde café, quinua, hortalizas (32 variedades), cacao, nuez de la Amazonia, amaranto, leche, fibra, hasta frutas tropicales.

Veliz informó que hasta 1988 venían al país entidades alemanas y norteamericanas

para certificar este tipo de productos, pero a partir del 1994 la certificación es realizada en Bolivia gracias a la creación de tres entidades nacionales.

"En un inicio, la producción es cara porque hay que invertir en bastante mano de obra y porque no se utilizan fungicidas, herbicidas y agroquímicos y necesariamente hay que invertir para cuidar las plantas. Pero a medida que el suelo se equilibra en su fertilidad entonces se eleva la producción", dijo.

MARCO NORMATIVO

La AOPPEB trabajó conjuntamente con la Secretaría Nacional de Agricultura y Ganadería desde 1993 para la construcción de un marco normativo destinado a la producción ecológica, pero el intento no pudo cristalizar.

Si bien se culminó la cuestión técnica, lo que falta es una decisión política para poner en marcha un reglamento para la producción, comercialización y etiquetado de productos ecológicos a nivel nacional, añadió.

Desigualdades del chocolate

La desproporcionada distribución de beneficios entre productores de materias primas e industrializadores es aún más dramática en la industria del chocolate, que es también ecológica.

De acuerdo a la estructura de precio de una barra de chocolate en el mercado de consumo, el productor de materia prima (cacao) obtiene un tres por ciento de las utilidades, el Estado donde se produce la materia prima un diez por ciento, el comerciante-distribuidor el 13% por ciento, la producción o industrialización el 29 por ciento, los impuestos en el país de consumo 20 por ciento y la distribución un 25 por ciento, según la AOPPEB.

Actualmente, el 80 por ciento del comercio del cacao está controlado por cinco multinacionales y el 50 por ciento de la producción de chocolate por otras cinco. La producción de chocolate está monopolizada por las empresas Mars, Hershey, Cadbury-Sweet's, Philip Morris y Nestlé.

Distribución de utilidades entre Sur y Norte América		
Productor	3%	(sur)
Estado	10%	(sur)
Comercializador	13%	(norte)
Producción	29%	(norte)
Impuestos	20%	(norte)
Distribución	25%	(norte)

Los "ecológicos" se organizaron

Con posibilidades de seguir creciendo, la Asociación de Organizaciones de Productores Ecológicos de Bolivia (AOPPEB) ya agrupa al momento a 19 instituciones (organizaciones campesinas y empresas privadas) que cultivan productos ecológicos.

Fundada en 1991 por seis organizaciones, en dos años la asociación expandió sus actividades y sus afiliados más importantes son la Asociación Nacional de Productores de Quinua (ANAPQU) (alrededor de 800 productores); la productora de cacao El Ceibo (522 socios) y 1200 productores de café en San Ignacio de Velasco, provincia del departamento de Santa Cruz.

También forman parte de AOPPEB medianas y pequeñas organizaciones y ONGs que producen hortalizas, quinua y amaranto.

SUS FUNCIONES
La organización fomenta la agricultura ecológica mediante un plan de capacitación, sin dejar de lado el saber indígena.

Está encargada de garantizar la calidad de productos ecológicos mediante un sistema de certificación válido para el mercado nacional e internacional.



Productos ecológicos, un buen negocio

EXPORTACION DE PRODUCTOS BIOLÓGICOS EN KILOGRAMOS - 1995

PRODUCTO	1994	1995
Castaña	61.520	151.000
Cacao		276.000
Quinua	175.000	217.000
Hortalizas	12.928	14.092
Café	17.250	95.000

Fuente: empresa Mingo

Cumbre de las Américas
Sobre Desarrollo Sostenible

SANTA CRUZ DE LA SIERRA - BOLIVIA/1996



Por aquí pasó

El vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore, estuvo en el país menos de 12 horas. Habló de la importancia del agua y del aire, demostró que conoce bastante de la historia de Bolivia y después se fue tan rápido como llegó.



Cumbre fugaz
Decían que la Cumbre duraría dos días, pero, al final, la cuestión de horas liquidó.

COSAS Y COSITAS
DE LA CUMBRE

Un aliado de Fidel

Por ahí decían que San Pedro hizo una alianza con Fidel Castro, que no fue invitado a asistir a la Cumbre.

La visita del líder comunista al Vaticano puso tan contento al Santo que no pudo contener una torrencial lluvia sobre Santa Cruz que quitó toda visibilidad al tanque-avión que trajo al país al vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore, y que retrasó por cuatro horas su aterrizaje en el aeropuerto de Viru Viru.



Bombas para Al

El segundo hombre de los "yupaites esteístas" llegó con un equipo de seguridad impresionante, incluyendo perros adiestrados que registraron los recintos donde permanecería en su visita de 12 horas al país. Los canes se pasearon por todo Los Tajibos en busca de alguna bomba.

Pero lo único que encontraron y que estaban a la vista de todos, especialmente de "Al", fueron las bonitas señas que con diminutos y llamativos vestidos circulaban por todo el hotel de cinco estrellas, fotografiándose con quienes querían regresar con un recuerdo especial de la Cumbre.

¿Quién apoya a quién?

Una encargada de apoyar el trabajo de la prensa en la Cumbre, recorrió todas las oficinas que los medios de comunicación instalaron en el Centro Internacional de Prensa (CIP) para preguntar: ¿quién grabó los discursos presidenciales? Por lo menos, en la tarde, nadie lo había hecho... grave problema.



Lluvia bienvenida

La fuerte seguridad que permaneció al iniciarse el evento internacional, se rindió ante la inclemencia del tiempo para suerte de los periodistas que un día anterior no podían hacer su trabajo de cobertura informativa. Durante la mañana de ayer, las fuertes lluvias, al parecer, barrieron a los uniformados de las puertas de ingreso al CIP y las credenciales estuvieron demás. Ya por la tarde, cuando mejor el clima y les instalaron sombrillas reclinables su estrictísimo control, pero lo importante ocurrió mientras caía la lluvia.

La elegante zona de Equipetrol de Santa Cruz queda totalmente inundada cuando llueve. Los saltos y salpicaduras provocados por los vehículos se vieron todo el día de ayer.

Cansancio

El cansancio rindió a algunos periodistas, que a medida que escribían iban quedándose dormidos sobre el teclado de la computadora que tenían en frente. El tradicional "codazo de aliento" los regresaba al trabajo.

Los propietarios de Los Tajibos, estaban chocados de la vida. Claro, ocuparon todas sus piezas, que son carísimas por cierto. Despidieron personalmente a los huéspedes, no sin antes hacerles firmar el libro de recuerdos del hotel y entregarles un presente en su nombre.



RAZONES PRECISAS PARA INVERTIR Y GANAR

CALIDAD

PRECIO

RESPALDO

AHORRO

nuevo

Samurai 4x4

No más caminos duros!

SUSPENSION RAYMOND

Nueva y flexible suspensión con espirales y tensores.

Interior totalmente tapizado



Tablero amplio y una dirección más suave



TECHO PLANO

PRECIO AL CONTINENTE DESDE... \$US.14.100.- 347.-

TECHO ALTO

PRECIO AL CONTINENTE DESDE... \$US.15.100.- 369.-



SAMURAI TECHO PLANO, TECHO ALTO, DESCAPOTABLE Y EXTRA LARGO: Tracción de 2 a 4 ruedas - Caja de 5 velocidades - Motor de 4 cilindros - Desempañador trasero - Asientos completamente reclinables - 18 Km./l. - SAMURAI DESCAPOTABLE: Convertible, techo de fibra, desmontable.

samurai 4x4

EXTRA LARGO

PRECIO AL CONTINENTE DESDE... \$US.15.500.- 382.-



CAMIONETA 4x4 MARUTI

PRECIO AL CONTINENTE DESDE... \$US.12.900.- 325.-

CAPACIDAD: 750 Kg.

13 Km. por Litro.



ESTAMOS CERCA DE	
BOGOTÁ	AV. 20 DE OCTUBRE FINAL N° 2055 Tel. 391995
CALACOTO	Calle 21 N° 8342 Tel. 797190
MIRAFLORES	AV. SAVERDRA N° 2407 Tel. 813402
EL ALTO	AV. 6 DE MARZO N° 80 (entre calles 2 y 3) Tel. 813402

Así funciona el CREDITOFACIL

Necesita, expone sus posibilidades de compra.

Sus. 1.500.- 60 meses

Dígame si usó el crédito del nuevo... al crédito, pague el crédito.

Otro crédito para U.S. o para su empresa.

Otro crédito para U.S. o para su empresa.

Dígame si usó el crédito del nuevo... al crédito, pague el crédito.

Otro crédito para U.S. o para su empresa.

Otro crédito para U.S. o para su empresa.

IMCRUZ

UNA ORGANIZACIÓN A SU SERVICIO

AV. 20 DE OCTUBRE 2055

En esta Edición

Uva



La vitivinicultura, una tradición tarijeña, pero también el futuro del valle central (página 5).

Rocha

El río Rocha será canalizado después de un siglo de olvido. Se invertirán 915.572 dólares (página 7).

Amor



Viejecitos en el "Hospicio 25 de Mayo" de Sucre exigen amor de sus hijos (página 4).

Inversión

Coca Cola anuncia instalar fábrica de jarabe en Oruro. Invertirá \$US 20 millones (página 2).

Cotoca

Unos 500.000 peregrinos estarán hoy al pie de la Virgen de Cotoca, a 25 km de la capital oriental (página 7).

Explotación



Titulación de tierras puede evitar explotación irracional maderera en pueblos indígenas (página 3).

En capitales de departamento del país

Unos 900.000 gremiales deambulan en las calles

Entre ellos también hay pudientes y quienes se debaten en la miseria. Los prósperos se mimetizan en las filas de los últimos con la finalidad de evadir impuestos. Están a la espera de aumentar los márgenes de capital, de 1.000 a 2.000 bolivianos.

TARIJA (PRESENCIA). En las calles de las diferentes ciudades del país hay más de 900 mil gremiales vendiendo una diversidad de objetos como forma de trabajo para ganar el sustento diario.

El informe fue proporcionado por el dirigente Francisco Figueroa, quien dijo que hasta el Censo de 1992 el número de gremiales ascendía a más de 800 mil y que a la fecha esta cifra subió notoriamente.

CATEGORIZACIÓN Figueroa reconoció que dentro los gremiales también existen categorías que van desde los pudientes a quienes se debaten en la miseria y la pobreza logrando mínimamente su subsistencia.

"Hay varias categorías, unos son más pudientes, otros menos y los más están incluso en la miseria, se trata de gente que no conoce el negocio, gente del campo que ha venido a la ciudad", dijo.

Anteriormente manifestaron los observadores que los gremiales se conforman para evadir los impuestos y sacar mucha mayor ventaja.

CONTRAJANO Y OBJETOS

El dirigente del sector dijo

que no es evidente que los gremialistas sean los contrabandistas del país que interonan una diversidad de productos para su comercialización, sino se trata de grandes comerciantes que posteriormente utilizan a los gremiales como objetos.

"Los grandes contrabandistas son algunos empresarios privados y algunos gobernantes de turno que recurren a los aviones, los ferrocarriles y los barcos, los gremiales no hacen eso", dijo.

AMPLIACIÓN Figueroa explicó que la firma de dos decretos relacionados con la tributación por parte de los gremialistas a través del Régimen Simplificado y que serán difundidos en el curso de las próximas horas.

Dijo que uno de los derechos tiene que ver con la ampliación de los márgenes de capital con que cuenta un gremialista, anteriormente la primera categoría era de cero a mil bolivianos de capital ahora es de cero a dos mil.

Al indicar que anteriormente el capital máximo era de 10.000 bolivianos, este monto se amplió a 18.500 bolivianos. También dijo que ahora hay seis categorías y que las primeras tienen que pagar 11 y 45 bolivianos.



ALEJADOS En cuanto a la relación con la COB, Figueroa dijo que los gremialistas siguen alejados de este organismo desde el Congreso Nacional en Trinidad por los problemas que no se resolvieron.

Remarcó que la COB no tiene la capacidad de apersonarse ante los gremiales para buscar soluciones a este distanciamiento surgido producto de los cuestionamientos cobistas al dirigente Figueroa.

CRECEN. Por falta de empleos, todos quieren vender de todo. / (Archivo)

No pueden cobrar deudas del gobierno

40 empresas constructoras cerraron sus puertas el 96

"Hemos tenido que trabajar para el fisco y la banca, eso fue todo lo que hemos hecho este año", dice el presidente de la Cámara Boliviana de la Construcción, Carlos Morales, quien, sin embargo, reconoce que en los últimos meses de este año que concluye hubo una mejoría.

TARIJA (PRESENCIA). Más de 40 empresas constructoras cerraron sus puertas en el presente año, informó el presidente de la Cámara Boliviana de la Construcción (Caboco), Carlos Morales Alcoreza, quien especificó que hasta ocho empresas dejaron de operar por mes ante la imposibilidad de continuar trabajando.

No precisó cuántas fuentes de empleo se perdieron por el cierre de las empresas constructoras; sin embargo, dijo que la cifra es elevada si se toma en cuenta que las constructoras en el país originan unos 20 mil puestos de trabajo.

DEUDAS Y MÁS DEUDAS El Presidente de Caboco explicó que uno de los factores para el cierre de algunas constructoras tiene que ver con las

deudas contraídas, de las que tampoco dio un monto exacto porque está a la espera de contar con información precisa al respecto después de que concluyan algunas evaluaciones que se efectúan.

"No tenemos el dato de la deuda acumulada. Estimamos que hasta el 15 de este mes contaremos con esa información", afirmó al indicar que estas deudas son muy perjudiciales y que generalmente obedecen a que algunas empresas tampoco pueden cobrar a sus deudores.

"Hemos tenido que trabajar para el fisco y la banca, eso fue todo lo que hemos hecho este año", puntualizó Morales, quien de todas maneras reconoció que en esta ciudad desde hace meses se observan construcciones de nuevos edificios en el casco anti-

guo de la ciudad y otras zonas.

PEQUEÑA SUBIDA

Morales Alcoreza explicó que en los últimos meses de este año el rubro de la construcción logró una pequeña subida con relación a la virtual paralización de actividades observada en el primer semestre de 1996. No obstante, precisó que no se lograron los objetivos previstos.

Dijo que en 1996 se logró un crecimiento del 6,4 por ciento, que es casi la mitad del porcentaje previsto a comienzos de año, respaldado incluso por fuentes gubernamentales y que ascendía a un 12,5 por ciento.

Ahora, Morales espera que en 1997 la tendencia favorable que ha empezado a presentarse en los últimos meses del año que concluye se mantenga e incremente.

CRISIS. El sector de la construcción del país no tiene contratos y no puede cobrar mucha deuda. / (Archivo)

Vivió de ilusiones y de "proyectos estrella" por más de cuatro siglos La Paz crece en forma desordenada y caótica

Transcurrieron cuatro siglos y medio desde que los colonizadores pisaron este paraje valluno. En las puertas del siglo XXI, de tiempos cibernéticos y vientos de cambio, los habitantes de La Paz padecen de insomnio en noches de lluvia por el temor a que un desastre natural cobre vidas humanas; a esto se adhiere la falta, desde la fundación, de un plan maestro de desarrollo urbano que provocó su crecimiento desordenado y caótico.

La ciudad, con su accidentada topografía, se vuelca contra sus habitantes generando un hábitat urbano hostil y peligroso. La morfología paceña muestra en su entorno un grave deterioro.



Para construir una obra en esta ciudad se requiere el doble. / (Archivo)

FARMACIAS
DE TURNO
LAS 24 HORAS

214433

Solución para el Transporte!!

RANDOM



La empresa **RANDOM** a través de **RODARIA Ingeniería de Transporte Ltda.**, asumió el compromiso de apoyar el desarrollo del transporte en Bolivia, llenando un vacío tecnológico y de servicio, proyectándose a atender la demanda presente y futura, vinculando América a través del transporte.

Se transferirá tecnología para la fabricación de equipos de transporte, mediante el suministro de ejes, sistemas de freno, instalaciones de aire y otras partes que no se fabrican en el país. Se suministrará partes y piezas de reposición para atender la gran demanda de equipos **RANDOM** que se encuentran rodando por las carreteras de Bolivia.

RODARIA atenderá la demanda de equipos originales **RANDOM**, de semiremolques y equipos especiales de transporte, tales como: Volquetes para transporte de áridos, Silos para transporte de cemento en general, Tanque de aluminio y acero inoxidable para transporte de fluidos especiales y furgones frigoríficos para transporte de carnes, frutas y productos lácteos para el transporte nacional y de exportación.

Con la nueva ley de carga, **RODARIA** se pone al servicio de todos los transportistas en Bolivia para orientarnos técnicamente a fin de que realice la adaptación de sus semiremolques y equipos de transporte, cumpliendo la Nueva Ley de Carga en forma segura y económica.

Tomar contacto con:
RODARIA Telf.: 427171
Fax: 422727

Tener Avda. exp. de La Paz - Telf. 427171 - Fax: 422727 - Casilla 1144 - Santa Cruz - Bolivia

Invertiría \$US 20 millones

Coca Cola anuncia instalación de fábrica de jarabe en Oruro

ORURO.

(EFE).- La

empresa Coca Cola anunció una inversión de entre 12 y 20 millones de dólares americanos destinados a la construcción de una fábrica de esencia o jarabe de la gaseosa más famosa del mundo.

Recientemente, el gerente general de Coca Cola, Juan Ortega aseguró que existen dos opciones para la inversión que propone la empresa, una la ampliación de la planta que se encuentra en Mañao (Brasil) y la otra de consolidación del proyecto en Oruro.

Dijo que la decisión favorecerá al país y principalmente a la región, debido a que se trata de una significativa inversión que derivará en la creación de fuentes de trabajo.

Señaló que, si se consolida la inversión, podría motivar el interés de empresarios extranjeros, tomando en cuenta la ubicación geográfica de Oruro.

La presencia del ejecutivo de la Coca Cola motivó una exigencia regional al gobierno, para que cumpla su compromiso de reglamentar, de

una vez, las leyes 876 y 877, que establecen ventajas para los inversionistas.

Una de las ventajas es la exención del pago de impuestos por un lapso de cinco años, ampliando el beneficio para la región.

Ante la propuesta lanzada por Coca Cola, las autoridades y representantes de la empresa privada iniciarán una cruzada para lograr la reglamentación de las leyes de fomento a la inversión privada en Oruro.

La prefecta del Departamento, Mirtha Quevedo, comprometió su concurso para coordinar, con el empresariado privado y los dirigentes cívicos, la organización de una reunión

para analizar la propuesta de la empresa Coca Cola.

Las decisiones de esa sesión interinstitucional permitirán sacar una conclusión que será transmitida al Presidente de la República, con el fin de que pueda instruir a sus subalternos agilizar el trámite de los reglamentos de las Leyes 876 y 877.

En Oruro existe la opinión de que al tener como inversionistas a la Coca Cola Company, en el futuro otras importantes empresas transnacionales tratarán de asentarse en esta región, siempre y cuando las condiciones o ventajas estén respaldadas por decretos reglamentarios.



Promesa del gobierno

Fiscales de Distrito serán elegidos en enero

SUCRE (PRESENCIA).

Diputados nacionales esperan elegir a los nuevos Fiscales de Distrito Titulares en la primera quincena de enero próximo, en reemplazo de los nombrados interinamente, informó al periódico "Correo del Sur" de esta capital, el presidente de la Comisión de Constitución, Justicia y Política Judicial de la Cámara Baja, Oliverio Iriarte.

Iriarte expresó que el propósito de la nominación de Fiscales de Distrito es institucionalizar esos cargos que por más de dos años han estado en manos de personas nombradas de manera accidental.

Además informó que se reunirá con el Fiscal General de la República, Oscar Crespo Solís para conversar sobre la elección de Fiscales de Distrito y para ver la posibilidad de completar las ternas que faltan para La Paz y Beni.

"Queremos conocer el motivo por el cual aún no fueron remitidas esas ternas al parlamento", afirmó al mencionar que también se pedirá una información sobre las otras ternas de manera que se conozca bajo qué criterios fueron elegidas.

Remarcó que esa decisión fue tomada por los miembros de la Comisión de Constitución, Justicia y Política Judicial, que se reunieron y acordaron sobre la elección de los ternas. "Consecuentemente tenemos que elegir a la brevedad posible para que estos sean los primeros fiscales designados constitucionalmente", agregó.

PARA ESTA NAVIDAD
UN REGALO DE EXCELENCIA

AGT
Alfama

La Bicicleta de los Campeones del Mundo

¡Últimos modelos en Bicycletas Montañeras!

Reserve la suya en sus tiendas deportivas

ATHLETES WORLD

MANTENIMIENTO TÉCNICO POR UN EXPERTO EN BICI MONTAÑERA

MEDALLA DE ORO

Entel

Por colocar a BOLIVIA en la CUMBRE de las COMUNICACIONES

Primer año de EXITOSA CAPITALIZACION

Entel móvil

COBERTURA GLOBAL
Toda Bolivia, todos los bolivianos

metal-mec
Construcciones Metálicas GALVANIZADAS

ALEGRÍA SENTIMOS EN COLABORAR

CEMENTO PUZOLANICO

YURA 50 KG.

DE PURA FUERZA

LA PAZ: Av. Martín Cárdenas N° 500 Zona Villa Bolivia - Tel. 814366

CEMENTO YURA S.A. AREQUIPA

Según pueblos indígenas del Beni

Titulación de tierras puede evitar explotación irracional maderera

En esta región hay 17 etnias organizadas. Anuncian que la consolidación de sus territorios seguirá siendo una de las principales metas del movimiento indígena. Advierten que mientras no esté demarcado su territorio, continuará el abuso de las madereras.

Por Zulma Parada

Gutiérrez

TRINIDAD (PRESENCIA).

Los pueblos indígenas del Beni continúan en la búsqueda de consolidar sus territorios a través de la titulación y la demarcación respectiva, como primer paso para evitar la explotación irracional de la madera y otros recursos.

Este objetivo ha venido siendo uno de los principales para las comunidades étnicas del departamento, ya que pese a contar con el reconocimiento de tres territorios indígenas como el Isiboro Sécure, Siriono y Multiténico, que hasta el momento no han podido concretar por la falta de voluntad política dentro de las esferas del gobierno.

Este hecho fue reconocido por el presidente de la Central de Pueblos Indígenas del Beni, José Gabriel Guasche, quien manifestó que si hubiera existido "un poquito de voluntad política creo que hubiéramos conseguido concretar este objetivo, pero este hecho no se ha dado hasta el momento", agregó.

Manifestó que hasta no lograr la titulación de estos tres territorios que están con decretos supremos y el reconocimiento de otras áreas habitadas por etnias benianas, el tema de la consolidación de territorios seguirá siendo una de sus principales metas como movimiento indígena.

Las dificultades, conflictos y necesidades han encontrado a los pueblos indígenas unidos para enfrentarlos, aunque en algunas circunstancias tuvieron que solucionar algunos problemas internos, pero pese a ello se busca el fortalecimiento de la organización departamental.

LA LEY INRA AUN ES TEORICA
Por ello consideró que con la promulgación de la Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), la titulación de los territorios podría concretarse y

al mismo tiempo mantener la unidad de las comunidades étnicas del país.

"Esta ley trae beneficios importantes para los pueblos indígenas del país, ya que se reconoce el derecho de nuestros pueblos al territorio; sin embargo, será positiva en la medida en que se cumplan todos sus artículos y en la medida en que exijamos su cumplimiento y seamos protagonistas en su aplicación", acotó.

Para los pueblos indígenas con esta ley se ha logrado el reconocimiento de una reivindicación exigida desde hace muchos años; sin embargo reconocen que falta mucho por recorrer para saber si estos beneficios se concretarán en la consolidación de la tenencia de la tierra y el respeto a su hábitat natural.

PROMESA INCUMPLIDA

Hasta el 22 de noviembre el gobierno se había comprometido a entregar los títulos de cinco territorios indígenas del país, de los cuales 4 son para el Beni: el Isiboro Sécure, territorio Chiriguano, Multiténico y Siriono; sin embargo, hasta ahora no se ha titulado.

Además, han solicitado el reconocimiento de otros seis territorios para similar número de etnias, que habitan en otras provincias del departamento: los Movimas, Joquinianos, Itonmas y otros.

En este caso, se está preparando toda la documentación exigida por ley para comenzar a realizar el trámite de titulación de tierras comunitarias. En este caso los títulos podrían ser entregados después de 9 meses de iniciado todo el proceso de reconocimiento.

EXPLOTACION MADERERA

A la falta de demarcación de territorios indígenas, se suma la falta de una política para sacar a las empresas madereras que con-



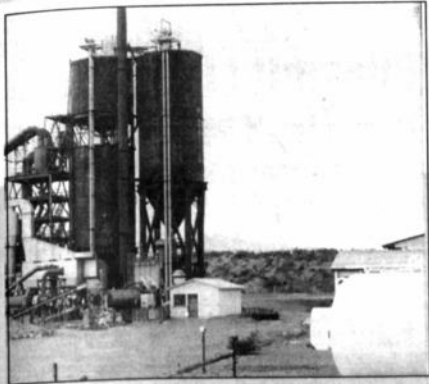
Crean que la primera conquista y derecho será lograr la titulación de sus tierras para luego desarrollar otras actividades en sus lugares de origen. (Archivo)

tinúan operando dentro del territorio indígena multiténico, área que está quedando casi sin recursos forestales debido a la explotación irracional de los mismos.

Sin embargo, pese a los compromisos incumplidos, los pueblos indígenas del Beni esperan que las autoridades gubernamentales concreten un apoyo directo a las etnias del departamento, principalmente en las

áreas de salud y educación.

En el Beni hay 17 etnias organizadas y que están afiliadas a la Central de Pueblos Indígenas del Beni, pero están surgiendo otras que habían sido consideradas como desaparecidas, como el caso de los Chapachas, etnia que se encuentra en la provincia Iténez y que ha solicitado su reconocimiento ante la organización indígena.



El viernes se cerró el ciclo de consultas para los interesados en comprar la factoría. (Archivo)

Venta se prevé en una semana

Siete interesadas en privatizar fábrica de cemento tarijeña

TARJIA, (PRESENCIA). La Fábrica de Cemento el Puente (FACET) de propiedad de la Presidencia está siendo privatizada en una semana de acuerdo a la convocatoria publicada para su venta mediante licitación.

Seguendo con el cronograma trazado por el Ministerio de Capitalización, el día 13 de este mes se abrirán los sobres "A" y "B" y se conoce de siete interesadas que compararon el Pliego de Especificaciones.

Ayer se cerró el ciclo de consultas por parte de los interesados para tener detalles en torno de esta industria que funciona desde comienzos de la presente década y que está ubicada a unos 105 kilómetros al norte de esta ciudad.

De acuerdo a detalles de la convocatoria para esta venta, en

horas de la mañana del viernes se abrirán los sobres "A" que contienen información técnica y antecedentes respecto de los proyectos.

Por la tarde se abrirá el sobre "B" donde estará la propuesta económica de compra y según se anticipó en la Prefectura, la mejor oferta económica accederá a la propiedad de la factoría.

En el último día del ciclo de consultas sobre la factoría, se presentaron representantes de la empresa DURALIT, de la Sociedad Boliviana de Cemento (SOBOCE) y el consorcio GLORIA

que participaron en la licitación para

participar de este proceso de transferencia de una de las factorías más importantes de Tarija.

Esta industria que comercializa cemento, en poblaciones chuquisaqueñas, potosinas y de Tarija, fue visitada por varios inversionistas en los últimos meses ante los anuncios de su próxima venta.

Luego de la llegada de representantes de DURALIT y de la firma GLORIA, estuvo en Tarija el representante de SOBOCE, Samuel Doria Medina, que mostró su interés en comprar esta factoría.

La materia prima de esta fábrica es la piedra caliza y el yeso extraído de una cantera en proximidades de la propia industria y cuyas reservas fueron probadas para una duración de 200 años a una capacidad de producción de 60 mil toneladas año.

Los trabajadores reiteraron que participarán del proceso en el marco de la Ley de Privatización y el decreto reglamentario que permite la participación laboral hasta el monto de sus beneficios sociales.

Existe extrema reserva sobre el precio de esta industria. No obstante, el prefecto dijo que prevalece lograr ingresos por unos nueve millones de dólares a utilizarse en proyectos de desarrollo, en caso de darse.

Aunque inicialmente los municipios de Tarija efectuaron anuncios en sentido de que tramitarán la transferencia de la industria a su poder, para contar con cemento para proyectos de infraestructura, como la construcción de la carretera que une Tarija con Cochabamba, asegura el prefecto.

El prefecto dijo que la industria

está en venta por el

gobierno central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

para ser

privatizada

por el

gobierno

central

Viejecitos en el "Hospicio 25 de Mayo" de Sucre

"Tenemos todo, lo que nos hace falta es el amor de nuestros hijos"

El 97 % de los abuelitos, de 109 que hay en dicho centro, reclaman la atención de los seres a quienes dieron vida y alimento cuando eran jóvenes. Se quejan, sólo, de la falta de amor y cuidados de sus hijos, nietos, nueras y yernos que los trajeron un día y después se olvidaron de ellos.

SUCRE, (PRESENCIA).— "Con la bendición de Dios tenemos todo lo material y espiritual en el hospicio, pero lo que nos hace mucha falta es el recuerdo, amor y cariño de nuestros parientes", dijo doña Estefanía Sánchez, una ancianita muy tierna que vive en el Hospicio 25 de Mayo.

Así como ella, el 97 % de los abuelitos reclaman la atención de los seres a los que ellos dieron vida y alimento cuando eran jóvenes. Se quejan sólo de la falta de amor y cuidados de sus hijos, nietos, nueras y yernos que los trajeron un día y luego se olvidaron de ellos.

La historia de doña Estefanía, como todos le dicen, es muy especial. Ella no ingresó al hogar 25 de mayo por ser viejita, sino porque se quedó huérfana, de padres y de su abuelita, y sus tíos no deseaban cargar con ella por su impedimento físico en las piernas. Vive en el Hospicio desde hace 51 años; prácticamente toda su vida.

"Pese a mi impedimento puedo ayudar en la cocina, en la lavandería o en cualquier lugar porque de sentadita hago nomás", dijo Estefanía que ahora ya tiene 65 años y que vio pasar por el hogar a cientos de monjitas y abuelitos "que ya se murieron sin tener la visita de nadie, ni siquiera en su entierro".

UN BENEMERITO QUE PERDIÓ TODO

Don Pacífico Alarcón es otro ancianito que no tuvo hijos y se quedó viudo. Volvió de Paraguay y ya no encontró ningún pariente vivo por lo que resolvió vivir en el hospicio, porque además perdió todo su dinero tratando de hacer sanar a su esposa.

El dice que el nombre de "Hospicio" es muy desagradable. Le gusta más decir que vive en un hogar donde la vida se hace llevadera con la atención de las hermanitas que les dan

cariño comprensión y todas sus necesidades materiales, pero que nunca puede suplir el bienestar que da tener una familia.

Don Pacífico tiene otra preocupación: él es benemérito de la Guerra del Chaco y hace dos años que intenta recibir el sueldo que le corresponde, pero que no puede hacerlo por falta de la firma de alguien del Estado Mayor del Ejército, que hace mucho tiempo no reparó en su necesidad de contar con unos pesos "para también poder ayudar en algo aquí y darme algunos gustitos", dijo.

Don Francisco Mejía llegó al hospicio hace año y medio, luego de un accidente de tránsito que lo dejó casi inválido, pero que con el tiempo está mejorando. No es tan anciano, pero la caridad de las hermanitas hizo que sea atendido en el hogar porque no tiene familiares.

Dijo que tiene familiares lejanos en Vitiche, pero "que ya no se deben acordar de él". Lo visitan algunos de sus vecinos, de vez en cuando, lo que le hace feliz porque puede preguntar de otros conocidos y saber cómo es la vida ahí afuera.

OTROS HOGARES

En Sucre también existen dos hogares privados para ancianos: el "Santa Rita" y "Mercedes" donde se paga una suma elevada para que las religiosas los atiendan en sus necesidades prioritarias.

La directora del Hogar Mercedes, Hna. Mónica Chavotti de la Congregación del Perpetuo Socorro reveló que cada familia debe pagar 450 Bs. por mes para que su anciano sea atendido y viva en un cuarto con baño privado y 400 Bs si comparte el baño común.

Dijo que por esa suma les alimentan bien, les lavan la ropa, los atienden como en casa. Actualmente tienen 25 ancianos que prácticamente



Sólo quieren amor.

coparon el espacio, los que son atendidos por 16 personas, generalmente estudiantes, divididos en tres turnos.

"Para ingresar al hogar los ancianos deben ser autosuficientes porque después ya sabemos que se van a enfermar y los vamos a atender hasta don-

de podamos porque tampoco es un hospital aquí y no tenemos el personal suficiente para estar siempre detrás de cada uno", dijo la religiosa.

¡AQUÍ TAMBIÉN HAY SOLEDAD!

Agregó que a pesar de que los familiares pagan una pensión para que se atienda a sus ancianos, también hay soledad porque algunos se olvidan de sus padres.

"Es muy bonito cuando los vienen a internar porque dicen 'vamos a visitarlos siempre', pero cuando ya los dejan no vienen más, sólo pagan sus pensiones mes tras mes, pero nada más. No son muchos, pero unos cuantos así es", explicó.

Las hermanitas hacen de mamás

Encomiable labor de las Siervas de María

SUCRE (PRESENCIA).— El Hospicio 25 de Mayo es atendido por la Congregación Siervas de María que realiza varias peripecias para poder tenerlos bien atendidos, pues no les alcanza los Bs 2,50 por día que les da la Alcaldía para la alimentación de cada anciano.

La Sierva de María, Hna. Antonia Ramos, dijo que actualmente atienden a unos 109 ancianos, 69 de ellos varones y 40 mujeres que distribuidos en varias secciones constituyen la razón de existir de las religiosas.

Sor Antonia Ramos manifestó con mucha tristeza que cada año pierden alrededor de 13 ancianos que por la edad fallecen en ese hogar.

"Lo lamentable es que los viejecitos son traídos aquí y sus familiares se olvidan para siempre o vienen de vez en cuando a verlos y sólo a algunos. Si le digo que siete familias visitan a sus abuelos de vez en cuando es mucho y si le cuento que apenas son cinco quienes nos dan entre doscientos y 10 bolivianos por mes es demasiado", expresó.

Reveló que la institución estatal ahora pasó a manos de Gestión Social y que la Dirección de esa repartición exigió que las familias que puedan aportar con algo a la mantención de los ancianos deben hacerlo.

"Por eso estoy tocando puerta por puerta para recordarle

que tienen una madre o un padre todavía vivos en el hogar, pero no todas las respuestas son buenas", lamentó.

Las nueve hermanitas que atienden el hospicio, hacen verdaderas proezas para conseguir para los abuelitos un poco de ropa, zapatos e incluso los medicamentos que se necesitan en grandes cantidades y piden al Estado que no sólo se acuerde de los niños y jóvenes que son muy importantes para el futuro del país, pero que también se acuerde de los ancianos que están elaborando este presente para nosotros.

Sor Antonia dijo que tienen la ayuda de 27 empleados, todos pagados por el Estado, pero que aún así el personal es insuficiente para atender a 109 ancianos que prácticamente son como niños traviesos por lo que hay que estar detrás de ellos todo el tiempo.

"Y lo hacemos con mucho cariño porque son seres que necesitan del amor de todas las personas que los rodean para sentirse queridos", reafirmó.

Reveló que así como muchos tienen sus familiares que se acuerdan de ellos, hay también recogidos de las calles de quienes ni se sabe su nombre, pero que en el asilo viven tranquilos, teniendo sus necesidades materiales satisfechas y sobre todo cariño de las Siervas de María.



Tienen 27 empleados pero que aún así el personal es insuficiente para atender a 109 ancianos que prácticamente son como niños traviesos, por lo que hay que estar detrás de ellos todo el tiempo.

Obtenga MAS y Pague MENOS

Infolan S.R.L.
INTERNACIONAL

¡Baja los precios en
equipos Apple Macintosh!

Agenda 97
DE REGALO



Apple

Distribuidor Autorizado

Cochabamba
Av. Uyuni E-0625
Telfs. 85350 - 81625
Línea directa MAC 48203
Fax: (591-42) 43956

La Paz
Edif. Mariscal de Ayacucho
Piso 6 of. 605
Telf./Fax (591-2) 354385

APPLE y el logo de APPLE son marcas de APPLE Computer Inc.
Todos los Derechos Reservados



EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA ADVERTENCIA

La Empresa de Correos de Bolivia, en resguardo de su seriedad y prestigio al servicio del público usuario, lamenta comunicar que en días pasados han aparecido en la ciudad de El Alto personas inescrupulosas que haciéndose pasar por Carteros, portando correspondencia falsificada, han sorprendido la buena fe de algunos vecinos habiendo logrado ingresar al interior de sus domicilios bajo el pretexto de entregar las cartas "en mano propia".

Tal situación ha sido aprovechada por estos sujetos que con aviesa intención han sustraído dineros y pertenencias para luego darse a la fuga.

Estos hechos han sido puestos en conocimiento de las autoridades de la Policía Técnica Judicial de la ciudad de El Alto para que realicen la correspondiente investigación a fin de identificar a los autores de estas acciones propias de elementos del hampa.

Por tanto, ECOBOL cumple en alertar a la ciudadanía en general y muy particularmente de El Alto para que no se dejen sorprender por aquellos falsos carteros.

Nuestro personal porta credenciales con fotografías a color, las mismas que pueden ser exigidas por el público en caso de duda, aún cuando todos lleven este documento prendido en el pecho y en lugar visible donde se advierte el nombre del funcionario.

Cualquier irregularidad deberá ser denunciada al teléfono 870-110 de Radio Patrulla de la ciudad de El Alto o a la oficina de Correos ubicada en el Edificio Prefectural de El Alto (Zona Villa Bolívar, Av. 6 de Marzo y Calle 3, frente a la Plaza del Surtidor de Gasolina, Telf. 82-27-43).

La Paz, diciembre de 1996.

DEPTO. NAL. DE PRENSA Y RR.PP.
EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA



Pero también es el futuro del valle central

La vitivinicultura, una tradición tarijeña

En la región, hay como unas ocho bodegas dedicadas a la producción de vinos y singanis en sus diferentes variedades. La producción de vino supera anualmente los tres millones de litros. En cambio, la producción de singani es mayor: llega a los cinco millones de litros.

Por Fernando Barral Zagarra

TARIJA, (PRESENCIA). La vitivinicultura pese a los problemas y dificultades que enfrenta seguirá siendo como tradicionalmente hasta ahora, el rubro más importante del valle central de Tarija.

No en vano el industrial, Julio Kohlberg declaró que este rubro es el futuro del valle porque no hay otra actividad con tanta tradición en el resto del país y es un imperativo su preservación.

El rubro vitivinícola en Tarija tiene una gran incidencia en el acontecer regional por constituirse en una actividad con efectos multiplicadores muy importantes, porque a partir de la producción de vinos y singanis se originan otras actividades.

LA PRODUCCION

En la actualidad, únicamente en el valle central de Tarija, hay una frontera agrícola estimada de 1.200 hectáreas y pese a algunas estadísticas logradas no hay un dato preciso respecto del número de productores de uva en la zona.

En términos de promedio se obtiene unos 15 mil kilos de uva por hectárea, con unos pequeños cálculos en forma global se logra anualmente una producción de 15 millones de kilos de ese fruto.

De este total de la producción, más del 80 por ciento se destina a las siete u ocho bodegas dedicadas a la producción de vinos y licors, mientras que menos del 20 por ciento de la uva, especialmente la variedad moscatel de alejandria, es llevada a los diferentes mercados para comercializarse como fruta.

UN MAL, LA FILOXERA

Sin la filoxera, que es una plaga que afecta los viñedos disminuyendo los niveles de rendimiento, la producción de uva por

hectárea ascendería a unos 20 mil kilos, es decir cinco mil más que ahora.

La filoxera que es un pulgón que se introduce en la raíz de la planta de la vid y extrae gran parte de la savia impidiendo un normal desarrollo de la uva. Kohlberg reconoce que el problema es preocupante.

De todas maneras asegura que se hacen esfuerzos para disminuir los efectos de la plaga con el asesoramiento de organismos del exterior especializados en resolver este tipo de problemas.

NO ES PARA TANTO

Kohlberg rechazó las informaciones propagadas hace algunos meses, en base a un documento de Naciones Unidas, en sentido de que por efecto de la filoxera la vitivinicultura en Tarija estaba condenada a desaparecer en pocos años.

"Rechazó totalmente esas apreciaciones que dan cuenta de un futuro funesto de este rubro", dijo para remarcar que la afirmación sería válida si no estuviera haciendo nada, sin embargo, aseguró que se trabaja arduamente para enfrentar el mal.

Dijo que en la Argentina hay inmensas zonas dedicadas a la producción de vid y desde hace 100 años tienen el problema de la filoxera sin que haya desaparecido esta actividad. Aseguró que el mal se controla y se buscan alternativas de solución.

UN PIE POR OTRO

A propósito de este problema, el Director del Centro Vitivinícola de Tarija, Iván Blaske, declaró que una de las acciones es el cambio de las plantas de vid de la variedad pie franco por el pie americano que es más resistente.

Se explicó que el pie americano tiene una raíz gruesa que le permite hacer la savia, preservando así la planta y ocasionando la muerte del bicho por falta de alimentación.

Kohlberg dijo que los viticultores enfrentan otros problemas y dificultades durante el proceso de producción, pero que no son tan graves como la filoxera y por consiguiente son muchos más controlables.

BODEGAS Y PRODUCCION

En el valle de Tarija hay unas ocho bodegas dedicadas a la producción de vinos y singanis en sus diferentes variedades, algu-



En esta región, la pretensión es aumentar la producción de la vid para aumentar el consumo masivo de vinos.

nas de ellas son Kohlberg, Casa Real, Rujeiro y Aranjuez.

La producción de vino tomando en cuenta la Bodega de San Pedro en Camargo (Chuquisaca), supera anualmente los tres millones de litros.

En cambio la producción de singanis es mayor, pues llega a los cinco millones de litros.

De este total de producción un cinco por ciento se exporta al exterior, porcentaje considerado muy reducido. Casi la totalidad se comercializa en el mercado local, especialmente el singani, ya que el mercado del norte del país es singanero.

AMPLIACION

Sobre las 1.200 hectáreas que es la frontera agrícola actual para

la producción de uva, no se descarta la habilitación de otras mil hectáreas con el funcionamiento de la III Fase del Proyecto Multipie de San Jacinto.

De concretarse esto podría haber una saturación del mercado nacional, sin embargo, paralelamente tienen que desarrollarse campañas para el consumo de vino, no como bebida, sino para servir en las comidas para una mejor digestión.

Señala que esto casi no se conoce en los mercados del interior y con su difusión paulatinamente puede incrementarse la producción del vino tarijeño de larga tradición y conocido en todo el mundo por su calidad.

Esta ciudad tendrá nuevas obras.

Por más de Bs 3 millones

Alcaldía inaugurará 53 obras urbanas en Sucre

SUCRE (PRESENCIA). La Alcaldía de Sucre, capital del departamento de Chuquisaca, entregará 53 obras durante este mes en las diferentes zonas, calles y barrios de la ciudad y en varias comunidades campesinas en las que invirtió más de tres millones de bolivianos.

Dicha inauguración estará a cargo del alcalde Germán Gutiérrez quien se mostró satisfecho porque con esa cantidad de obras se llegará a sumar 200 trabajos ejecutados bajo su gestión en el año que termina.

Enfatizó que las 53 obras —entre pavimento rígido, bordillos, refacción de escuelas y otros— serán entregadas en este "mes de la solidaridad y fraternidad" y para cerrar su gestión 1996.

Aclaró que los trabajos no solo fueron ejecutados en la sección capital Sucre, sino también en el área rural. Muchos de ellos se concluirán en el transcurso de los siguientes días.

Dijo que las obras que se realizaron a lo largo del año son de diferente impacto. Se hicieron plazas, como la de "Carlos Gardel" en homenaje al "hombre tango" de la Argentina, accesos a diferentes barrios que se formaron en lugares difíciles, etc.

Asimismo, se hicieron puen-

tes, muros de contención, escalinatas, empedrado colonial, captación de agua potable, rehabilitación de viveros, pavimentación de patios de escuela, mejoramiento de sanitarios y muchas otras obras que beneficiaron a unas 41 zonas.

El municipio de la primera sección de la provincia Oropeza de este departamento, invirtió en todas esas obras más de 3 millones de bolivianos, siendo la prolongación de la avenida Venezuela, con 257.827 bolivianos y la que menos costo tuvo en la construcción de gaviones fue la construcción del Paredón, con 1.944 bolivianos.

Gutiérrez manifestó que las obras grandes y pequeñas trataron de cubrir en gran medida todas las necesidades prioritarias de las comunidades y barrios, por lo que ponderó la inteligencia y decisión de los vecinos de ser partícipes en la elaboración de proyectos a ser ejecutados durante la gestión.

Señaló que una de las obras más importantes de la región rural del Municipio es el puente peatonal de la comunidad El Tapial, la que se entregará el 22 de diciembre. Esta obra servirá de mucho para que los agricultores ya no se queden con sus productos por la crecida del río.



Prefectura del Departamento La Paz - Bolivia

SECRETARIA DEPARTAMENTAL DE DESARROLLO ECONOMICO
LICITACION PUBLICA N° PDLP/C-40/96

De acuerdo con las disposiciones establecidas en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 211
PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ 6145, se convoca a empresas legalmente constituidas a presentar propuestas para:

ELECTRIFICACION RURAL (ZONA 3)

Las empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de licitación en las oficinas de la Prefectura del Departamento de La Paz, calle Capitán Raveio N° 2180, primer piso. Unidad de Licitaciones, a partir del día 12 de diciembre, previo pago del valor del pliego de Bs. 400.- (Cuatrocientos 00/100 Bolivianos).

Las ofertas deberán presentarse hasta el día martes 7 de enero de 1997 a horas 15:30 en el auditorio de la institución, calle Capitán Raveio N° 2180. La apertura de sobres se llevará a cabo a horas 16:30 del mismo día, en el mismo lugar de presentación, en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

La Paz, diciembre de 1996



MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO CONVOCATORIA AUDITORIA EXTERNA GESTIÓN 1996

Se convoca a las Firms Auditoras Independientes con reconocido prestigio, registradas en los organismos competentes, a presentar sus propuestas para la realización de la **Auditoría Externa de los Estados Financieros Gestión 1996 del Fondo de Desarrollo Campesino.**

Las empresas interesadas podrán adquirir el pliego de condiciones a partir del día 10 de diciembre de 1996, de las oficinas de la Gerencia de Administración y Finanzas del FDC, Calle Federico Zuazo N° 1972, Telf.: 379430.

El plazo para la presentación de propuestas vence el día Martes 14 de enero de 1997 a horas 12:00 a.m. en las oficinas y la apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 15:30 p.m. en nuestras oficinas.

La Paz, Diciembre de 1996

Solicitada

A LA NACION

El "MONICASO", estaba reservado al inicio de una fiesta democrática, y sensiblemente, fue víctima de la irracionalidad, la violencia y el terror INTOLERABLES EN DEMOCRACIA.

Frente a estos lamentables hechos, UNIDAD CIVICA SOLIDARIDAD, ALERTAA LA NACION, ante el inicio de una ola de terror destinada a destruir los beneficios que el hombre y el estado Boliviano han conseguido en su aún frágil democracia.

Estamos a tiempo para cerrar el paso a los agitadores de la violencia verbal, física y moral. Estamos a tiempo para prevenir cualquier tragedia y por ello expresamos y exigimos:

1.- Nuestra solidaridad y apoyo a BOLIVIA INSURGENTE y a su líder MONICA MEDINA, para que no se dejen amedrentar por la delincuencia organizada y continúen movilizándose en la construcción del ideario democrático que nos une.

2.- Nos dirigimos al Parlamento Nacional y al gobierno central para que a través del Ministerio de Gobierno se inicien, inmediatamente, las investigaciones para dar con los autores intelectuales y materiales de los vandálicos hechos registrados el día viernes en la plaza de San Francisco, para que la opinión pública conozca a los enemigos de la democracia, prevenga y los sancione ejemplarmente conforme manda la ley, y el Estado de Derecho en que vivimos.

Por una Bolivia libre y democrática, impidamos la violencia y el terror.

La Paz, 07 de diciembre de 1996

DR. JUAN CHAIM LUPO
BOTIRO, EJECUTIVO NACIONAL

JOHNNY FERNANDEZ SAUCEDO
JEFE NACIONAL



Aumentó el parque automotor Siete mil vehículos evaden impuestos en Potosí

POTOSÍ, (PRESENCIA).— En la ciudad de Potosí, alrededor de siete mil vehículos evaden impuestos al municipio local. El municipio potosino tiene registrado 8.000 automóviles y la Unidad Operativa de Tránsito 15.000.

De acuerdo a las últimas estadísticas de la Alcaldía así como de la Unidad Operativa de Tránsito, en los dos últimos años, el parque automotor se ha incrementado de 6.000 a 15.000 unidades.

Estos indicadores fueron conocidos con motivo de la reciente realización de un Seminario de Tránsito y Vialidad que fue organizado por el Concejo Municipal, la Unidad Operativa de Tránsito, el Plan de Rehabilitación de las Áreas Históricas de Potosí y las organizaciones de transporte público en esta ciudad.

Se pudo establecer que no todos los motorizados de transporte público y particular se encuentran registrados en la Alcaldía y que consiguientemente este hecho implica una clara evasión de impuestos por este rubro a la Comuna.

Mientras los Registros de la Alcaldía dan cuenta de la existencia de algo más de 8.000 vehículos, por su parte en otras instancias, especialmente la de Tránsito, señalan que los motorizados son más de 15.000.

CAOS VEHICULAR.
A raíz del crecimiento del parque automotor en la Villa Imperial, los representantes de los diferentes institutos que participaron en el Seminario coincidieron en establecer que "ahora existe un verdadero caos en el tráfico vehicular, más que todo en horas determinadas del día".

"Hasta hace más de dos años, no existía mucho problema, en cuanto al tráfico vehicular, porque todos circulaban sin mayores dificultades; pero ahora a raíz del crecimiento de nuestro parque automotor, la ciudad de Potosí ya presenta los mismos problemas de otras ciudades por los congestionamientos de carros que ahora vemos todos los días más que todo en horas tope", sostuvo el presidente del Concejo Municipal, Juvenal Phillips Bernal.

El Comandante de la Unidad Operativa de Tránsito, Cnl. Napoleón Unzueta, dijo que "para las autoridades y uniformados de esta institución policial, el control adecuado del tráfico ahora es más costoso porque ya no se puede considerar a la ciudad de Potosí como antes, con un parque automotor limitado".

"Consideramos que se trata de un buen indicador que permite alentar esperanzas de que, pese a todo, Potosí está comenzando a reactivar su economía porque ciertamente ahora hay muchos vehículos y también se cuentan con nuevas urbanizaciones en diferentes zonas de la ciudad", complementó.

PLANTEAMIENTOS.
Al término del Seminario, se planteó convertir a algunas calles del centro de la ciudad en arterias estrictamente "peatonales", sobre todo la central calle Bolívar. Aún es objeto de análisis y de nuevas consideraciones en procura de que el reordenamiento vehicular sea en base a consenso y participación de diferentes instituciones locales.

Causa de la migración campesina Agricultura inapropiada causa degradación de tierra en el valle

Técnicos británicos realizan una investigación sobre conservación de suelos y agua en los valles andinos de media y baja altitud de Cochabamba, para evitar la desertización.

COCHABAMBA (PRESENCIA). Las prácticas agrícolas inadecuadas dentro de las zonas de agricultura y transición o de amortiguamiento asentadas entre los bosques y áreas de población permanente del valle cochabambino son las más comunes causas de degradación de los recursos naturales, principalmente, el deterioro de la tierra y la pérdida de agua.

Estas prácticas inapropiadas en áreas distantes a los márgenes forestales conducen a la migración y al uso insostenible del suelo cerca de las áreas forestales, según datos del proyecto "Estrategias para Prácticas Mejoradas de Conservación de Suelo y Agua en los Sistemas de Producción de Ladera de los Valles Andinos de Bolivia".

El estudio, con una duración de tres años, inició su labor en las provincias Esteban Arze, Tiraque y Cercado de este departamento con la cooperación de organismos de desarrollo como el Centro de Promoción y Desarrollo de Campesinos (CIPCA) y el Programa de Manejo Integral de Cuencas (PROMIC).

De acuerdo a la información, un problema tan importante como el deterioro del suelo por erosión, en especial en la zona andina de esta región cuyos terrenos agrícolas están ubicados en las laderas muy escarpadas con grandes problemas de erosión, impulsaron a la Facultad de Ciencias Agrícolas, Pecuarias, Forestales y Veterinarias de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) a gestionar la cooperación del gobierno británico, a través de contactos con expertos del Instituto de Investigación en Ingeniería Agrícola, como es el caso de Brian Sims y Jim Ellis Jones.

CONSERVACIÓN DEL SUELO.
El proyecto de investigación en conservación de suelos y agua en ladera, está dirigido a los valles andinos de media y baja altitud de Cochabamba. Tiene por objeto investigar en terrenos de agricultores y en



El propósito es evitar la degradación de la tierra y el agua. / Archivo

estación experimental métodos prácticos y baratos de conservación de suelo y agua dando énfasis sobre prácticas vegetativas con el propósito de controlar la erosión del suelo y mejorar la productividad de la misma para el cumplimiento de las metas de control de la erosión, procesos de desertización y de sostenibilidad de sistemas de producción de comunidades a través del aumento de fertilidad del suelo.

Los resultados hasta ahora alcanzados tanto por el proyecto como por la misma facultad, se dijo, fueron merecedores del visto bueno del gobierno británico.

En la actualidad, por otra parte, la misión británica trabaja también en la elaboración de otro proyecto de mejoramiento de la tracción animal en Cochabamba. Futuramente esta facultad por medio del Centro de Investigación, Producción y Extensión en Mecanización Agrícola. De esta manera se busca el beneficio de las familias de agricultores de la pequeña propiedad en los valles cochabambinos.

Denuncia el municipio Dos madereras evaden impuestos en Riberalta

RIBERALTA, (EFE).— Dos empresas madereras de Riberalta fueron acusadas de evadir el pago de impuestos, por 400.000 dólares, aunque éstas rechazan la exigencia por presunto cobro ilegal.

Según informó el representante de la firma Bolívar, Sandro Giordano, la exigencia tributaria corresponde a los municipios de los departamentos de La Paz y de Pando.

Giordano dijo que las empresas dedicadas a la explotación forestal sólo están obligadas a pagar regalías departamentales y derecho de monte y, en consecuencia, el reclamo de los municipios es ilegal.

Bolívar y Mamoré-Cabrera son las empresas que han pagado las regalías desde 1984, cuando se implantó el 11 por ciento sobre el valor de las extracciones madereras.

Según el gerente, las autoridades municipales están confundidas al pretender la aplicación de la Ley de Descentralización Administrativa.

"Todo lo que se pagó a las (ex) corporaciones, sostuvo Giordano, la Prefectura lo conoce, y lo que se hace con los gobiernos departamentales, la Superintendencia forestal no sabe porque es gente nueva".

A su vez, el representante de la empresa, Moré-Cabrera, Armas, Cabrera, subrayó que su compañía "ha cumplido con todo" lo relativo al pago de obligaciones tributarias.

Cabrera puntualizó que su firma es de las más antiguas en la actividad maderera pero que desde hace tres años, ha suspendido su labor en el departamento de La Paz.

GANADOR DEL CLAVEGRAMA No. 26



En la foto, el Sr. Douglas I. Chambi S. ganador del CLAVEGRAMA No. 26, de la ciudad de La Paz.

GANADOR DE LA SEMANA

LEXICOGRAMA No. 1.146

Es el Sr. ENRIQUE ALIAGA BALBOA con C.I. 402793 con domicilio en Ciudad Satélite calle 10 "A" No. 820, de la ciudad de La Paz, el mencionado ganador deberá apersonarse a nuestras oficinas (Depto. de Circulación) con su C.I. (y fotocopia) para recoger su premio.



SOLUCION AL LEXICOGRAMA No. 1.146

OBRAS

del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° ORU-469/96
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE ORURO
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-BO
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a las Empresas legalmente establecidas y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO:	P-4944-2
PROYECTOS:	PROVISION DE MOBILIARIO ESCOLAR
	Escuela Seccional Azurita Condoriri,
	Escuela Central Tili, Escuela Seccional Panarosa,
	Escuela Seccional Coquingoriri, Escuela Unu-Uru,
	Escuela Seccional Quereana, Escuela Seccional Churacani,
	Escuela Seccional Huchusuma Herrera,
	Escuela Seccional Huchusuma Porvenir,
	Escuela Vila Vila Arriba, Escuela Seccional Hococho y Escuela Seccional Ucallani.
CODIGOS:	EF07/ORU/4068, EF08/ORU/4060,
	EF07/ORU/1849, EF07/ORU/11850,
	EF08/ORU/11952, EF07/ORU/605,
	EF07/ORU/11853, EF07/ORU/11855,
	EF07/ORU/11854, EF07/ORU/11852,
	EF07/ORU/11851 y EF07/ORU/9422.

Valor del pliego: Bs. 350.-
Boleta de Seriedad de Oferta: Bs. 450.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días

Los proyectos señalados se encuentran ubicados en el barrio Unu-Uru de la ciudad de Oruro y las comunidades de Azurita, Tili, Panarosa, Coquingoriri, Quereana, Churacani, Huchusuma Herrera, Huchusuma Porvenir, Vila Vila Arriba, Hococho, Ucallani, de las provincias Sajama, San Pedro de Totora, Abaroa y Cercado del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la calle Pagador N° 564B entre calles Cochabamba y Caro de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" por la suma de \$500.00 de los E.E.U.U. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Jurídica de la Prefectura del Departamento de Oruro, ubicadas en la Plaza 10 de Febrero de la ciudad de Oruro, hasta horas 11:30 a.m. del día jueves 9 de enero de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público, a horas 14:30 p.m. del día jueves 9 de enero de 1997 en las oficinas de la Secretaría General de la Prefectura de Oruro, ubicada en la calle Potosí N° 5529 entre calle Caro y Montecinos.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 9 de diciembre de 1996.

Oruro, diciembre de 1996

OBRAS

del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° PTS-467/96
SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE COTAGAITA
CON FINANCIAMIENTO DEL
PROGRAMA FIS-PROSABAR

Habiéndose declarado desierto la Primera Convocatoria Pública N° PTS-436/96 en fecha 4 de diciembre de 1996, se invita nuevamente a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO:	P-4882-1
CODIGO:	SB05-PTS-11496
PROYECTO:	AGUA POTABLE CHOLCAPA
CODIGO:	SB05-PTS-11474
PROYECTO:	AGUA POTABLE SAN LORENZO
CODIGO:	SB05-PTS-11475
PROYECTO:	AGUA POTABLE TULTI
CODIGO:	SB05-PTS-11477
PROYECTO:	AGUA POTABLE CERRO COLORADO
CODIGO:	SB05-PTS-11479
PROYECTO:	AGUA POTABLE MORMORQUE

Valor del pliego: Bs. 650.-
Boleta de Seriedad de Oferta: Bs. 750.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Ubicados en las comunidades de Cholcapa, San Lorenzo, Tulti, Cerro Colorado y Mormorque, Sección Municipal Cotagaita, Provincia Nor Chichas del Departamento de Potosí.

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Obras de toma, Aducciones (3402 m), Redes de distribución (8320m), Conexiones Domiciliares (185 pzas), Cámaras Bombeo-presión (3 unidades), tanques semi-enterrados (5 unidades) y puente colgante (2 unidades)

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Avenida Sevilla N° 627 entre calles Calama y 1ª de Abril de la ciudad de Potosí.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas departamentales del FIS por el precio de Bs. 175.-

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los E.E.U.U. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Cotagaita hasta horas 11:00 a.m. del día miércoles 15 de enero de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público, a horas 11:30 a.m. del mismo día en las oficinas de H. Alcaldía Municipal de Cotagaita.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 9 de diciembre de 1996.

Potosí, diciembre de 1996

La Paz, Bolivia,
domingo 8 de diciembre
de 1996

Hoy a 25 km de la capital oriental 500.000 peregrinos al pie de la Virgen de Cotoca

SANTA CRUZ, (PRESENCIA). La población religiosa de Cotoca, distante a 25 kms de la ciudad, espera la visita de 500.000 fieles que acudirán hoy domingo a celebrar la fiesta de la Virgen de Cotoca, patrona de la capital oriental.

Cinco misas serán celebradas hoy en la iglesia de esa población, donde todo está preparado para recibir a los feligreses devotos de la "mamita de Cotoca", que partieron caminando a la media noche de ayer sábado desde la Basílica Menor de San Lorenzo (ex Catedral).

Hombres, mujeres, jóvenes e incluso niños, caminan los 25 kms, cumpliendo promesas y haciendo peticiones a la Virgen oriental que acostumbra recibir a sus devotos cada 8 y 15 de diciembre.

Anoche, se celebró una misa de vigilia en la plaza de Cotoca, donde la Virgen salió para posteriormente escuchar

una larga serenata de mariachis y grupos de música autóctona que le expresaron su adoración.

Para la madrugada de este domingo se espera el arribo de los caminantes, que luego de escuchar la primera misa del día de fiesta, descansarán y después participarán de la procesión de la imagen que recorrerá todo su pueblo (Cotoca).

La Virgen retornará a su trono para que los visitantes puedan observar de cerca, mientras que la última misa de este domingo está prevista para las 19:00 hrs.

Para el próximo fin de semana, la fiesta se repite, para aquellos que por alguna razón no pudieron participar de esta.

En Cotoca rige la ley seca por disposición de un Decreto Prefectural que prohíbe el consumo de bebidas alcohólicas, mientras se realice la festividad religiosa.

Requerimiento contra Alcalde de Sucre está pendiente

SUCRE, (EFE). El requerimiento de juicio penal en contra del Alcalde de Sucre, Germán Gutiérrez Gantier y del ex Alcalde Gastón Campos, en el caso AGROMAN, está pendiente de aprobación por parte del Fiscal del Distrito, Pablo Pereira.

El Fiscal de Materia en lo Penal, Julio Cesar Sandoval, había requerido el enjuiciamiento de Gutiérrez, Campos y sus colaboradores, por presuntos delitos relacionados con el contrato suscrito con la compañía AGROMAN y la mala ejecución de trabajos de pavimentación en varias calles de Sucre.

Por tratarse de un Caso de Corte, el requerimiento debe ser necesariamente aprobado y enviado a la Justicia Ordinaria por el Fiscal del Distrito, lo que ha implicado una revisión en detalle de las investigaciones efectuadas por el Fiscal de Materia en lo Penal.

El Fiscal del Distrito adelantó que se encuentra estudiando el caso, pero no quiso revelar el tiempo que le tomará su revisión.

Rechazó, sin embargo, las presiones ejercidas por el diputado Pablo Pereira, quien, en un requerimiento en contra del alcalde de Gutiérrez.

Este último, por su parte, ha insistido en la necesidad de "canal" por haberle acusado presuntamente con fines políticos, en momentos en que, en el Concejo Municipal, existe un movimiento para destituir al Alcalde.

El requerimiento del Fiscal Sandoval involucra al ex Alcalde Campos y al actual Alcalde, junto a sus oficiales mayores técnicos y administrativos, en supuestos delitos de conducta antieconómica y contratos lesivos a los intereses del Estado.

El caso se origina en la contratación de AGROMAN, en el último trimestre de 1995, en la gestión del anterior alcalde Gastón Campos, para el pavimentado de la

avenida Circunvalación, de casi 5 kilómetros.

AGROMAN cobró 350.000 dólares por adelantado, pero no ejecutó la obra debido a que la mencionada avenida carecía de un capa base.

En la gestión de Gutiérrez, entonces, se negoció un nuevo contrato para el asfaltado de varias calles de la ciudad de Sucre, en compensación por lo que no se había realizado.

El trabajo fue deficiente y por una superficie menor a la pactada. El Ministerio Público comprobó que AGROMAN cobró por el pavimentado de 21.000 metros cuadrados cuando, en realidad, solo asfaltó 16.338 metros cuadrados.

Entre los puentes "Huayna Kapaj" y "Killmann" El río Rocha será canalizado después de un siglo de olvido

En julio de 1900, el municipio cochabambino presupuestó la construcción de defensivos de este río con una inversión de alrededor de 44.700 bolivianos. Ahora, la obra demandará 915.572 dólares.

COCHABAMBA, (PRESENCIA). El Concejo Municipal de esta ciudad aprobó la canalización del tramo del río Rocha comprendido entre los puentes "Huayna Kapaj" y "Killmann", al suroeste de la ciudad, con una inversión de 915.572,99 dólares.

Se autorizó la suscripción del convenio correspondiente con el consorcio Conbol-Viso que se encargará de efectuar los trabajos que debían ser realizados hace aproximadamente un siglo. Las obras demandarán unos 210 días.

Según información proporcionada por la oficina de prensa del órgano deliberante, el concejal, R.P. Roberto Orihuela, recordó que en 1900 las autoridades municipales preocupadas por los desbordamientos del río plantearon la canalización del lecho del tradicional Rocha.

Anunció que es intención del actual Gobierno Municipal canalizar todos los tramos en distintas fases, sin embargo, esta parte es la más urgente debido a que se encuentran en inmediaciones del aeropuerto Jorge Wilstermann.

En efecto, la imagen que esta parte del río da a los visitantes que llegan a la ciudad y utilizan el aeropuerto, es negativa. Aún no se eliminó los olores nauseabundos provocados por desechos de las cortileiras, instaladas en las proximidades y aguas estancadas, y tampoco los basurales que atraen gran cantidad de perros.

OCURRIÓ HACE UN SIGLO. De acuerdo a los datos históricos, en julio de 1900, el municipio



Continúan los olores nauseabundos provocados por desechos de las cortileiras instaladas en las proximidades del Estadio Félix Capriles, y también los basurales

cochabambino presupuestó la construcción de defensivos del río Rocha con una inversión de alrededor de 44.700 bolivianos. El Ministerio de Fomento de entonces destinó 37.400 bolivianos para obras públicas en todo el departamento, lo que obligó al Ayuntamiento a cobrar un impuesto extraordinario contemplado en la Ley del 25 de noviembre de 1895.

De la misma manera, el Concejo de esa época resolvió convocar al vecindario a reunirse en comisiones para pedir al gobierno el pago de las subvenciones que el Tesoro Nacional debía reconocer en favor de esos trabajos.

Buscan capacidad de gestión en Prefectura del Beni

TRINIDAD, (PRESENCIA). La Prefectura, el Ministerio de la Presidencia y el Proyecto de Apoyo a la Descentralización (PROADE), firmaron un convenio de cooperación con el propósito de fortalecer la capacidad de gestión prefectural a través de la secretaría general.

Este convenio surge ante la necesidad de brindar asistencia técnica a prefecturas seleccionadas en las áreas de agenda estratégica, coordinación operativa, programación de operaciones y ventanilla única de trámites.

El Secretario Nacional de Coordinación del Ministerio de la Presidencia, Rudy Araujo, explicó que a través de este convenio se espera conseguir que la prefectura cuente con una agenda y un plan de acciones par su desarrollo institucional.

Además se espera que los mecanismos e instrumentos de coordinación intraprefectural a nivel directivo y con las principales entidades públicas y privadas del departamento funcionen eficientemente.

En el caso de la ventanilla única se espera que esta procese y despache los trámites definidos por la Ley 1654 que sean priorizados conjuntamente por la administración nacional y prefectural.

Según el convenio, se brindará asistencia técnica mediante un enfoque de desarrollo organizacional. Estas acciones técnicas, asesoramiento y capacitación se realizará con la participación de personal ejecutivo, técnico y auxiliar que designe la prefectura.

Como parte de este convenio hoy comenzó aquí el seminario taller "Agenda Estratégica", en el que participan funcionarios de las diversas secretarías del gobierno departamental.

365385
Santa Cruz

07:15 (Diario)

370002

La Paz

10:15 (Diario)

Cusco
Arequipa
Tacna (Ilo)

11:40
aeroperu
líneas latinoamericanas

Miami
New York
Los Angeles
México
Cancún
Guayaquil
Quito
Bogotá
Caracas
Santiago
Buenos Aires
Sao Paulo
Asunción

Estamos construyendo una Universidad que responde a los crecientes desafíos de una sociedad cambiante. Te ofrecemos los más altos niveles de calidad en educación superior. ¡Únete a nosotros!

Estas nuestras ventajas:

Todos nuestros docentes cuentan con estudios de postgrado, maestría y doctorado.

Desde el tercer año de estudios empiezas a realizar tu práctica profesional en las principales empresas e industrias del país.

Durante toda tu carrera contarás con el apoyo de un asesor personal.

Tendrás acceso a los laboratorios de computación más modernos del país, computadoras Compaq y uso de las redes.

Tendrás acceso directo a Internet al cual podrás acceder en los laboratorios de la Universidad y desde tu casa.

De acuerdo a tu elección participarás en clases de pintura, guitarra, teatro, coro, cerámica, así como en el deporte que gustes.

Tendrás acceso a intercambio estudiantil internacional gracias a nuestros convenios con prestigiosas universidades del mundo.

Desde el cuarto año de tu carrera iniciarás la tesis o proyecto de grado el cual deberás concluir dentro de tu período de estudios, para ello contarás con el apoyo de nuestro Instituto de Investigación.

Podrás contar con los servicios de:

Seguro Universitario. • Guardería para tus hermanos o hijos • Crédito Educativo

Podrás optar a becas parciales y totales



Universidad Americana
FORMANDO LA GENERACION
LIDER DEL SIGLO XXI

• calle Junín 872 • Teléfonos 316745 • 326888 • 365971
• Fax (591-2) 316714 • Casilla 2709 • E mail: direc@ameuni.bo
• La Paz • Bolivia

RESOLUCION SUPREMA No. 216602
RESOLUCION SECRETARIAL No. 146



**Prefectura del Departamento
La Paz - Bolivia**

SECRETARIA DEPARTAMENTAL DE DESARROLLO ECONOMICO

LICITACION PUBLICA No. PDLP/C-39/96

De acuerdo con los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 216145, se convoca a empresas legalmente constituidas a presentar propuestas para:

ELECTRIFICACION RURAL (ZONA 2)

Las empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de licitación en las oficinas de la Prefectura del Departamento de La Paz, calle Capitán Ravelo No. 2180, primer piso, Unidad de Licitaciones, a partir del día 12 de diciembre, previo pago del valor del pliego de Bs. 400.- (Cuatrocientos 00/100 Bolivianos).

Las ofertas deberán presentarse hasta el día lunes 6 de enero de 1997 a horas 15:30 en el auditorio de la Institución, calle Capitán Ravelo No. 2180. La apertura de sobres se llevará a cabo a horas 16:30 del mismo día, en el mismo lugar de presentación, en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

La Paz, diciembre de 1996



**Prefectura del Departamento
La Paz - Bolivia**

SECRETARIA DEPARTAMENTAL DE DESARROLLO ECONOMICO

LICITACION PUBLICA No. PDLP/C-38/96

De acuerdo con los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 216145, se convoca a empresas legalmente constituidas a presentar propuestas para:

ELECTRIFICACION RURAL (ZONA 1)

Las empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de licitación en las oficinas de la Prefectura del Departamento de La Paz, calle Capitán Ravelo No. 2180, primer piso, Unidad de Licitaciones, a partir del día 12 de diciembre, previo pago del valor del pliego de Bs. 400.- (Cuatrocientos 00/100 Bolivianos).

Las ofertas deberán presentarse hasta el día lunes 6 de enero de 1997 a horas 9:30 en el auditorio de la Institución, calle Capitán Ravelo No. 2180. La apertura de sobres se llevará a cabo a horas 10:30 del mismo día, en el mismo lugar de presentación, en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

La Paz, diciembre de 1996

Vivió de ilusiones y de "proyectos estrella" en más de cuatro siglos

La Paz crece en forma desordenada

La ciudad, con su accidentada topografía, se vuelca contra sus habitantes generando un hábitat urbano hostil y peligroso. La morfología paceña muestra en su entorno un grave deterioro.

Transcurrieron cuatro siglos y medio desde que los colonizadores pisaron este paraje valluno. En las puertas del siglo XXI, los tiempos cibernéticos y violentos de cambio, los habitantes de La Paz padecen de insomnio en noches de lluvia por el temor a que un desastre natural cobre más vidas humanas; a esto se añade la falta, desde la fundación de La Paz, de un plan maestro de desarrollo urbano que provocó su crecimiento desordenado y caótico.

HISTORIA

En 1548 Alonso de Mendoza instaló un puesto llamado la Apacheta en un lugar denominado Potosi y Lima y descubrió el valle de Chuquibambilla a partir de ese momento ordena al topógrafo de ese tiempo, Justiniano, que realice los planos de una ciudad en forma de Dánelos, que quiere decir que adquiere las características de un tablero de ajedrez.

En esa época se cometió el primer error para tener ahora una ciudad sin expectativas, sostiene el historiador Jorge Caro, quien considera que La Paz es una montaña de espaldas y sus construcciones no podían adquirir una forma que se asemeje a un tablero de ajedrez.

A partir de ese momento, La Paz tiene (hasta la época de 1825) intendentes que eran alcaldes, nombrados por el Rey de España, quienes nunca se preocuparon por el desarrollo urbano de la ciudad. En ningún momento los españoles se interesaron en hacer crecer a La Paz en forma ordenada y es por eso que actualmente no contamos con áreas verdes ni de equipamiento.

Desde 1825, los alcaldes nunca pensaron en la geografía urbana de La Paz, porque no tomaron en cuenta que existen tres tipos de ciudades: las circulares, como Cochabamba; ciudades cuadradas, como El Alto; y las lineales, como La Paz, que tienen características diferentes para su crecimiento.

Si nos remontamos al año 1911, surge el plan de desarrollo urbano que se dividió en parroquias: la de San Pedro, del Rosario, Santa Bárbara y La Catedral y con los planos se determinaba los límites de Chuquibambilla.

Los títulos de propiedad de esa época que se encontraron, determinaban que el ex fundo el Tejar pertenecía a la parroquia de San Pedro, pero su jurisdicción terminaba en el ex fundo Chapakali o sea mucho más allá del aeropuerto; también correspondía a esta parroquia el ex fundo de Canchi, que se encuentra en la ladera este, mostrando la gran extensión que sólo cubría la parroquia de San Pedro.

ESTADOS DE ARREBATO

El primer estado de arrebató, por el que se perjudicó a La Paz, fue la ley del Presidente Mariano Melgarejo, quien determinó urbanizar el valle de Potopoto (actualmente el barrio de Miraflores) para construir un Centro Médico, dando inicio a que las construcciones se realicen sin contar con un plan maestro de desarrollo urbano.

Otros momentos de arrebató de los alcaldes, según Caro, son conocidos actualmente con el título de "Proyectos Estrella", mencionando a MacLean con el Transporte Urbano por Teleférico (TUTEL), a Mantilla con el Túnel de San Francisco que destruye el paisaje histórico de La Paz, o como el Nudo Villazón de Mónica Medina, los que no se adhieren a ningún plan, y por el



Pese a sus edificios y modernidad, hay mucha deficiencia en los servicios básicos sobre todo en la periferia.

contrario son ofrecidos sólo con fines electoralistas.

TRAFICO Y VIALIDAD

Más de 100 mil vehículos motorizados surcan las estrechas calles y avenidas paceñas, dejando en los pulmones de los habitantes restos metálicos y tóxicos, además, el medio ambiente natural y artificial de la ciudad está desequilibrado en franca contradicción con el necesario espacio orgánico donde conviven los habitantes con la naturaleza y la infraestructura urbana.

Para solucionar este problema, también es necesario un plan maestro de desarrollo urbano, dijo Caro.

MIGRACION

En 1978 el desaparecido Mario Mercado, contrató a una empresa francesa para que realice un plan maestro que estaba cal-

culado hasta el año 2010, pero, los franceses no calcularon lo que pasaría el año 1985, con la promulgación del Decreto Supremo 21060 que provoca que las migraciones internas sean más intensas.

Las migraciones masivas de mineros, campesinos y otros habitantes del extenso territorio rural agrandan los cinturones de indigencia. La pobreza y extrema pobreza, empujan a miles de paceños a engrosar el ejército de comerciantes minoristas y de la llamada "economía informal".

El conocimiento de nuestra realidad nos permitirá encarar con más decisión y prontitud los problemas de la urbe paceña, comprometiendo a todos sus habitantes a poner un "granito de arena" para la construcción de la gran "Metrópoli del siglo XXI".



"Aquí en este lugar vivimos como 15 personas, la mayoría son hombres, pues sólo hay dos mujeres. Todos somos alcoholizados y nos llevamos bien cuando estamos sanos; pero cuando estamos mareados, aquí todo puede pasar", nos dijo Vicente.

Desgarrador testimonio

Alcohólicos viven a un lado de la autopista La Paz-El Alto

"Mis hijos me dan por muerto porque hace 17 años que no los veo", nos cuenta Vicente Paredes Ordóñez, de 46 años y 23 dedicado al alcoholismo, quien se suma a la cantidad alarmante de casos de alcoholismo registrados en los últimos tiempos en la ciudad de El Alto, pese a las más de nueve organizaciones dedicadas a la prevención y tratamiento de alcohólicos en esa ciudad.

PRESENCIA, estuvo en la Ceja de El Alto, a escasos 300 metros antes de llegar al pago de esa ciudad, donde se encuentran 15 alcohólicos, justo detrás de una pequeña montaña donde construyeron sus rústicas viviendas.

Nylon, lonas, alambres frías y pulos rústicos son los materiales con los que están construidas las viviendas que albergan hasta a 8 personas en un espacio de dos metros por tres. Desde allí, estas personas contemplaban cada día la imponente ciudad de La Paz, pues gozan de una excelente vista panorámica, pero no así de otros servicios.

En una de las casas vive don Vicente, un hombre maduro, de tez morena, mirada seria y voz grave, junto a su nueva esposa, cuatro años más joven, también alcohólico, y seis perros.

"Aquí en este lugar vivimos como 15 personas, la mayoría son hombres, pues sólo hay dos mujeres. Todos somos alcoholizados y nos llevamos bien cuando estamos sanos; pero cuando estamos mareados, aquí todo puede pasar", nos dice.

TODOS EMPEZAN HACER 23 AÑOS Don Vicente, estudió hasta lo que hoy es tercero intermedio, trabajó durante su juventud como maestro albañil y antes de caer en la dependencia del alcohol lo- go estableció un hogar don-

de tuvo tres hijos, dos varones y una mujer, y además logró construir su propia casa en la zona de Tembladeritas. Después y como la mayoría de los casos, luego de su decepción se dedicó al alcoholismo.

Todo empezó hace 23 años cuando murió su primer hijo, entonces empezó a beber casi todos los días, pero a la llegada de sus dos últimos hijos, 6 años más tarde, se dedicó por completo a la bebida, después de que se prendió a su esposa con la mejor amiga, dijo en la apenada.

"En este momento, mi hijo debe tener 22 años y mi hija 18, ellos son mayores y mi hijo es el que yo le puedo dejar en la casa. Sobre mi mujer no quiero hablar, pero ignora, por eso ahora tengo otra mujer y siento el calor del hogar".

Asegura que sus hijos saben que su padre es un alcohólico, pero desprecia la actividad que llevan a cabo, porque hace mucho tiempo que los abandonó y entonces estuvo en diferentes lugares donde se reúnen los alcohólicos.

ME DESESPERO POR EL ALCOHOL Cuando dejó de tomar, se dio cuenta de que le faltaba la cabeza y me desespero por el alcohol. Hoy he tomado en la mañana alcohol Guinbra, por eso estoy tranquilo y estaré tranquilo durante todo el día. Claro que no tengo resistencia para caminar ni para trabajar.

Asegura que sus trabajos para casa, como a pedir hol y otras cosas, le ayudan a vivir, pero no le ayudan a salir de la ciudad. Él, la gente de la ciudad, la gente que quiere darse cuenta, los alcohólicos son muchos, yo conozco más de 200 en diferentes barrios de la ciudad de El Alto", finaliza.

COMUNICADO

RACIONAMIENTO DE AGUA POTABLE

Por la falta de lluvias en área de la Cuenca Tun-Candori, SAMAPA lamenta comunicar al público usuario que, a partir de la fecha entrará en un programa de racionamiento de emergencia en el Sistema El Alto, al mismo que tiene carácter temporal y necesario para la normalización del sistema. Este racionamiento será más severo al anunciado al pasado 18/10/96 y tendrá los siguientes horarios de suministro:

HORARIO DE SUMINISTRO: DE HRS. 6:00 A 14:00		HORARIO DE SUMINISTRO: DE HRS. 5:00 A 13:00	
12 de Octubre	Pasankari	La Portada	Monjuyá
Villa Exaltación	V. Bolívar A.B.C.D.E.F.	Kollasay	Cementerio
Santa Rosa	V. Santa Rosa	Calampaya	Los Andes
Ciudad Satélite	Puente Pampa	El Tejar	Alto Maca, Sta. Cruz
Boris Banaizer	Eduardo Avancó	Barrio Ferroviario	(Pura Pura)
El Carmen	Pacajes-Kaluyo		
Alto de la Alianza	Villa Dolores F.		
Luis Espinal	V. Alemania		
Urb. Losa	Urb. San Pablo		
Francia Tamiyo	Rio Seco Vivendal		
Villa Strongest	San José de Yunguyo		
Aeropuerto	P. Domingo Murillo		
Nueva María	Tunari FAB		
Rio Seco D 1-9	Tahuantinsuyo		
Estrella de Belén	16 de Febrero		

La operación de las válvulas correspondientes, producirá deficiencias en los sectores adyacentes al área afectada en el horario establecido. Agradecemos su comprensión y hacemos llegar nuestras disculpas por las molestias presentadas.

La Paz, Diciembre 5, 1996
RELACIONES PUBLICAS

OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° LPZ-466/96 PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

**EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SAN BUENAVENTURA
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)**

Invita a Empresas Constructoras nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para la construcción de: siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4932-1
CODIGO: SB05-LPZ-11966
PROYECTO: AMPLIACION AGUA POTABLE SAN BUENAVENTURA
Valor del pliego: Bs. 1.500.-
Boleta de Seriedad de Oferta: Bs. 1.500.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

2. Obras de toma de vertiente, 1 obra de toma corriente superficial, 12.000 m. de línea de aducción, 2.300 m. de red de distribución, 2 cámaras rompe presión, 2 hipocloradores, un tanque de 20 m³, reparación de tanque de 125 m³ y 306 conexiones domiciliarias.

Ubicado en la población San Buenaventura, Provincia Iturrealde del Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Francisco Biedregal N° 2921 de la ciudad de La Paz.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina departamental del FIS por el precio de Bs 170.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicados, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Honorable Alcaldía Municipal de San Buenaventura, hasta horas 9:30 a.m. del día 30 de Enero de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de San Buenaventura a horas 10:00 a.m. del día 30 de Enero de 1997.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 13 de Diciembre de 1996.

La Paz, Diciembre de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional

PRIMERA CONVOCATORIA N° CHQ-471/96 LICITACION PUBLICA NACIONAL

**PRIMERA CONVOCATORIA N° CHQ-471/96
LICITACION PUBLICA NACIONAL
INSTITUTO POLITECNICO TOMAS KATARI
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4946-2
MOBILIARIO GENERAL

PLIEGO: P-4947-2
EQUIPO ESPECIAL (central telefónica, computadores, impresora, televisor, máquinas de escribir, de coes, equipos de sonido y gimnasia)

CODIGO: EF98CHQ7357
PROYECTO: CENTRO DE MULTISERVICIOS EDUCATIVOS BARRIO OBRERO
Valor de cada pliego: Bs. 350.-

Ubicado en el Barrio Obrero de la ciudad de SUCRE

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle Regimiento Campos No. 125 esq. Junín de la ciudad de Sucre.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" de:

P - 4946-2 **Bs. 300.-**
P - 4947-2 **Bs. 450.-**

Todas con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas del INSTITUTO POLITECNICO TOMAS KATARI, ubicadas en la calle Natali Aguirre No. 560, departamento de Sucre, hasta horas 09:30 a.m. del día martes 14 de enero de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en las oficinas del INSTITUTO POLITECNICO TOMAS KATARI a horas 09:30 a.m. del día martes 14 de enero de 1997.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 16 de diciembre de 1996.

Chiquiza, diciembre de 1996.

OBRAS del Gobierno Nacional

PRIMERA CONVOCATORIA N° SCZ-470/96 LICITACION PUBLICA NACIONAL

**CARITAS DIOCESANA - CAMIRI
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4946-2
MOBILIARIO GENERAL

PLIEGO: P-4947-2
EQUIPO ESPECIAL (central telefónica, computadores, impresora, televisor, máquinas de escribir, de coes, equipos de sonido y gimnasia)

CODIGO: EF98SCZ7912
PROYECTO: CENTRO DE MULTISERVICIOS EDUCATIVOS E INTERCULTURALES
Valor de cada pliego: Bs. 350.-

Ubicados en el área rural del Departamento de SANTA CRUZ

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle Obispo No. 113 esq. Morales de la ciudad de Santa Cruz.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" de:

P - 4946-2 **Bs. 300.-**
P - 4947-2 **Bs. 450.-**

Todas con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de CARITAS CAMIRI, ubicadas en la localidad del mismo nombre, teléfono 2423, departamento de Santa Cruz, hasta horas 09:30 a.m. del día martes 14 de enero de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en las oficinas de CARITAS CAMIRI a horas 09:30 a.m. del día martes 14 de enero de 1997.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 16 de diciembre de 1996.

Santa Cruz, diciembre de 1996.

En la localidad de Choquenaira

Mañana comienza la Tercera Asamblea Diocesana de El Alto

Desde mañana lunes hasta el miércoles 12, se desarrollará en la localidad de Choquenaira, jurisdicción municipal de Viacha, la Tercera Asamblea Diocesana, de la Diócesis de El Alto.

El objetivo de la asamblea, "es orientar el caminar de la Diócesis alteña hacia la preparación y celebración del tercer milenio dentro de la pastoral de conjunto de la Diócesis, de la Iglesia Boliviana y Universal", señala la convocatoria dada a conocer por el Obispo de El Alto, Mons. Jesús Juárez.

En dicho evento, al que asistirán sacerdotes, religiosos, diáconos, seminaristas, presidentes de comisiones y cinco laicos por parroquia, también se evaluará el año pastoral 1996 y se programará las actividades pastorales para 1997, además de organizar la visita pastoral del Sr. Obispo prevista para el próximo año y se buscará aumentar el sentido comunitario y fraterno entre los participantes de la Tercera Asamblea.

En el marco de la orientación al tercer milenio, el P. Aarón Gutiérrez, disertará sobre el año jubilar, razones y formas de celebración; el sentido trinitario y etapas del jubileo, será explicado por la Hna. Francisca Vila; la disertación sobre María en nuestro peregrinar, estará a cargo del Mons. Jesús Juárez y finalmente el tema relacionado a nuestra identidad católica y ecumenismo, será dirigido por la Lic. Teresa Rozasa.

PROGRAMACION
Los tres vicarios de El Alto, deberán presentar un informe de las actividades realizadas por cada vicaría. Luego se elaborará el cronograma de las posibles visitas de Mons. Jesús Juárez a las vicarías del norte, sur y El Alto, previa consulta en reuniones zonales, con la finalidad de realizar encuentros, mensajes, celebraciones y aspectos legales de la Iglesia.

PROYECTOS
Aprovechando la situación, MacLean puso nuevamente en relieve dos de los proyectos que se ejecutaron en esta gestión como el Teleférico, que tendrá el financiamiento de España, luego de haber recuperado el financiamiento para el tendido de la primera línea.

Las dos caras de la ciudad, para MacLean

La Paz entre enfrentamiento y concertación

En una directa evaluación de los acontecimientos de la noche del viernes entre adherentes de Mónica Medina y militantes de CONDEPA, el alcalde Ronald MacLean lamentó los enfrentamientos entre paceños y comentó que es la muestra de que existen dos caras en La Paz: la del enfrentamiento y la de la concertación.

"En el acera de enfrente están los que siembran vientos y cosechan tempestades, los que se enfrentan y no toleran las ideas ajenas. Aquí estamos los que concertamos y buscamos una La Paz mejor en base a tolerancia, al diálogo", dijo MacLean quien trató, por algunos minutos, de demostrar tranquilidad pese a conocer que la coalición que lo llevó al cargo de alcalde podría romperse y provocar el retorno de Mónica a la comuna.

"Aquí estamos los que trabajamos con visión de futuro, en la búsqueda de la estabilidad para hacer posibles los grandes proyectos que esta ciudad bien merece hacer mucho tiempo", agregó.

El viernes pasado condepatistas y moniquistas se enfrentaron en una batalla campal por la que se tuvo que lamentar muchos heridos y pérdidas materiales para los aspiadores, que eran los insurgentes, del "Monicazo".

Ambos grupos lanzaron acusaciones pero la más categórica fue la de Mónica Medina denunciando que su esposo Carlos Palenque, a quien le sigue un proceso de divorcio, contrató gente para provocar y perjudicar la concentración del viernes.

PROYECTOS
Aprovechando la situación, MacLean puso nuevamente en relieve dos de los proyectos que se ejecutaron en esta gestión como el Teleférico,

co, que tendrá el financiamiento de España, luego de haber recuperado el financiamiento para el tendido de la primera línea.

dos por el burgomaestre fue el Busducto, cuyo objetivo final será agilizar el tráfico en el eje central. Sin embargo, la ex alcaldesa y algunas organizaciones paceñas

reclaman porque la actual gestión editó no está cumpliendo con sus promesas, ya que hasta la fecha no se vieron obras de importancia para la ciudad de La Paz.

Ministerio de Desarrollo Humano
Dirección Departamental
De Salud

Universidad Boliviana
Universidad Juan Misael Saracho
Comité Nacional Docente Asistencial
Comité Regional - Tarija - de Integración Docente Asistencial

Colegio Médico de Bolivia
Colegio Médico Dptal. Tarija

CONVOCATORIA A LA RESIDENCIA MEDICA EN ESPECIALIDADES BASICAS

HOSPITAL REGIONAL SAN JUAN DE DIOS TARIJA

El Comité Regional de Integración Docente Asistencial (CRIDA-Tarija) y la Dirección del Hospital Regional San Juan de Dios, siguiendo los términos de la Convocatoria lanzada por la Comisión Nacional de Residencia Médica del Comité Nacional de Integración Docente Asistencial (CNIDA) para la formación de especialidades médicas, convocan a los profesionales médicos del país que deseen postular a las Residencias Médicas que se desarrollarán en el Hospital San Juan de Dios de esta ciudad a partir del año lectivo de 1997 bajo las siguientes condiciones:

A.- PLAZAS Y RESIDENCIAS OFERTADAS:

RESIDENCIA	PATROCINADOS O VOLUNTARIOS	TOTAL
MEDICINA INTERNA	2	2
PEDIATRIA	2	2
QUIRURGIA GENERAL	2	2
GINECO-OBSTETRICIA	2	2

B.- REQUISITOS BASICOS (a ser presentados por los postulantes en el Departamento de Docencia e Investigación del Hospital San Juan de Dios):

- 1.- Título Académico (original o fotocopia legalizada por autoridad competente).
- 2.- Título en provisión Nacional (o fotocopia legalizada por autoridad competente) o constancia de que se encontrara en trámite revalidado por autoridad competente.
- 3.- Certificado de nacimiento original, que acredite un límite máximo de 35 años de edad (contados a la fecha de la convocatoria).
- 4.- Curriculum Vitae, ordenado, foliado, y debidamente respaldado por la documentación pertinente. Deben incluirse certificados de notas de la carrera universitaria.
- 5.- Cédula de identidad (o fotocopia legalizada por autoridad competente).
- 6.- Certificado Médico de salud. 7.- Certificado (actualizado) de inscripción al Colegio Médico Departamental o constancia de que se encontrara en trámite.
- 8.- Formulario de aplicación al Sistema Nacional de Residencia Médica debidamente llenado en tres copias (acompañar tres fotografías actuales 4x4).
- 9.- Constancia de no haber recibido sanción por el Tribunal de Ética Médica del Colegio Médico de Bolivia o de las Comisiones nacionales o Regionales de Residencia Médica.
- 10.- Boleto de cancelación del derecho de inscripción al examen de admisión.

C.- DURACION Y CONDICIONES GENERALES: Las residencias ofertadas son a dedicación exclusiva con una duración de tres años lectivos (3 de marzo 1997 - 28 de febrero de 2000) y se sujetan a los Reglamentos del Sistema Nacional de Residencias Médicas auspiciado por el CNIDA.

D.- CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES:

ACTIVIDAD	FECHA TOPE
RECEPCION DE DOCUMENTOS Hs. 18:00	3 Febrero 1997
PUBLICACION NOMINA POSTULANTES HABILITADOS	7 Febrero 1997
EXAMEN (Hs. 8:00 a m.)	17 Febrero 1997
ENTREVISTA PERSONAL (Hs. 8:00 a m.)	19 Febrero 1997
PUBLICACION NOMINA DE POSTULANTES ADMITIDOS	24 Febrero 1997
INICIO DE LA RESIDENCIA	3 Marzo 1997

F.- CERTIFICACION: Se otorgarán certificados de especialidad debidamente reconocidos por las instituciones que conforman el Sistema Nacional de Residencia Médica.

NOTA.- El Departamento de Docencia e Investigación y el Comité de Residencia Médica del Hospital Regional San Juan de Dios están en condiciones de proporcionar cualquier información complementaria. (Tel. 4-5555 y 4-7833)

[Firmas]
Rector: [Nombre] [Cargo]
Director: [Nombre] [Cargo]
Tarija, diciembre 7 de 1996



POLICIA NACIONAL
COMANDO DEPARTAMENTAL
LA PAZ - BOLIVIA

COMUNICADO POLICIAL

EL COMANDO DEPARTAMENTAL DE POLICIAS DE LA PAZ TIENE A BIEN COMUNICAR LA OPINION PUBLICA EN GENERAL SOBRE LOS ACONTECIMIENTOS SUSCITADOS EL DIA DE AYER EN LA PLAZA SAN FRANCISCO.

PRIMERO.- QUE EL HONORABLE RICARDO PAZ Y EL LIC. ANGEL CAMACHO TOMARON CONTACTO PERSONAL CON EL SEÑOR COMANDANTE DEPARTAMENTAL DE POLICIAS EN EL HOTEL RADISSON SEXTO PISO EN HORAS PROXIMAS AL MEDIODIA DEL DIA 06/12/96.

SEGUNDO.- QUE LOS MENCIONADOS SOLICITARON LOS SERVICIOS DE SEGURIDAD POLICIAL EN LAS AREAS ALEDEÑAS AL CENTRO DE LA CIUDAD PARA QUE SE LES GARANTICE EL TRANSPORTE A PERSONAS QUE SERIAN TRASLADADAS EN COLECTIVOS CON DIRECCION A LA PLAZA SAN FRANCISCO, EN VISTA QUE TENIAN LA SUSCEPTIBILIDAD DE QUE ESTOS SERIAN AGREDIDOS EN LOS PUNTOS DE EMBARQUE DE ACUERDO A LOS CUADROS DE MOVILIZACION ENVIADOS VIA FAX AL COMANDO DEPARTAMENTAL POR LOS SEÑORES ARRIBA MENCIONADOS.

TERCERO.- EN VISTA DE TRATARSE DE UN ACTO Estrictamente POLITICO Y EN ARAS DE PRECAUTELAR EL RESPETO A LA INSTITUCION POLICIAL, SE LES COMUNICO QUE EL APOYO Y RESGUARDO POLICIAL SE EFECTUARIA CON PERSONAL POLICIAL DE CIVIL.

RELACIONES PUBLICAS DEL COMANDO DEPARTAMENTAL DE POLICIA

LA PAZ, 7 DE DICIEMBRE DE 1996

Estamos construyendo una Universidad que responde a los crecientes desafíos de una sociedad cambiante. Te ofrecemos los más altos niveles de calidad en educación superior. ¡Únete a nosotros!

Te ofrecemos las siguientes carreras:

- ADMINISTRACION DE EMPRESAS
- DERECHO
- INGENIERIA DE SISTEMAS
- CIENCIAS DE LA EDUCACION
- ECONOMIA
- MARKETING
- PUBLICIDAD
- AUDITORIA



Universidad Americana
FORMANDO LA GENERACION
LIDER DEL SIGLO XXI

• calle Junín 872 • Teléfonos 316745 - 328688 - 365971
• Fax (591-2) 316714 • Casilla 2709 • E-mail: direc@ameuni.bo
• La Paz - Bolivia

RESOLUCION SUPREMA No. 216602
RESOLUCION SECRETARIAL No. 146

FONDO DE COOPERACION HORIZONTAL
REPUBLICA ARGENTINA
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
Facultad de Arquitectura y Diseño Urbano
CENTRO POIESIS

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Artes

MAESTRIA DE ORDENAMIENTO TERRITORIAL Y DESARROLLO MUNICIPAL

Tienen el agrado de presentar:

MAESTRIA en ARQUITECTURA y DISEÑO URBANO

Inicio de clases 6 de enero de 1997

OBJETIVOS:

Contribuir a la formación de especialistas para la investigación, docencia y dirección profesional de los procesos de producción del hábitat en las escalas urbana y arquitectónica.

Proporcionar una formación integral, desde aplicación de teorías, métodos y técnicas, que permitan la interpretación del contexto de la conformación de nuestras ciudades, y permita plantear modelos alternativos, mediante el proceso de la Investigación Proyectual.

Consultas e informaciones:

Maestría de Ordenamiento Territorial y Desarrollo Municipal
Calle Junín 785, Teléfono 373444, Fax 591-2-373444. O.M.
Correo Electrónico: maestria@maestria.bo



En Colombia

Extraditarían a 4 jefes narcos

El gobierno colombiano consultará a la Corte Suprema la posibilidad de extraditar a cuatro jefes del Cártel de Cali.

BOGOTÁ. (REUTER) - El gobierno de Colombia anunció el sábado que consultará a un alto tribunal la posibilidad de extraditar a Estados Unidos a cuatro jefes del Cártel de Cali reclamados por la justicia norteamericana.

"El gobierno elevará una consulta a la Corte Suprema de Justicia para conocer su concepto sobre la posibilidad de extraditar a estas personas", dijo el ministro de Justicia, Carlos Medellín, en declaraciones al noticiero de televisión NTN.

Estados Unidos solicitó a mediados de este año a Colombia la extradición de cuatro jefes del Cártel de Cali, incluidos los hermanos Miguel y Gilberto Rodríguez Orejuela, actualmente encarcelados.

Pero el gobierno colombiano inicialmente negó la petición, al aducir una prohibición constitucional.

El mecanismo legal fue abolido en 1991 por una asamblea que reformó la Constitución en medio de presiones y una escalada de violencia de narcotraficantes que se oponían a su utilización.

Pero algunos expertos juristas y magistrados del tribunal han conceptualizado que Colombia debe conceder la extradición de los jefes del Cártel de Cali, pese a la prohibición constitucional.

En concepto de los expertos, Colombia y Estados Unidos suscribieron un tratado a finales de la década de 1970 que aún está vigente y que está por encima de la Constitución.

Medellín dijo que si el concepto del tribunal es negativo, el gobierno no está obligado a acogerlo y está en libertad de acatarlo rechazarlo.

Pero advirtió que si el concepto es favorable, el gobierno no está obligado a acogerlo y está en libertad de acatarlo rechazarlo.

"Es algo que se analizará en su oportunidad", dijo Medellín.

Pese a la negativa inicial de Colombia, Estados Unidos insiste en la extradición de los cuatro jefes del Cártel de Cali y considera fundamental el restablecimiento del mecanismo legal en este país sudamericano considerado como el mayor productor mundial de cocaína.

Un proyecto de ley que pretendía restablecer la extradición en Colombia como mecanismo para combatir el narcotráfico fue archivado el viernes en la noche en el Congreso ante la imposibilidad de debatirlo y aprobarlo por falta de tiempo y acumulación de actividades legislativas.

Los hermanos Miguel y Gilberto Rodríguez permanecen confinados en una cárcel de alta seguridad de Bogotá desde que fueron capturados por la policía a mediados de 1995.

Los dos restantes líderes del Cártel de Cali son Helmer Herrera Buitrago y Juan Carlos Ramírez, quienes se entregaron voluntariamente este año.

Washington teme que los encarcelados narcotraficantes salgan en pocos años a disfrutar de sus enormes fortunas.

Fuentes judiciales estiman que los hermanos Rodríguez Orejuela podrían ser sentenciados a penas de entre ocho y 12 años de cárcel.

Los vecinos se ganan "un porotazo"

Argentina es el "Aliado Nº 1 de EE. UU"

Por su colaboración en el mantenimiento de la paz, estudian la posibilidad de declarar a Argentina como aliado, fuera de la OTAN.

BUENOS AIRES. (EFE) - El embajador de Estados Unidos en Buenos Aires, James Cheek, calificó a Argentina como "el aliado número uno" de su país en el continente, 48 horas después de una reunión en Washington entre los presidentes Carlos Menem y Bill Clinton.

"Argentina está siempre lista a participar para colaborar en el mantenimiento de la paz", sostuvo Cheek, en alusión a la participación de tropas argentinas en la guerra del golfo Pérsico, en 1991, y en misiones de paz de la ONU.

El diplomático dijo que, por ese motivo, estamos estudiando declarar al país como un aliado fuera de la OTAN.

Desde el inicio de su mandato en 1989, Menem dio un profundo vuelco en la tradicional política exterior argentina, que ahora se considera en este país como de "alineamiento automático" con Estados Unidos.

En el encuentro entre Clinton y Menem, celebrado el jueves pasado en Washington, se acordó que militares argentinos colaborarán en la lucha contra el narcotráfico y el terrorismo, misiones hasta el momento vedadas por las leyes argentinas.

El embajador estadounidense describió la entrevista entre ambos mandatarios de "una experiencia inédita para mí, fue una reunión muy larga y duró mucho más de lo previsto".

"Ellos (ambos presidentes) formaron una relación en estos tres años que ha crecido, es cada vez más íntima y han pasado a ser calurosos en cuanto a la amistad", aseguró Cheek en declaraciones publicadas ayer por el periódico bonaerense "Clarín".

A su vez, el ministro de Defensa, Jorge Domínguez, afirmó que Menem desea "dar un importante paso cualitativo en la lucha contra el narcotráfico" e incrementar las funciones de las Fuerzas Armadas.

Domínguez, que ayer se re-

unió con el secretario de Defensa, William Perry, dijo a "Clarín" que, a partir de ahora, habrá un mayor protagonismo de los militares en materia de información y apoyo logístico y un control muy fuerte del tráfico aéreo.

Para él, la eventual formación de una "alianza extra Otan" es "una distinción de Estados Unidos con contados países que no son de Europa".

"Podríamos modernizar las Fuerzas Armadas a bajo costo gracias al material excedente de Estados Unidos, a los programas de ayuda militar y a créditos especiales", aseguró el ministro argentino al evaluar los eventuales beneficios.

La oposición argentina cuestionó la posibilidad de que los militares argentinos se dediquen a la lucha contra el narcotráfico y el terrorismo y, entre otras cuestiones, recordaron que está prohibido por la Ley de Defensa Nacional.

Cuba reacciona con cautela

LA HABANA. (IPS) El gobierno de Cuba reaccionó con una cautela poco usual ante un documento de la Unión Europea que promueve presiones políticas y diplomáticas en favor de un tránsito hacia la democracia pluralista en este país caribeño.

A más de una semana de la última crisis diplomática con España, provocada por el retiro del placet al embajador en La Habana, las autoridades cubanas se han abstenido de un rechazo explícito al documento aprobado en Bruselas el lunes pasado.

La estrategia aprobada consiste en proponer a los miembros de la Unión Europea que "defiendan los derechos humanos y las libertades democráticas" y recuerden al gobierno cubano su responsabilidad en materia de libertad de expresión y asociación.

CONDICIONES
Aunque la Unión Europea no recurre a sanciones económicas y mantiene su rechazo a la ley estadounidense Helms-Burton, que endurece el bloqueo económico a Cuba, condiciona cualquier ayuda o cooperación gubernamental de los 15 países miembros a reformas políticas en la isla.

Miguel Alfonso, portavoz de la cancillería cubana, aseguró que estas condiciones "no determinarán el rumbo de la política exterior de Cuba", que se realiza sobre la base de la no injerencia en los asuntos internos y el respeto a la igualdad soberana de los estados.

Según Alfonso, el gobierno del presidente Fidel Castro no emitirá ninguna declaración hasta tanto no reciba una comunicación oficial de la Unión Europea sobre la decisión tomada, por los canales diplomáticos correspondientes.

Nicholas Burns, portavoz del Departamento de Estado estadounidense, consideró la decisión de la Unión Europea como "un gran paso hacia adelante" en la demostración de la preocupación internacional sobre la situación de los derechos humanos en Cuba.

La rápida aprobación del gobierno de Estados Unidos al documento europeo pareció confirmar versiones que afirman que el presidente Bill Clinton podría volver a posponer el título III de la ley Helms-Burton.

El polémico capítulo, el más rechazado por los miembros del Tratado de Libre Comercio y de la UE, establece la posibilidad de llevar ante tribunales a empresarios extranjeros que comercien con propiedades de ciudadanos estadounidenses confiscadas por el gobierno cubano.

Según Alfonso, su gobierno "no está al corriente de los tratos" que hayan podido establecer la Unión Europea con Estados Unidos, pero habría que analizar cuánto se diferencia el nuevo documento de la posición asumida hasta el momento.

TECNOLOGIA EUROPEA QUE RINDE MAS - MADE IN FRANCE

LEROY SOMER es una de las fábricas más importantes del mundo, fabricante de motores eléctricos.

LEROY SOMER, ha cumplido las normas de calidad ISO 9002, adoptando una moderna tecnología que lo coloca entre los fabricantes de motores eléctricos con carcassas de aleación de aluminio mas económicas, en precio y consumo de energía.

MAINTENIR, a través de su división de Generación de Energía "GENERATO", fue designada por LEROY SOMER de Francia para el desarrollo tecnológico y suministro de motores eléctricos en el mercado de Bolivia.

Disponemos de motores eléctricos para entrega inmediata, desde 1/2 Hp hasta 100 Hp, permitiendo un amplio rango de aplicaciones, desde uso domiciliario hasta el trabajo industrial pesado - Heavy Duty.



SUPER FARMACIA

Somos Profesionales Bolivianos

AGRADECEMOS A TODOS LOS LABORATORIOS INDUSTRIALES E IMPORTADORAS DE FARMACOS POR SU ADHESION Y DESEOS DE EXITO QUE NOS HICIERON LLEGAR POR LA INAUGURACION DE NUESTRAS ACTIVIDADES.

RATIFICAMOS NUESTRO COMPROMISO DE AUNAR ESFUERZOS PARA LLEVAR EL MEDICAMENTO AL ALCANCE DE TODA LA POBLACION.

COLON
SAN ANDRES
LADY
CARRASCO
CARMELO
SUSY
6 DE AGOSTO
AVENIDA
SANTA FE

UYUNI
AGATA
TUNGAS
ESCALAPLO
SAVEDRA
SAN GERARDO
ELIEZER
EL CRISTO
PRACTICA

SAN ALBERTO
CAROL
TIBUR
HUYTUS
MONTES
LIZ
VIRG. DE COTACA
VIRG. DE
COPACABANA

BancoSol

Agradece...



"... hoy en la mañana visité en La Paz BancoSol, el único Banco comercial en el mundo que se especializa en la micro empresa. Hablé con mujeres cuyas vidas habían sido transformadas, por haber recibido un modesto préstamo en BancoSol

Hillary Clinton

GRACIAS MANDATARIOS AMERICANOS

Bolivia unida, agradece su presencia y afirma su compromiso de trabajar por el Desarrollo Sostenible

**Bolivia Unida,
corazón del Desarrollo Sostenible**

para bien de todos

Reforma modificaría equilibrio de poderes

La reforma abre la posibilidad de solucionar el "secular" y "endémico" problema de ingobernabilidad en el Uruguay.

MONTEVIDEO, (DPA).- El plebiscito que se llevará a cabo hoy en Uruguay sobre un proyecto de reforma constitucional podría suponer, en caso de aprobarse, una variación "radical" que afectaría, según algunos juristas, a la relación de poderes, sentando los cimientos para un cambio profundo en el sistema político del país.

Esta reforma, que es "buena" para los partidos tradicionales Nacional (PN) y Colorado (liberales), que integran la coalición de gobierno con el Partido por el Gobierno del Pueblo (PGP), además de para el Nuevo Espacio (NE, grupo progresista independiente), es "mala" o "pésima" para la coalición de izquierda Frente Amplio (FA), que ocupa la intendencia de Montevideo.

PLANTEAMIENTOS. La reforma plantea, a grandes rasgos, la introducción de un candidato único por partido a la presidencia, eliminando la elección por acumulación de votos, que permite la "atomización" de las candidaturas en el seno de un mismo partido.

Además impulsa la consagración de la "segunda vuelta" en las elecciones presidenciales si no se alcanza mayoría absoluta en la primera ronda.

El laberíntico sistema político uruguayo es una especie de modelo "híbrido", pues tiene elementos presidencialistas, pero al mismo tiempo se le otorgan al Parlamento funciones de co-gobierno, "híbrido" que si se aprueba la reforma, según expertos juristas podría profundizarse.

La jornada electoral de hoy ofrecerá además a 2.343.920 electores la posibilidad de operar un cambio calificado de "trascendente" para un país que sufre el, para algunos, "endémico" y "secular" problema de la ingobernabilidad, con la falta de mayorías parlamentarias estables.

El propio presidente de la República, Julio María Sanguinetti, admite que su país sufre "una gran fragmentación política", y que para solventar las controversias, se suele adoptar lo que los politólogos locales denominan la fórmula del pacto "a la uruguaya".

Quiénes apuestan por el "NO" y ven en esta reforma el "fantasma" de un presidencialismo reforzado, han utilizado, en medio de una campaña abiertamente politizada, el argumento de que se le otorgan "superpoderes" al primer mandatario.

La reforma prevé, en efecto, que el presidente esté facultado para declarar que el Consejo de Ministros carece de respaldo parlamentario. En consecuencia se propone que cuando el jefe de Estado declare unilateralmente que el Consejo no cuenta con respaldo parlamentario, pueda destituir a uno o más de sus ministros.

Diversos analistas contemplan con prevención la implantación en Uruguay, si se aprueba la reforma, del sistema de doble vuelta en las elecciones presidenciales, ya que se podría variar la relación de poderes, a favor de un presidente con una "legitimación muy ampliada", y en detrimento del Poder Legislativo.



Ciudadanos uruguayos miran la pared que muestra el desacuerdo con el plebiscito que se realizará hoy.

Después de 36 años de sangre

Gobierno y guerrilla firman acuerdo de Reformas Constitucionales

Luego de 36 años de sangre, el acuerdo sobre reformas constitucionales firmado entre el gobierno de Guatemala y guerrilla contempla la declaración de país multiétnico, pluricultural y multilingüe.

ESTOCOLMO, (ANSA) - Los representantes de la guerrilla y del gobierno de Guatemala firmaron ayer en la capital del país un acuerdo sobre las reformas constitucionales y el régimen electoral que regirán en el futuro.

El documento sienta las bases para transformar a Guatemala -donde los indígenas alcanzan el 60 por ciento de la población- en un país "multiétnico, pluricultural y plurilingüe", ya que el estado guatemalteco será oficialmente "de unidad nacional".

El acuerdo se alcanzó después de que el miércoles 4 los representantes de la guerrilla y del gobierno pusieran fin a 36 años de sangriento conflicto armado firmando un acuerdo definitivo de alto el fuego en Oslo.

El 12 se firmará otro acuerdo en Madrid referido a la reinserción en la sociedad de los rebeldes de la URNG (Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca).

Al acuerdo de paz final se llegó tras cinco años de difíciles y complejas negociaciones que comenzaron en marzo de 1990 y se formalizaron el 29 de diciembre en Ciudad de Guatemala con la firma de un acuerdo total de paz. La larga guerra civil guatemalteca causó más de 100.000 muertos y 40.000 desaparecidos.

En el acuerdo "se prevé reconocer constitucionalmente la identidad de los pueblos Maya, Garífuna y Xinca", aunque el término "pueblos" se entiende aquí "de forma distinta al significado que le otorga el derecho internacional".

Según el artículo 4 del acuerdo, la nueva Constitución, a diferencia de la actual, incluirá la "oficialización constitucional de los idiomas indígenas, como pilares sobre los que se sostiene la cultura nacional".

Jean Arnault, mediador; Gustavo Porras, representante del gobierno de Guatemala; y Carlos González, de la Unión Revolucionaria Nacional de Guatemala en la firma del histórico acuerdo.



los idiomas indígenas, como pilares sobre los que se sostiene la cultura nacional".

Un aspecto fundamental del acuerdo es la definición de las funciones típicas del Ejército "en una sociedad democrática" que "se relacionan con la defensa de la soberanía y la integridad del territorio".

Por otra parte, las medidas propuestas para establecer un nuevo régimen electoral deberán apuntar a un incremento de la participación en los comicios y su democratización, con arreglo a normas universalmente aceptadas.

HISTORIA

En 1992 se creó el grupo de países amigos del proceso de paz en Guatemala, compuesto por Estados Unidos, México, Venezuela, España, Colombia y Noruega.

Durante los tres primeros años, las negociaciones alcanzaron pocos resultados concretos, hasta que en mayo de 1993 se interrumpieron por completo. El entonces presidente de Guatemala, Jorge Serrano Elías, se tuvo luego que exiliar tras un intento fallido de autogolpe.

Fue nombrado nuevo presidente Ramiro de León Carpio, procurador de derechos humanos, quien logró establecer en enero de 1994 un nuevo marco de negociaciones, mientras que Jean Arnault, de la ONU, fue designado moderador en las tratativas.

El 29 de marzo de 1994 las partes firmaron en México dos acuerdos parciales, uno sobre derechos humanos y otro con un calendario de negociaciones para temas pendientes.

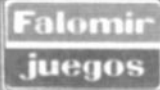
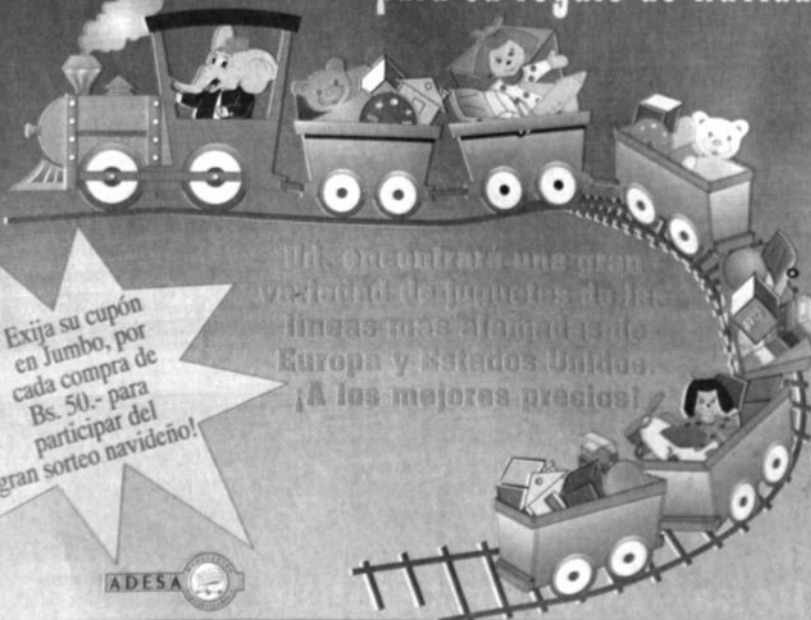
El 23 de junio las partes llegaron a un acuerdo parcial sobre los derechos humanos, dando lugar al establecimiento de la fuerza de la ONU encargada de verificar su respeto.

En septiembre de 1995, firmó en México un acuerdo de paz civil y el fortalecimiento al poder civil y la función del Ejército en una sociedad democrática, como presidente de Guatemala, en un acuerdo de este año representó el cierre de este año representó el cierre de 1994.

Tras los dos acuerdos firmados ayer y el miércoles 4, sólo falta suscribir el del 13 en Madrid. Luego, tras la firma de la paz total el 29 de diciembre, Guatemala tendrá que comenzar a implementar los acuerdos de paz.



Le ofrecen las mejores opciones en
JUGUETES
para su regalo de Navidad



VISITENOS Y COMPRUEBELO:

JUMBO Supermercados
Mcal, Montenegro N° 1365 • Telfs.: 793632 - 797288 (San Miguel)
CHICOCOS
Calle Comercio Nos. 1019 y 873 • Telfs.: 325213 - 384887 (Centro)
ALMACENES DEL NOROCCIDENTE
Centro Comercial San Miguel • Tel.: 798097



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1996

**3a.
sección**

Editora: Gloria Eyzaguirre

R reportajes



Fotos: Andrés Martínez



Cuando se hace Patria con la vida

El Chaco: la última frontera

Este paso de REPORTAJES de PRESENCIA por las secas y calurosas tierras del Chaco tarijeño, tiene el sabor combinado de la admiración por los hombres que sobreviven a 40 grados de temperatura en una tierra sedienta, y de la desolación frente a la crisis económica que se agudiza en esa región, olvidada por los gobiernos.

Por esta tierra fronteriza entre Bolivia, Argentina y Paraguay, pasó la Guerra del Chaco (1932-1935), pero nada más. Su petróleo no le reportó ganancias, le privatizaron su fábrica de aceite (ahora los miristas se arrepienten de haberlo hecho), le ofrecieron proyectos costosísimos que nunca se cumplieron; las minas de Potosí contaminaron las aguas y peces de su gran río Pilcomayo y los argentinos construyeron un embalse que encerró a los sábalo que cada año solían desovar en aguas del Chaco boliviano y que, a pesar de todo, siguen siendo el mayor sustento de los matakaweenhayek.

Actualmente, los aportes de coparticipación

tributaria no reflejan la realidad, porque en Yacuiba la población se duplicó a causa del comercio con Argentina, mientras Villamontes cada día está más abandonada y puede acabar como en "Cien años de soledad", cubierta de arena y hormigas.

He aquí un rincón nacional, donde los pobladores hacen patria con su vida, sin más armas ni posesiones, que sus coplas y su esperanza.



Foto: José Luis Aguirre

El legendario Chaco

La última frontera

Relato de un
corto periplo por
las candentes
tierras del Gran
Chaco

Cuando Villamontes fue creada en 1905 sobre las misiones franciscanas, el presidente Montes pensó poblar la región con colonizadores. Incluso, salían destacamentos militares acompañando a los pioneros que se atrevían a franquear la serranía del Aguaygué que separa el resto de Tarija de la llanura chaqueña, a la última frontera.

Es una región difícil y el intento del presidente fracasó a medias, porque si bien llegaron gentes de Tarija y otros lugares del país, la región no se pobló realmente, sino hasta después del cese de hostilidades con el Paraguay en 1935.

Durante la guerra, la población civil había sido evacuada a Entre Ríos a 147 kilómetros por la cercanía de las tropas enemigas, que intentaron sin éxito 34 asaltos a la ciudad benemérita, entre el 5 al 20 de febrero de 1935. Como un homenaje, las tres campanas de la iglesia fueron hechas de veinte toneladas de cartuchos vacíos recogidos en las trincheras villamontinas (*). Luego del armisticio, muchos nortños se quedaron en el Chaco. Algo les había hechizado de esas tierras y se quedaron para poblarlas.

Recorrieron Villamontes a la frontera (185 km), donde Bolivia, Paraguay y Argentina se encuentran en el hito tripartito, muy cerca de Puesto Esmeralda, la última población nacional, es como percibir todo el sufrimiento que los soldados bolivianos dejaron hecho jirones entre los agudos carahuatales que rasgan hasta la fibra más dura.

Al salir del límite urbano, aparece la típica estampa de un campo hidrocarburoso. Y uno se pregunta, cuánto más cerca de las torres de perforación deberían estar los chaqueños para huir del olvido y la pobreza, sin

ver mucho del dinero que sale del suelo que pisan.

A 75 kilómetros se encuentra Ibibobo, en guaraní, debajo del palo bobo, donde se asienta el regimiento Campero y su tropa de pequeños soldados del altiplano que esperan volver a sus casas a fin de año.

A cinco minutos de Ibibobo, el camino se abre hacia el infinito en una línea, sin lomas ni curvas, construida durante la guerra y bautizada como Pica de Sucre, que conduce al puesto de frontera Tigre. Enfilando por otra ruta, se llega, luego de una hora y media al Puesto Militar Avanzado Tuscal donde una decena de soldados y un joven y fornido suboficial orureño tratan de burlar el calor con los mosquiteros debajo el alero de la casa.

El militar gentilmente ofrece su compañía y ayuda para encontrar en medio de un sinnúmero de sendas, el camino hacia Puesto Esmeralda, que por un pelo casi se queda en poder de los paraguayos. En el lugar, asentado a cien metros de la casa del ganadero, se destacan los toldos de colores que cobijan cigarrillos, linternas, pilas, ropa, neumáticos para bicicletas.

AUTORIDAD ARGENTINA EN ESMERALDA

"Llegan de Victoria (1.000 habitantes) y otras poblaciones en la banda (Argentina), principalmente maticos a comprar comida" señala un vendedor y apunta con la mirada hacia el Pilcomayo. Cruzando el río vienen los clientes de esta población comerciante que linda las veinticinco familias. También del río depende la estada de estos chaqueños, pacños, cochabambinos, que en época de lluvias crece e impide que los parroquianos lo crucen. Así, en enero o antes, alcanzan sus bártulos y regresan a Villamontes hasta que el caudal disminuya en mayo.

En Esmeralda hay cerveza pacña fría y también soda. A la sombra de un algarrobo Ramón Gutiérrez, un agrónomo de 29 años cuenta la desventura de ser desempleado. Hace tres años que medio-vive aquí, entre le-

vantar su puesto y llevárselo a la capital, mientras las lluvias amainan.

Se queja como si no lo hubiera hecho un buen tiempo. "El subprefecto nombró a su sobrino, un tal Pastor Yépez, como presidente de la Organización Territorial de Base. Me pregunto si acaso es correcto que un argentino sea autoridad aquí". El susodicho vive en Santa Victoria y tiene un taller allá.

"Estamos desprotegidos aquí; el año pasado, cerca de Navidad, unos argentinos chupados del frente han venido pegando tiros y saquearon las tiendas. Tenemos miedo que suceda algo parecido en estas fiestas ¡Ahh!, ya me ven aquí sin poder encontrar trabajo en Santa Cruz ni en Villamontes".

El río está cerca y se ven dos matacos cruzándolo llevando en sus espaldas cada uno un tambor de coca. "Está prohibido internar tanta coca a la Argentina. Pobres hombres, si les pillan los gendarmes, ya ni siquiera les sacan plata; de plano les decomisan el contrabando y que se olviden", apunta un comerciante. Se dice que coca más fina se la consigue en la gendarmería de la banda.

De Esmeralda, siempre con la guía del subteniente Alave, está muy cerca el Destacamento Naval Anselmo Escobar. Allí, solitarios los dos suboficiales Paredes y Gonzales pasan las horas escuchando una radio de Asunción. Los pilas son buenos anfitriones y al instante ya traen el termo y la "huampa" de asta de toro llena de yerba. El tereré paraguayo es frío, a diferencia del mate boliviano que quema desde la boquilla en los labios.

Volviendo al país, y luego de cruzar un bañado infestado de zancudos, el hito tripartito se yergue triangular: un lado Argentina, al otro Paraguay y de este lado Bolivia, pintada de rojo, amarillo y verde en el mojon. Misión cumplida, ya podemos ir tranquilos a casa, luego de haber pisado fuerte en el Chaco.

Andrés Martínez Crespo

(*) Bilbao, José Centeno. Crónicas del Chaco Boreal. Laser Primavera. San José de Poitico, 1994. pag. 146.

...Y la mujer se convirtió en Toborochí (leyenda chiriguana) Foto: Andrés Martínez.



VIR EN ARMONIA Y CONFORT CON NUESTRA NATURALEZA



Tiempo
de entrega
1 año

¿QUE ES EL ALCAZAR "VILLA CAMILA"?

Es un lugar donde tendrá un estilo de vida único y diferente. Donde disfrutará de comodidad, tranquilidad, categoría, independencia y todo a un precio muy conveniente.

CARACTERÍSTICAS QUE HACEN DE EL ALCAZAR "VILLA CAMILA" LA DIFERENCIA

- 25.000 m2. de amplios jardines
- 11 Edificios perfectamente distribuidos con 3 departamentos en cada piso, libres de problemas acústicos.
- Ascensor panorámico.
- Club House campestre para acontecimientos sociales.
- Shopping y tiendas para todas sus necesidades (Abarrotes, Perfumería, Farmacia, Florería, Boutiques, Calzados, etc.)
- Sistema propio de Agua con dotación durante las 24 horas.

- Sistema de pagos administrativos (Consumo de: Luz, Agua, Teléfono, Correo, etc.).
- Parques Infantiles.
- Canchas de Beach Volley, Fútbol de Salón, Basket Ball, Volley Ball, Ping Pong, etc.
- Parques cubiertos.
- Consejería y Seguridad.
- Construcción con materiales de primera.
- Piscina.

PLAZO
Hasta 12 años

CUOTAS MENSUALES:
Desde \$us. 275

GARANTIA
El mismo departamento.



CUOTA INICIAL
Desde el 25% del Costo Total del departamento.

MAYORES INFORMACIONES
Fondo de la Comunidad S.A.F.F.P.
Av. Ballivián N-0576 primera cuadra.



4 HERMOSOS MODELOS DE DEPARTAMENTOS

- DEPARTAMENTO DIAMANTE
- DEPARTAMENTO ESMERALDA
- DEPARTAMENTO AZUL TURQUES
- DEPARTAMENTO AZUL CEYLAN

SI DESEAN VER LOS DEPARTAMENTOS VISITENOS EN:
1.- Wood land - Industria de la madera Km. 6 1/2 carretera a Sacaba - Tel.: 72794.95.96 - Fax: 72794.
2.- Tecnología y Diseño Empresa Constructora Av. San Martín N° 5-480 - Tel.: 57337 - Fax 52423
INTERNET E-Mail: Wood@bo.net

Los guaraníes y weenhayek del Chaco

La lucha por la Tierra sin Mal

Los guaraníes y weenhayek llegaron hace miles de años a territorio boliviano, como cualquier otra cultura, en busca de la tierra prometida. Hace tiempo que la encontraron, pero no sólo depende de ellos convertirla en la Tierra sin Mal, sino de todos quienes la habitan (*).

Contemporáneo a la llegada de los españoles a las costas americanas se inicia, desde el Paraguay y el Brasil, un movimiento migratorio de indígenas guaraníes hacia las últimas estribaciones de los Andes, a lo que hoy es Bolivia.

La búsqueda de tierras más aptas para cultivos o recolección pudo haber sido la causa económica, aunque también se acepta como probable una peregrinación religiosa en busca de la Tierra sin Mal que, de acuerdo a la mitología guaraní es el lugar donde existe paz y descanso eterno. Algo parecido a la tierra prometida de la tradición judaica.

Las primeras migraciones guaraníes al Chaco datan de hace 1.200 a 1.400 años. Anteriormente otro grupo étnico diferente, los weenhayek o matacos había poblado la región hace más de 5.000 años.

Actualmente se distinguen tres variedades dialectales desde el punto de vista lingüístico entre los guaraníes que habitan el país: El isoseño, a lo largo del río Parapetí, desde Charagua hasta los bañados del Izoog; el Ava, en provincia

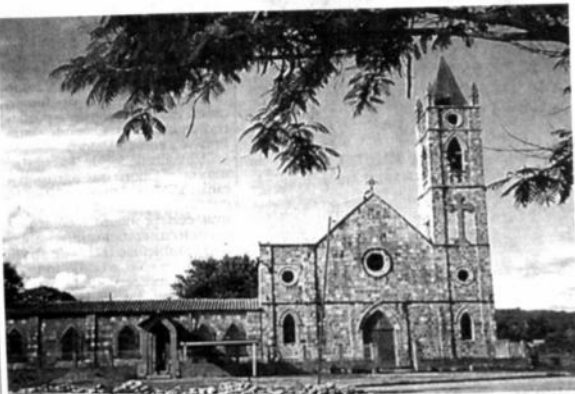
Cordillera hacia el sur hasta Cuevo; y el Simba, hablado en O'Connor de Tarija y Luis Calvo de Chuquisaca.

La población guaraní en Bolivia se estima en 50.000 habitantes, aunque hay distintas aproximaciones (1). En todo caso resulta bastante reducida en comparación con los 200 mil registrados por los historiadores durante la colonia.

La conquista española no logra domar del todo a los nativos del Chaco, pero en la época republicana, se les asesta un duro golpe en la batalla de Kuruyuki en 1892, que degenera en la desorganización y fragmentación comunal guaraní que duró casi cien años.

LES QUITAN TIERRAS Y LOS SOJUZGAN

Durante este período en la década del 30, se sucede la Guerra del Chaco, de la que guaraníes y matacos son testigos, actores y víctimas, por su desconocimiento de las causas del conflicto y su pertenencia a otras nacionalidades que les hacían traidores a los ojos de ambos bandos. No obstante eso, los nativos fueron empleados



Iglesia de Villamontes. Veinte toneladas de cartuchos de bala fueron fundidos para forjar sus tres campanas. (foto AMC)

como guías y exploradores en la difícil geografía chaqueña. Como producto de la guerra muchas comunidades migraron al Paraguay y la Argentina.

La guerra daría pie, dos décadas después, a la revolución de 1952 que lejos de contribuir al desarrollo de los pueblos de la región se convierte en un facilitador del proceso de usurpación del territorio indígena encabezado por los nuevos hacendados y ganaderos criollos. La reforma agraria no llegó al Chaco, pero sí la colonización y, con ella, el sojuzgamiento del indígena al patrón, del cual aún permanecen algunos resabios.

El Consejo de Capitanes Guaraníes de Chuquisaca presentó, en julio de este año, los resultados de un censo elaborado en las nueve regiones guaraníes del departamento que arroja los siguientes datos: 2.859 familias, equivalentes a 14.239 habitantes. Algo menos

de un tercio de esa población (773 familias) está conformado por comunidades cautivas que trabajan en 195.750 hectáreas ocupadas por haciendas y los dos tercios restantes (1.428 familias libres) ocupan apenas 92.000 hectáreas. Aparte de esos grupos grandes existe una población "flotante" sin tierra (388 familias) que se mueve entre las comunidades y haciendas, ofreciendo mano de obra barata (2).

SURGEN LAS ORGANIZACIONES

A todas vistas que el problema de la tierra resultó siendo uno de los principales motores que impulsaron los movimientos organizativos guaraníes que a principios de la década pasada devienen en el nacimiento de la Confederación Indígena del Oriente Boliviano (CIDOB) que aglutinó a pueblos guaraníes, chiquitanos y ayoreos.

Esta organización surgió

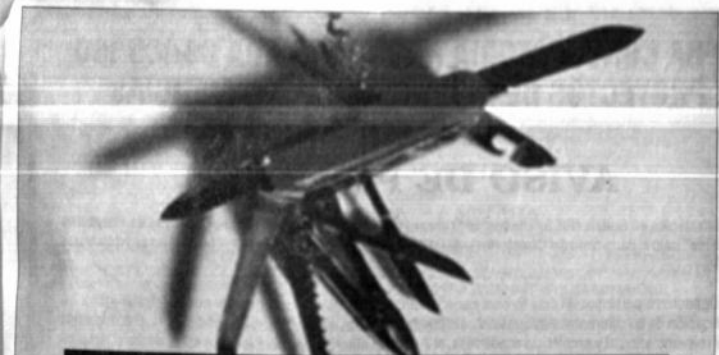
bajo la inspiración de Bonifacio Barrientos, un capitán guaraní que logró reunir a todas las comunidades del alto y bajo Izoog, y que en la década de los 40, durante el gobierno de Villarroel realizó la primera marcha hacia La Paz, para pedir los títulos de propiedad de sus tierras (3).

En 1988 se creó la Asamblea del Pueblo Guaraní (APG) que representa a comunidades nativas de las provincias Cordillera de Santa Cruz, Luis Calvo y Hernando Siles de Chuquisaca y O'Connor y Gran Chaco de Tarija. El capitán o Mburuvicha es la autoridad máxima del grupo, aunque el sistema de decisiones es por consulta con la comunidad hasta lograr consenso.

Como una forma de lograr el reconocimiento de su territorio, los indígenas en el Chaco se han organizado para la creación de distritos municipales dentro de la jurisdicción.



Niños guaraníes en la conmemoración de la batalla de Kuruyuki (foto Wigberto Rivero).



**El Banco Ganadero
tiene una solución
para todo...**

- * Servicio ON LINE (en línea Santa Cruz / La Paz)
- * Créditos para pequeñas y medianas empresas.
- * Giros y Transferencias (nacionales y al exterior)
- * Depósitos a Plazo Fijo
- * Cuentas Corrientes
- * Sólidas Cajas de Ahorro



**Banco
Ganadero** S.A.
Nuestro interés, es crecer con Usted.

Avenida Camacho 1336 - Teléfono 330101 - Fax 330330 - La Paz
Calle 24 de Septiembre 110 - Teléfono 361616 - Fax 361617 - Santa Cruz



CAJA DE SALUD DE CAMINOS Y R.A.

Rosendo Gutiérrez 986 - Teléfonos: 358249 - 357079 - 378626 - 358977 - Casilla 6744

LISTADO DE PROVEEDORES

Entidad Descentralizada de Salud, sin fines de lucro, a objeto de contar con un listado de proveedores invita a todas las firmas interesadas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas haciendo mención a los productos a ofertar en base a R.S. N° 216145 de 3 de agosto de 1995:

1. Equipo e instrumental médico.
2. Insumos y reactivos para laboratorio
3. Medicamentos
4. Equipo y material de oficina
5. Material de limpieza
6. Imprenta y papelería
7. Mantenimiento y reparación de activos

Enviar documentación a casillas Nos. 6744 y 6359 hasta el día lunes 16 de diciembre de 1996 a horas 18:30

La Paz, diciembre de 1996.



República de Bolivia

EDICTO

**COMISION MIXTA DE CONSTITUCION,
JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DEL
H. CONGRESO NACIONAL**

Se cita a los HH. miembros de la Comisión Mixta de Constitución, Justicia y Policía Judicial del H. Congreso Nacional a la tercera reunión a realizarse el día miércoles 11 de diciembre de 1996 a horas 10:30 y siguientes, en el Salón de los Retratos del H. Senado Nacional.

H. Senador Joaquín Argandoña Ortega
H. Senador Juan Carlos Durán Saucedo
H. Senador Leopoldo López Cossio
H. Senador Leopoldo Fernández Ferreira
H. Diputado Oliverio Iriarte Lafuente
H. Diputado Oscar Montaña Rodríguez
H. Diputado Alfonso Ferrufino Balderrama
H. Diputado Marcos Cartagena Terceros
H. Diputado Luis Vázquez Villamor
H. Diputado Rafael Canedo Trigo
H. Diputado Gonzalo Ruiz Paz.

ADSCRITOS

H. Diputado Benjamin Miguel Harb
H. Diputado Tommy Durán del Carpio
H. Diputado Guido Camacho
H. Diputado Guido Nayar

Con el objeto de tratar el orden del día siguiente:

- 1) Interpretación de la Resolución Congresal N° 003/94-95, de 5 de julio de 1995.
- 2) Demanda de Juicio de Responsabilidades presentada por el ciudadano Juan José Capriles contra los Ex-Ministros de Estado Fernando Kieffer y Jorge Quiroga.

[Firma]
Por el H. Congreso Nacional
Presidente de la Comisión Mixta



(foto: José Luis Aguirre)

dicción de un municipio o más.

Es el caso del distrito indígena del Izozog, creado en 1994; el distrito Gran Caipipendi Karowachio en 1995 y el distrito Weenhayek el mismo año.

Los distritos, si bien no son autónomos en relación al municipio o municipios donde se hallan inscritos, puesto que la alcaldía designa al subalcalde distrital, pueden ser considerados como el logro de un espacio de poder a través del cual los indígenas tienen mayores posibilidades de hacer valer sus derechos de reivindicación territorial.

Ocupación de Tierras

En ese sentido, muchos gobiernos municipales en el Chaco se oponen a la creación de distritos manejados por indígenas, porque temen que éstos, de un nivel meramente administrativo,

vo sobre un área determinada (distrito), pasen de facto a la apropiación de tierras ganaderas y agrícolas terratenientes. Es el caso de Monteagudo en Chuquisaca o Entre Ríos en Tarija donde hay una férrea oposición a la distritalización.

Sin embargo, la ocupación, con o sin distritos, está ocurriendo justamente en la provincia O'Connor, cuya capital es Entre Ríos. En marzo de 1990 en un encuentro en la comunidad de Narenda (la primera en reorganizar su capitania) que reúne a cerca de 400 personas, se decide hacer un potrero comunal de cinco hectáreas (habilitación de una parcela de cultivo) en propiedad terrateniente.

A partir de ese momento, las demás comunidades (38) decidieron hacer lo mismo. "Eso ha dado pie a que los patrones empiecen a retroceder ante la recuperación de facto que em-

prenden los guaraníes", comenta Alipio Valdez, un agrónomo que hace labores de extensión en el área rural de O'Connor.

"Aquí la reforma agraria dotó tierras sin tomar en cuenta que ya estaban habitadas por los guaraníes. Pero ahora, como los hacendados ya no tienen quien les trabaje gratis, prefieren marcharse y vender sus tierras", señala Valdez.

Hay alrededor de 24 capitánías en el Chaco que agrupan a cientos de comunidades guaraníes y weenhayek; cada una con problemas comunes pero circunstancias diferentes. Sería ambicioso tratar de abarcar en un solo artículo toda la realidad indígena de la región; tanto como pretender hacerlo con culturas como la aymara o la quechua. El mundo guaraní es un universo vasto que aún no emergió del todo a nuestros ojos superficiales e indiferentes, que no entienden aún la búsqueda milenaria de la Tierra sin Mal.

Andrés Martínez

(*) Parte de este artículo ha sido elaborado con datos de Fernando Ayza Araya, Consultor del Área Guarani S.N.A.E.G.G. Proyecto de identificación de tierras comunitarias de origen.

Notas

1. El antropólogo Wigberto Rivero estima en 95 mil el número de guaraníes en Bolivia, de los cuales 80 habitan el Chaco. El resto son guarayos (12 mil), sirionós (1.000), yuki (154) y guarasú pauserna casi extintos (diez familias).

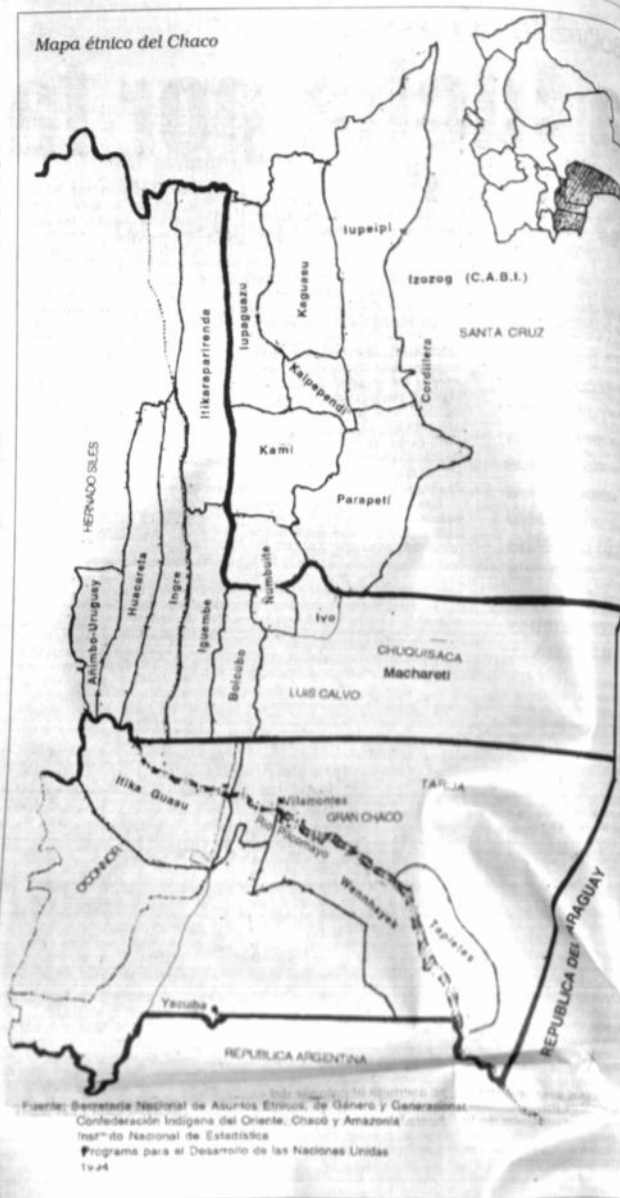
2. Martínez, Andrés. "Basta de llorar, hay que hacer algo" (Los guaraníes dicen su palabra). PRESENCIA. 7 de julio de 1996.

La "cautividad" está expresada por el número familias que tienen deudas con el patrón y por las que deben comprometer gran parte de su producción agrícola a bajos precios, es decir, a cuenta del amortizamiento de la deuda.

El pago en especie, además de ser una práctica atávica, es el comienzo de la deuda porque los artículos que el campesino recibe por su trabajo son sobrevalorados por el patrón y resultan más caros que el mismo jornal.

3. Entrevista a Wigberto Rivero.

Mapa étnico del Chaco



Fuente: Secretaría Nacional de Asuntos Indígenas, de Género y Generacional. Confederación Indígena del Oriente, Chaco y Amazonía. Instituto Nacional de Estadística. Programa para el Desarrollo de las Naciones Unidas. 1994.



INDUSTRIAS VENADO S.A.
CENTRAL PILOTO NRO. 353830

COMUNICA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS QUE:
PARA SERVIRLES MEJOR A PARTIR DE LA FECHA, CONTAMOS CON EL SIGUIENTE NUMERO TELEFONICO
353830; AGRADECEREMOS SE SIRVAN TOMAR DEBIDA
NOTA.

LA PAZ, DICIEMBRE DE 1996.

GOBIERNO MUNICIPAL DE VIACHA



CAPITAL DE LA PROVINCIA INGAVI
Teléfono: 800006 - 800130
Viacha - Bolivia

HONORABLE GOBIERNO MUNICIPAL DE VIACHA
CAPITAL DE LA PROVINCIA INGAVI
Tel. 800006-800130-800759
Viacha - Bolivia

"MAS OBRAS PARA VIACHA"

INVITACION DIRECTA No. 004/96
(SEGUNDA CONVOCATORIA)

El Honorable Gobierno Municipal de Viacha, invita a Empresas Consultoras debidamente registradas en el país, a presentar sus propuestas para la elaboración de proyectos a diseño final de los siguientes trabajos de Consultoría:

- * PROYECTO: PAVIMENTADO CARRETERA ENTRE FABRICA DE CEMENTO (SOBOCE) Y CARRETERA VIACHA-EL ALTO
- * PROYECTO: PAVIMENTADO DE VIAS URBANAS DE LA CIUDAD DE VIACHA
 - Av. PISAGUA, RECONQUISTA Y MURILLO
 - Av. MORALES Y ENRIQUE PEÑARANDA
 - Av. INDEPENDENCIA

Los Documentos de Invitación y términos de referencia se podrán adquirir en Secretaría General de la H. Alcaldía Municipal de Viacha, a un costo de Bs. 100.00 (Cien 00/100 bolivianos), de cada uno de los Proyectos. La presentación de propuestas será hasta las 15:00 p.m. del día viernes 13 de diciembre de 1996 en Secretaría General; la apertura de sobres se efectuará a horas 16:00 p.m. del mismo día.

Viacha, diciembre de 1996

Stria. Gral. H.A.M. VIACHA



TERCERA CONVOCATORIA NACIONAL PARA CONCURSO DE PROYECTOS DE INVESTIGACION EN CIENCIAS SOCIALES

AVISO DE PRENSA

El Programa de Investigación Estratégica en Bolivia (PIEB) anuncia la "Tercera Convocatoria Nacional para Concurso de Proyectos de Investigación en Ciencias Sociales" bajo el patrocinio del Directorio General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores de los Países Bajos (DGIS).

LA TERCERA CONVOCATORIA

El PIEB invita a todos los investigadores a participar en esta tercera convocatoria, que pretende lograr mayor equidad interregional. El objeto de que los equipos de investigación de las diferentes regiones del país puedan concursar en igualdad de condiciones. Esto significa que, sin renunciar a los criterios de relevancia social y excelencia académica, el Jurado evaluará y calificará los proyectos de los diferentes departamentos por grupos regionales. Para la clasificación y posterior calificación de los proyectos en un determinado grupo regional, se tomará en cuenta el lugar de residencia habitual del equipo postulante.

OBJETIVOS DE LA CONVOCATORIA

- Se convoca a equipos de investigación para presentar proyectos de investigación orientados al logro de los siguientes objetivos:
 - a) Lograr una mayor comprensión de los procesos de cambio sobre aspectos relevantes de la realidad boliviana que permitan avanzar en la reflexión y formulación de alternativas en beneficio del desarrollo sostenido, una mayor integración social y del fortalecimiento de la democracia.
 - b) Promover la capacidad nacional de investigación y la formación -en la práctica- de investigadores jóvenes en los equipos de investigación que postulen a la Convocatoria.

LOS EJES TEMATICOS

La agenda de investigación del PIEB sugiere tomar en cuenta los siguientes ejes temáticos a los cuales deberán adscribirse los proyectos postulantes:

- a) Actores y relaciones sociales en su vida cotidiana,
- b) Transformación productiva, integración social y desarrollo sostenible,
- c) Democratización y reformas del Estado en una sociedad heterogénea y plural,
- d) Transformaciones culturales y comunicación.

LOS REQUISITOS

- a) Conformar un equipo de investigación integrado por:
 - Investigadores con experiencia (senior) con grados de Licenciatura, Maestría, Doctorado o su equivalente.
 - Investigadores jóvenes, tanto por su edad como por su calificación (junior). Como mínimo deben haber concluido sus estudios universitarios.
- b) Elaborar un proyecto de investigación que tenga relación con alguno de los ejes temáticos del programa. Todos los proyectos serán sometidos a una evaluación por un tribunal calificador, y aquellos que reúnan las condiciones de relevancia social y rigurosidad científica, serán financiados por el PIEB.

MAYOR INFORMACION

- Los interesados deberán recoger las Guías para la Presentación de Proyectos de los siguientes lugares:
- Cochabamba: CESU, calle Calama E-0235, tel: 54953. CERES, avenida Guillermo Urdqui E-1570, tel: 32442
 - La Paz: SINERGIA, donde funciona la Secretaría Ejecutiva del PIEB, calle Pedro Salazar No. 195, esquina Hermanos Manchego, teléfono 433420, fax: 320577, casilla 12668, e-mail: sinergia@datacom-bo.net,
 - Oruro: CEPA, calle Toledo No. 140, tel: 72613, casilla 434.
 - Potosí: ISALP, calle Sucre No. 69, tel: 26228, casilla 326.
 - Santa Cruz: UNICRUZ, avenida Ana Barba No. 621, tel: 524928. CEDURE, calle Cochabamba No. 477, tel: 344251, casilla 402.
 - Sucre: CEDEC, calle Colón No. 350, tel: 55008.
 - Trinidad: CIDDEBENI, final 6 de Agosto, esquina 27 de Mayo, tel: 22824.
 - Tarija: Centro Eclesial de Documentación, calle Daniel Campos e Ingavi, No. 0690, tel: 44909. CERDET, calle Virgilio Lanza No. 173, tel: 35471, casilla 83.

La presentación de los proyectos será en las oficinas de SINERGIA ubicadas en La Paz, donde funciona la Secretaría Ejecutiva del PIEB entre el 9 de diciembre de 1996 y el 9 de abril de 1997. Ninguno de los proyectos presentados se devolverá a sus autores.

En Bolivia, Argentina y Paraguay

La chacarera es el alma chaqueña

Los primeros expedicionarios españoles que ingresaron por el Río de la Plata, trajeron consigo cientos de cabezas de ganado, que fueron liberadas en lo que hoy se conoce como las pampas argentinas y paraguayas y los llanos del Oriente boliviano y el Chaco, lugares donde se generó una actividad económica, estimuló una vivencia particular que se tradujo en folklore.

De ahí que los pobladores del Chaco boliviano, argentino y paraguayo, compartan una misma identidad cultural, dividida, tan sólo, por los límites fronterizos establecidos por las repúblicas postcoloniales, las mismas que con el transcurso del tiempo quisieron imprimir un sello original, sin poder borrar empero, la raíz cultural común.

LA CHACARERA

Un ejemplo de estas pequeñas diferencias folklóricas entre los tres chacos mencionados, puede encontrarse en el desarrollo y difusión de la chacarera en la Argentina, hasta llegar al punto de afirmarse en Europa y hasta en Sudamérica, que esta música y su danza son propias y originarias del Río de la Plata.

Al respecto hablamos con Freddy Baldivezo, primer autor del grupo folklórico "Los Canarios del Chaco", quien dijo que "se debe tomar en cuenta que históricamente la mayor parte de la región chaqueña perteneció a Bolivia, y que por tratados diplomáticos y guerras fronterizas, fue dividida y anexada a los países vecinos. Para mí la Chacarera nació en tierras bolivianas, es la música que sintetiza la vida en el Chaco".

El bombo, el violín y la guitarra son los instrumentos con los que se ejecuta la chacarera. El bombo, al parecer, es derivado de los tambores militares traídos por los conquistadores, la actual guitarra se constituye en una adaptación de la antigua guitarra clásica europea, y el violín, conservado en el Chaco en su forma más rústica, fue introducido a esta región por los misioneros franciscanos y los jesuitas; estos últimos, que tenían una cuidadosa formación musical, inculcaron esa cualidad en los habitantes de sus misiones y pueblos ale-

Enlazar al becerro desde la montura de un caballo, marcarlo con el hierro candente, arriarlo hasta los yerbales y pastizales, y terminar la jornada semanal en una tarde venteada, pero cálida, acompañado de la inseparable guitarra que canta la belleza, aún recóndita, del Chaco boliviano, son actividades que realiza el vaquero de esta región, que los "Canarios del Chaco" resumen en una sólo palabra: chacarera.



Jinetes criollos del Chaco boliviano con traje de trabajo

daños.

GALOPANDO COMO EL CABALLO

Baldivezo afirmó que en el Chaco boliviano se aprende a tocar guitarra y violín, al mismo tiempo que se aprende a caminar y a hablar, sin embargo, recordó que hace unos 30 años, era poco frecuente la composición de letras para la música, que sólo se interpretaba de manera instrumental, acompañada en breves intervalos por coplas chaqueñas. "Yo creo que la falta de letra en gran parte de la música chaqueña de Bolivia, se debió a que en esos años no habían muchos compositores profesionales. Hay canciones de aquellos años, pero muy pocas. Hasta hoy en muchos pagos alejados la música es solamente instrumental".

Según Baldivezo, el bombo que se usaba en el Chaco, cuyo trote golpea la tierra hasta levantar polvareda, mientras la caja del violín deja escapar un sonido entrecortado, parecido al viento que sopla sobre la pampa y mueve las ramas del quebracho.

En la danza de la chacarera, el varón también imita el galope del caballo, y los saltos de la cabra y el hondo son ejecutados en diversos redobles o repiques

hechos con las botas de cuero arrugado. La práctica de este baile reclama de los varones, rapidez y elasticidad de movimientos, en tanto que las mujeres realizan coquetamente el zarandeo o floreó, con los pliegues de su vestido largo.

Además de la chacarera, es propio de la región el ritmo del Gato que imita el sonido de un pájaro llamado, en el Chaco, Terotero, y que se baila estridendo el "pescuezo" (cuello) y los brazos, y moviendo todo el cuerpo como el pajarito que anida en la tierra o en los arbustos tupidos.

Según Baldivezo, hay otros ritmos musicales que difieren poco de la chacarera "como el Escondido que se baila entre dos parejas que forman un cuadrado, donde las mujeres juegan a esconderse mientras los varones las persigen. En realidad no hay mucha diferencia con la chacarera", dijo.

DE BOMBACHA Y ESPUELAS

En cuanto a la vestimenta usada por los chaqueños, nuestro entrevistado explicó que en el lado boliviano, el bombachón (pantalones) lleva pliegues desde la pretina hasta el botapie y es más ancho en relación a la media bombacha usada por los chaqueños y gauchos de la Argentina y el Paraguay. En lo

demás, no hay diferencia: se usa la camisa, el colete (especie de chaleco de cuero), la faja o el cinturón adornado con monedas de plata, una rastra (adorno de plata) que se lleva como hebilla, las botas de cuero rejuvelado y arrugado, las espuelas y el sombrero de suela y alas doblada. Una característica propia de los chaqueños es el uso de el guardacalzón, que es una pieza de cuero que se sujeta al cinto y cubre la parte delantera de las piernas; a diferencia de los chapacos (campesinos tarijeños que no pertenecen al Chaco) que sólo usan un pantalón, ojotas y poncho.

"El uso de poncho de colores rojinegro no es propio de los chaqueños bolivianos y menos de los chapacos, porque en realidad es idea difundida desde los gauchos de Martín de Guemes, que simboliza la sangre y el luto de las guerras de Independencia en el norte argentino", señaló Baldivezo.

Nos despedimos de él y los Canarios del Chaco (ortundinos de la Cueva del Campo, provincia de Entre Ríos), con la esperanza de escuchar su décima tercera producción discográfica anunciada para el mes de febrero de 1997.

Raphael Ramirez



Guaraní con su violín en una noche fría en Monteagudo (foto AMC)

Coplas chaqueñas

Cuando el viajero llega a un pago:

Dénme permiso señores pa' que cante un forastero con la frente descubierta y aleteándose el sombrero

El vaquero al arriar el ganado:

Echan las cursuelas al

campo, verán los galgos correr batido a media noche orita al amanecer

Al estar cabalgando solitario en una noche sin luna:

Noche oscura y tenebrosa atrevido el que camina al que se pasa queriendo ya pronto se le termina.



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA (COMIBOL)

GERENCIA UNIDAD DE CONTRATOS Y FINANZAS

CONVOCATORIAS PUBLICAS NACIONAL E INTERNACIONAL

Nos. CMB-011/96 - 012/96 - 013/96

PAQUETE MINERO

AMPLIACION DEL PLAZO PARA LA FASE DE HABILITACION

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, comunica a las empresas que adquirieron los Términos de Referencia del Paquete Minero, numerados en el título, que la fecha límite para la presentación de Credenciales correspondiente a la Fase de Habilitación a que hace referencia el Párrafo 1.9.3 de los Términos de Referencia, se ha ampliado hasta el 12 de diciembre de 1996. Las demás fechas del Cronograma se mantienen sin modificación alguna. Las empresas que deseen presentar Credenciales durante este término ampliado, no contarán con el plazo adicional para subsanar errores.

La Paz, 4 de diciembre de 1996.



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

GERENCIA UNIDAD DE CONTRATOS Y FINANZAS

INVITACION DIRECTA

No. CMB-016/96

SEGUNDA CONVOCATORIA

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, invita a las Empresas de Servicios Especializadas en el ramo legalmente constituidas a presentar sus propuestas para ejecutar las OPERACIONES DE BOMBEO Y MANTENIMIENTO DE ACCESOS Y GALERIAS EN INTERIOR MINA DEL

CENTRO MINERO SAN VICENTE - QUECHISLA

Los Términos de Referencia o Pliego de Especificaciones Técnicas, podrán recoger, previa cancelación de Bs 100.00 en las oficinas de:

COMIBOL - TESORERIA, 2do. piso, Avenida Camacho esquina Loayza N° 1396.

Las ofertas para esta invitación serán recibidas en la Secretaría General de COMIBOL - 4to. piso del Edificio Central, Avenida Camacho esquina Loayza de la ciudad de La Paz, hasta Hrs. 11 a.m. del día 23 de diciembre de 1996.

La Paz, 5 de diciembre de 1996.



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA (COMIBOL)

GERENCIA UNIDAD DE CONTRATOS Y FINANZAS

CONVOCATORIA PUBLICA NACIONAL E INTERNACIONAL

N° CMB-008/96

SEGUNDA CONVOCATORIA

PAQUETE INDUSTRIAL

RIESGO COMPARTIDO DE LAS PLANTAS HIDROELECTRICAS DE RIO YURA-POTOSI

No habiéndose habilitado el número de proponentes requeridos por Ley en la Primera Convocatoria, la CORPORACION MINERA DE BOLIVIA invita a las Empresas Especializadas en el ramo, legalmente constituidas, para presentar sus propuestas a objeto de suscribir un contrato de RIESGO COMPARTIDO, para la operación integral de las PLANTAS HIDROELECTRICAS DE RIO YURA instaladas en el Departamento de Potosí, destinadas a la generación de energía eléctrica.

Las empresas que hubieran comprado los Términos de Referencia en la Primera Convocatoria, no necesitan comprar nuevamente los mismos.

Las empresas que hubieran sido habilitadas en la Primera Convocatoria, mantendrán esta condición para la presentación de sus Propuestas Económicas, sujeto a la presentación de una nota no más tarde del 19 de diciembre de 1996, ratificando su interés de continuar en el proceso.

Los Términos de Referencia y el Pliego de Especificaciones Técnicas, Administrativas y Legales del Paquete Industrial, podrán recoger a partir del 4 de diciembre hasta el 12 de diciembre, 1996, previa cancelación de U.S.\$ 500.- en las oficinas de:

COMIBOL - TESORERIA, 2do. Piso, Avenida Camacho esquina Loayza N° 1396. Las ofertas para esta invitación serán recibidas en Secretaría General de COMIBOL 4to. Piso del Edificio Central, Avenida Camacho esq. Loayza de la ciudad de La Paz, hasta Hrs. 11:00 a.m. del día 31 de enero de 1997.

La Paz, 4 de diciembre de 1996.



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

GERENCIA UNIDAD DE CONTRATOS Y FINANZAS

INVITACION DIRECTA

No. CMB-015/96

SEGUNDA CONVOCATORIA

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, invita a las Empresas de Servicios especializadas en el ramo legalmente constituidas a presentar sus propuestas para ejecutar las OPERACIONES DE BOMBEO Y MANTENIMIENTO DE ACCESOS, GALERIAS Y CUADROS EN INTERIOR MINA DEL

CENTRO MINERO SAN JOSE

Los Términos de Referencia o Pliego de Especificaciones Técnicas, podrán recoger, previa cancelación de Bs. 100.00 en las oficinas de:

COMIBOL - TESORERIA, 2do. piso, Avenida Camacho esquina Loayza N° 1396.

Las ofertas para esta invitación serán recibidas en la Secretaría General de COMIBOL - 4to. piso del Edificio Central, Avenida Camacho esquina Loayza de la ciudad de La Paz, hasta Hrs. 11 a.m. del día 23 de diciembre de 1996.

La Paz, 5 de diciembre de 1996.

AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

1.- Fernando Bascón Quiroga

2.- Guillermo Lanza

3.- Reynaldo León Helguero

(Ovni Publicidad)

El fracaso de la privatización de la fábrica de Aceite

La primera experiencia de privatización de empresas privadas en Bolivia fue la de la fábrica de Aceite de Villamontes (1992), durante el gobierno de Paz Zamora (1989-1993). A cuatro años de lo hecho, el senador mirista Leopoldo López, asume que no fue lo más acertado, no sólo porque el ex bien estatal quedó hipotecado, sino porque la región quedó incompetente.

Pregunta.- ¿Por qué se pensó en la privatización de la fábrica de aceite de Villamontes?

Respuesta.- La falta de capital de operaciones para comprar la materia prima y la escasez de soya llegaron a tal extremo, que la fábrica sólo utilizaba el 15% de su capacidad. Con ese porcentaje no había posibilidades de hacerla rentable. Esas fueron las razones que obligaron a la privatización.

P.- ¿Por qué el Estado no proporcionó recursos económicos para la compra de productos?

R.- Hubiese sido fácil que una partida de las regalías de CODETAR se empleen como capital de operaciones, pero no fue así, y yo creo que esto aceleró la muerte de la fábrica de Villamontes. Esa fue una mala concepción empresarial del Estado.

P.- ¿En cuánto la vendieron?

R.- La fábrica tenía una inversión de 8 millones 700 mil dólares, descontando los gastos de preinversión como la consultoría de factibilidad, diseño y supervisión que representó un 10% de la inversión (1 millón de dólares) y la depreciación de la fábrica entre 1978 a 1992. Se la logró vender en 5 millones 600 mil dólares.

P.- ¿Considera que esa era el precio correcto?

R.- Con toda la depreciación de los 14 años de funcionamiento, creo que hicimos un buen negocio, claro que no había otra opción.

P.- ¿En qué momento falló la privatización?

R.- Según lo que me dijo Carlos Cronembold, lo que pasó fue que, lastimosamente la desgracia vino con la liquidación del Banco Sur, porque este señor había hipotecado la fábrica a este banco que se declaró en quiebra, entonces la fábrica quedó como garantía.

Por lo tanto yo diría que la desgracia de la privatización ha sido que Cronembold no pudo resolver su relación empresarial con el Banco Sur.

P.- ¿Se siente co-responsable de la privatización de esta fábrica que debió seguir siendo estatal?

R.- Yo me siento responsable de la privatización y tengo que rendir cuentas pese a que no tengo ningún interés econó-

mico. Es un compromiso moral porque yo he participado en este proceso a nombre del gobierno.

QUIZA PUEDA REACTIVARSE

P.- ¿Hay posibilidades de reactivar la fábrica?

R.- Existen dos posibilidades: una es que el banco la remate y otra persona la compre y la reactive, y la segunda es la que proponen empresarios argentinos interesados en procesar su producción de soya en la fábrica de Villamontes con la venia de la Superintendencia de Bancos.

P.- ¿Cuál de estas dos alternativas es la más viable?

R.- Yo creo que la Argentina, porque lo más difícil de la fase de la industria es la producción agrícola y no creo que nadie en Tarija en este momento se atreva a poner soya con una fábrica cerrada. La única forma de iniciar los trabajos de la fábrica es con soya argentina porque en la zona de Villamontes no hay producción soyera en estos momentos.

P.- ¿Es cierto que la fábrica está desmantelada?

R.- Yo no he podido verificar, pero aquella vez que se hizo un convenio con el dueño de la fábrica, se aceptó que se podía retirar la hidrogenadora (máquina que sirve para hacer manteca vegetal después de sacar el aceite) y la envasadora (máquina para terminar el producto), porque los tarjeños que ya habíamos vendido la fábrica no podíamos hacer muchas exigencias al dueño.

P.- Se comenta que los crucesos compraron la fábrica para eliminar la competencia.

R.- Yo creo que Tarija no era competencia para los soyeros de Santa Cruz en el mercado interno de aceite. Sin embargo, Villamontes por su posición geográfica era una competencia en el marco de la exportación, porque el mercado natural del aceite boliviano es Chile y Perú.

Villamontes está a 110 Kms. de la frontera chilena, comparado con los más de 800 que distan desde Santa Cruz. Entonces Villamontes tiene una ventaja de 600 kilómetros respecto de Santa Cruz.

Remberto Terrazas

Las complejidades del Chaco

La ciudad de los proyectos inconclusos

Ante el futuro incierto que corre la fábrica de aceite, el municipio y las instituciones cívicas ven en el Proyecto Villamontes-Sachapera (PROVISA) la salida a la crisis. Sin embargo, no hay dinero para explotar las 400 hectáreas habilitadas con riego y caminos de acceso, y se corre el riesgo de perder otro año más, ahora que la temporada de siembra comenzó.

C rónicamente seca, la llanura chaqueña carece de cultivos por la escasa precipitación a lo largo del año. No es casualidad entonces, que en la región se hayan planificado dos proyectos faraónicos durante la década de los 70 para el aprovechamiento del río Pilcomayo mediante embalses para riego y generación de electricidad. Hablamos de Caipipendi y el Proyecto Villamontes-Sachapera (PROVISA). Caipipendi, situada a 15 km de Villamontes, fue concebida en 1975 para producir, mediante el embalse del río Pilcomayo, 210 megavatios de electricidad e irrigar 300.000 hectáreas (Has). de las cuales, cien mil estarían situadas en territorio boliviano. El costo de inversión total fue fijado en 880 millones de dólares.

La ONG tarjeña, Centro de Estudios Regionales para el Desarrollo observó que el embalse provocado por la presa anegaría gran parte (36.850 Has.) de catorce cantones de la provincia O'Connor, habitados actualmente por 1.362 guaraníes y 823 campesinos (Aportes CER-DET #4). A veinte años de su concepción, ninguna obra fue emprendida hasta ahora en Caipipendi.

UNA ESPERANZA EN EL PILCOMAYO

PROVISA, otro proyecto monumental, tuvo mejor suerte. En 1979 fue definida su construcción con el auspicio del ex MACA, la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija y la Empresa Nacional de Electricidad. Sus objetivos eran generación de electricidad y la habilitación de 40.000 Has. de cultivos con riego en el Gran Chaco; el costo total: 400 millones.

La ejecución de las obras se dividió en cinco módulos. El pri-



Jorge Morón, presidente del Comité Cívico de Villamontes

mero consistía en la habilitación de 3.600 Has. Hasta ahora, se han habilitado 400 Has. listas para producir; vale decir, que se ha construido una obra para captar las aguas del río y conducir a un canal principal, además de sistemas de riego, drenaje y caminos de acceso ripiados. Según informa el jefe de la unidad de coordinación del proyecto, Ramiro Leño, hasta ahí llegó PROVISA.

En 1993 fue cortada la cooperación que el gobierno italiano daba al proyecto, porque el primer módulo ocupaba una parte del territorio Weenhayek (192 mil Has.), creado en virtud del Decreto Supremo 23.500 de mayo del mismo año.

Leño, indica que en marzo de este año, fue promulgado otro Decreto que aclara que el módulo inicial de 3.600 Has. se repartió entre los sectores de Tarija y Cochabamba. Sin embargo, nadie ha tocado las puertas del proyecto hasta ahora, y por lo pronto hay el riesgo de perder otro año de siembra.

NO HAY SOLUCIONES FÁCILES

"Podríamos reactivar la em-

presa vendiendo las 400 Has. de tierra agrícola para siembra, y con ese dinero habilitar otro tanto módulo para el primer módulo de la Leño. Por la primera se captarían 300.000 dólares, el precio de 300.000 dólares. El costo de PROVISA ahora fue de 800 millones. A ese respecto, el senador Wigberto Rivero, comentó que cualquier iniciativa de privatización debe garantizar la tenencia de las tierras y las posibilidades de acceso a los recursos de la zona. Leño, opina que el proyecto consideró la situación del matorral en la zona, peor ahora con la construcción del río. Lo social base del desarrollo, no depende todo sea para los weenhayek, pero si hay mil Has., que ellos, hay que equilibrar las cosas", opina.

Leño, por su parte, afirma que el proyecto consideró la situación de las prioridades de PROVISA y que sus tierras no serían respetadas, y añade: "recien vamos ejecutando y porque quisieron que se detuviera entre la actividad agrícola".

LA TIERRA ES...

Por lo pronto, el proyecto paralizado y la iniciativa de privatización aún debe contar con la aprobación del directorio conformado por la Prefectura, Alcaldía villamontesa, el Comité Cívico, los agricultores y el municipio. La última reunión llevada a cabo el 10 de noviembre concluyó sin que los miembros del directorio se pongan de acuerdo y cualquier decisión fue postergada hasta el futuro encuentro. Mientras tanto, las primeras lluvias de invierno no se hicieron esperar y mejoraron la tierra, anunciando época de siembra.

AVISO DE REMATE TERCERA PUBLICACION

La DIRECCION DE PRODUCCION Y ECOLOGIA DEL EJERCITO, en cumplimiento a la RESOLUCION MINISTERIAL N° 0971 de fecha 29 de noviembre de 1996, del MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL, autoriza el Remate por Descarte de Ganado Bovino en Puja Abierta en las siguientes fechas y lugares:

- 12/DIC/96 50 cabezas en la localidad de REYES DPTO. DEL BENI DESTACAMENTO AGROPECUARIO 45.
- 18/DIC/96 100 Cabezas en la localidad de GUABIRA DPTO. SANTA CRUZ, DESTACAMENTO AGROPECUARIO 46.

Para mayores informaciones dirigirse a la DIRECCION DE PRODUCCION Y ECOLOGIA DEL EJERCITO ESTADO MAYOR GENERAL (MIRAFLORES) o al DESTACAMENTO AGROPECUARIO 45 "REYES" Y JEFATURA REGIONAL DE PRODUCCION GUABIRA SANTA CRUZ.

La Paz, diciembre de 1996
DIRECCION DE PRODUCCION Y ECOLOGIA DEL EJERCITO

ENDE

INVITACION PUBLICA

PRIMERA CONVOCATORIA

La Empresa Nacional de Electricidad S. A.

Invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar propuestas para Suministro de Repuestos Molinos Colapso - Planta Tardob

Invitación Pública N° C83/96/020

Presentación de Propuestas:

02 de enero de 1997, hasta horas 11:30 (9:00 a.m. "A" y "B") en sobre cerrado en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Apertura de Propuestas (Sobre "A"):

02 de enero de 1997 a horas 15:00 en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Venta del Pliego de Condiciones en las oficinas de ENDE a partir de la fecha en:

Cochabamba : Calle Colombia N° 0-0655
La Paz : Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos N° 810
Santa Cruz : Av. Brasil y Terceiro Anillo aldocebo nueva feria, Barrio Lindo

Precio del Pliego: \$ 20.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de cotización. Los interesados deberán portar su RUC o momento de comprar el pliego.

Cochabamba, diciembre 1996.
TERCERA PUBLICACION



COMUNIDAD EDUCATIVA "SAGRADOS CORAZONES"

REQUIERE PARA SU PLANTEL DOCENTE:

- Dos profesores (as) para el nivel Primario (1° a 4° grados). Turno mañana.
- Dos profesores(as) de Educación Musical para el Nivel Primario (1° a 4°) grados) para trabajos en aula, formación en instrumentos musicales, coros, danzas y animación litúrgica. Turno mañana.
- Un (a) profesor (a) de Educación Física para el Nivel Primario (1° a 4° grados).
- Un (a) profesor (a) de Educación Musical para el Ciclo Intermedio, para trabajo en aula, formación en instrumentos musicales, coros, danzas y animación litúrgica. Turno mañana.
- Una (a) profesor (a) de Ciencias Sociales para el Ciclo Intermedio con metodología orientada a la praxis crítico-reflexiva. Turno mañana.
- Dos profesores (as) de Ciencias Sociales para el Nivel Secundario con metodología orientada a la praxis crítico-reflexiva. Turno mañana.
- Un (a) profesor (a) de Computación y Programación para el Nivel Secundario. Turno tarde.
- Un (a) psicólogo (a) con experiencia en Orientación educativa y trabajo interdisciplinario, para el Nivel Secundario (medio tiempo).
- Un(a) profesor (a) de Laboratorio Clínico para formación de técnicos auxiliares (dos tardes/semana).
- Un (a) profesor (a) de Contabilidad para formación de auxiliares de contabilidad comercial (dos tardes/semana).

Los postulantes deben:

- Tener Título en Provisión Nacional.
- tener más de cinco años de experiencia profesional.
- Disponer de tiempo para su formación permanente y actividades curriculares.

Los interesados deben presentar su solicitud, fotografía actual y curriculum a la Casilla No. 328 La Paz, hasta el día jueves 12 de diciembre de 1996.

¡Sin pestañar!

Crédito de \$us 1.000.-

Con la hipoteca de su línea de teléfono.

¡HASTA 24 MESES PLAZO!

FINANCIA COOP.
AHORRO • CREDITO

COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIACOR, LTDA.

Ric. Ubal. Santo Cruz N° 1235 EAF. BOLIVIA, P.A. / Tel. Puno Tel. 817211-817410 - 817044 Fax: 8172303
LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO 80/031/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

DROGUERIA INTI S.A.

Comunica a la opinión pública que por haberse hurtado las facturas N° 55563 y 55568, las mismas no tienen ningún valor legal.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION

CARRERA DE PSICOLOGIA

PATROCINA LA PRESENTACION DEL LIBRO:



FUNDAMENTOS PSICOLOGICOS Y PEDAGOGICOS EN LA REFORMA EDUCATIVA

LUGAR: Paraninfo Universitario
Monoblock Central UMSA
Día: Miércoles 11 de diciembre
Hrs: 18:30

(...) la realidad es el primer y más importante contenido educativo. Es el verdadero libro que es necesario comprender, entender, investigar y transformar...

Villamontes en la peor crisis de su historia

EL EXODO DE LOS CHAQUEÑOS

"Desde la Guerra del Chaco Villamontes no recibía a tantos forasteros que nuevamente le habían dado vida a la economía de la ciudad", Jorge Morón, presidente del Comité Cívico local evoca con añoranza los años de la década pasada cuando no había espacio para un alfiler y las casas se alquilaban hasta en 500 dólares; cuando el empleo era pleno y la gente no tenía necesidad de marcharse en los camiones de los empresarios cruceños hacia otras regiones en busca de trabajo.

"Vinieron a buscar cien y se presentaron 1.000", denunció Morón hace dos meses a PRESENCIA, cuando llegaron empresarios forestales en camiones reclutando jornaleros interesados en trabajar en la Chiquitania. De esa forma, Villamontes se va quedando vacía y sus desiertas calles enlosetadas parecen aun más amplias y desoladas.

"Me atrevería a decir que la población ha disminuido un 40% en los últimos años. Primero fue el cierre de la fábrica de aceite, luego la paralización del proyecto Villamontes-Sachapera, lo último fue cuando el tramo Palmar Grande-Camatindi se marchó el 94; ahí sí decayó completamente", comenta.

Villamontes, la capital de la Tercera Sección de la provincia Gran Chaco, tiene, según el censo de 1992, 11.519 habitantes (Morón estima que apenas nueve mil personas habitan la ciudad). La población rural, llegaría a 8.000, según datos del censo, con lo que el municipio integro tendría oficialmente 19.568 habitantes.

Los villamontinos asocian la bonanza de años pasados con el funcionamiento de la fábrica de aceite y el movimiento económico generado por la inversión en la construcción de dicha fábrica. No es casualidad por ello, que cifren su futuro en la reactivación de la fábrica y la prosecución del proyecto de irrigación.

PRIVATIZACIÓN O HIPOTECA

Proyectada como la más grande de Sudamérica, la Fábrica de Aceites Comestibles Rafael Deheza fue diseñada a lo grande. Luego de cinco años de construcción (fue concluida



Monumento al soldado desconocido en Villamontes (foto: AMC)

a comienzos de los 80) y a un costo cercano a los 100 millones de bolivianos (\$us 20 millones), era inaugurada la fábrica más moderna del país, capaz de producir una variedad de derivados de oleaginosas como tortas de soja, aceite y manteca, e incluso, hacia sus propias latas para comercializar aceite El Rey.

Morón del comité cívico calcula que durante la edificación de la factoría, estaban empleadas alrededor de 500 personas que sumadas a las 600 que trabajaban en los proyectos de riego llenaban la ciudad al tope; la bonanza duró los años que tardó la construcción. Luego, hubo producción, pero se dice que nunca llegó ni al 20% de su capacidad total, y que la mala administración de la Corporación Boliviana de Fomento atravesaba el pago a los agricultores de la zona, que de todas maneras tenían un buen mercado donde vender su soja.

La vida de El Rey de las aceterías llegó a su fin con el comienzo de la era de las privatizaciones, de las que tuvo en suerte ser la primera experiencia en 1992, cuando fue vendida por 5 millones de dólares al empresario cruceño Carlos Cronembold, ex socio del desaparecido Banco Sur.

El nuevo dueño se encargó de desmontar y llevar parte de la maquinaria a Santa Cruz e hipotecar la fábrica por un monto que en la Superintendencia de Bancos se maneja con reserva militar y que según investigó el diputado Hugo Carvajal llega a los once millones de dólares, repartidos entre los bancos Sur, de la Unión y Bisa.

LA PROSPERIDAD ESQUIVA

La rapidez con que Cronembold hipotecó su adquisición no deja de ser curiosa si sabemos que la fábrica logró aumentar su rendimiento dos años después de la venta, cuando, según Morón, llegó a producir cerca del total de su capacidad de derivados de soja diarias, a tal punto que se tuvo que acudir a transportistas argentinos -los nacionales no bastaban- para llevar el aceite crudo y harina a los puertos marítimos, o traer materia prima de Santa Cruz. "Tuviéramos seis meses en los que la economía villamontina se tornaba interesante", comenta.

Morón cuenta que después de esos seis meses la producción comenzó a disminuir paulatinamente, se desmantelaron algunas secciones y a fines de

un inversionista argentino). Sin embargo, sólo queda esperar a que el proceso termine y la deuda se remate.

En Villamontes, mientras tanto, persiste en mucha gente la idea de que en el fracaso de la industria, antes y después de su privatización, tienen algo que ver los empresarios agroindustriales cruceños: "Desde que se instaló hubo intereses opuestos a que la fábrica más grande de Sudamérica produzca al cien por ciento de su capacidad; le hablo con conocimiento de causa porque fui funcionario de la ex CBF, y en ese tiempo los intereses económicos de Santa Cruz eran muy fuertes", comenta Morón.

Ciudad Escolar

Actualmente, las actividades que sustentan a la Tercera Sección son la agricultura y la ganadería en el área rural; el primer rubro se desenvuelve en la Sección y el segundo en el llano chaqueño, extendido al sudeste hacia el Paraguay. La pesca también es una actividad importante, aunque mermó considerablemente en los últimos años.

Inciden positivamente en el movimiento comercial, la presencia de más de 1.000 efectivos militares, entre oficiales, clases y soldadesca, tanto en la ciudad como en la población de Ibibobo (75 km); además de los 200 maestros que enseñan a una considerable población escolar (8.000 alumnos) que acude a aulas desde varias partes de la Sección.

A.M.

ESPECIALISTA EN ANALISIS DE COSTOS

La ASOCIACIÓN BOLIVIANA DE ENTIDADES DE ASEO URBANO MUNICIPALES ASEAM, en el contexto del Proyecto de Fortalecimiento a las Entidades Municipales de Aseo FEMA, que se lleva a cabo conjuntamente con la Cooperación Técnica Alemana GTZ, invita a los profesionales competentes en el estudio y análisis de costos, a presentar su Curriculum Vitae para su calificación para una Consultoría en el estudio de costos reales, su análisis y su estructura en los servicios de aseo urbano de 9 ciudades capitales de Bolivia.

REQUISITOS:

- Título en provisión nacional
- 10 años de experiencia en el análisis de costos e inversión, operación, mantenimiento y rentabilidad
- Capacidad de trabajo en grupo
- Buena redacción de informes
- Disponibilidad para viajar al interior del país
- Conocimientos de Word, Excel, WPS90

La documentación correspondiente deberá ser dirigida a la casilla 14845 en La Paz o a la Casilla 3728 en Santa Cruz, hasta el día viernes 21 de diciembre de 1996 a horas 12:00 p.m.

OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° ORU-463/96
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL
(2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE TURCO
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a Empresas Constructoras nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4928-1
CODIGO: EF07-ORU-4089
PROYECTO: ESCUELA SECCIONAL AZURITA CONDORINI
(Superf. construida aprox. 120 m²)
CODIGO: EF07-ORU-4090
PROYECTO: ESCUELA SECCIONAL TITIR
(Superf. construida aprox. 380 m²)

Valor del pliego: Bs. 650.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Aulas (301.5 M²), batería sanitaria (60 M²), letrina parrada 6 M², vivienda portera (35.5 M²), cancha polifuncional (540 M²), parque multigrado.

Ubicado en las comunidades de Azurita Condorini y Titir, Provincia Sajama del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Calle Pagador N° 5529 entre calle caro y Cochabamba de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficinas departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de -Seriedad de Oferta- por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección jurídica de la prefectura del departamento ubicadas en la plaza 10 de febrero, acaera Presidente Montes de la ciudad de Oruro hasta horas 10:00 a.m. del día miércoles 15 de enero de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público a las 10:30 a.m. del mismo día en la Secretaría General de la Prefectura del Departamento de Oruro ubicadas en la calle Potosí N° 5529, entre calle Cochabamba y Caro (Ex-Oficinas de CORDEOR).

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 09 de diciembre de 1996.

Oruro, diciembre de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° ORU-462/96
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL
(2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CHALLAPATA
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a Empresas Constructoras nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4927-1
CODIGO: EF07-ORU-11853
PROYECTO: ESCUELA SECCIONAL CHURACANI
(Superf. construida aprox. 260 m²)
CODIGO: EF07-ORU-11855
PROYECTO: ESCUELA SECCIONAL HUCHUSUMA HERRERA
(Superf. construida aprox. 250 m²)
CODIGO: EF07-ORU-405
PROYECTO: ESCUELA SECCIONAL QUEREZANA
(Superf. construida aprox. 120 m²)

Valor del pliego: Bs. 650.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Aulas (424 M²), letrina parrada (18 M²), vivienda maestro (110 M²), batería Sanitana (20 M²), parque multigrado.

Ubicado en las comunidades de Churacani, Huchusuma Herrera Querezana, Provincia Aborao del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle pagador N° 5648 entre caro y Cochabamba de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficinas departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de -Seriedad de Oferta- por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección jurídica de la Honorable Alcaldía Municipal de Challapata hasta horas 10:00 a.m. del día lunes 13 de enero de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público a las 10:30 a.m. del mismo día en la Honorable Alcaldía Municipal de Challapata.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 09 de diciembre de 1996.

Oruro, diciembre de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° ORU-464/96
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL
(2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARACOLLO
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a Empresas Constructoras nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4929-1
CODIGO: EF07-ORU-11852
PROYECTO: ESCUELA SECCIONAL VILA VILA ARRIBA
(Superf. construida aprox. 230 m²)
CODIGO: EF07-ORU-11851
PROYECTO: ESCUELA SECCIONAL HOCOCUCHO
(Superf. construida aprox. 120 m²)

Valor del pliego: Bs. 650.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Aulas (301.5 M²), letrina parrada 18 M², vivienda portera (35.5 M²), cancha polifuncional (540 M²), parque multigrado.

Ubicado en las comunidades de Vila Vila Arriba, Hocochocho, Provincia Cercado del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle pagador N° 5648 entre caro y Cochabamba de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficinas departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de -Seriedad de Oferta- por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección jurídica de la Honorable Alcaldía Municipal de Caracollo hasta horas 10:00 a.m. del día martes 14 de enero de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público a las 10:30 a.m. del mismo día en la Honorable Alcaldía Municipal de Caracollo.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 09 de diciembre de 1996.

Oruro, diciembre de 1996

"Ciudad mercado"

Yacuiba y el frágil desarrollo que la sostiene

El incremento poblacional de los últimos cinco años ha tomado desprevenido al municipio de Yacuiba que tiene que enfrentar el déficit de servicios públicos, los problemas urbanísticos de una población que linda los 80.000 habitantes y la problemática de una región rural deprimida por las difíciles condiciones climáticas de la región chaqueña.



Juan Castillo, presidente del Concejo Municipal de Yacuiba.



Jorge Arias, alcalde de Yacuiba.

Yacuiba es la capital de la primera sección de la provincia Gran Chaco y la sede del municipio que abarca 4.151 km². Su cercanía con la frontera argentina provocó un auge comercial sin precedentes que atrajo en los últimos cinco años, de todos los departamentos del país, a miles de personas en busca de fuentes de trabajo.

LA NUEVA CARA DEL CHACO

En las calles de la ciudad se escuchan acentos y se aprecian vestimentas de diversa procedencia. La temperatura de 35 grados, que llega por encima de los 40 en las tardes veraniegas cuando el sol castiga la tierra chaqueña, no logra vencer la resistencia de los vendedores ambulantes y de mercado que, en gran parte, por provenir del norte aún no se han despojado del todo de sus ropas hechas para el frío altiplánico o el templado de los climas vallesanos.

Más reconocibles por el volumen de su voz, los orientales, y alguno que otro argentino se pasean por las polvorientas calles yacuibeñas o atienden almacenes de diversa índole o

restaurantes que en la ciudad son tan numerosos como los taxis "transformers" manejados en su mayoría por los inmigrantes norteros.

"Esta es la nueva cara del Chaco, estoy seguro que un 70% de la población proviene del norte o del departamento", comenta el alcalde de Yacuiba Jorge Arias Soto. Sin embargo, esa nueva cara tiene un costo y el precio se llama déficit de servicios públicos, que amenaza con provocar el colapso del sistema de alcantarillado y de agua potable.

LA BOMBA DE TIEMPO

"Es una bomba de tiempo que en cualquier momento puede estallar llenando de residuos la ciudad, y ahí nos agarrará una epidemia de cólera", indica Juan Castillo, presidente del Concejo Municipal de Yacuiba, a propósito del insuficiente sistema de alcantarillado, que data de hace más de veinte años y que fue planificado cuando la población no llegaba a diez mil personas.

Como solución a ese problema, el municipio tiene planificada la renovación del sistema

domiciliario, además de la construcción de lagunas de oxigenación que capten todos los desechos de la ciudad, en lugar de las dos cámaras sépticas que ya han rebasado su capacidad y que sólo sirven a una pequeña parte de la población. ¡Dios no quiera que pase algo con las cámaras hasta que tengamos el nuevo sistema!, exclama el concejal.

El proyecto, a ser financiado por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, la Prefectura y la Alcaldía, ya fue licitado por 32.167.740 bolivianos (8us 6.222.000) y sus obras se iniciarán el próximo año.

En Yacuiba, la mayoría de los habitantes no tiene sistema de alcantarillado y por eso las familias construyen pozos ciegos en sus domicilios. El problema se agrava ante el déficit de la red de agua potable (60% de la población), que obliga a la excavación de pozos particulares, cuya agua, por su proximidad a las cámaras sépticas, corre el riesgo de estar contaminada, con lo que el peligro de una epidemia de cólera es latente, tal como sucedió en años pasados en la región.

Por ese motivo, el otro proyecto estrella de la alcaldía consiste en dotar de agua potable a la población con la perforación de una docena de pozos de más de cien metros de profundidad, que alimentarían un tanque situado en elevación. Todo eso a un costo de 14 millones y medio de bolivianos (8us 2.800.000), que en gran parte serán financiados por el gobierno belga.

El presidente del Concejo indica que la envergadura del proyecto obligó a limitarlo sólo a Yacuiba, Barrio Nuevo y San José de Porcitos, mientras que las comunidades rurales, como Aguaytenda, El Palmer, Campo Pajoso, Campo Grande y San Isidro, son atendidas con sistemas de pozos independientes. Castillo confiesa que la cantidad de dinero destinada al área ciudadana es mayor que el asignado a la población rural que, según sus cálculos, llega a



Las espinas de la sacha rosa son ponzoñosas (AMC).

las 30 mil personas. Aduce que eso se debe a la urgencia de los problemas urbanos, acrecentados por el aumento considerable de población, y al presupuesto que no resulta acorde con el actual número de habitantes del municipio.

PRESUPUESTO SOLO PARA LA MITAD DE LA POBLACION

El presupuesto yacuibeño es de 10 millones de bolivianos, de los cuales, la mitad corresponde a recaudaciones impositivas propias del municipio y el resto (Bs. 5.000.000) es por asignación estatal (coparticipación tributaria), calculada en función del número de habitantes de la circunscripción que según datos del Censo Nacional de 1992, es de 47.228 personas.

Al respecto, el presidente del Concejo se queja de que el cálculo efectuado por la Secretaría de Participación Popular, para la asignación de recursos, no considera la población actual de la sección, que se habría casi duplicado en 80 mil habitantes, con lo que el presupuesto de coparticipación tributaria debería doblarse también.

"A principios del año, conversé con el secretario Carlos Hugo Molinas y él me dijo que un nuevo censo del municipio estaba en trámite, pero que todo el mundo pedía lo mismo, pero comentó que se podría pedir al Instituto Nacional de Estadística

ca (INE) que haga un censo y proyección poblacional, reducir el desfase respecto a 1997", indica Castillo. Dicho ajuste al Censo 1992 debió ser hecho cuando el censo se hizo, pero según el subsecretario de Organización Territorial y Administrativa dependiente de la Secretaría de Participación Popular, Javier Seoane, el INE exigió de esa tarea algo imposible. "En ese momento no había un presupuesto de ajuste a la población del municipio de los departamentos no vamos a poder bajar las cifras actuales", pero será efectuado recién el año 2000.

La otra fuente presupuestaria (Bs. 5 millones) son los recursos que el municipio capta por el cobro de impuestos, impuestos, transacciones y funcionamiento por actividad comerciales.

LA CIUDAD MERCADO

"Cualquiera que llega a la ciudad y piensa que es un mercado y que por eso el municipio captaría fuertes ingresos, pero eso es una ilusión", afirma Castillo, quien gestiona, y cuando comencé la gestión ni el 25% de los funcionarios pagaba su parte de funcionamiento", indica Castillo. A sólo 3 kilómetros de la capital se encuentra la población fronteriza de San

Prefectura del Departamento La Paz-Bolivia SECRETARIA DEPARTAMENTAL DE DESARROLLO ECONOMICO LICITACION PUBLICA No. PDL/P-C-41/96

De acuerdo con los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 216145, se convoca a empresas legalmente constituidas a presentar propuestas para:

ELECTRIFICACION RURAL (ZONA 4)

Las empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de licitación en las oficinas de la Prefectura del Departamento de La Paz, calle Capitán Ravelo No. 2106, primer piso, Unidad de Licitaciones, a partir del día 12 de diciembre, previo pago del valor del pliego de Bs. 400.- (Cuatrocientos 00/100 Bolivianos). Las ofertas deberán presentarse hasta el día martes 7 de enero de 1997 a horas 9:30 en el auditorio de la institución, calle Capitán Ravelo No. 2180. La apertura de sobres se hará a cabo a horas 10:30 del mismo día, en el mismo lugar de presentación, en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

La Paz, diciembre de 1996.



YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS GERENCIA INDUSTRIAL INVITACIONES DIRECTAS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para lo siguiente:

PRIMERA CONVOCATORIA

INVITACION No. SERVICIO

GID-556/96

ATENCIÓN CASINO Y CAFETERIA REFINERIA "CARLOS MONTENEGRO" (SUORE)

GID-580/96

IMPRESION REVISTA TECNICA DE Y.P.F.B.

Fecha presentación oferta en oficinas de la División de Materiales Industrial: 6 de enero de 1997 hasta horas: 15:30

Fecha Apertura Propuestas: 6 de enero de 1997

Los pliegos podrán ser obtenidos en la División de Materiales GID-Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722 y el Departamento de Materiales, Distrito GID Oriente Refinería Palmacosa Santa Cruz, a partir del día 8 de diciembre de 1996, en los siguientes horarios: de 14:00 a 18:00 (Cochabamba) y de 08:30 a 14:00 (Santa Cruz), previo pago en nuestra Sección Caja de Bs. 20,24 más impuestos de Ley de reposición de formulario.

Cochabamba, 6 de diciembre de 1996

RELACIONES PUBLICAS DE YPF

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

Y.P.F.B. TE RECOMIENDA "ANORRAR LA ENERGIA"

EDICTO

LA LEY NÚMERO 20.090, DE 19 DE DICIEMBRE DE 1996, QUE ESTABLECE EL SISTEMA DE LICITACIONES PARA LA CONTRATACIÓN DE BIENES Y SERVICIOS, EN EL MARCO DEL SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE BIENES Y SERVICIOS, D.S. 216145, SE CONVoca a las empresas legalmente constituidas a presentar propuestas para:

Ministerio de Hacienda SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA BOLIVIA

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

INVITACION DIRECTA No. 15/96 PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento a lo establecido en la Resolución Suprema No. 216145 de fecha 3 de agosto de 1995 y otras disposiciones en vigencia, se invita a las empresas del ramo legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

EQUIPOS DE COMPUTACION E IMPRESORAS

Los Pliegos de Especificaciones tienen un costo de Bs30.- y podrán ser adquiridos del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar No. 688, 3er. piso, a partir del día lunes 9 del presente. Las propuestas se recibirán en SOBRE CERRADO en la Secretaría de la Dirección General de Administración, 2do. piso de esta institución, hasta horas 15:30 del día 7 de enero de 1996, efectuándose la Apertura de Sobres a horas 16:00 de la misma fecha.

La Paz, 8 de diciembre de 1996.

PRIMERA PUBLICACION

Ministerio de Hacienda SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA BOLIVIA

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

LICITACION PUBLICA No. 01/96 PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento a lo establecido en la Resolución Suprema No. 216145 de 3 de agosto de 1995 y otras disposiciones en vigencia, se invita a las empresas del ramo legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

EQUIPOS DE COMPUTACION E IMPRESORAS

Los Pliegos de Especificaciones tienen un costo de Bs30.- y podrán ser adquiridos del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar No. 688, 3er. piso, a partir de la fecha. Las propuestas se recibirán en SOBRE CERRADO en la Secretaría de la Dirección General de Administración, 2do. piso de esta institución, hasta horas 15:30 del día 20 de enero de 1997, efectuándose la Apertura de Sobres a horas 16:00 del mismo día.

La Paz, 6 de diciembre de 1996
SEGUNDA PUBLICACION

DEPARTAMENTO DE
RELACIONES PÚBLICAS

A.M.

Ocupa más de un décimo del territorio boliviano

El Chaco: suelos de muy buena calidad pero sin agua

Según información del proyecto ZONISIG en Tarija (*), en la región del Chaco boliviano se identificaron tres principales formas de utilización actual de la tierra o aplicación de sistemas productivos: la agricultura a secano (tierra sin riego); la ganadería extensiva y la explotación selectiva de madera proveniente de especies nativas.

Dependiendo de la disponibilidad de agua, el Chaco presenta aptitud diferentes para la actividad agrícola, en las tres subregiones que ocupan los 160.000 kilómetros cuadrados de su extensión en el territorio nacional y que son: el Chaco árido, el semiárido y el húmedo o subhúmedo.

Por la falta de lluvia (que fluctúa entre 300 a 500 milímetros anuales) el Chaco árido tiene un bosque más raro y con menor biodiversidad (menor número de especies). Por tanto hay imposibilidad de realizar cultivos sin riego en forma continua.

La región semiárida tiene bosques más altos y densos que los de la parte árida y recibe anualmente precipitaciones de 500 a 750 mm al año, que hacen posible el crecimiento de cultivos anuales permanentes de maíz, poroto, sorgo, etc.

En la zona húmeda o subhúmeda es donde llueve más (750 a 1200 mm anuales), aunque su clima y recursos naturales son muy semejantes a los de la región semiárida.

POCO POBLADO

Al parecer, Chaco viene del quechua "chacu", que significa lugar de cacerías. Se sabe también, que hace millones de años la zona estaba cubierta en parte por aguas marinas que, luego, fueron desplazadas por el levantamiento de la cordillera de los Andes, convirtiéndose de esa forma en una cuenca sedimentaria, rellena por materiales aportados por los vientos y principalmente por los ríos del área montañosa.

El territorio chaqueño ocupa

en Bolivia, parte de los departamentos de Santa Cruz (114.000 km²), Tarija (27.000 km²) y Chuquisaca (19.000 km²), cuya superficie, sumada, hace el 15% del área total de la región, compartida por Argentina (46%), Paraguay (32%) y Brasil (7%), haciendo los cuatro países en total 1.090.000 kilómetros cuadrados, es decir, casi el equivalente al territorio nacional.

Pero no solo es un territorio compartido entre varios países con características geográficas similares, también son semejantes sus pobladores y la cultura que portan quienes se distinguen como chaqueños por encima de otra denominación nacional o regional.

El Chaco se encuentra poco poblado, con excepción de algunos centros urbanos asentados a lo largo de las vías férreas, Santa Cruz-Puerto Suárez y Santa Cruz-Yacuiba. La ocupación del área está condicionada por la escasez de agua, a pesar de la buena calidad de sus suelos. Comprende las provincias Cordillera, L. Calvo y Gran Chaco de los departamentos de Santa Cruz, Chuquisaca y Tarija respectivamente.

La región cuenta con gran potencial hidrocarburoso y la cuenca del río Pilcomayo es apta para el aprovechamiento múltiple del potencial hídrico, piscícola y la ampliación de la frontera agrícola, aunque uno de los problemas crecientes en la región es la contaminación de sus aguas, por desechos químicos y sólidos.

A.M.

(*) Fuente: Jorge Ruiz, Coordinador ZONISIG-Tarija.

Las Misiones de los franciscanos

Los Colegios de Propaganda Fide nacieron en Portugal y España entre los siglos XVII y XVIII, con un espíritu de renovación de la vida religiosa y de la acción misionera dentro de la Orden Franciscana, que impulsó la fundación de Misiones en el Chaco Boliviano, donde los seguidores de San Francisco todavía transmiten los ideales del Santo de Asís, a las nuevas generaciones.

Los Colegios de Propaganda Fide (llamados así por ser propagadores de la fe (fide en latín), originarios de la península ibérica, adquirieron características particulares al desligarse de las estructuras provinciales tradicionales de la Orden, para formar centros autónomos, dependientes directamente de la Congregación de Propaganda Fide y con personal formado e incorporado a la vida religiosa que llegaba de distintas Provincias a las cuales podía volver después de haber cumplido su compromiso misional.

Estos ideales se difundieron rápidamente por tierras americanas, con el propósito de evangelizar a los pueblos indígenas; hecho que originó la fundación del primer Colegio de Propaganda Fide en el Convento de Querétaro (México), el 15 de agosto de 1683, y desde donde se incentivaron las Misiones de fray Junipero Serra, fundador de San Diego, San Francisco y Los Angeles en California, y de otros religiosos.

EL COLEGIO FRANCISCANO DE TARIJA

En este largo camino evangelizador, los franciscanos llegaron hasta la Audiencia de Charcas, donde en 1755 instituyeron el quinto Colegio de Propaganda Fide, con el nombre de Nuestra Señora de los Angeles de Tarija, que sirvió de casa, escuela y seminario de los misioneros apostólicos. Dicho centro de irradiación misional tuvo un primer período llamado Colonial, época en la cual la Corona de España corrió con los gastos de las misiones y la Propaganda Fide intervino con su aprobación canónica y el nombramiento de los Prefectos de Misiones.

El segundo período comenzó con la creación de Bolivia, y terminó con la supresión del Colegio en 1920. Durante estos años el Colegio de Tarija gozó de mayor independencia en su organización interna, pero tuvo que adaptarse a las nuevas condiciones y a los distintos gobiernos, que unas veces favorecieron, y otras obstaculizaron su labor. A principios del siglo XX, los franciscanos comenzaron a hacer desaparecer todos los regímenes especiales de la Orden, con la finalidad de dar mayor unidad a sus estructuras y a su acción misionera, por ello suprimieron el Colegio en 1920.

LAS MISIONES FRANCISCANAS

Durante la segunda mitad del siglo XVIII, se hicieron varios intentos para establecer Misiones franciscanas en el territorio chaqueño, pero la dureza de la naturaleza y la belicidad de los tribus, así como la reducción por los soldados españoles, dificultaron tales planes. Frente a este panorama adverso, los misioneros

franciscanos que llegaron al Colegio de Tarija establecieron Misiones en territorio Chiriguano, fundadas por fray Francisco del Pilar. La voracidad de la Guerra de la Independencia en Charcas, también alcanzó a las misiones religiosas establecidas en precarias condiciones, por lo que la labor de los franciscanos durante los primeros años republicanos, se centró en el restablecimiento de las misiones destruidas. Esta tarea fue coadyuvada por misioneros italianos, entre los que figura el padre Zacarías Fogliotti, que llegó a Tarija el 1.º de enero de 1845 para fundar las Misiones de Aguirre, Tarairi (1854), Machareti y San Antonio del Pilcomayo, en el margen izquierdo de dicho río (2 de julio de 1866).

Estas misiones fueron fortalecidas por el padre Alejandro María Conrado, jesuita que tomó el hábito franciscano en Italia y que estudió filosofía en Roma y teología en Perugia y Asís, y llegó a Tarija el 25 de mayo de 1852, para dirigirse a las Misiones de la Frontera, donde en 1869, fundó la Misión de San Francisco del Pilcomayo, lugar de conversión a la fe católica de los Lokotobos Tobas.

Las reformas estructurales dentro de la Orden Franciscana y el deseo del gobierno boliviano de sentar soberanía en el Chaco, hicieron que la Misión de San Francisco fuera entregada al Estado en 1905, que la denominó Villamontes. En estas nuevas circunstancias se organizó el Vicariato Apostólico del Gran Chaco, en 1910, al que se incorporó Villamontes con el título de Parroquia de San Francisco Solano, el primer Obispo de la región fue Mons. Hipólito Olivelli. En tanto que San Antonio del Pilcomayo pasó a la diócesis de Tarija, creada en 1920.

Después de la Guerra del Chaco, los franciscanos siguieron con el cargo de las iglesias y parroquias que habían establecido con mucho sacrificio, para continuar trabajando en la evangelización de la población. Prueba de ello es la construcción de una nueva iglesia de Villamontes, inaugurada el 24 de julio de 1949 por Mons. César Vignani y el padre Virgilio Vanchi. Casa (donde actualmente da misa a los villamontinos, el padre Gerardo Bragagni).

Estos son algunos de los muchos acontecimientos y personas franciscanos que dejaron huella en las cándidas arenas del Chaco boliviano.

FUENTES: Padre Gilberto Bragagni, Misión Franciscana de Villamontes, 1996.

LICITACION

LA COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO "NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION LTDA.", DE LLALLAGUA, LLAMA A LICITACION A TODAS LAS EMPRESAS O CONSULTORAS QUE PUEDAN BRINDARNOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS.

- ASESORAMIENTO Y ESTUDIO SOBRE "ANÁLISIS FINANCIERO"
- OTROS SERVICIOS QUE PUEDAN PRESTARNOS EN EL CAMPO FINANCIERO.

LOS INTERESADOS DIRIGIRSE A LA MISMA COOPERATIVA, UBICADA EN LLALLAGUA PLAZA 6 DE AGOSTO No.31; TELEFONO 2125 FAX 0565-2125

FABRICA MENAJE ENLOZADO en ARGENTINA vende:

INSTALACIONES, PRENSAS, BALANCINES, TORNOS, SOLDADORAS, MATRICERIA, LINEAS DE ESMALTACION Y HERRAMENTAL P/ COCCION DE PIEZAS

Comunicarse a tel. y fax: (54 1) 2221175 / 2221178 / 2221179



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

COMUNICACION DE RESULTADOS

Nº 004/96

LA DIRECCION DE AUDITORIA INTERNA DE LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA (COMIBOL), INVITA AL LIC. JAIME PAREJA SANDOVAL, EX-FUNCIONARIO DE LA EMPRESA METALURGICA KARACHIPAMPA, VISITAR SUS OFICINAS UBICADAS EN LA AV. CAMACHO Nº 1396 ESQ. LOAYZA DE ESTA CIUDAD, HASTA EL 19 DE DICIEMBRE DEL AÑO EN CURSO, PARA QUE TOMA CONOCIMIENTO DEL CONTENIDO DEL INFORME DE AUDITORIA INTERNA Nº GI-3-053/96 (ARTS. 39º Y 40º DEL D.S. 23215).

LA PAZ, 5 DE DICIEMBRE DE 1996.

ECHINACEA MÉDICA

Extracto de Echinacea purpurea contra gripe y resfriados

100% natural

¡Resfriado, Gripe! ¿otra vez?

Una alternativa natural:

ECHINACEA MÉDICA

estimula la defensa biológica del organismo contra gripe y resfriados

Un producto de Laboratorios Planta Médica S.R.L.

PÍDALO EN SU FARMACIA

DISTRIBUIDOR: FARMACO, Tel. 232723 y 230665

Un remedio ampliamente usado en Europa y EE.UU.

CORREOS EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA

INVITACION PUBLICA No. 04/96 SEGUNDA CONVOCATORIA

La Empresa de Correos de Bolivia INVITA a todas las firmas legalmente establecidas en el país, de acuerdo a la R.S. No. 216145, a la Impresión de:

FORMULARIOS OPERATIVOS POSTALES

En estricta observancia del PUEGO DE CONDICIONES y de las ESPECIFICACIONES TÉCNICAS, contenidas en el que deberá ser recabado del DEPARTAMENTO DE COMPRAS Y SUMINISTROS DE ECOBOL, Piso 3ro., Palacio de Comunicaciones, previa Cancelación de Bs. 50,00 (Cincuenta 00/100 Bolivianos) en la División de Tesorería de la Empresa, a partir del 6 de diciembre de los corrientes.

El plano de entrega de las propuestas será hasta el día 13 de diciembre del presente a horas 17:30 en la UNIDAD LEGAL DE ECOBOL.

Las propuestas serán abiertas por el Comité de Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios, el día 16 de diciembre, en dependencias de la GERENCIA GENERAL de la Empresa de Correos de Bolivia (Palacio de Comunicaciones La Paz, piso 3ro.), acto al que podrá concurrir un personero autorizado de cada proponente.

La Paz, 6 de diciembre de 1996.

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL



MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO

H. ALCALDÍA MUNICIPAL DE BETANZOS

INVITACIÓN DIRECTA No. 786/96 (Primera Convocatoria)

La Honorable Alcaldía Municipal de Betanzos, con el financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de las obras de infraestructura del Proyecto:

PUENTE PEATONAL YOROMA

Localizado en la Comunidad Incapampa (Río Pilcomayo) entre la Provincia Zudáñez del Departamento de Chuquisaca y Saavedra del Departamento de Potosí. El pliego de condiciones podrá ser adquirido en la Oficina Departamental - Chuquisaca del Fondo de Desarrollo Campesino, ubicada en el Edificio Ex CORDECH, Barrio La Madona y en la H. Alcaldía Municipal de Betanzos, a partir del día Lunes 16 de diciembre de 1996, previo pago de Bs. 300,00.

Las propuestas serán recibidas en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Betanzos, ubicadas en la localidad de Betanzos, hasta el día Jueves 16 de enero de 1997 a horas 10:00 y serán abiertas en acto público el mismo día a horas 10:30.

Sucre, Diciembre de 1996

¡Sin pestañar!

Crédito de \$us 1.000.-

cuota fija mensual

\$us 61 44/100

¡HASTA 24 MESES PLAZO!

FINANCIA COOP.
AHORRO • CREDITO

COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIACOOP. LTDA.

Bo. 5564, Santa Cruz Nº 1295 006, BOLIVIA, P.A. / Tel. Pasa Tel. 31211-311400 - 378944 Fax: 302303
LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO SB/031/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

Es el desayuno, almuerzo y cena

"Sin el sábalo la vida del weenhayek es triste"



Puente sobre el Pilcomayo que conduce a Villamontes (AMC).

La lenta muerte del Pilcomayo

El río Pilcomayo con 330.000 toneladas de desperdicios minerales no serviría ni para bendecir a los creyentes, según un sacerdote.

24 de agosto: Especialistas de la Comisión de Contaminación del río Pilcomayo informan que la investigación de la muerte de los peces costará 2,3 millones de dólares.

7 de septiembre: Campesinos de los valles de Chuquisaca y Tarija señalan que el Pilcomayo fue contaminado por aguas negras provenientes de un dique roto de la mina Porco de Potosí, propiedad de COMSUR.

20 de septiembre: Se presume la muerte de tres niños por haber bebido aguas contaminadas del río Pilcomayo en la región de San Lorenzo provincia Méndez del departamento de Tarija.

6 de octubre: Los campesinos de los valles chuquisaqueños lloran porque las aguas del río Pilcomayo están sucias, negras y turbias. A su vez el sacerdote jesuita y director de Acción Cultural Loyola (ACLO) Mauricio Bacardit, declara que no se atreve a aguas del río Pilcomayo, que no son portadoras de vida".

8 de octubre: Un informe realizado por la Universidad Queen's de Canadá, revela que los sábalo del Pilcomayo están contaminados "once veces más que los niveles permisibles". El estudio se realizó meses antes de la rotura del dique de la mina Porco, por lo que se señala que ésta no fue la causante directa.

11 de octubre: El Prefecto de Chuquisaca dice que la contaminación afecta a 25 comunidades de dicho departamento, que representan 12.000 campesinos.

14 de octubre: El entonces

Ministro de Desarrollo Sostenible Moisés Jarmusz acepta que "la contaminación le gana al gobierno".

15 de octubre: Comercializadores de pesca del Pilcomayo y del gobierno afirman que este producto es comestible.

16 de octubre: El Paraguay reclama por la contaminación del Pilcomayo. El presidente Wasmosy anuncia la presencia de técnicos para investigar la contaminación en el lado boliviano.

18 de octubre: El periódico ABC Color de Asunción denuncia la contaminación del Pilcomayo con arsénico, cianuro y plomo.

19 de octubre: El presidente del Paraguay pide a Bolivia y Argentina trabajar de manera conjunta para preservar la cuenca fluvial del Pilcomayo y Bermejo.

19 de octubre: El informe de la Universidad Misael Saracho de la ciudad de Tarija señala que hasta esa fecha, en las aguas del Pilcomayo se vertieron 330.000 toneladas de desperdicios mineros, 560 toneladas de arsénico y restos de cianuro, sin determinar cantidad.

Noviembre: La Comisión de Contaminación del Pilcomayo conformada por técnicos bolivianos, paraguayos y argentinos, responsabiliza a las más de 30 cooperativas mineras de Potosí y aunque establece que la rotura del dique de la mina Porco fue accidental, no la exime totalmente de culpabilidad.

R.R.

Pregunta.- ¿Cuál es el sustento de la comunidad weenhayek en el Gran Chaco?

Respuesta.- La principal fuente de trabajo es la pesca y luego, la artesanía. Aunque en estos años está escaseando mucho el sábalo, probablemente por razones ecológicas o por el desvío del río.

P.- ¿Cuándo comenzó a disminuir el sábalo?

R.- Eso ya viene desde el 85 aproximadamente.

P.- ¿Cómo podría calcularse esa disminución?, ¿cuánto pescaban antes de 1985?

R.- En el día, se sacaba mucho: cinco mil a diez mil. Aquí nomás en Villamontes, donde hay redes grandes había muchos sábalo grandes. La pesca debe haber bajado en un 80%.

P.- ¿De qué manera afectó a su comunidad la merma de la pesca?

R.- Cuando se produce la falta de alimento, escasea también el material escolar para nuestros hijos y la vestimenta, porque no hay venta. Este año se ha agravado la situación, han habido pocas lluvias, no hay crecimiento del río y ahí es donde se nota la disminución de la pesca, porque el agua no está entrando a los lugares donde están los sábalo.

P.- ¿La gente abandona la comunidad por la escasez y la disminución de sus ingresos?

R.- Uno tiene que buscar otro trabajo y algunas personas se han ido por ello. Si hay empresas, y si no hay, acudimos a nuestra artesanía. El problema es que no tenemos transporte y el material para hacer el trabajo cuesta caro. Estamos en una situación pésima por falta de recursos económicos. Espero que el fallo de la comisión (parlamentaria) diga de una vez si el río está contaminado o no.

P.- ¿Cuántos weenhayek habitan esta región?

R.- Se calcula unos 4.500. Son 18 comunidades en el territorio weenhayek desde Villamontes hasta la frontera con la Argentina en D'Orbigny, ahí tenemos una comunidad que se llama Las Moras.

P.- Todos ellos viven del sábalo.

R.- Sí, y si no hay sábalo, la vida del weenhayek es tan triste, porque en realidad no hay más que hacer. La gente que está en las comunidades más lejanas vive del sábalo; es el desayuno, el almuerzo y la cena. Entonces, si se dice que hay contaminación, le digo que estaríamos más afectados en la

Más conocidos como maticos, los indígenas que habitan los márgenes y alrededores del río Pilcomayo, prefieren llamarse Weenhayek (persona) para evitar el significado despectivo que carga la antigua denominación (matico significa hombre flojo). Asentados en la región durante 5.000 a 7.000 años (*) afrontan una crítica disminución del sábalo y en la persona de Dionisio Tórrez, segundo capitán grande del territorio indígena Weenhayek, piden se reconozca el derecho del que ha vivido por más tiempo en el Gran Chaco.



Y la vida vive en la pesca del sábalo (foto: José Luis Aguirre).

parte de la vida.

En esta ciudad de Villamontes en realidad se está dando mucho progreso, se está produciendo el petróleo, y a nosotros que somos originarios de aquí nos corresponderían algunos pesos del petróleo que sale de nuestro lugar. Porque en realidad en nuestras comunidades hay pozos de perforación y nosotros nunca hemos percibido alguna regalía.

No tenemos buenos accesos de caminos a nuestras comunidades, nuestros peces también han dado mucha plata, cuando había mucho, aunque por esos impuestos nunca se ha visto un mejoramiento en nada.

P.- ¿Cuánto pagan por derecho de pesca?

R.- Pagábamos una cosa de cien bolivianos a la Forestal para tener el carnet que acreditaba unos 300 metros de espacio donde pescar toda la temporada. Aunque este año no pagamos nada porque hemos conseguido el Decreto Supremo que indica que estamos libres de impuesto. Eso estamos ejerciendo.

P.- ¿Cuándo empieza la temporada y cuánto dura?

R.- En mayo... últimamente los sábalo han llegado en abril y este año también, o sea que dura hasta fines de agosto. En septiembre el de la Forestal llega y declara veda para el sábalo; pero para los peces grandes como el surubi o el dorado está permitido.

P.- ¿Cómo pescan los weenhayek?

R.- Tenemos tres herramientas. Una sería la red grande para pescar en chulana, que es una balsa con remo. La otra es la pollera, una red redonda con sus plomos para que se asiente y la otra es la red tija. También pescamos con anzuelo.

A.M.

(*) Proyecto de identificación de tierras comunitarias de origen / Estudio socioeconómico y jurídico Weenhayek, 1992.

¡RECIENTE LLEGADOS!

Sandak

La frescura del Verano



EN SUS TIENDAS **Bata**
EL CONFORTABLE CALCE DE TEMPORADA



EN SUS
TIENDAS

Manaco
SIMBOLO DE CALIDAD

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA
UNIDAD ACADÉMICA DE LA PAZ

ADMISIONES
1997

La UCB recibirá inscripciones para la admisión de postulantes a las carreras CON GRADO ACADÉMICO DE LICENCIATURA en

Administración de Empresas

Administración Turística

Arquitectura

Auditoría

Ciencias de la Comunicación Social

Derecho

Economía

Ingeniería de Sistemas

Ingeniería Industrial

Psicología

PLAZAS LIMITADAS

Período de inscripción

Del 3 al 17 de diciembre de 1996 y del 8 al 22 de enero de 1997
Mañanas de 8:30 a 12:00 • Tardes de 16:30 a 19:30

MAYORES INFORMES

Departamento de Admisión Unidad Académica La Paz
Av. 14 de Septiembre 4807 Esq. calle 2 (Drojes) Tel(s): 782222 - 785152

Desviación del río y contaminación

El Pilcomayo atacado aguas arriba, aguas abajo

La contaminación en el río no es de ahora ni comenzó con la ruptura del embalse de COMSUR. Es tan antigua como la intensiva explotación minera boliviana y ha ido creciendo junto con la expansión de la actividad extractiva. El peligro real será entonces, dejar que crezca aún más. Se suma a ese problema la construcción, hace cuatro años, de un embalse en Argentina que encerró a los sábalo que cada año llegan a desovar a Bolivia.

El Centro de Estudios Regionales para el Desarrollo de Tarija (CER-DET) y el proyecto de Desarrollo Internacional de la universidad canadiense de Queen, analizaron una muestra de 24 peces en Villamontes, Zapaterambía y Yukimbía entre julio y agosto de este año (antes del accidente en el dique de la mina Porco). Encontraron que el 92% de las muestras tenían valores de plomo que excedían en once veces el nivel máximo permisible en la proteína de los peces.

La absorción de plomo en cantidades mayores a las normales, produce a menudo síntomas de intoxicación, que si llega a ser crónica, provoca saturnismo, una enfermedad que ataca al sistema nervioso, cardiovascular y digestivo.

Los trastornos digestivos se manifiestan por dolores, tendencia al estreñimiento o la diarrea. A veces se sienten dolores fuertes y espasmodicos que se acompañan por lo regular de estreñimiento prolongado y elevación de la presión arterial.

El estudio recomienda una investigación "en profundidad" de la población que cuenta con el sábalo como fuente de proteína, que determine el nivel de acumulación de plomo en la sangre. Por otra parte, aconseja



Niño weenhayek con un sábalo y un surubi (José Luis Aguirre)

que mientras no se hayan hecho más investigaciones, es recomendable el consumo de los peces más grandes que estén disponibles.

El margen de error del estudio se expresa en la diferencia resultante del análisis por separado de la división de una muestra en dos. Es decir, dos muestras del mismo origen, analizadas separadamente con el mismo procedimiento analítico. La confiabilidad del método estará expresada por la similitud de los resultados. Los dos valores obtenidos en este

caso, fueron de 1,99 y 4,03; su diferencia indica un margen de error "relativamente grande".

En cuanto a la presencia de otros metales como el mercurio, arsénico, antimonio, cadmio y plata, no significan un problema actualmente. En relación al zinc, estaño y cobre, como no hay un estándar canadiense sobre presencia de los dos primeros metales en la carne de pescado, no se pudo llegar a una conclusión firme.

DESVIO CONTRA NATURA

Sin embargo, la contaminación no es la única causa probable de la disminución del número de sábalo en el Pilcomayo. La sobrepesca es un motivo y el otro es la desviación del río aguas abajo en territorio argentino.

El ingeniero villamontino José Bleichner lamenta que las autoridades nacionales le hayan dado tan poca importancia a las obras que Argentina emprendió a la altura de la estación La Dorada, con la construcción de un embalse llamado La Estrella.

Dicho embalse le permite al país vecino la regulación del agua del río y su distribución en una gran superficie de la provincia de Formosa, tal como lo evidenció el periodista paraguayo Roque Gonzales hace ya cuatro años.

La alarma paraguaya no se hizo esperar: cuando los ganaderos repararon en la sequedad de la región Esteros de Patino,

ubicada aguas abajo del desvío argentino, donde suele pastar una gran cantidad de ganado.

En Bolivia el efecto del embalse se tradujo en la disminución de los sábalo. Cada año, estos peces remontan a contra corriente el Pilcomayo y llevan por el instituto desovan en territorio nacional, en pleno Gran Chaco. Una vez que los retoños se valen por sí mismos emprenden el camino inverso al de sus progenitores, se vuelven hacia los terrenos anegadizos en Argentina y Paraguay, donde la abundancia de alimento les ayuda a crecer y emprender de nuevo el ciclo de la vida; tal como viene sucediendo hace siglos.

Ese prodigio de la naturaleza fue cortado, sin embargo, por la obra argentina que cerró el paso de las tierras anegadas a los peces que, impelidos por el instinto, querían salir hacia el Pilcomayo y empezar su septimera ruta hacia el norte.

Bleichner precisa que el sábalo emprende cada año el

viaje hacia Bolivia porque las aguas corrientosas del tramo nacional permiten que sus huevos se mantengan a flote hasta que el alevino toma la primera burbuja de aire y forma su vesícula. Ese momento es cuando el sábalo está listo para emprender camino hacia los esteros, en busca de la comida que lo hará engordar durante el verano. Pero si luego no puede salir de los esteros no podrá desovar porque en las aguas detenidas los huevos se hunden en el fango y mueren. Ahí, una causa de la disminución.

Incluso se ha construido una carretera (No. 28) que encierra las aguas del bañado La Estrella, donde el agua entra por compuertas pero no sale ni deja salir a los peces.

Varias veces comentó esto en Tarija, allí habló con el director de la Curia del Pilcomayo, Abel Barroso y el no me prestó atención: si eres ingeniero civil nomás -me dijo. En otra oportunidad unos amigos de La Paz me llamaron para descomen-

no debía haber hablado de este tema porque la primera ministra fue la embajadora de la Argentina, diciendo que nosotros tamos contaminando el río. Pero, si nos dicen que contaminamos, con la misma claridad deberíamos decirles a ellos que están matando la vida en el Pilcomayo", comenta.

Según Bleichner los sábalo que ahora se pescan provienen de aguas arriba la presa, son diez años. "Villamontes paga impuestos de tres millones de unidades que se vendían antes no llegan ni a cien mil. Pero no es seguro que la disminución sea solamente por la contaminación del río, ni aseguro que el pescado esté contaminado porque nadie va a analizarlo. El problema es grave, pero los mata porque ellos viven de eso. En la población se desató por la Guerra del Chaco, la venta de aceite, y el sábalo".



Sábalo tratando de remontar el río, chocan contra las paredes de un embalse en Argentina

INFORMES LAB

LLAMADA GRATUITA

0800-4321

LINEA DE SERVICIO AL CLIENTE

En el LAB, pensando en brindar un mejor servicio a nuestros clientes, hemos habilitado el Centro de Información al Cliente 0800-4321, desde cualquier punto del país, donde usted podrá resolver todas sus dudas sobre itinerarios, tarifas, conexión, salidas, llegadas, etc.

La línea bandera de BOLIVIA



puertA Abierta

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1996

Ayer, en Santiago Falleció el escritor chileno José Donso

El autor de "El obscuro pájaro de la noche", entre muchas obras narrativas y ensayísticas, padecía de cáncer hepático. Murió ayer rodeado de sus familiares y escritores amigos a los 72 años de edad. El pasado domingo PRESENCIA publicó su novela corta "Naturaleza muerta con cachimba" ilustrada por el pintor boliviano Raúl Lara.

EFE y Redacción. El escritor chileno José Donso, murió ayer, sábado, a las 07:30 horas local (10:30 GMT) víctima de una dolencia hepática crónica que lo aquejaba desde hace varios años y que derivó en cáncer.

El escritor, Premio Nacional de Literatura 1990 y autor de "Coronación", "El obscuro pájaro de la noche", "Historia personal del boom", "Donde van a morir los elefantes" y "Casa de campo", entre muchas obras, falleció en su casa rodeado de su familia y amigos escritores.

La última aparición en público de Donso, de 72 años, fue el pasado 21 de noviembre durante la inauguración de la XVI Feria Internacional del Libro de Santiago, a la que llegó tras salir de una clínica de Santiago donde estuvo internado.

Según su sobrina, Claudia Donso, portavoz de la familia en estos momentos, su deceso era "en cierto modo esperado" ya que desde hace varios años estaba aquejado por una dolencia hepática que lo llevó en reiteradas ocasiones al borde de la muerte.

"El estaba bastante enfermo en realidad, desde hace muchos años. Nadie pensaba eso porque eran tales sus ganas de vivir y tal su entusiasmo por su trabajo y la literatura que nadie creía que estuviera tan enfermo", explicó.

"Siempre se reponía y resucitaba, resucitaba muchas veces y eso tuvo que ver con su gran deseo de crear", agregó emocionada su sobrina.

Los restos de Donso, a quien le sobreviven su esposa Pilar Serrano y su hijo Pilar, serán sepultados hoy en la localidad costera de Zapallar, a 160 kilómetros al norte de Santiago, donde están sepultados sus padres.

Donso nació en Santiago el 25 de septiembre de 1925, cursó sus estudios en el Grange School, al que ha-

bía donado su biblioteca personal y en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile.

En 1949 obtuvo una beca para estudiar en la Universidad de Princeton, Estados Unidos, donde se especializó en literatura inglesa y, posteriormente ejerció como profesor universitario en ese país.

Su primer galardón fue el Premio Municipal 1955 y en 1962 recibió en Estados Unidos el Premio "William Faulkner".

El escritor residió un largo tiempo en España, donde llegó en 1967 y se radicó en diversas localidades: Mallorca, Sitges, Santander y Caleville (Teruel) donde compró un viejo caserón. Pero, tras una corta estancia en Madrid, en 1980 decidió volver a su país, pues consideró que era mucho el tiempo de ausencia.

En los últimos meses, según informó su sobrina, estuvo trabajando aceleradamente en su última novela "El mechero", que será publicada en los próximos meses.

En el momento de morir trabajaba en un guión para una telenovela mexicana que lo tenía muy entusiasmado.

PERIOLIBROS

El pasado domingo, primero de diciembre, PRESENCIA publicó la novela corta de José Donso "Naturaleza muerta con cachimba" en la colección Periolibros. Esta obra del ahora desaparecido escritor chileno fue ilustrada por invitación expresa de la UNESCO y el Fondo de Cultura Económica, principales impulsores de Periolibros por el destacado artista plástico boliviano Raúl Lara. De esta manera, miles de lectores bolivianos pudieron conocer la obra de uno de los más destacados escritores latinoamericanos contemporáneos ilustrada con dibujos de un excepcional artista boliviano.

JOSE DONSO. El autor de "Naturaleza muerta con cachimba". Su muerte es una gran pérdida para la literatura latinoamericana.



"EL MUNDO KALLAWAYA". Bajo este título, el martes 10 de diciembre se inaugurará la exposición de fotografías de Peter MacFarren en la galería de la Fundación Cultural EMUSA. Se trata de una muestra integrada por 35 fotografías de 40 x 50 cm. que representan paisajes y personas del misterioso y fascinante mundo kallawaya, logradas por MacFarren en repetidos viajes a la localidad de Curva. Con esta muestra la galería EMUSA cierra sus actividades correspondientes a 1996. Esta es la exposición número 446 en los 22 años de funcionamiento continuo de esta galería. Las fotografías de MacFarren podrán ser vistas hasta el día 21.

Artista argentina-israelí

Exposición de dibujos de Liliana Livneh, ilustradora de Periolibros, en Santa Cruz

La muestra se inauguró el pasado jueves en las salas del Centro Iberoamericano de Formación. En el mismo acto se presentó un disco compacto con obras interpretadas en el Festival de Música "Misiones de Chiquitos". Periolibros y el festival musical cuentan con el respaldo de la UNESCO, organismo que celebra sus 50 años.

El pasado jueves 5, en la sede del Centro Iberoamericano de Formación de Santa Cruz de la Sierra, se inauguró la exposición de los dibujos de la artista argentina-israelí Liliana Livneh que ilustraron el libro de cuentos "Cerro de penumbra" del escritor boliviano Oscar Cerruto, publicado en la colección Periolibros el pasado mes de octubre por PRESENCIA y una red de más de veinte periódicos de Iberoamérica, Estados Unidos e Israel.

En el mismo acto se hizo entrega de un disco compacto, producido por la Secretaría Nacional de Cultura y la UNESCO, con obras interpretadas por elencos nacionales en el Primer Festival Internacional de Música Renacentista y Barroca de América "Misiones de Chiquitos" realizado entre el 13 y el 23 de abril



ACTO. Ives de Goulaye Menorval, representante de la UNESCO en Bolivia, hace uso de la palabra en el acto del pasado jueves en Santa Cruz.

de este año.

En el acto, el Director de PRESENCIA, Juan Cristóbal Soruco, hizo entrega a Ives de la Goulaye Menorval, representante de la UNESCO en Bolivia, de un lote de ejemplares de los dos últimos números de Periolibros para que, por su intermedio, lleguen a manos de los mandatarios de América que se reúnen en una Cumbre en Santa Cruz. Uno de los números, como se apuntó, está dedicado a la obra de Oscar Cerruto con ilustraciones de Liliana Livneh y, el otro, a una novela breve del chileno José Donso -fallecido ayer en Santiago de Chile- ilustrado por el artista boliviano Raúl Lara.

El Embajador de Israel en

Bolivia, Yair Renacati, tomó la palabra para inaugurar la muestra de dibujos de su compatriota Liliana Livneh. La artista, quien visitó La Paz a principios del mes de noviembre en ocasión del homenaje a Oscar Cerruto organizado por PRESENCIA, realizó una extraordinaria serie de dibujos sobre los cuentos de "Cerro de penumbra".

Periolibros es un proyecto editorial impulsado por la UNESCO y el Fondo de Cultura Económica de México para democratizar la lectura en los países de Iberoamérica. Una amplia red de periódicos, entre los cuales está nuestro matutino, publica cada mes, desde octubre de 1992, un obra de un destacado autor

de la región ilustrada por un artista plástico igualmente renombrado. De esta manera, millones de hogares iberoamericanos tienen acceso, sin costo adicional al que se paga por una edición de periódico, a lo mejor de la literatura y de las artes plásticas.

La exposición de dibujos de Liliana Livneh y la entrega del disco compacto se enmarcan en las actividades culturales que se realizan en torno a la Cumbre de Mandatarios que se reúne en Santa Cruz. A esta reunión ha sido invitado Federico Mayor Zaragoza, Director General de la UNESCO, organismo impulsor de los dos proyectos mencionados y que en 1996 celebra sus 50 años de existencia.



PERIOLIBROS. Una obra de Liliana Livneh.

▼ **Charla con Gastón Ugalde**

p. 2

▼ **El ballet "El cascanueces"**

p. 3

▼ **Encuentro de titiriteros**

p. 3

▼ **Del arte y sus contrastes**

p. 4

LIBROS

Feria del Libro Mexicano

En la Biblioteca Municipal (de la Plaza del Estudiante) se realiza una Feria del Libro Mexicano, del que participan diferentes editoriales de la nación azteca. Estará abierta hasta el día 18 de los corrientes.

TEATRO

Martiza Wilde

en Avesol

El lunes 9 del presente, a Hrs. 21:30, la actriz Martiza Wilde escenificará en el local de Avesol (c. Gollia 155-A) la interrogante ¿Podemos hablar de sexo?

"Mujer en Cielo"

en El Socavón

Los martes 10 y 17 de diciembre, a Hrs. 21:00, el elenco de Teatro de los Sentidos presenta la obra "Mujer en Cielo", en el local El Socavón (Av. 20 de Octubre, entre Aspiatzu y Guachilla).

Titeres en el

Teatro de Cámara

El II Encuentro de Titeres comenzará el 16 de diciembre en el Teatro Municipal de Cámara. Los grupos que deseen participar pueden inscribirse de lunes a viernes en este mismo escenario.

CINE Y VIDEO

"La risa loca" en la

Cinemateca Boliviana

Para levantar el ánimo, en la Cinemateca Boliviana tiene lugar un nuevo ciclo bajo el título de "La risa loca". La película que hoy domingo titula "La Jaula de las Locas" de Edouard Molinaro. Las funciones son a Hrs. 16:00 y 19:30.

"La Obertura del Siglo XX"

en la Cinética Trono

Un nuevo ciclo corre en la Cinética Trono de la ciudad de El Alto (Ciudad Satélite plan 400), esta vez con las producciones de Sergio Castero y Patricia Flores que titula "La Obertura del Siglo XX". Hoy domingo se proyecta "Lennon". Sus horarios son a Hrs. 16:00 y 19:00 y la entrada cuesta un boliviano.

MUSICA

Coros y cuerdas en

el Club de La Paz

El martes 10 a Hrs. 19:00, en el salón principal del Club de La Paz se llevará a efecto un acto artístico cultural con la presentación de grupos de cuerdas y coros de voces que interpretarán obras clásicas. El ingreso será libre.

Homenaje y despedida

a Dagmar Dunchen

El próximo martes 10, en el Restaurante "Los Escudós" se realizará un acto de homenaje y

Arte y Cultura

despedida a la cantante Dagmar Dunchen. El evento es organizado por "Eber" producciones.

José María Pantofia

con música clásica

En el Teatro de Cámara, el jueves 12 de diciembre se presenta el concertista de guitarra José María Pantofia. La función está prevista para Hrs. 19:30.

"Americano" en el

Teatro de Cámara

Con temas de conocidos compositores latinoamericanos, la agrupación "Americano" se presenta el próximo viernes 13 en el Teatro de Cámara, a partir de Hrs. 19:30.

EXPOSICIONES

"Caricaturas blancas"

de Ricardo Pérez Alcalá

Del 10 al 17 de diciembre en la galería del Centro Cultural Taipiquiri exhibirá el artista Ricardo Pérez Alcalá una serie de 50 "Caricaturas Blancas" en que se refleja la imagen de personalidades del ámbito político, social y cultural.

"El Lago Transparente"

de Angel Ramirez Flores

Mañana lunes 9 a Hrs. 19:00, el artista Angel Ramirez Flores inaugura una exposición de sus obras bajo el título de "El Lago Transparente". Será en el Salón Cecilio Guzmán de Rojas de la calle Colón.

Nacimiento en esART

La Galería esART anuncia para este jueves 12 a Hrs. 19:00, la inauguración de su última exposición del año, cuya temática se adhiere al espíritu navideño y reflejará la imaginación de los artistas invitados. El tema es el nacimiento y participarán Erika Ewel, Angel Fabiani, Fabricio Lara, Eji Sidi, Raquel Schwartz, Sol Mateo y Roberto Valcárcel.

Ira, Navidad Artesanal

y Ecológica

El jueves 12 del presente a Hrs. 18:00, se inaugura una galería en que tendrá lugar una Navidad Artesanal y Ecológica. El local queda en la calle Linares 998.

"Pintando con los niños"

en el Tambo Quirquincho

La exposición denominada "Pintando a los niños" del que participan artistas chilenos y bolivianos, se realiza en el patio del Tambo Quirquincho (c. Evaristo Valle). La muestra se prolonga hasta hoy domingo.

César Jordán en la

Galería 5845

El artista nacional César Jordán realiza una

muestra de sus obras en la Galería de la Fundación BHN (c. Bellas Artes 516). Estará abierta hasta el 30 de este mes.

Mario Pinto en la

Galería Nota

Hasta el 14 de diciembre, el artista Mario Pinto Calderón expone sus obras en la Galería Nota (c. Fernando Guachalla 499 esq. Sánchez Lima). Son una serie de acuarelas y óleos.

Arte Contemporáneo

en Taipiquiri

En ocasión de la 6ta. Conferencia de Espacios de Jefes de Estado y Gobiernos de las Américas, el Centro Cultural Taipiquiri y la Secretaría Pro-Tiempo inauguraron una muestra de Arte Contemporáneo en los salones de Taipiquiri (Av. Montenegro 1378, San Miguel). Abierto hasta el lunes 9.

Atelier Agnes

La artista Agnes expone sus creaciones en el taller de la calle Otero de la Vega 707, Edif. Piscoayo, todos los días en el horario de 16:00 a 18:00. Son cuadros al óleo de diferente temática.

Flora Castrillo

en exposición

La artista Flora Castrillo de la Riva expone una serie de 38 cuadros en el domicilio de la calle Otero Castrillo 1659, San Pedro. Consultas para visitas al Telf. 362563.

Dos expresiones de

la plástica actual

Óleos y grabados de los artistas Marco Alarcón Nájera y Fernando Pacheco Medrano se exponen en el Salón del Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503, Edif. Guayaquil, mezzanine). Continúa hasta el 11 de este mes.

Juguetes mexicanos en

el Tambo Quirquincho

Una variedad de juguetes fabricados por artesanos mexicanos son expuestos en el Salón Alonso de Mendoza del Museo Tambo Quirquincho (c. Evaristo Valle). La muestra estará abierta hasta el 13 de diciembre.

Platería en el Tambo

La Fundación "Gupus" organiza una muestra de platería con trabajos del concurso que sobre esta especialidad convocó semanas atrás. Esta exposición tendrá lugar en las Salas de Plata del Museo Tambo Quirquincho del 9 al 20 de diciembre.

Fotografías de Peter

Mc Farren en EMUSA

Bajo el título "El Mundo Kallawayas", Peter Mc Farren inaugura una muestra de fotografías el martes 10 a Hrs. 19:00, en la Galería de la Fundación Emma Luv. 16 de Julio 1607.

VARIOS

Partida simultánea

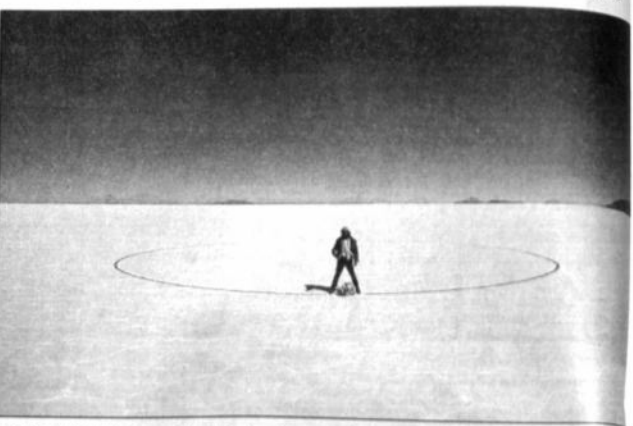
de ajedrez

Hoy domingo, a partir de Hrs. 10:00, el Espacio Cultural Creativo organiza una partida de ajedrez simultánea para niños y jóvenes, que tendrá lugar en la Plaza Andina.

Un artista que habla de todo:

Gastón Ugalde: "El mar es para los pelícanos, no para los cóndores"

Visitamos a Gastón Ugalde para hablar sobre el centro cultural que actualmente construye: "Salar". Habló sobre este proyecto, pero también sobre muchas cosas. Hay momentos en que deja de lado los pinceles para decir su palabra sobre temas muy diversos. Este es el resultado de uno de esos momentos.



GASTÓN UGALDE.- En medio del salar. Fue en 1991.

Elias Blanco

La mañana del viernes pasado, cuando lo visitamos, Gastón Ugalde andaba por sus cuartos entusiasmado con el tema de la Cumbre de Mandatarios que se realiza actualmente en Santa Cruz de la Sierra: el desarrollo sostenible. Estaba entusiasmado con los textos que hablan sobre la cuestión ambiental. Yo he sido el primer ecologista en Bolivia", nos dijo con certeza. La muestra estará abierta hasta el 13 de diciembre.

Aquella mañana, Gastón Ugalde habló de política, de comunicación, del mar, y algo de la faeta por la cual se lo conoce más: la pintura. Sobre la idiosincrasia boliviana, dijo por ejemplo: "Somos demasiado cerrados, tenemos una mentalidad de alambres, siempre pensamos pequeño; hay que pensar en grande, nos está llegando la hora". Y sobre la cuestión marítima definió: "El mar es para los pelícanos, no es para los cóndores". Y más adelante reflexionó: "Nosotros somos andinos, el mar no lo necesitamos. ¿Para qué? Pienso que para tener mar, hay que tener cultura marina. Nosotros estamos contentos aquí arriba", manifestó refiriéndose a la altura en que se encuentra La Paz. Y sobre la tan temida globalización expresó: "No so-

mos seres de este planeta, hay que tratar de ser universales. Basta de fronteras... que Bolivia... y que Chile...". Pienso que estamos en un mundo ya globalizado, y muchos de los bolivianos todavía lo ignoramos o no lo asimilamos.

"CON MI PROPIA PLATA"

Gastón Ugalde, artista y animador de diversas empresas culturales, es crítico con cierta orientación que el aparato del estado lleva adelante: "La verdad es que cuando no hay políticas culturales, cuando no hay un soporte económico para poder difundir la cultura, es muy difícil hacerlo individualmente. En mi caso por ejemplo todo lo que hago es 'con mi propia plata', en lugar de comprarle una bicicleta o una computadora a mi hijo, la gasto en mis escencias".

Llama la atención sobre los gastos que hace el gobierno en el terreno cultural, aunque reconoce labores como la revalorización cultural de la Chiquitania, afirma que "está bien", pero que "no le dan la misma importancia a otro estrato cultural que también es importante: la generación actual. Y es el caso de todos los países americanos, siempre mitifican al artista, mitifican al arte". Y da nombres y apellidos: "Nosotros seguimos mitificando a Jaime Saenz, a Cecilio Guzmán de Rojas, a Arturo Borda...".

"ARTE ÚNICO DESAPARECIO"

Nunca he podido hacer una

galería como yo quería, con cierta frustración, al fin po de contar que la Galería Unico que el impulso de darle función, ya no volvió a funcionar. "Arte Único desapareció en esART", afirma refiriéndose a la nueva galería Arce.

SALAR, EL PROYECTO

"Las galerías son para los gustos demasiado tranquilos; los gustos de la inauguración, el vino y ahí se acaba. Es la las galerías de arte que están en el país, por eso Gastón Ugalde está pensando en un nuevo espacio que genere mayor sintonía en el no al arte".

"Nunca he podido hacer una galería como yo quería, con cierta frustración, al fin po de contar que la Galería Unico que el impulso de darle función, ya no volvió a funcionar. "Arte Único desapareció en esART", afirma refiriéndose a la nueva galería Arce.

Gastón Ugalde está pensando todo de sí para la concreción de este proyecto, pues se trata de un espacio individual. Nunca lo había hecho antes, recurrido al crédito bancario para cubrir los costos que alcanzan a alrededor de diez mil dólares. Cuando habla en términos bancarios no hay amigos, dice, pero por los intereses que que pagar por el esfuerzo "Salar", que se le van a ir la avenida Ecuador y la Bellas Artes, en Sopocachi será una "galería viva", así lo significa, como define el propio Ugalde un lugar "donde poder participar, donde haya talleres, experiencias, conciertos, performances...". Su arquitectura ha sido diseñada por él mismo.

"Lo que pasa, en realidad es mi personalidad es más entregada a la comunicación", dice, por ello "Salar" ha de ser antes que una galería clásica, un centro de multimedia, desde donde Bolivia enchufará al mundo vía internet y otros medios que permitan difundir el arte que se hace en el país.

"Salar", además, tendrá una videoteca, una librería, un taller de grabado, uno de escultura, y otro de pintura. Por el momento "Salar" abre sus puertas en febrero de 1997.

REFLEXIONA.-

"Nunca he podido hacer una galería como yo quería, pero creo que este año que viene lo voy a hacer es realmente una 'galería viva'".



Nuevo video nacional:

"Trabajando entre gallos y medianoche..."

El jueves 12 de diciembre se presentará el video documental "Trabajando entre gallos y medianoche..." dirigido por Iván Sanjinés, en el Teatro Modesta Sanjinés de la Casa de Cultura a las 19:30 horas. Tiene una duración de 51 minutos.

El video, filmado en formato BetaCam, fue realizado por el Centro de Formación y Realización Cinematográfica (CEFREC) y financiado por Videas Producciones. Tiene una duración de 51 minutos.

LA PELICULA

La producción fue realizada en su totalidad en la ciudad de Santa Cruz. Intenta mostrar un acercamiento diferente al trabajo nocturno que es poco comprendido y valorado en una ciudad que tiene una relativa intensa vida nocturna.

Un hilo común une a los personajes de las historias de este video y es su cotidiano trajinar entre sus sueños y su lucha por la sobrevivencia durante las difíciles y opacas noches.

Se trata -dicen sus productores- de una búsqueda na-

rrativa que explora una forma diferente en el documental, omitiendo la tradicional "off" para dar paso a una sucesión de imágenes y voces de los protagonistas.

Distintas interpretaciones de la noche crucial se conjugan entretenimiento, música y trabajo, espacios misteriosos y peligrosos, donde deambulan las voces de los personajes de las historias, el sufrimiento, de dolor y alegría de todos los días.

DATOS TÉCNICOS En la producción ejecutiva participó David Sordella; en dirección, Iván Sanjinés; en producción, Iván Nogués; en fotografía y la edición correponden a Milton Guzmán; en sonido, a Ramiro Valdez; en guiño y la investigación estuvo a cargo de Iván Nogués; David Acebey e Iván Sanjinés.

Revista "Signo" 45-46

353 páginas dedicadas a la Guerra del Chaco. Trabajos de 22 autores. Diarios de campaña y documentos.

Teléf. 373923

PROXIMO **SENSACIONAL ESTRENO**

CINE 16 DE JULIO
LA SALA DE JERARQUIA

CON EL MEJOR SISTEMA DE SONIDO DIGITAL **DOLBY DIGITAL** **DTS**

Laurence Fishburne **Stephen Baldwin**

¡¡¡ PREPÁRESE PARA UN ESCAPISMO DE VERDAD!!!

Ellos tuvieron suerte al escapar, pero no pueden escaparse el uno del otro. El gobierno, quiere encerrarlos, la mafia quiere matarlos, lo único que ellos quieren es divorciarse...

WAZA

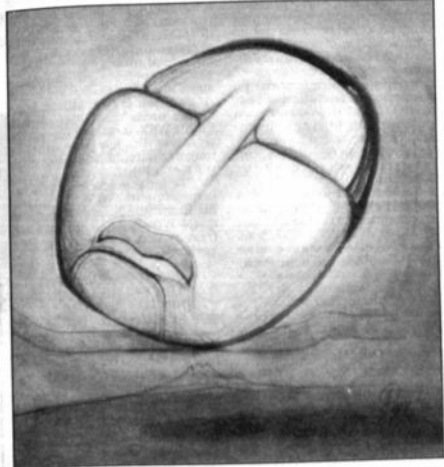
EL LED PERSEGUIDOS
FUGA

NETRO AUDIOVISUAL WATER PICTURES PRESENTA A FRANK MARCOWITZ, JR. PRODUCCIÓN A KEVIN HOWES CON LA PARTICIPACIÓN DE LAURENCE FISHBURNE, STEPHEN BALDWIN, "TITUS" WATT, PATTON ROBERT, JOHN BOVINE, AND SALMA HAYEK. GUION PRESTON A. WHITMORE, EL ASISTENTE TRAM WILLIAMS, Y GRACIE ROBBLE. Y LA PARTICIPACIÓN DE CHARLES BENNETT, JEFFREY MATTHEW E. LEONETTI, A.C.E. Y PRESTON A. WHITMORE, A.C.E. Y FRANK MARCOWITZ, JR. Y KEVIN HOWES

rowdy

En Taipinquiri

Ricardo Pérez Alcalá y sus "Caricaturas blancas"



Este martes, 10 de diciembre, a horas 19:30, se inaugurará la exposición del artista nacional Ricardo Pérez Alcalá titulada "Caricaturas blancas" en las salas del Centro de Cultura, Arquitectura y Arte "Taipinquiri" (avenida Montenegro 1378, San Miguel).

Pérez Alcalá, artista reconocido nacional e internacionalmente, en esta oportunidad pondrá a consideración del público una serie de caricaturas de personajes del mundo político y cultural.

El artista nació en Potosí. Estudió en la Escuela de Bellas Artes de su ciudad natal

y, posteriormente, se graduó como arquitecto. Es uno de los artistas más destacados de la plástica nacional contemporánea, especialmente por sus acuarelas, especialmente en la que es un indiscutible maestro. Ha realizado exposiciones individuales en varias ciudades del país y en Washington D.C., EE.UU., y México. En este último país, donde residió por varios años, obtuvo durante cuatro años consecutivos, de 1983 a 1986, el Premio Nacional de Acuarela.

Las "Caricaturas blancas" de Ricardo Pérez Alcalá podrán ser apreciadas hasta el 18 de diciembre.

II Encuentro de Titiriteros

Los títeres para rescatar valores estéticos propios

Del 10 al 12 de diciembre se realizará el II Encuentro de Titiriteros de las ciudades de El Alto y La Paz en el Teatro Municipal de Cámara en dos horarios de 10:30 a 12:00 y de 15:30 a 17:00 horas. El espectáculo estará abierto a todo el público.

Después de dos años de inactividad, la Asociación Departamental de Titiriteros (ASDETI) ha retomado su labores organizando este II Encuentro, con apoyo de la Oficialía Mayor de Cultura.

"Este será un intercambio de experiencias y una evaluación de lo hecho en estos años, para así tener una labor más efectiva", aseguró a FUERTA ABIERTA Moraima Ibáñez, vicepresidente de ASDETI.

Ibáñez manifestó su preocupación porque la realización de estos encuentros se haya interrumpido durante tanto tiempo: "queremos aunar a toda la gente del área y que la Asociación en el futuro haga un trabajo conjunto, porque muchas veces nos aislamos y cada uno hace lo suyo", agregó Ibáñez.

Dijo que de esta manera se podrá rescatar nuestros valores estéticos ya que el títere es un arte popular, por excelencia, y que, además, habría que sacar provecho de su aspecto pedagógico-didáctico, que podría ser

explorado en diferentes ámbitos, como campañas de salud y otros por la gran aceptación que tiene entre los niños.

CONVOCATORIA

La invitación está abierta a todos los titiriteros sin restricción, salvo el requisito de presentar una obra. El plazo vence el 12 de diciembre.

Las inscripciones se realizan en el Teatro de Cámara.

A tiempo de inscribirse, cada elenco deberá presentar un resumen escrito de su trayectoria; además, propuestas para el mejor desarrollo del teatro de títeres.

Cada grupo preparará para su presentación una obra con temática libre, con duración máxima de 30 minutos y preferentemente de creación del elenco.

EL ENCUENTRO

Habrán dos sesiones por día, una por la mañana y otra, por la tarde; en cada una participarán dos grupos.

Ibáñez también explicó que se llevará a cabo una exposición de todos los trabajos realizados, para mostrar las diferentes técnicas, pues no solamente existe el guñol-muñeco que se maneja como guante, sino muchos otros como la palmeta; el de varilla, de tijera, de eje, en este último tipo de muñeco el titiritero es externo.

Hasta el momento están inscritos ocho grupos, pero los organizadores esperan mayor concurrencia puesto que todavía quedan cuatro días de plazo.

Finalmente, recordando el I Encuentro realizado hace dos años, Juan Altamirano, titiritero integrante de ASDETI, contó que tuvo tres actividades: las funciones, la exposición de muñecos y un panel con la historia de los títeres en Bolivia. Fueron 15 obras presentadas por 9 grupos.

Crearían una Sinfónica Juvenil Iberoamericana

BOGOTÁ, (EFE).- Directores de orquestas sinfónicas de ocho países latinoamericanos y de España debaten en la ciudad colombiana de Medellín las condiciones para formar una Orquesta Sinfónica Juvenil Iberoamericana, informó el viernes pasado un portavoz del Convenio "Andrés Bello" en Bogotá.

A la reunión, promovida por la entidad musical "Batuta" y que terminará el 10 de diciembre, asisten directores de orquestas juveniles e infantiles de Bolivia, Colombia, Cuba, Chile, Ecuador, España,

Paraguay, Panamá, Perú y Venezuela. El Convenio "Andrés Bello" aprovecha el encuentro para impulsar la creación de esta orquesta sinfónica juvenil, que se formará con menores de 18 años de escasos recursos.

El proyecto establece que el grupo interprete melodías de compositores latinoamericanos.

El Convenio "Andrés Bello", firmado en 1970, es una organización de integración económica, científica, tecnológica y cultural de la que forman parte los países reunidos en Medellín.

Tres elencos nacionales reunidos

La suite "El cascanueces" cierra con broche de oro la temporada de danza clásica en 1996

Despidiendo 1996, las tres compañías más importantes de danza y música clásicas del país presentan la suite "El cascanueces" de Tchaikovsky en el Teatro Municipal. La temporada comenzará el 13 y se extenderá hasta el 18 de diciembre en funciones de tanda.

El Ballet Oficial, dirigido por Jaime Méndez y Jeanette Inchausti; el Ballet de Cámara bajo la conducción de Fernando Ballesteros y la Orquesta Sinfónica Nacional, con la batuta del director invitado David Handel, ofrecerán una temporada, del 13 al 18 de este mes, con la suite "El cascanueces" de Tchaikovsky. Para esta oportunidad se ha invitado especialmente como primera bailarina a la uruguaya Clara Vidal.

Esta es la primera vez que se pone la obra completa de la suite. EL CASCANUECES

Este es un ballet en dos actos y tres escenas, basado en el cuento "El cascanueces" y el rey de los ratones" del alemán Ernst T.A. Hoffmann.

La partitura de Tchaikovsky es una de las más exquisitas compuesta para la ejecución de ballet. Partes tales como el "Vals de las flores", el "Vals de los copos de nieve" o el "Pas de deux" ofrecen un claro testimonio de ello.

Esta historia se desarrolla una noche de Navidad en la ciudad de Nuremberg, muy conocida por sus fabricantes de muñecos. La historia cuenta la celebración de la Navidad de una familia alemana, los Stahlbaum. La niña, Clara, recibe como regalo un cascanueces con figura de soldado.

Antes de la medianoche, Clara vuelve a la sala a recoger a su muñeco, quedándose ahí dormida. Es entonces que entran los ratones y la habitación comienza a agrandarse mágicamente. Los muñecos cobran vida y se entabla una batalla contra los ratones y su rey, en esta muere el cascanueces.

Por el mismo efecto mágico, revive y se convierte en un príncipe que lleva a Clara a un fantástico viaje por el Reino de las Nieves hasta el de los Duques. Allí se celebra una gran fiesta en honor de ambos.

Pero Clara, al despertar, se da cuenta de que había estado soñando. Tenía en sus manos sus cascanueces, y en su mente el maravilloso recuerdo de su sueño.

CLARA VIDAL
La simpática trayectoria de la primera bailarina invitada, Clara Vidal, se la menciona, bre-

INVITADA ESPECIAL

La uruguaya Clara Vidal será la primera bailarina en suite "El cascanueces". Su destacada formación académica y su experiencia profesional pondrán mayor brillo a las sets noches clásicas que se podrán disfrutar en el Teatro Municipal.

vemente, a continuación. Nació en Uruguay. Durante nueve años (1978-1987) realizó estudios de ballet en la Escuela Nacional de Danza de su país natal. Asimismo, cursó estudios de danza moderna y contemporánea. De 1987 a 1991 continuó estudios, por medio de una beca, en la Escuela Nacional de Arte de La Habana. A partir de 1991 se


integra, sucesivamente, a los elencos de la Joven Guardia, del Centro Pro-Danza, del Ballet Nacional de Cuba y al de Camagüey, todos ellos de Cuba.

Entre 1992-93 es contratada como solista por el Ballet of Americas Texas, EE.UU.

Durante 1994 realiza clases de perfeccionamiento en varias compañías europeas. En 1995 es contratada por el Ballet Nacional del Teatro SODRE de Montevideo.

Su repertorio incluye obras como "El cascanueces", "El lago de los cisnes", "La bella durmiente de bosque", "Don Quijote", "Carmina Burana", "Los tres moqueteros", "La sifide y el escocés", "Campos Elíseos", "Bailes de graduación", "Laverana", "The Fairy Doll", "Donnerstag", "Coppelia" y "La bayadere".





SECRETARIA NACIONAL DE CULTURA

Presentan a la:

Orquesta Sinfónica Nacional

Director invitado: Mtro. David Handel (EE.UU)

Ballet de Cámara

Director: Mtro. Fernando Ballesteros

Ballet Oficial

Director: Jaime Méndez

Dirección Artística: Mtra. Jeannette Inchausti

Bailarina invitada: Clara Vidal (Uruguay)

en:

El Cascanueces

Teatro Municipal Hrs. 19:30
13 al 18 de Diciembre de 1996

Informes:
ProMusicum
Amigos de la Danza
Tel. 710312 • 325482 • 369336

Auspician:

LA PAPELERA • AMERICAN AIRLINES
USIS • BISA • IMBA
COBEE • HOTEL GLORIA

SANTILLANA • MORENO MUÑOZ • ENRON • BANCO DE LA UNIÓN
ELECTROPAP • COMSUR • RADISSON

ENTRANTES: BOLÍVIA • ELIS • PERISA • SCOTTY B • UNITEC • CUCARACHAS BAR • BATT • BECHER • EL BARRIO • KANTOYARI
ALBOS • RETOR • LA VICTORIA • KAYAK • UNIVERSIDAD NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ • UNIVERSIDAD TUPAC KATARI • CENTRO
GERMANO • ELITE MOTORS • AGUIAR • COMISIÓN LA COMISIÓN • UNICOM • BARBA • SUIZER • RIVER • USIS • CIB • PAZ
FRANKE • BRETTON • SALMER • GUERIN • CANAL 2 • CANAL 9 • CANAL 11 • CANAL 13 • LA RAZÓN • MUY
ULTIMO MOMENTO • PRESENCIA • EL QUERO • P.A.T. • BOLIVIAN TIMES • RADIO GUARANI • RADIO CRISTAL

Los rostros de los rostros de Hans Adolph Hoffman Barrientos

El corazón permaneció oculto y duro en lo oscuro, como la piedra de la sabiduría.

Era primavera y los árboles volaron hacia sus pájaros.

Tanto va el cantaroto a la fuente, que al final la seca.

En vano se habla de justicia, mientras el más grande de los acorazados no se estrella en la frente de un abogado.

Cuatro estaciones, y no una quinta, como para decidirse por alguna de ellas.

Tanto perduró su abrazo, que el amor des-
esperó en ellos.

El Día del Juicio llegó y, con el fin de buscar la mayor de las infamias, la cruz le fue elevada a Cristo.

Entierra la flor y pon al hombre sobre esta tumba.

La hora saltó fuera del reloj, se le adelantó y le ordenó marchar correctamente.

Cuando el mariscal de campo puso la cabeza ensangrentada del rebelde ante los pies del señor, éste se sumió en una furia salvaje. "Has osado inundar la sala del trono con el hedor de la sangre", exclamó, y el mariscal se estremeció.

Contraluz

Paul Celan

merables veces alrededor de la balanza, pronto en una división, pronto en la contraria, hasta que no supo ya qué platillo cargaba cuál y so. Luego pasó a cosas sobre uno de los platillos su decisión de juzgarse.

Cuando abrió de nuevo sus ojos, si bien uno de los platillos había descendido, ya no se podía distinguir cuál de los dos era el platillo de la culpa y cuál el platillo de la inocencia.

Se exasperó por ello, desistió de volar allí a algún beneficio, y se condenó, pero sin poder resistir la sensación de estar probablemente equivocado.

No te engañes: no es que esta última lámpara dé más luz, es que lo oscuro en torno se ha sumergido en sí mismo.

Estos aforismos se publicaron por primera vez en Zurich, en las páginas de la revista *Die Tat*, en 1949. Traducción de Susana Romano Spel.

Puso virtudes y vicios, inocencia y culpa, buenos y malos rasgos sobre la balanza, pues quería certidumbre antes de juzgarse a sí mismo. Pero los platillos de la balanza, cargados tan pesadamente, quedaron a idéntica altura.

Pero como quería saber a cualquier precio, cerró los ojos y dio vueltas en círculo innu-



INTERALIA

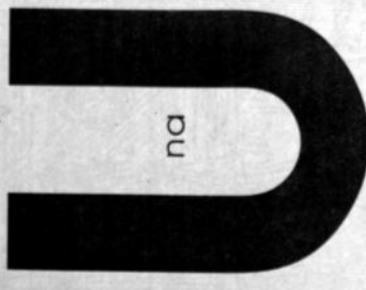
Guillermo
Cabrera
Infante:
Divinas
comedias

8

Alcides Parejas:
La
evangelización
de Chiquitos

11

El cine
latinoamericano
según Octavio
Gelino



forma apacible de envejecer se logra, sin lugar a dudas, tocando los "blues" y jazz de los negros estadounidenses con el incompañable saxofón, tuvo esa visión errera una tarde de derrotada futbolera cuando junto a mí amigos, apenas ayudados por el ron del Caribe, tratabamos, sin mucho éxito, de reunir las migas dispersas de nuestro estado anímico, mientras un reposado señor de cabellos grises, apoyado por una batería puntual, soplabá sin cesar, con la convicción tardía que dan los años excesivos, la melodía sin igual de "Feed us Good".

Nada es tan pero tan triste ni irreparable cuando todavía se tienen oídos para la música, más que oídos, corazón. Yo mismo, desde hace muchos años, tengo la costumbre de leer los periódicos fonandando a Joan Manuel Serrat y poder asegurar, no sin orgullo por los logros alcanzados, que todas aquellas noticias tristes que diariamente provocamos, pasan ligeras por mi humanidad, casi sin dejar rastros. Es cierto que las noticias se quedan en eso que nos empuja a llamar conciencia, pero es preferible aquello a que se encierran con nuestro hígado porque luego ya se sabe. En realidad, son métodos caseros de subsistencia.

Pero bien puede suceder que más que métodos personales sean realidades colectivas. Después de todo ya lo enseñaron otros escritores... lo que en América se hizo con amor, sencillamente funcionó. Pongo, por ejemplo: hacer el amor y nació el mestizaje. Y de los negros en la esclavitud menos mal que nació el jazz, y de los rubios protestantes nació el rock, y de los aborígenes no nació porque ya estaba con ellos y de los cholos sí durante la colonia y hasta ahora, y la poesía letrada y oral de los abuelos de todas las estirpes, y por supuesto que la novela fundacional de las repúblicas y las utopías, y la pintura llena de agua y paisaje, y el cine lleno de mensajes, y el baile de las cadenas bambolantes que Alejo Carpentier enseñó que empieza con el son y termina en las adivinadas de Río de Janeiro a ritmo de zamba, y tanto la artesanía como la escultura brotada de manos inteligentes y duras como las de Marina Núñez del Prado, y las fiestas multitudinarias de todos y obviamente de nadie, verdaderos carnavales con una cura por delante deseando creer quién sabe ya qué cosas, y por supuesto que no deberíamos olvidarnos jamás del fútbol, contundente alegría del pueblo, pan nuestro de cada día.

En cambio, lo que no funcionó para nada y es bueno decirlo en todas las oportunidades posibles, es lo que importamos sin amor. Pongo, por ejemplo: los tés rumini de las señoras y su carácter linoesopero, y las recetas económicas de los boys de Chicago y de los "negros locos de otras latitudes" más distantes que provocaron "bocinas" de desconuendo en

nuestras gentes y que hasta ahora no sabemos cómo ocultar con los pánecles gigantes de la publicidad pedagógica y multicolor financiada por los gobiernos. O las dictaduras ideológicas de izquierda y las dictaduras militares de derecha que provocaron que nuestras plazas y avenidas se llenaran de maderos desconsolidados tirando a sus hijos muertos, entonces, ni la receta económica ni el razonamiento político y menos la fuerza bruta importados sirvieron para construir esta América de todos aunque sólo un país detenido su nombre. No sirvió porque todo ese material buscaba convertirse en algo que nunca fuimos, porque nos proyectaba hacia cielos que no están sobre estas tierras y, por eso mismo, terminaron conduciéndonos a sus infiernos.

Pero los indo-afro-iberoamericanos de hoy y mestizos de este siglo, ya sabemos que queremos nuestro propio cielo y lo ojalá nunca nuestro propio infierno: ahí está lo difícil, ahí está lo serio. Por primera vez en nuestra modernidad no podemos decir: ¡Ah, el modelo francés! ¡Ah, el modelo británico! ¡Ah, el modelo norteamericano o el soviético! Tenemos que decir el modelo nuestro, el modelo que tome en cuenta nuestro pasado, que tome en cuenta todo lo que hemos sido, porque resulta que hoy somos sencillamente lo que hemos sido, y en el futuro sólo podremos ser todo lo que hasta hoy somos. Este es nuestro hermoso problema de fines de siglo: crear modelos de desarrollo consensuados con lo que hemos sido, con lo que somos y con lo que queremos ser. ¡Podremos formular, en estos términos, nuestra utopía americana?

Para semejante empresa -seamos sinceros-, nuestros países no cuentan con sus élites económicas: pues, éstas, como todas las de gran parte del mundo occidental, son profundamente incultas y desidentificadas de lo que se entiende como "lo nacional". Pero a cambio tenemos la fuerza permanente de nuestros pueblos, es decir de esos hombres con rostro de multitud de todos los colores, de todos los idiomas algunos muy parecidos al canto de los pájaros y de diversas culturas. Es todo, pero es suficiente. Los modelos de desarrollo, después de todo, sólo deben evitar que crezca la injusticia social que hoy nos estira. No deben prometer la sociedad perfecta porque ésta no existe; tampoco deben hacernos creer que la felicidad es una obligación. No lo es. Es, tan sólo, una aspiración que tenemos los hombres y que a veces nos llega y a veces no. Pero lo que sí debe llegarnos es la democratización de nuestras sociedades, porque si bien es cierto que ya celebramos elecciones para constituir los órganos del Estado y los gobiernos principales, en cambio no tenemos democracia económica y mucho menos lógica consecuencia-igualdad de oportunidades. Todavía asaltan las mejores bases universitarias y los mejores trabajos los "hijos de papá". Este sólo es un ejemplo, porque el verdadero salto se dirige siempre al cofre del Estado y allí ya no son los hijos, sino los padres de siempre los que meten la mano.

Así que por esas razones, el paso que nos toca dar se llama justicia social. Es decir: atención mayor a las provincias, a las clases medias, respecto a las minorías étnicas, al disidente de todos los rubros, y llenar nuestra cotidianidad con más cultura, para que el resultado sea el de una existencia con contenido y sentido, capaces de permitirnos mirarnos sin dolor en el espejo.

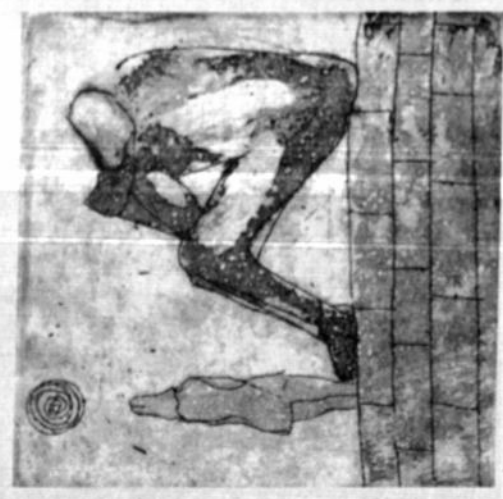
No estamos empezando de cero. El argentino no Bloy Casares asegura que se ha avanzado un montón y que hemos hecho mucho más de lo que se podría esperar de nosotros mismos.

"Vean ustedes que los cocheros guardan la derecha para andar por la calle y otras cosas increíbles como el respeto a unas extrañas buxistas en las esquinas, me parece eso tan extraordinario".

Además de esos evidentes logros de tránsito logrados ahora, es necesario reconocer que desde siempre fuimos capaces de ser solidarios. Ese sentimiento no es cualquier cosa, pues ayudó a que los hombres de un lado y del otro del subcontinente hicieran causa común en el afán de la independencia; también funcionó años después, cuando una ola de terror represivo y criminal cernía a unos a buscar la sobrevivencia en el país de los otros; y funcionó permanentemente cuando pensamos en Cuba y esa saga con nudo corredizo puesta en su cuello y que se constituye en la violación más escandalosa por lo menos de este siglo: del derecho de autodeterminación que tienen los pueblos a todos los americanos nos duele en carne propia el cerco al pueblo de Cuba, su aborrecimiento lento, porque Cuba nos recordó lo que es la dignidad, lo que es la imaginación y la creatividad.

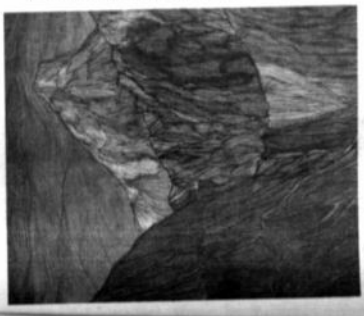
Tal vez por todos esos problemas y muchos más que se quedan en el finiterno, es bueno leer y releer "Cien años de soledad" y todo Borges, y Rulfo y tantos otros que nos recuerdan que de todas formas estamos ganando la batalla por una existencia digna, porque con tanta imaginación, y creatividad es francamente difícil, casi imposible, perder; y no debemos olvidarnos nunca de Faulkner, ni de Hemingway, porque no estamos en contra de ningún pueblo, sino que desafiábamos la forma de hacer política que tienen algunos gobiernos. Y cuando no se lea, que se observe pintura, porque somos millonarios en paisajes como cualquier otro rincón del mundo y nuestras obras funcionan como espejos del alma. Y cuando se casen los ojos, que funcionen los oídos, pues ya llega el melancólico jazz del norte, la salsa inteligente y traviesa del centro y del Caribe, o el surtido impresionante del sur con ruido de tierra y viento, y luego con aires coloniales, y más tarde con el cosmopolitismo engarzado e ingenioso de las ciudades grandes y hermosas, y todo ese ramillete en conjunto nos indica que tenemos, pese a todo, razones verdaderas para tener el corazón contento, ahí la vida. ♦

El río se deslizaba implacable perforando la tierra como potros salvajes que galopaban al atardecer. El río se lleva por delante el tiempo y el espacio como arena trashedante arrancada del barranco. La vida se va con el río dejando en la pampa la nostalgia de un día irreversible. En el naufragio los recuerdos como árbol que se lleva la corriente.



La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1996

PORTADA



Los dibujos de la portada y la contraportada de este número de PRESENCIA LITERARIA son obra del artista boliviano Ciro Milla Díaz. A él también pertenecen los grabados que ilustran las páginas 2, 4, 7, 12, 13, 14 y 15. ♦

EL TAQUIRARI

Mario Ojara Agreda
A mis coterráneos del Beni,
Amigos de siempre

El río se deslizaba implacable perforando la tierra como potros salvajes que galopaban al atardecer. El río se lleva por delante el tiempo y el espacio como arena trashedante arrancada del barranco. La vida se va con el río dejando en la pampa la nostalgia de un día irreversible. En el naufragio los recuerdos como árbol que se lleva la corriente.

LOS DIARIOS DE RAYMOND QUENEAU

La Editorial Gallimard publicará, a veinte años de la muerte de Raymond Queneau, "Journaux", los diarios del escritor donde su infancia hasta su madurez, que abarcan entre 1914 y 1965.

Siempre se habló de los diarios de R.Q. -aún con la que se conocía al autor de "Zazie dans le métro" y "Exercices de style"- y se decía que contenían muchos "secretos de familia", material candente recogido durante los largos años que pasó como lector en las oficinas de Gallimard y, después, como promotor y director de la Encyclopédie de la Pléiade.

"A vos a vos que sabéis del amor a vos te preguntan: ¿por qué hay dolor? dolor de amar es dolor de olvidar"

si en la alegría también hay dolor".

Porque en la caucheras se cerceña el sol a machetazos o se juega la vida al azar en los tumbos de las cachuelas; porque se enfrenta al tigre con el mismo coraje que se lidia al toro, el taquirari sabe de la gravitación primitiva de la naturaleza sobre el hombre, de su destino irredento de la inundación, del espasmo de la dicha. Pero sabe también de las flores del camino, de la sombra de la pascua con olor a buques fatigados, del agua fresca del pájaro, de los árboles tatuados con abrazos de eternidad y del gremio que amarró ilusiones arrazadas por el viento otoñal.

Toda esa frontera telúrica gravada como huella de carretón hundida en la distancia es el reino del agua, el universo de las constelaciones, el espacio geográfico de las chocolateras, sublime y trágico a la vez; la pampa de las lagunas encantadas, de las pampas incendiadas o doblegadas por el surazo de las fiestas de tipoyes y aguarazos de las noches tibias del trópico; el embudo de las noches de plenilunio.

El taquirari expresa la brevedad de la vida porque el amor es breve e infinito de los recuerdos y sucumbe el universo de quienes supieron amar y sufrir irremediablemente en las noches tibias del trópico que fragua la ilusión que siempre muere:

"En una tufuma podría caber toda la alegría que yo conseguí, un gran jasyé no podría a la vez con todas las penas que dejaron en mí"

El taquirari es el río que se lleva el amor hasta la confluencia del tiempo con el olvido, pero que renace en las madrugadas de alcohol, guitarras y palmeras cuando la vida se va, como se va la ilusión. ♦

Queneau las notas sobre 7.579 libros leídos por el escritor a partir de 1917; la lista de las direcciones de James Joyce en París, 6.000 sustantivos italianos, dibujos de objetos tan raros como un juego de ajedrez circular y la numeración maya. ANSA. ♦

LA CUCA BONITA

Coco Manto

(¡Adentro!)
Esta es la cuca bonita
al rincón de tu belleza,
explicación femenina
de la condición perfecta,
eres flor, polen y espiga
de alitras naturaliza.

(¡Vuelta!)
Vuelta que gira en tu cuerpo,
alborada de aire claro,
con la brisa de tu pelo,
la libertad de tus manos.

Este homenaje es patriado
en tu domaire agitado.

(¡Químela!)
Tiene la cuca bonita
el vulturi de tu cintura
y se renuncia en la quinta
del misterio de tu luna,
luna menguante y herida
que en mi deseo relumbra.

(¡Ahorra!)
Ahora ha llegado la hora
de entregarme prisionero
voluntario a tu persona,
a tu voz y tu desvelo...
¡Bonita, durita y señora!
de mi penitísimo amor!

ALLEN GINSBERG
ATACA DE NUEVO

El poeta Allen Ginsberg (miembro del grupo Beatnik y autor de "Aullido", uno

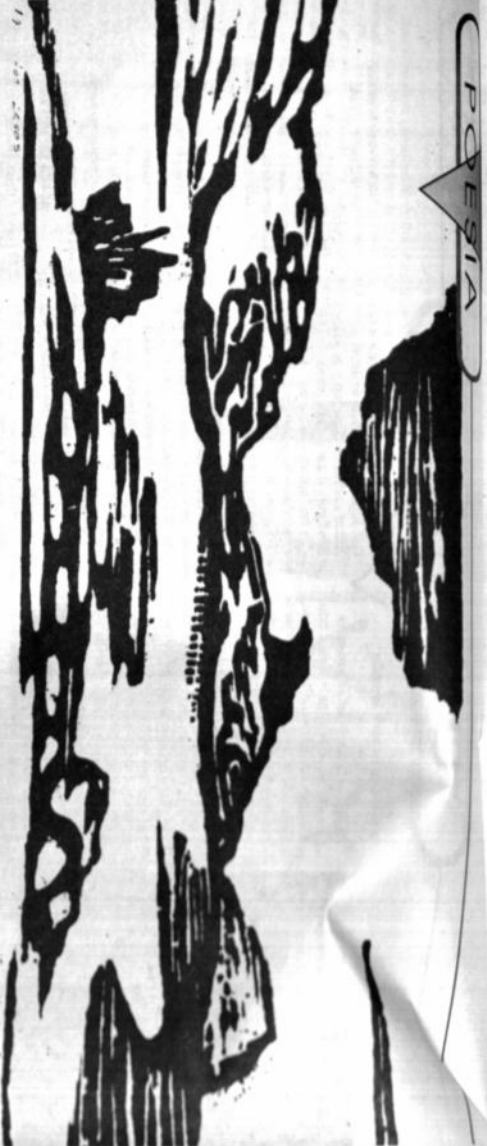


de los poemas más traducidos y leídos en todo el siglo XX) aún sigue batallando con la misma energía que, en los años 50, lo convirtió en un referente del movimiento contracultural norteamericano. Hace poco, al ser honrado por el St. Mark Poetry Project presentó sus últimos trabajos, que son una poderosa diatriba contra sus demonios familiares: los censores, los que odian a los homosexuales y los políacos. El agasajo en el St. Mark Poetry Project -en el que se homenajeará a William Burroughs, Yoko Ono y Sam Shepard- se debe a la publicación de su último libro, "Select Poems, 1947-1995", además de su último CD y del video que acompaña al CD (dirigido por Gus Van Sant y musicalizado, entre otros, por Paul McCartney y Philip Glass, en estos días este video puede ser visto en MTV). En el homenaje, Ginsberg leyó poemas acompañados de una banda que incluía a miembros del grupo de Patti Smith, de Sonic Youth y de Pixies. ♦

Editor: Jesús Urzogasti
Editor Adjunto: Rubén Vargas

Cajón Postal: 10152

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.



Poemas de Fernando Llanos

Y cesó la tina

Barragán del Muro Rojo

O duelo ausencia de sombra

Mi sombra es la tuya igual estatua

De los Señores que lloran

Ilusiones de jaspe y oro

Tañe de la metilación de la lava aún

caliente

Campanadas para México

Desde los jardines del Pedregal

CAMPANA VII

O presión de los cielos

No mirar sino de la ceguera la vida

Deja descansar la poesía

Sal

Guarda todo de ti que empiezas

Camina los presupuestos poéticos

Toda corrupción es desde el principio

Una necesidad de la intención

O nada lo dicho es cierto

ISOLATRIA I

A causa ser

No he sido

Arguedas y Martínguiz

Protesto de las armas secretas

Zorros danzantes

Entre puertos de demonios itinerantes

En la virtud de los fuertes tener mar

O alzan la faz en el agreste

A la altura de sus ojos

Tañe de Lima

Sus negros y cholos bailantes

CAMPANADA IX

Toda campanada portuguesa es una es-

perada intircción

CAMPANA X

Migellanes

Valor de la tierra de siempre jamás ahan-

dona puerto

Los otros son precisión de la duda

Y canto resignado de la despedida

Deriva en la globalidad

O todo horizonte es un estar ahí

Ningún tñir en el Pacífico

CAMPANA XI

CAMPANA XII

No será su retrato a contraluz

sornte en paz

Recorrer hasta el puerto y esperarla

Toda puerta guarda su misterio

Pesca se dibuja

Donde no ha sido

No será su retrato a contraluz

sornte en paz

Un poeta árabe se mira o poesía medita

Fuego de dñnas y espacio de ojos

Recuerda

La tracción es como el viento

Sólo llega

Desde el espejo de arena

Donde todo es la medida del grano

Allí vive más de la poesía

CAMPANAS XII

Ya imposible llenas otro lenguaje

No poético no cotidiano

Un frío posible de las que sangran

Escalofrío de sombras

Brilla la luna inexistente, sólo para ellos

Ya muerta la ríega pedalea

Tocan las almas el borde de la carabala

Valle de la Luna

VALLE DE LA LUNA MUJER

Tengo el corazón contento

En noviembre

pasado, lo

ciudad de

Cochabamba

fue sede del

Primer Encuentro

de Escritores de

los Países del

Grupo de Río

Este es el texto

que en la

ocasión levó el

narrador

boliviano

Gonzalo Lema

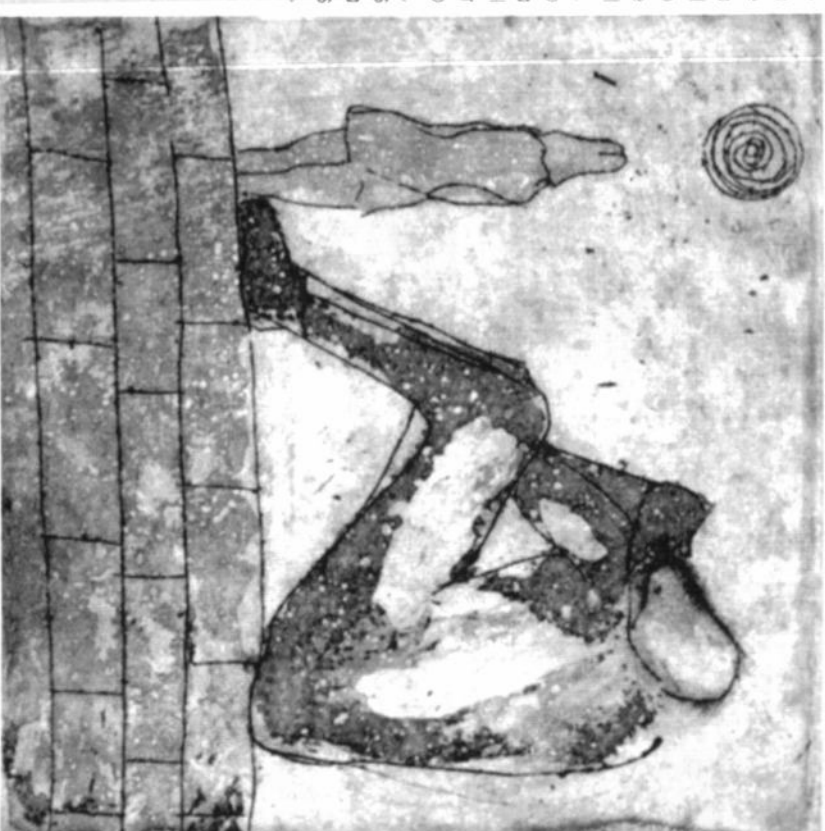
autor entre otros

libros de la

novela "El país

de la alegoría"

Gonzalo Lema / 2





una dimensión política. Si un cineasta quiere comunicarse con el público y no obtener su apoyo, evidentemente está fuera de la realidad. El cineasta debe mirar a la gente, que está pasando, sufrir, morir y preguntarse (¿cómo puede establecer mecanismos de comunicación con mi gente?, porque si lo hago, resuelvo así problemas de financiamiento que no los consigo nunca si espero que el Estado me dé un subsidio o un crédito. Eso va estar condicionado por el funcionario o el gobierno de turno o, incluso, por el estado de ánimo del Presidente.

CINE DE CALIDAD

"En la actualidad se debe hablar de un cine latinoamericano de calidad -con tintes Getino-, a pesar de circunstancias difíciles en la región. Cuando uno habla de cine latinoamericano hay que ser francos: el cine latinoamericano se concentra en tres o cuatro países básicamente. Desde 1930 al presente el cine latinoamericano produjo 10.000

largometrajes el 46% estuvo en México, 25% en Brasil y 19% en Argentina. El 10% restante se distribuyó en más de 20 países de la región, vale decir la mayor parte no está en condiciones de producir sistemáticamente su propia imagen y éste es un problema serio. Dentro de este panorama en cada país existen realizadores que tratan de registrar con calidad estética, ideológica y cultural que los aspectos de su situación para establecer mecanismos de comunicación con sus bases de América Latina.

➔ ganancia y éste es un ciclo de desarrollo que la realidad indica que no es nada cierto. Los grandes depósitos del primer mundo se abarrotan con mercancías que nadie puede comprar, mientras en el tercer y cuarto mundo millones de personas no tienen acceso a esas mercancías".

LEY DEL CINCE

Las circunstancias en las que se impone el modelo neoliberal en el ámbito del cine no son similares en los países componentes de la CACI, aclara Getino. En "el caso argentino el cine tiene una política de protección, fomento y subsidios que no tuvo anteriormente. ¿Por qué? El Instituto del Cine gracias a su Ley del Cine por primera vez vinculó al cine con la televisión y el video, constituyendo un Fondo de Fomento Cinematográfico. Por virtud de este fondo los medios audiovisuales aportan con el 60%, producen unas 30 ó 40 películas anualmente y movilizan unos \$0.000.000 al año de renovación. Eso es absurdo en la situación argentina cuando no hay plata ni siquiera para pagar a los empleados y los jubilados. Esto ocurre como excepción y no como norma porque al Presidente Saul Menem le gusta el cine y lo ha excepcionado de la política económica neoliberal.

Entonces hay que estar atentos a estos casos, porque en Bolivia y Venezuela se aprobó una Ley del Cine y en México se están discutiendo mejoras a la Ley del Cine; o sea, hay restricciones, pero al mismo tiempo creo que los partidos políticos tienen una buena imagen del cine, porque se ha internalizado en la cultura. Cualquiera recuerda con nostalgia las películas que lo hicieron soñar, reír, sus canciones, actores, etc. No creo que nadie desee la destrucción del

Si el cine no tiene un apoyo estatal, cuenta con la asistencia de la gente a las salas y la gente es el mercado: el mercado no es sólo una dimensión económica sino también

personajes y experiencias populares que hicieron a la memoria de nuestros pueblos. En la actualidad, la telenovela puede ser el mecanismo que ayude a la integración de nuestros pueblos.*

OCUPAR LAS SALAS

El cine latinoamericano vive las dificultades propias de la población y entre sus mayores problemas destaca el vaciamiento de las salas. Cetino propone una modalidad distinta a la habitual en la que se ocupen las salas con diversas actividades culturales con vista a que estén autoabastadas y sean rentables. Las salas para ser ocupadas nuevamente deben preocuparse por variar su programación con presentaciones musicales o folklóricas, veladas literarias, etc.

En palabras del argentino: "las salas pueden convertirse en espacios socioculturales y educativos en el curso del día y en la noche de exhibición, porque sala que se cierra lo hace no sólo para la difusión del cine en general sino también para nuestro cine. Encarar este tema es ayudar al productor en la elaboración de películas y es también encontrar mecanismos de incentivo al distribuidor de películas nacionales para que las ubique no sólo en el país sino en el exterior. También es incentivar al exhibidor. Se promueve igualmente a las empresas extranjeras para que se interesen por el cine nacional. Esto supone una serie de medidas de tipo económico que atiendan al cine como un hecho integral. Además, hay que incorporar a los nuevos roles de

comunicación, me refiero al video cable, televisión satelital, este tipo de circuitos va a crecer. Hace falta crear disposiciones legales que las vinculen a la actividad cinematográfica estimulando su inversión para la producción y exhibición.

MERCADO COMUN CINEMATOGRAFICO

La Conferencia de Cchabambé, ha servido para que los países de la CACI compitieran sus legislaciones y abran la co-producción entre dos o más Estados signatarios. Getino considera que el único posibilidad para viabilizar el cine latinoamericano es "el Mercado Común Cinematográfico". "Esto es difícil y parece una utopía. Quieren venga de experiencias frustradas dirá esto no funciona. Sin embargo, honestamente no creo que haya otra alternativa, porque queremos vender individualmente películas en Estados Unidos o Europa es tan absurdo como el querer venderlos en nuestros países. Programas es el esfuerzo entre nosotros mismos abriendo un mercado; es difícil articular actividades, pero no imposible. La historia lo indica, Jorge Sanjinés hizo co-producción con Italia cineastas peruanos como Francisco Lombardi con países europeos. Si queremos ir construyendo una industria cinematográfica sistemática tenemos que sentar bases sólidas, partiendo de no de experiencias aisladas, sino conjuntas.

Finalmente, hay que insistir en la conciencia de lo que es el cine y la imagen en movimiento en la sociedad y el Estado. Antaños trágica en lo que es el imaginario colectivo en conciencia, nos pare primordial de nuestra identidad y del desarrollo. Imagen, identidad y desarrollo constituyen una ecuación de valor estratégico para nuestro futuro. La conciencia es la que si no podemos imaginarnos nada, podrá hacerlo por nosotros. Nadie puede hacer su poder de identidad poniendo la fotografía de otro o poseer nuestra imagen como comunicados en las pantallas de cine o televisión o no lo hace nada. Además la gente quiere ver, necesita cada vez más verse para reconocerse en un proceso de globalización homogeneizante y destructora de la identidad cultural. Con esto el cine, dejando nada nuevo, estamos defendiendo la democracia en la cultura universal que se da en la diversidad y no en la uniformidad absoluta.

CINE BOLIVIANO IGNORADO

En 1995 los bolivianos asistieron a un inusitado "boom" del cine con el estreno de cinco largometrajes. No obstante este "revival", los filmes bolivianos son ignorados en la Argentina en la que millares de nuestros coterráneos encuentran fuentes de sobrevivencia. Ni los argentinos y mucho menos los bolivianos radicados en ese país asisten a las salas cinematográficas y están apenas o excluidos de sus raíces culturales.

Al respecto, Getino concluyó: "el cine boliviano es prácticamente desconocido en la Argentina; hablo del mercado grande. La mayor parte del pueblo argentino no va a las salas de cine que se han convertido en espacio de clase media. El cine boliviano rara vez pasa por estos circuitos y si lo hace es vía televisión por cable. Este es el desafío: ¿por qué un cine hecho en tu país limitarse no a su mercado? Si nosotros no resolvemos este problema no solamente careceremos tampoco la comercialización en los países del primer mundo. Si el cine boliviano no interesa a los argentinos, allá en Estados Unidos o Europa interestará mucho menos. ¿Que podemos hacer en Bolivia, Chile, Argentina para comercializar nuestro cine? Esta es una decisión política entre los gobiernos, pero mientras tanto en los países que queremos resolver entre las colectividades intercambiando nuestro cine. De no hacerlo, se menzará aún más nuestra identidad y unidad de desarrollo de nuestros países".

Orlando Mercedillo Camacho has no immediate family.

A cien años de "Últimos días coloniales en el Alto Perú"

Luis H. Antezana J. y
Josep M. Barnadas

Este año se cumple el centenario de la aparición de los **Últimos días coloniales en el Alto Perú** de Gabriel René Moreno. Esta obra es seguramente una de las más importantes de la historiografía en Bolivia e Hispanoamérica. Demostró, en su tiempo, que la Independencia hispanoamericana había nacido —entre 1806 y 1809— en Chuquisaca y La Paz y no, como se creía, en 1910 en Buenos Aires. La Fundación Biblioteca Ayacucho (Caracas) tiene en prensa una nueva edición de los **Últimos días coloniales** que podría considerarse, en rigor, la primera edición completa de ésta, la más importante obra de Moreno. Esta reedición (2 tomos, 480 p. c/u) incluye todos los documentos de la época, que acompañaban la demostración original de Moreno. Las reediciones previas a ésta —como en su momento se quejaron, entre tantos, Humberto Vázquez Machicado o Guillermo Ovando Sanz— no incluyeron la parte documental de esa obra y se limitaron a recoger sólo el texto expositivo. Esta nueva edición incluye todos los documentos y, por otra parte, también incluye, de acuerdo a sus normas de la Biblioteca Ayacucho, una "Introducción" al autor y su obra, "Bibliografías" de Moreno y relativas a Moreno, y las "Cronologías" del Mundo e Hispano América relativas a la vida y obra de Gabriel René Moreno. A la espera de la pronta difusión de esta reedición completa, documentada de **Últimos días coloniales del Alto Perú** y a manera de celebrar el centenario de la primera edición, PRESENCIA ha solicitado a la Fundación Biblioteca Ayacucho nos permita reproducir algunos fragmentos de la "Introducción" a esta edición, que fue realizada por Luis H. Antezana J. y Josep M. Barnadas y motivada, nos indican estos autores, por

Luis H. Antezana J. y Josep M. Barnadas y motivada, nos indica
autores, gracias a una iniciativa de Rafael Gutiérrez Girardot.

CONTEXTOS

No parece que haya que justificar ampliamente la atención a la época en que vivió Gabriel René Moreno cuando se trata de llegar a la más plena comprensión posible de la significación de su obra: aun sin dar por buena ninguna rapidez apriorística, parece que la envergadura del aporte de un estudioso o de un artista no nos es directamente accesible al margen de una escala, que en buena parte alcanzamos mediante la confrontación con la labor de sus contemporáneos.

En el caso moreniano la regla general viene forzada, simultáneamente, por dos circunstancias de carácter antitético: una, que no le es exclusiva, sus amplias vinculaciones con amigos y colegas de varios países hispanoamericanos; otra, su procedencia del medio cultural boliviano, particularmente atisado en aquellos tiempos de sus propios vecinos, para no hablar del resto de Hispanoamérica.

Teniendo en cuenta el trayecto biográfico de Moreno, nos fijaremos sucesivamente en los contextos boliviano, chileno e hispa-

noamericano que le fueron coetáneos.
[...]

MORENO Y LOS DOCUMENTOS

Si, con pretensión de valor general para la vida, hemos realizado el viaje que en 1871 Moreno señaló a Sucre como un momento definitivo, esto es, doblemente valioso para su faceta de documentalista. En efecto, el espectáculo que le fue dado contemplar allí —y que le sería infligido contemplar de nuevo, tres años más tarde— puebla su vida futura: los papeles públicos y privados viejos no quitaban el sueño a nadie, y al Gobierno menos que a nadie; él, por tanto, asumirá el trabajo de su salvación, custodia, clasificación y catalogación. En adelante, ésta será una de sus tareas irrenunciables; lo será, no por ética, que profesional, sino por responsabilidad de ciudadano v de historiador.

En lo concreto, su acción tomará tres direcciones: interesar a los gobernantes para que tomen cartas en el asunto, procurando cerrar la sangría por donde iba desapareciendo la documentación del

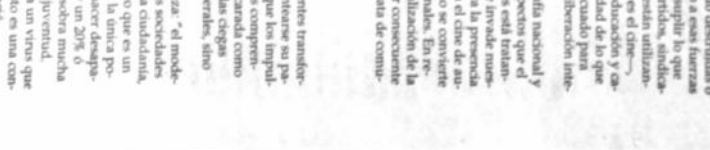


Gabriel René Moreno
en 1871.

no

El cine, en co-
lecto" que ex-
e militante de
se al mercado;
curso de las

...a esas fuerzas
...a que



den y están utilizan-

dución y calidad de lo que
cuando para
beración inte-

esta tratan-
invade nues-
a la presencia
el cine de au-
o se convierte
nales. En re-
lización de la
consecuente
ta de comu-

mientes transformarse en ciudadanos, sino que los impuestos comprenden la ciudadanía como un deber, como un compromiso.

... futuro; la única po-

un 20% ó
sobra mucha
juventud.

1111

11



entes transferir su pa-
que los impu-
s compren-
arada como
las ciegas
trados, sino

za: "el modelo de las sociedades a ciudadanía, o que es una única población desapa- un 20% ó

juventud.

403

11

Silvina Ocampo 

calidoscopio. El capricino quiso que el
de la muñeca estuviera tatuado con una
mariposa en tinta china y que el
calidoscopio tuviera, grabado sobre el tu
de cobre, el nombre de Camila Ensky.

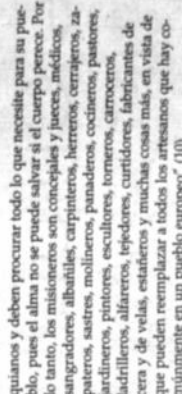
consistió en canjárselos por un oso mecánico un circo de material plástico. Volvió a su casa con los viejos juguetes envueltos en un papel de diario. Varias veces quiso depositar el paquete, durante el trayecto, en el descansadero de una escalera o en el umbral de alguna puerta.

su modo y transformándose en cada uno de ellos para salvarlos y conducirlos a Dios" (17). ●

9) E. C. HÖFFMANN, *Werner, Op. cit.*, 1981, p. 9.
10) *Ibid.*, p. 12.
11) *Ibid.*, pp. 146-147.
12) *Ibid.*, p. 142.
13) *Ibid.*, p. 158.
14) FERNÁNDEZ, Juan Patricio, *Op. cit.*, Tomo I, p. 139.

Alcides Parejas Moreno, historiador, Santa Cruz.

La Paz, Bolivia,
domingo 8 de diciembre
de 1996



... digo, pues me tomo la libertad de traducir sonus por canto, el yo canto, toco órgano, la cítara, la flauta, la trompeta, el alfilerío y la lira, tanto en tono mayor como menor. Todas las artes musicales que antes desconocía en parte, ahora las practico y las enséño a los hijos de los indígenas. Acabo

le decir que no sólo canto y toco mis instrumentos sino que

literaria

...bilidad mecánica, sino también de su intensa vida interior.

la que muestra el trabajo que desarrollan los misioneros en Chiquitos. "Si queréis saber lo que yo y todos los padres misioneros tienen que hacer aquí, os recomiendo pensar en obligaciones que un párroco celoso tiene en Europa...

Todo esto y mucho más hacen los padres misioneros, y mu-

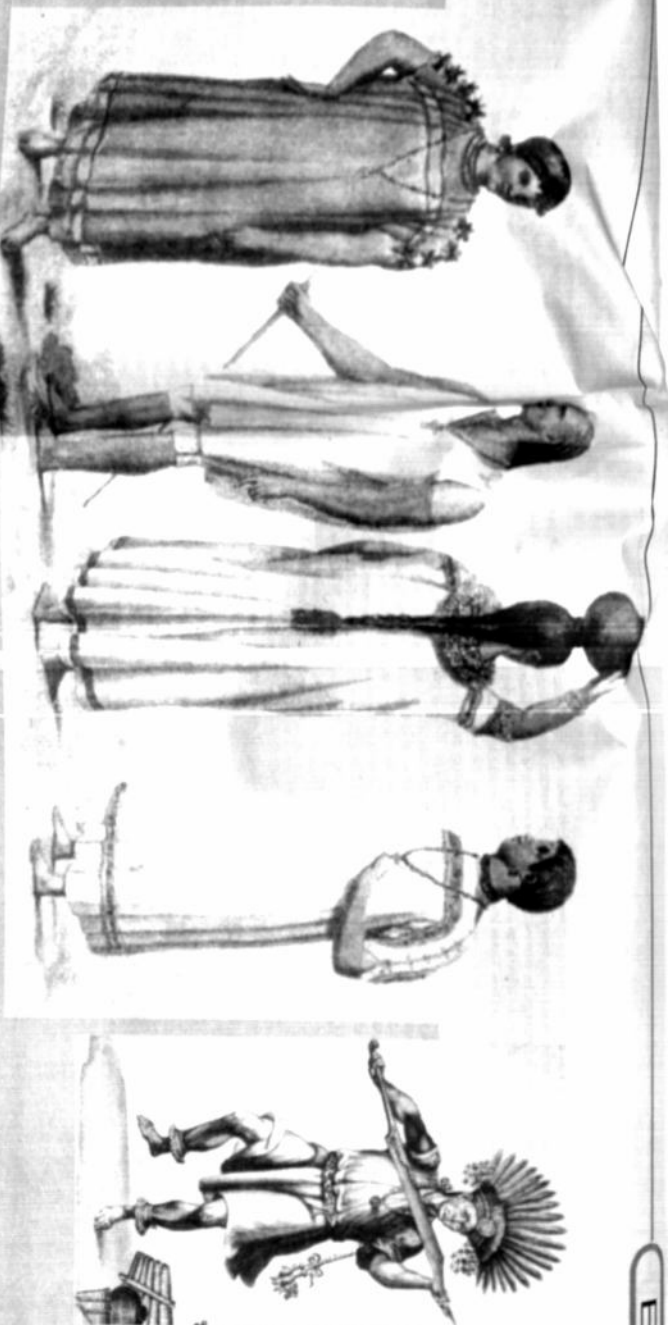
10 p

Alcides Parejas
Moreno

Arce y Schmid:

dos protagonistas de la evangelización de Chiquitos

Los Misioneros Jesuítas de Chiquitos tuvieron, entre otros, dos grandes protagonistas: el padre José de Arce, iniciador del proceso -recibió la primera fundación el 31 de diciembre de 1691-, y el padre Martín Schmid, uno de sus cimentadores, quien permaneció en Chiquitos hasta la expulsión de los jesuitas en 1767.



La evangelización en América es un proceso que tiene dos grandes protagonistas: el indio (la población indígena) y el misionero (el clero tanto regular como secular). Para tener una visión clara del resultado de este proceso hay que enfocarlo con una visión binocular: es decir, dar la misma importancia a ambos protagonistas dentro de las especiales circunstancias en que se produce.

En el caso concreto de la evangelización en Chiquitos se hace necesario conocer la población indígena, tan diversa, así como a los misioneros, en una buena parte procedentes del centro de Europa. El propósito de este trabajo es centrar la atención sobre ellos. Se trata de un número muy reducido —al vez mucho menor que el de otros regiones americanas—, sin embargo los resultados son realmente sorprendentes.

El trabajo duro del misionero era realmente extenuante y no había momento para el descanso. La jornada —“iniciada una hora antes de salir el sol” — estaba precedida de actividades: calificación de la misa, catequesis, visita a los enfermos, recorridos por los diferentes talleres, control del trabajo agrícola, administración de los sacramentos (bautismo, confirmación, eucaristía, matrimonio) y las prácticas de penitencia propias del estado sacerdotal. Su vida estaba sometida a una rigurosa disciplina. En caso de haber dos misioneros en una zona, “había dos misioneros”, estos tenían la obligación de vigilar el comportamiento del compañero y en caso de existir alguna anomalía, ésta debería ser puesta en conocimiento del superior. Por otra parte, el superior realizaba visitas periódicas a cada reducción para vigilar tanto el desarrollo de la vida misionera como el comportamiento de los indígenas.

San José de Arce, uno de los misioneros que consumen la mayor parte del tiempo del religioso: las visitas a los enfermos y la predicación de la doctrina. Si se tiene en cuenta que cada una de las reducciones tenía una población que oscilaba entre 2.000 y 3.000 habitantes, la proporción de los misioneros a la población era realmente muy baja. Sin embargo, los resultados obtenidos en Chiquitos son realmente sorprendentes.

En las instrucciones para los que tienen a cargo de ir a las misiones de Indios, San Francisco Javier con su profunda experiencia insiste en que los candidatos al sacerdocio “además de las virtudes cristianas deben tener conocimientos científicos bien fundados, complementados con alguna práctica de artes mecánicas, medicina y farmacia y realizar estudios con asiduidad. En las misiones —el-

que diciendo— el padre complementaba su educación por varios medios, por un lado la biblioteca, el libro...” (3). Esta recomendación se ve claramente materializada en dos de los principales protagonistas de la evangelización de Chiquitos: el P. José de Arce, el iniciador del proceso, y el P. Martín Schmid, uno de los cimentadores de la cultura misionera chiquitana.

P. JOSÉ DE ARCE

Nacido en la isla de Palma de Canarias en 1651, visitado años más tarde lo encontramos haciendo los trinitarios para trasladarse como misionero al Paraguay. Formaba parte de una numerosa expedición (30 universitarios y tres hermanos coadjutores), la reunión del embarque decía: “José de Arce, filósofo de la isla de Palma de Canarias 22 años, blanco, poco caudillo, alto de cuerpo, un lunar en el carrillo derecho” (4). Así, pues al salir de España ya terminaba los estudios de filosofía y artes, incluso algunos pensaban que cursó estudios en la universidad de Salamanca.

Desde Córdoba salió un grupo de jesuitas, entre ellos el P. José de Arce, hacia Tarija, donde en 1690 fundaron un colegio. Desde este nuevo colegio los misioneros iniciaron la evangelización de los chiquitanos: el P. Arce cumplió su sueño. Mientras tanto, el Gobernador de Santa Cruz, Agustín de Arce y de la Compañía, con el objeto de solucionar el problema de Chiquitos a través de la evangelización, recurrió a la Compañía de Jesús. Puntó el P. Arce como candidato de este ofrecimiento. “Cuando el Padre Provincial Gregorio Chaves visitó el Colegio de Tarija, el P. Arce le habló sobre el ofrecimiento del gobernador. A pesar de la falta de misioneros que se registraba en las misiones guaraníes, Chaves aceptó el proyecto de los Arce, pero puso una condición: como el territorio de los chiquitanos era demasiado apartado del resto de la provincia Paranaense de la Compañía, debía buscarse una vía de comunicación con las misiones guaraníes. El provincial prometió enviar gente al Paraguay por vía fluvial y Arce recibió la orden de explorar el curso superior del río Paraguay y de buscar un camino transitable, al menos en la época seca, hacia el río” (6).

El P. Arce llegó a Santa Cruz de la Sierra a mediados de 1691. Su llegada causó alarma, pues la entrada de los jesuitas de Chiquitos ponía en grave peligro el negocio ilícito en que estaban empujados los caciques. “Es increíble —dice Dekkers— como se empeñaban en perturbar las reducciones comenzadas por el P. José de Arce y sus colegas para los Chiquitos y otros en el temor de que cesarían los indios que ellos pudieran cultivar y vender” (7).

En el último tercio de 1691, tal como lo había planteado el Provincial onzeño, se preparaban para salir dos expediciones —desde Asunción del Paraguay y Santa Cruz de la Sierra— con el propósito de establecer comunicación fluvial entre Chiquitos y Paraguay. Fracasaron en su objetivo, sin embargo significó el inicio del establecimiento de los jesuitas en Chiquitos.

A pesar de la oposición de los caciques y las lluvias temporales, el 2 de septiembre de 1691 salió el P. Arce de Santa Cruz de la Sierra acompañado del hermano Antonio de Rivas y dos guías indígenas. Se adelantaron hacia el noroeste hasta ponerse en contacto con el primer pueblo chiquitano, los pinchos. Su llegada fue por demás oportuna: los indios poseían el arte de una peste y encontraron

Bonosol a partir de 1997



Diecientos dólares cada año para todos los bolivianos mayores de 65 años; vivan en el campo o en la ciudad.



Los jubilados seguirán recibiendo sus rentas normalmente, pero además también recibirán el Bonosol.



Todos los bolivianos mayores de 65 años tienen algo que festejar gracias al Bonosol, que les permitirá tener una vejez digna.



A partir de 1997 todos los mayores de 65 años recibirán el Bonosol. Para poder gozar de este beneficio deben tener su carnet del RUN.



Aproximadamente 302.000 bolivianos recibirán el Bonosol en 1997; la mitad viven en el campo.



Recibiremos este beneficio todos los bolivianos que cumplimos 21 años hasta el 31 de diciembre de 1995.



COMITES DE VIGILANCIA

Los miembros del Comité de Vigilancia del Municipio respectivo, deben elegir su Directiva de acuerdo a sus usos y costumbres de la región o el lugar.

Asimismo, se sugiere la formación de diferentes comisiones de trabajo entre los miembros del Comité de Vigilancia, en forma similar o parecida a las del Consejo Municipal. Cada comisión del Comité de Vigilancia debe elaborar su plan anual de trabajo, para cumplir su gestión como representante de la sociedad y articulador del gobierno municipal.

Van a gozar los intereses de las comunidades. Cuando el titular del Comité de Vigilancia es destituido, su suplente asume sus funciones por el período restante.

¿QUÉ FUNCIONES CUMPLE EL COMITÉ DE VIGILANCIA?

El Comité de Vigilancia cumple dos funciones principales:

• Articulación

Que consiste en actuar como puente entre la Comunidad Campesina, pueblo o comunidad indígena y junta vecinal con el Gobierno Municipal.

Para esto el Comité de Vigilancia debe:

- Mantener su relación con las comunidades urbanas o rurales, cuyos intereses representará a través de consultas permanentes y mantenimientos informados sobre la gestión municipal.
- Velar que el Gobierno Municipal tenga siempre presente los intereses y demandas de hombre y mujeres de la comunidad.
- El Control Social

Que consiste en vigilar que:

• El proceso de planificación participativa el PDM incorpore las demandas de la población

• Las demandas de las comunidades indígenas campesinas pueblos o comunidades indígenas y juntas vecinales sean incorporadas al Plan Anual Operativo PAO para su ejecución.

• Los recursos de coparticipación tributaria se utilicen correctamente y sean distribuidos en el área rural y urbana.

• El Gobierno Municipal haya realizado las inversiones públicas programadas.

• Para el buen cumplimiento de sus funciones el Comité de Vigilancia podrá consultar y coordinar sus actividades con las instituciones y organizaciones de la sociedad civil, con los secretarías generales, presidentes de juntas de vecinos, asociaciones comunitarias, consejos provinciales, juntas escolares, comités populares de salud, etc.

LEY DE PENSIONES : UNA OPORTUNIDAD DE SEGURO SOCIAL PARA TRABAJADORES INDEPENDIENTES

La aprobación de la Ley de Pensiones se dice que ha decretado la muerte del sistema de Seguridad Social anterior. En el proceso de aprobación hubo el acuerdo unánime en el diagnóstico crítico del sistema anterior. Pero también hubo una profunda discrepancia en la forma de resolver la crisis, especialmente con los partidos de oposición y la COB.

En el sistema anterior los 120.000 beneficiarios de la seguridad social dependían de los aportes de aproximadamente 125.000 trabajadores cotizantes y la sub-ventoría estatal que era cada vez más creciente. El sistema anterior, para asegurar las rentas de los jubilados requería el aporte de por lo menos 800.000 trabajadores activos lo cual es imposible materialmente, dadas las actuales condiciones de empleo. Además de una administración eficiente y transparente que no ha sido precisamente la virtud del sistema

Sin duda que la nueva ley contiene aportes muy importantes relacionados con trabajadores independientes o llamados también trabajadores por cuenta propia. El sistema anterior beneficiaba sólo a los trabajadores asalariados, marginando incluso a los asalariados asalariados y zaferos. El sistema actual está ferozmente en la posibilidad de trabajar a trabajadores que están fuera del sistema salarial, como los comerciantes, artesanos y campesinos a condición de aportar mensualmente a una cuenta individual capitalizable, inferior a un salario mínimo nacional, que no podrá ser superior a una renta por lo menos equivalente al salario mínimo nacional cuando llegue la hora de acceder al beneficio de la Ley de Pensiones. Por otra parte, no podemos olvidar que la mayor parte de los trabajadores no son asalariados, sino campesinos, artesanos y otros trabajadores por cuenta propia que nunca han podido acceder al seguro social. Este es el universo de beneficiarios era contrario al principio de universalidad que se reclamaba para nuestra política social.

Nicodreus Sola T.
SECRETARIO NACIONAL DE ASUNTOS ÉTNICOS
DE GÉNERO Y GENERACIONALES

Año 1 Nº 5
8 de diciembre de 1996

AHORA el campo

es una publicación de la Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos, de Género y Generacionales con el apoyo de ASDI.
Editor: MILCOM Consultores.
Casilla de correo 7171. La Paz Bolivia.



¿CUANTO DURA SU MANDATO?

El mandato de los (as) representantes del Comité de Vigilancia es de un año calendario, con derecho a reelección si la comunidad campesina, pueblo o comunidad indígena o junta vecinal así lo desea y expresa su voluntad.

¿CÓMO Y POR QUÉ SE PRODUCE EL CAMBIO DE REPRESENTANTES?



Los miembros del Comité de Vigilancia pueden ser cambiados en cualquier momento a solicitud de una o más comunidades, si los representantes:

- No asisten a las reuniones del Comité de Vigilancia
- No informan de sus actividades sobre el control de la inversión de los recursos en las comunidades y el estado de avance y calidad de las obras.



¿QUÉ ES EL BONO SOL?

El Bono Solidario, o como también se llama, es un pago que cada año recibimos todos los bolivianos mayores de 15 años y que somos considerados los Beneficiarios de la Capitalización.

¿LOS BOLIVIANOS QUE VIVEN EN EL CAMPO TAMBIÉN RECIBIRÁN EL BONO SOL?

Si, absolutamente todos los bolivianos mayores de 15 años recibiremos aproximadamente 200.000 bolivianos cada año, hasta el último día de nuestra vida. Por ello debemos tratar urgentemente el carnet de identidad del RUT, ese documento certificará nuestra edad y nacionalidad.

¿LOS NIÑOS RECIBIRÁN EL BONO SOL ALGÚN DÍA?

No, solo recibimos este pago quienes

cumplamos 21 años hasta el 31 de diciembre de 1995. Pero si quedáramos incorporados al nuevo sistema de pensiones, en cuanto empezamos a trabajar o cuando queramos aportar voluntariamente.

¿LOS QUE VIVIMOS EN EL CAMPO, Y QUE NUNCA HEMOS APORTADO A LA SEGURIDAD SOCIAL, IGUAL RECIBIREMOS EL BONO SOL?

Si, por primera vez en muchos años, el área rural y el área urbana tendrán los mismos beneficios. Campesinos, obreros, artesanos, empleados públicos o pequeños comerciantes. Todos recibiremos el BONO SOL.

¿EN UNA FAMILIA, TODOS LOS QUE CUMPLAN 65 AÑOS RECIBIRÁN EL BONO SOL?

Si, se calcula que en 1997, ya recibirán este beneficio 300.000 personas. Más viven en la zona rural de nuestro país.

Por primera vez en nuestro país, todos seremos considerados iguales a la hora de recibir beneficios. En la ciudad y en el campo, donde la gran mayoría de los mayores de 65 años viven en situaciones de extrema pobreza, todos recibiremos el BONO SOL.

EL BONO SOL

Se emite todos los sábados en horarios diferentes para cada localidad en el país. Sintoniza cualquiera de las radios afiliadas a la cadena ERBOL que detallamos a continuación:

AHORA el campo

Tenemos un hermano gemelo en la radio.

Nuevo Amanecer	FM 105.3	La Paz	FM 100.1	Aiquile
Radio Yungas	FM 720		OM 840	
Pachamama	FM 96	Chulumani	FM 100	
Frontera	FM 105.9	El Alto		
Santa Cruz	AM 370	Cobija	AM 1330	Escoba
Tropico	OC 4550	Santa Cruz	OC 1310	Cochabamba
San Miguel	OC 4925	Riberalta	AM 1420	Pucarani
Mta. Auxiliadora	AM 850	Montero	AM 1400	Chillapata
Ichilo	AM 1350	Yapacani	FM 91.3	Cochabamba
Don Bosco	AM 1430	Kami	FM 98.6	Jesús de Machaca
Bermijo	AM 1150	Bermijo		Jesús de Machaca
Tarija	AM 650	Tarija	AM 1540	Vacas
Parapetí		Camiri	AM 600	Sucre
Esperanza	AM 990			San José de Chiquitos

SUBSECRETARIA DE GENERO Y RUN INICIAN "CARNETIZACION"

La Subsecretaría de Género y la Dirección de Registro Único pondrán en marcha un programa de Movilización y Carnetización de la Mujer.

Para esto inician una intensa campaña en el campo con el propósito de dar prioridad a la entrega de cédulas de identidad a las mujeres para el ejercicio de sus derechos de ciudadanía.

El RUN destinará Brigadas Especiales de Registro para la entrega de carnets en los departamentos donde existe

mayor índice de personas indocumentadas, debido, especialmente, a las prácticas culturales, el desconocimiento de la importancia en el Registro Civil y la falta de servicios.

Las zonas donde se realizarán estas acciones son: Caranavi en La Paz, Sacaca, puna y Lallagua en Potosí; Anzaldo, en Cochabamba; Sopachuri, en Sucre; Entre Ríos, en Tarija; San Julián, en Santa Cruz; Corque, en Oruro; Gonzalo Moreno en Pando y otras comunidades más en el Beni.

Cultivemos

MARACUYA

El Maracuyá que puede ser cultivado en el Chapare, en las subregiones II, IV, VI, VII, y en algunas regiones de los Yungas Paceños. Toda la experiencia sobre este cultivo, no ha permitido asegurar que es posible obtener entre 7 y 9 toneladas por cada hectárea cultivada, a lo largo de un período de un año. Por lo tanto, si se cumplen todos los requisitos de cuidados de los cultivos, cada una de las plantas de Maracuyá debe obtener un rendimiento de 6.2 a 8.2 kilogramos en un año.

Las recomendaciones de los técnicos del Instituto Boliviano de Tecnología Agraria (IBTA) establecen que es mejor tener hasta 1.111 plantas por hectárea y que debe haber una separación de 3 x 3 metros en la siembra de las plantas de Maracuyá.

El tiempo ideal para la siembra es entre julio y octubre. El tiempo para la cosecha es en julio del siguiente año de haber plantado. La planta del maracuyá tiene una vida útil comercial de dos años. El IBTA ha comenzado un proceso de investigación amplio que permitirá que las nuevas plantas de maracuyá sean resistentes al Fusarium Solani.

El producto del maracuyá puede ser comercializado sobre todo en las industrias procesadoras de jugo y se puede obtener de allí jugo, yoshurt, bebidas suaves, saborizantes, etc.

FUENTE: PDAR

Es uno de los problemas ambientales más importantes en todo el mundo, y su comunidad, su pueblo o su vecindario no están libres de la basura que contamina el ambiente y afecta el paisaje. Además, forma importante favorece el desarrollo de plagas, produce gases tóxicos contaminantes, que alteran el sistema respiratorio haciendo que seamos menos resistentes.

Los responsables de producir basura somos nosotros, por eso debemos saber que no todo lo que consideramos basura es inservible.

Los materiales que son todo tipo de desperdicio de origen animal o vegetal, como ser los restos de cocina, pastos, hojas, huesos, plumas, madera, etc. Estos se descomponen y vuelven a la tierra.

Los inorgánicos que son latas, plásticos, cartón, etc. Estos no se descomponen y permanecen por toda la vida.

Si se la basura de la casa, se la toda en terrenos baldíos, ríos, quebradas o simplemente en la calle.

Entonces, ¿qué hacemos con la basura?

CPCA

PARA ENCONTRAR SOLUCIONES DEBEMOS SABER QUE:

La basura está compuesta por dos tipos de materiales:

Los orgánicos: que son todo tipo de desperdicio de origen animal o vegetal, como ser los restos de cocina, pastos, hojas, huesos, plumas, madera, etc. Estos se descomponen y vuelven a la tierra.

Los inorgánicos: que son latas, plásticos, cartón, etc. Estos no se descomponen y permanecen por toda la vida.

Si se la basura de la casa, se la toda en terrenos baldíos, ríos, quebradas o simplemente en la calle.

Entonces, ¿qué hacemos con la basura?

CPCA

PARA ENCONTRAR SOLUCIONES DEBEMOS SABER QUE:

La basura está compuesta por dos tipos de materiales:

Los orgánicos: que son todo tipo de desperdicio de origen animal o vegetal, como ser los restos de cocina, pastos, hojas, huesos, plumas, madera, etc. Estos se descomponen y vuelven a la tierra.

Los inorgánicos: que son latas, plásticos, cartón, etc. Estos no se descomponen y permanecen por toda la vida.

BARTOLINA SISA



Bartolina Sisa Vargas es la maravillosa mujer que acompañó a Tupaj Katari en sus atropellos por acabar con la esclavitud de su pueblo. Nació en La Paz en 1750 y murió ahorcada a los 32 años de edad.



Lograron reunir a 150.000 personas y cercar La Paz por siete meses. El comando y administración de tan completo ejército tuvo en Bartolina a una de sus más activas e inteligentes organizadoras. Muchos criollos y mestizos observaron perdon del radical Katari gracias a la intercesión de Sisa.



Los padres de Bartolina fueron comerciantes. Viajaban a los Yungas para rescatar coca, frutas, tejidos y aguardiente. Obligadamente llevaban a su pequeña hija que conoció los poblados más alejados, lo que le permitió ser una fuerte personalidad.



Bartolina reorganizó el imponente anillo humano en torno a La Paz desde campamentos instalados en El Alto, Chacabamba y El Calvario; en Potopoto (hoy Miraflores) y las alturas de Pampajasi. Fue traidora y presa en la cárcel de las Cajas en La Paz.



Cuando joven Bartolina instaló una tienda en Sacaca y siguió viajando. Se acercó al sufrimiento de los Mitayos, a la crueldad de los encomenderos, y a todas las injusticias del régimen colonial. Formó una fuerte personalidad.



Por sus captores se enteró del desbarajuste de su esposo. Fue llevada por el cuello hasta la horca, luego su cabeza y sus manos fueron clavadas en picas en Alto San Pedro, Cruzpata y Pampajasi y finalmente sus cenizas fueron esparcidas en Ayoayo.



Conoció a Julián Apaza (Tupaj Katari) en un Tambo y se casaron en Supahachi. Inmediatamente se complementaron y juraron combatir a la tiranía española. Pronto el nombre de los esposos Katari es conocido en las comarcas más alejadas. Bartolina Sisa demuestra capacidad organizativa y firmeza de carácter.



El 6 de septiembre de 1782, en la Plaza de Armas de La Paz, pendían los cuerpos de Bartolina Sisa y Gregoria Apaza, hermana de Tupaj Katari, heroínas mujeres aymaras que lucharon por liberarse de la servidumbre.

LA RABIA

Nuestros animalitos más queridos pueden transmitir una de las enfermedades más terribles para el ser humano. Por eso perros y gatos deben ser vacunados.



La Rabia o Hidrofobia es una enfermedad infecciosa aguda, transmitida al hombre por la saliva de animales infectados y caracterizada por irritaciones del sistema nervioso central, seguida de parálisis que matan a quien es mordido.

Inmediatamente después de la mordedura, el virus se dirige, gracias a los nervios, directamente al cerebro. Allí se multiplica y llega a las glándulas salivales.

El período de incubación es de 30 a 50 días, pero puede ser de 10 días; aunque se han visto casos de 48 horas y otros de hasta dos años. Una vez diagnosticada la enfermedad es fatal.

- Si un perro o gato te muerde debes:
 - Limpiar la herida con agua y jabón
 - Asistir a un centro médico en el que puedan aplicarte una vacuna, que se utiliza como prevención y tratamiento.

En los últimos años se ha trabajado mucho para eliminar esta enfermedad, sin embargo la Rabia en Bolivia continúa siendo un grave problema de salud.

Se previene y controla la Rabia, practicando vacunaciones preventivas y cada determinado tiempo

Una vez diagnosticada la enfermedad es mortal por eso es mejor prevenir.

LA BASURA



¿Qué hace con lo que ya no sirve? ¿Qué hace con la basura?

En nuestro próximo número le daremos muchas respuestas.

PUEDES GANAR BUENOS PREMIOS

Muchos pueblos indígenas del oriente creen en la existencia de la Loma Santa que, según ellos, es una tierra donde no existe el mal y todos viven como hermanos.

Esta es una leyenda que no llena de curiosidad e inquietud. En nuestro país hay miles de leyendas que no son conocidas.

Tu tienes la oportunidad de darla a conocer y que además quede publicada para que nadie la olvide.

Todo lo que debes hacer es enviarnos una carta

contándonos las historias o cuentos de tu tierra.

Debes considerar que:

- Debe estar escrita en no más de tres carillas, no importa si son escritas a mano.
- El plazo de entrega vence el 20 de Diciembre.
- Debes enviarla a la casilla 171 de La Paz Bolivia
- No hay mucho tiempo, escribe AHORA.

PROBLEMAS DEL SISTEMA DE REPARTO

Sistema que funcionó hasta el 29 de noviembre

X Alto grado de discriminación

X No lleva registro apropiado y no tiene cuenta individual

X Retardación en calificación de aportes por falta de registros y archivos

X No cuenta con un archivo centralizado para la calificación de aportes

X El afiliado debe recolectar toda la información de sus años de servicio en diferentes fondos

X No se cuenta con datos confiables de población afiliada ni de empresas afiliadas

X Algunos agentes de retención no presentan planillas para el pago de aportes

X No existe capitalización de las cotizaciones

X Profunda crisis financiera

X Creciente necesidad de subvenciones

X Servicios de baja calidad



A todos los bolivianos nos interesa

LEY DE PENSIONES



¿EN QUÉ CONSISTE LA REFORMA DE PENSIONES?

Es un cambio que impacta al Sistema de Pensiones que trabajó hasta el 29 de noviembre y lo sustituye por un sistema seguro, redistribuido y que, además, permite a los bolivianos ahorrar.

Esta reforma también crea el Bonoold, Bono Solidario, que es un beneficio vitalicio para todos los bolivianos mayores de 65 años de edad.

¿QUÉ COMPRENDE EL SEGURO SOCIAL OBLIGATORIO?

El Seguro Social Obligatorio de largo plazo comprende las prestaciones de jubilación, invalidez por tiempo común, muerte y riesgos profesionales de largo plazo, en favor de los afiliados y sus familiares.

¿CUÁNTO SERÁ LA CONTRIBUCIÓN MENSUAL AL NUEVO SISTEMA DE PENSIONES?

10% del total ganado con destino a una cuenta individual para la jubilación jubilatoria.
1,5% para la prestación de invalidez y muerte por causa común.
1,5% para la contribución de la Aseguradora de Fondo de Pensiones AFP.

¿QUÉ OBLIGACIONES TIENE EL EMPLEADOR?

El empleador tiene la obligación de actuar como agente de retención y de pagar las cotizaciones, primas y comisiones deducidas del total ganado de los afiliados bajo su dependencia laboral.

El empleador, además, se encuentra obligado a realizar los pagos de primas de riesgos profesionales, que existen para los trabajadores que no pertenecen a la Seguridad Social; es decir, abrir el Seguro Social a los trabajadores por cuenta propia.

Distribuir recursos a las personas que necesitan algo gracias al Bonoold.

Organizar mantenimiento de valor en relación al dólar estadounidense a las rentas.

¿QUÉ ES EL FONDO DE CAPITALIZACIÓN COLECTIVA?

El Fondo de Capitalización Colectiva está conformado por las acciones de las empresas que fueron capitalizadas.

Con la liquidación de esos recursos el Gobierno de Bolivia pagará el Bonoold.

¿ES CONSTITUCIONAL LA REFORMA DE PENSIONES?

Sí, porque cumple con los principios de la Seguridad Social que establece el Art. 158 y 17 de la Constitución Política del Estado, fundamentados en que el seguro social es un deber del Estado y no hay que pagar nada por él, sino que se debe garantizar la seguridad y no haber Seguro Social sin la participación del Estado.

¿CONTIENE EL NUEVO SISTEMA LA PRESTACIÓN DE RIESGOS PROFESIONALES?

La prestación de riesgos profesionales se pagará como consecuencia del accidente de trabajo o enfermedad profesional que provoque el fallecimiento o incapacidad definitiva del afiliado para continuar realizando el trabajo que desempeñaba.

¿QUÉ ES LA PRESTACIÓN POR MUERTE?

Consiste en pensiones que se pagan a los familiares o dependientes en caso de fallecimiento del afiliado, de esta forma también se los protege en el nuevo sistema.

¿QUÉ Hacen ADMINISTRAR EL SEGURO SOCIAL OBLIGATORIO Y EL FONDO DE CAPITALIZACIÓN COLECTIVA?

La Administradora de Fondos de Pensiones - AFP-, que son Sociedades Anónimas controladas legalmente en el país, con todas las obligaciones que establece la Ley.

¿CÓMO SE GARANTIZAN LAS RENTAS DE LOS ACTUALES JUBILADOS?

A través del Tesoro General de la Nación.

¿LOS CAMPESINOS PODRÁN AFILIARSE A ESTE SISTEMA?

Obligatoriamente deben afiliarse todos las personas que ingresen al mercado de trabajo formal. Pero, pueden afiliarse todos aquellos bolivianos que tienen una oportunidad de hacerlo por no tener una relación laboral fija, es decir, todos los campesinos y trabajadores por cuenta propia que lo deseen pueden afiliarse al sistema.

¿CUÁL SERÁ LA EDAD DE JUBILACIÓN?

El nuevo sistema no tiene en cuenta ni la edad ni la cantidad de cotizaciones, el afiliado podrá jubilarse cuando alcance un monto acumulado, que le permita tener una pensión equivalente al 70% de su salario base promedio.

¿QUÉ SE REALIZARÁ EL APOORTE PARA EL FONDO DE RIESGOS PROFESIONALES?

El aporte al Régimen de Riesgos Profesionales es exclusivamente patronal.

¿QUÉ ES LA SUPERINTENDENCIA DE PENSIONES?

La Superintendencia de Pensiones es una institución con autonomía de gestión que ejercerá el control, la regulación, la fiscalización y otras actividades necesarias con el Fondo de Pensiones y de otros en dadas previstas en la Ley.

¿CUÁLES SON LOS OBJETIVOS DE LA SUPERINTENDENCIA DE PENSIONES?

Vela por el pago de beneficios, la captación de aportes, la seguridad, la solvencia, la liquidez y rentabilidad de los Fondos y Aseguradoras de Fondos de Pensiones.

Vela por los recursos, prestaciones de seguro, pago de prestaciones, costo de aportes o cotizaciones de cualquier especie, por la seguridad, solvencia, liquidez y rentabilidad de las personas o entidades del Sistema de Seguro.

¿CÓMO FUNCIONA EL FONDO DE CAPITALIZACIÓN INDIVIDUAL?

El Fondo de Capitalización Individual se basa en que los aportes hechos por un afiliado son depositados en cuentas individuales y manejados por una AFP que realiza inversiones con estos recursos. Las ganancias, producto de esas inversiones van en beneficio del afiliado y son depositado en su cuenta individual.

Los aportes más las ganancias servirán para pagar la jubilación de cada afiliado que tendrá una libreta que se actualizará permanentemente.

¿EL BENEFICIO DE LA CAPITALIZACIÓN LLEGARÁ A LAS AREAS RURALES?

Sí, por primera vez en Bolivia, todos los ciudadanos, del campo y la ciudad, recibirán el mismo trato, por ello los ancianos del campo y de las comunidades rurales se verán beneficiados con un ingreso que garantizará días mejores.

DAVIDO HERRERA
Secretario de Relaciones Internacionales de la CSUTCB.

"Hay un preconcepto con tremenda fuerza que actualmente manejan que los campesinos del campo se están incorporando a la Ley del Trabajo, pero si ellos no aportan, cómo van a pagar. Venimos que están haciendo una campaña pero la propuesta no está clara, gente asalariada del campo dicen, pero en el campo hay gente que gana poco y no hace aportes para que puedan gozar de una renta."

FRANCISCO JAVIER, 65 años.



"El Bonoold dice que es para los que tienen 65 años, pero nosotros no sabemos, cómo será. La Ley está bien no más pero algunos no tenemos trabajo, nosotros estamos buscando trabajo y no queremos recibirlo, tengo 65 años y no quiero recibirlo... jóvenes nomás quieren."

ANDRÉS ESPINOSA, 64 años.

"Como nos van a quitar, si apenas estamos ganando dos pesos, a veces diez pesos, cómo nos va a quitar este gobierno. Recibía 400 pesos de jubilación porque trabajaba en la fábrica, y ahora de dónde vamos a sacar."
"Qué no van a dar el Bonoold, cuando ha entrado el gobierno tenían que darnos 500 bolivianos... acaso nos han dado."

PONCIANO SIVANI, 62 años.

"Soy del distrito de Siglo XX. Nosotros no estamos de acuerdo, más bien hemos venido a defender, a hacer huelga de hambre. La ley de Pensiones no nos conviene a todos los mineros..."



MODESTO CONDOMI.

Secretario Ejecutivo de la Confederación de Colonizadores de Bolivia.

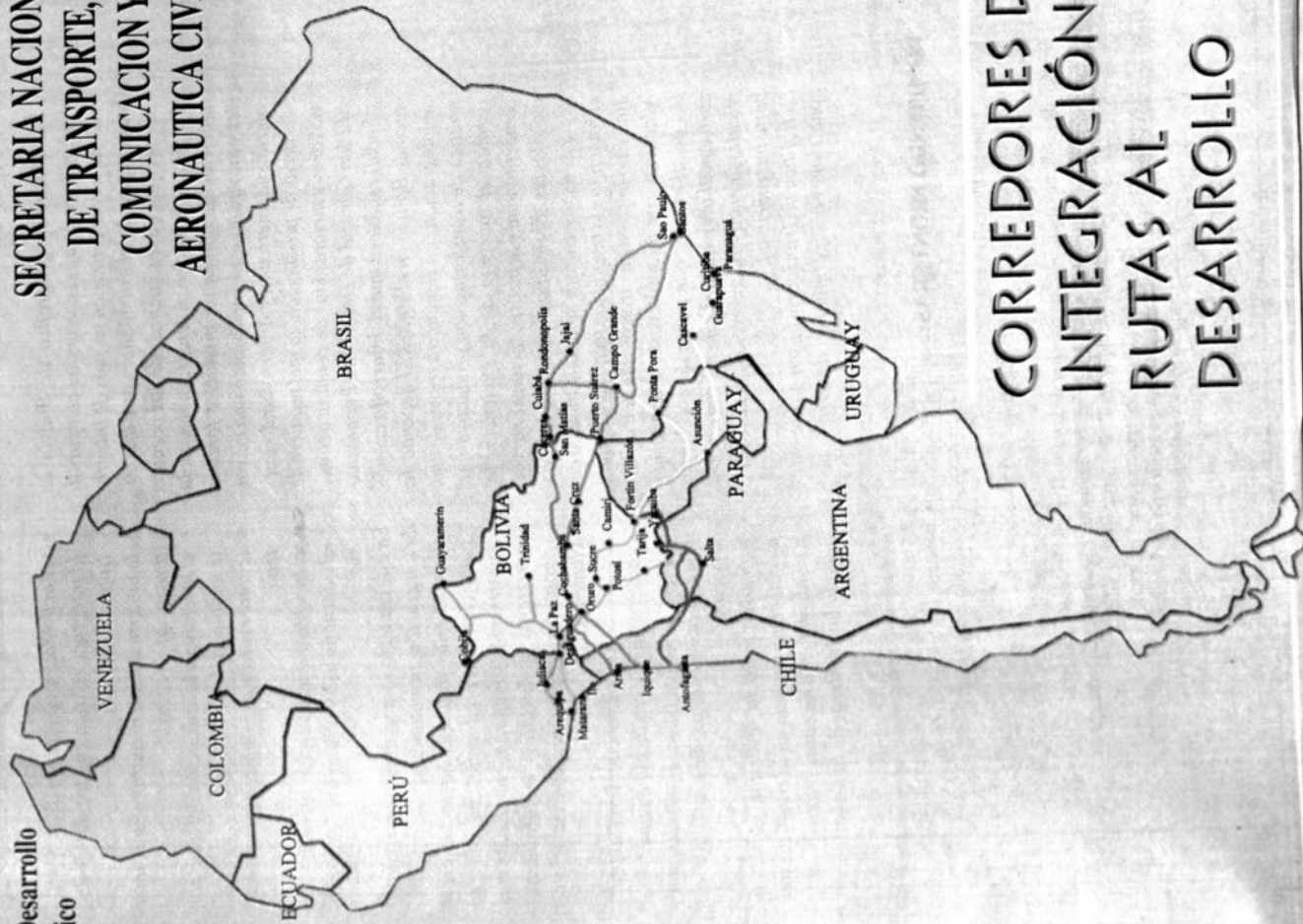
"La opinión de la Confederación de Colonizadores de Bolivia es que es una ley sin consenso nacional, y esto es una imposición a las mayorías nacionales... En todas las leyes hay cosas buenas, hay artículos que favorecen a la sociedad..."

"En la ley de pensiones me parece que hay muchas observaciones y esas tienen que ser concretadas y consensuadas ahora o después de la promulgación como en Ley de Participación Popular y creo que la ley de Pensiones va a ocurrir lo mismo."



Ministerio de Desarrollo Económico

SECRETARIA NACIONAL DE TRANSPORTE, COMUNICACION Y AERONAUTICA CIVIL



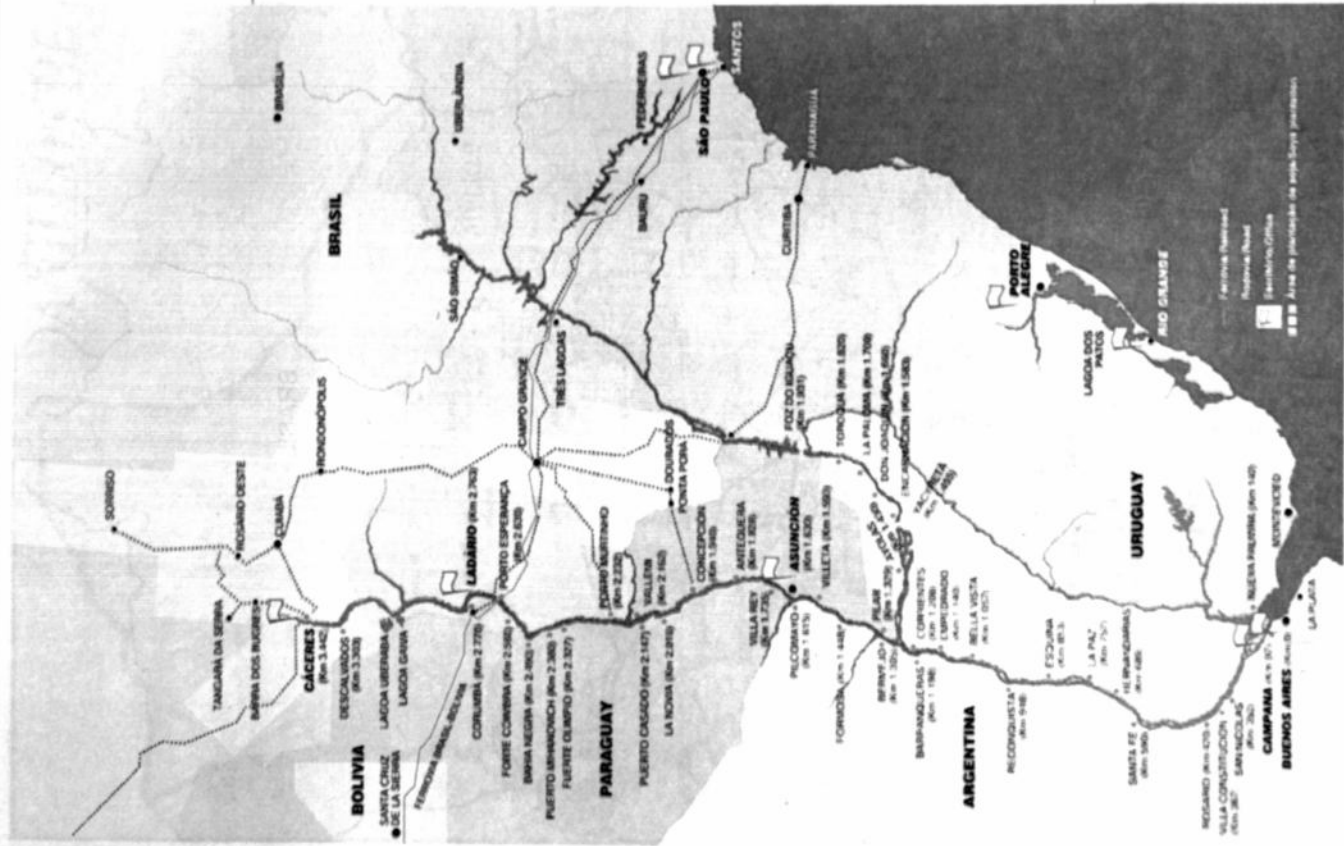
CORREDORES DE INTEGRACIÓN, RUTAS AL DESARROLLO

Bolivia posee 5.000 km de ríos navegables, con escasos aprovechamientos, que deben servir como vías de comunicación para las zonas que tienen menor cantidad de carreteras en el país. El Plan Maestro Fluvial propone la estrategia a seguir en esta materia, así como las acciones a seguir para la limpieza de ríos, obras de encauzamiento y construcción de puertos menores, buscando dinamizar su utilización para el comercio y transporte de mercancías.

HIDROVIA PARAGUAY - PARANA

Representa el emprendimiento más destacado de la década y que ha requerido mayor atención de parte de los cinco países que conforman la Cuenca del Plata.

La Hidrovia Paraguay-Paraná está conformada por el Río Paraguay, el Canal Tamiang, el Río Paraná y sus afluentes. Cuenta con una extensión de 3.342 km.



La política nacional de transporte

La ubicación geográfica de Bolivia en Sudamérica le ofrece ventajas comparativas para convertirse en un país de integración regional y el articulador entre los países vecinos de las cuencas de los océanos Pacífico y Atlántico. Además, la demanda creciente de alimentos, productos forestales y minerales está impulsando una mayor oferta sudamericana y desarrollando nuevas áreas de producción, lo que requiere de mayores y mejores vías de comunicación. El Plan General de Desarrollo Económico y Social establece que el desarrollo económico de Bolivia en el siglo XXI depende de su integración con el mundo a través de una política de transformación productiva que permita el aumento de la eficiencia, la competitividad y la incorporación de nuevas tecnologías. El desafío supone que seamos capaces de insertarnos simultáneamente en el comercio y la revolución tecnológica mundial. Ello implica una transformación de las relaciones con nuestros vecinos territoriales, de tal manera que pueda aprovecharse para vincularnos dinámicamente con las corrientes financieras, comerciales y de transporte internacional. La Política de Transporte busca ofrecer las condiciones que permitan el desarrollo de

estas actividades apuntando a:

- la integración física con los países limítrofes
- la integración interdepartamental, interprovincial y vecinal.
- el incentivo a la utilización del transporte multimodal
- la conservación de la infraestructura existente
- el incentivo a la inversión privada
- el adecuado uso y ocupación del territorio

En este contexto se inscriben los corredores de integración, orientados a:

- Expandir las fronteras hacia las áreas potenciales de producción, mediante la construcción y mejoramiento de las vías carreteras y fluviales, mejoramiento aeroportuario e integración vía telecomunicaciones.
- Establecer conexiones viales con las principales zonas de producción, comercio y portuarias de los países limítrofes, ampliando las fronteras de prestación de servicios.
- Promover tanto la inversión gubernamental como privada en la construcción y mantenimiento de obras públicas, ampliando las fronteras de la inversión.

ROMPIENDO FRONTERAS

es una publicación de la Secretaría Nacional de Transporte, Comunicación y Aeronáutica Civil - Ministerio de Desarrollo Económico.

Idea: Claudia Flores Terceros

Edición: Isabel Navia Quiroga - Rafael Sagárnaga

Diseño: PRESENCIA

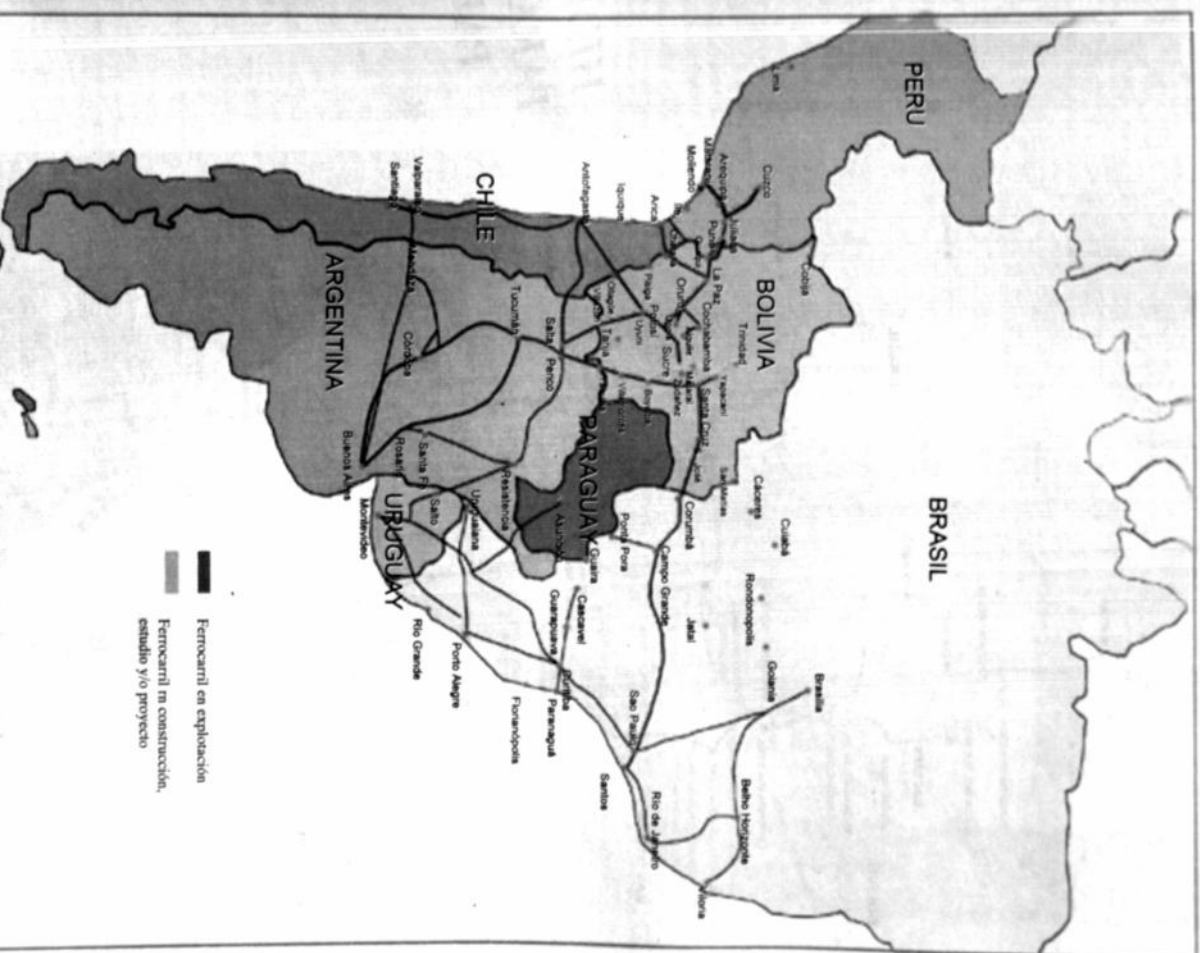
Gestión de gobierno

- Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada - Presidente Constitucional de la República
 Dr. Jaime Villalobos Samujines - Ministro de Desarrollo Económico
 Lic. Alfonso Kreidler Guillaux - Srto. Nal. de Transporte, Comunicación y Aeron. Civil
 Lic. José Anelio Díaz - Subsecretario de Transporte
 Lic. Jorge Carriaga Rada - Subsecretario de Aeronáutica Civil
 Lic. Raúl Campero Paz - Subsecretario de Comunicación

INTERCONEXION FERROVIARIA

La interconexión ferroviaria, como parte del incentivo al transporte ferroviario, permite la interconexión de las redes ferroviarias de los países limítrofes de la zona andina y su conexión con los países de Brasil, Chile, Perú y Argentina. Asimismo, propiciará un intercambio ferroviario, asegurando un regular servicio de carga y pasajeros con otros corredores.

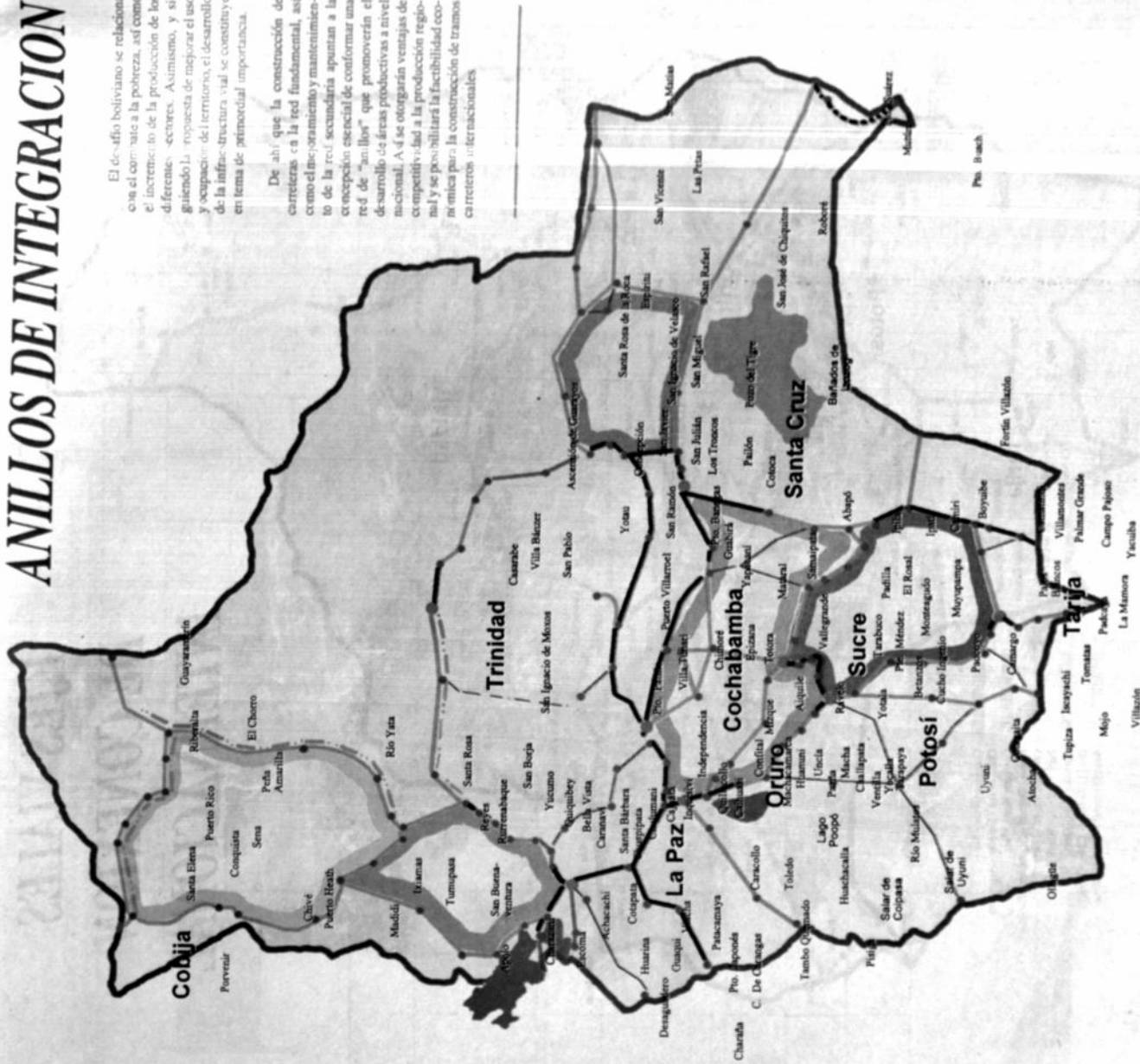
Interconexión:
aprox. 380 km.



ANILLOS DE INTEGRACION

El desarrollo boliviano se relaciona con el combate a la pobreza, así como el incremento de la producción de los diferentes sectores. Asimismo, y siguiendo la propuesta de mejorar el uso y ocupación del territorio, el desarrollo de la infraestructura vial se constituye en tema de primordial importancia.

De ahí que la construcción de carreteras es la red fundamental, así como el mantenimiento y mejoramiento de la red secundaria apuntan a la concepción esencial de conformar una red de "anillos" que promoverán el desarrollo de áreas productivas a nivel nacional. Así se otorgarán ventajas de competitividad a la producción regional y se posibilitará la factibilidad económica para la construcción de tramos carreteros internacionales.



¿CUALES SON LOS CORREDORES DE INTEGRACION?

CORREDOR ESTE - OESTE

Representa una de las vías más importantes en el centro del Cono Sur Americano, integrando extensas regiones productoras de Bolivia, Brasil y Paraguay con puertos de Chile, Perú y Brasil. Además facilitará la conexión intermodal con la Hidrovía Paraguay - Paraná y los puertos brasileños de Santos y Paranaguá.

Distancia entre Tambo Quemado y Pto. Suárez:
1.604 Km

Ramales	Long.	Inversión aprox.
San Ramón - San Matías	582 Km.	150.000.000 \$us.
San José - San Ignacio	203 Km.	60.000.000 \$us.
Oruro - Pisiga	240 Km.	75.000.000 \$us.
La Paz - Desaguadero	116 Km.	

Estado actual	989 km.
Pavimento	26 Km.
Ripio	589 Km.
Tierra	

CORREDOR NORTE - SUR VARIANTE ORIENTAL

Atraviesa los departamentos de Beni y Santa Cruz hasta Yacuibá punto fronterizo con Argentina, donde conecta con la red caminera de ese país, las costas del Pacífico y el norte paraguayo.

Distancia Trinidad - Santa Cruz - Yacuibá:
1.092 Km.

Ramal	Longitud
Boyubie - Hito Villazón (Transchaco)	135 Km

Estado actual	888 Km
Pavimento	265 Km
Tierra	39 Km

CORREDOR NORTE - SUR VARIANTES ORIENTAL Y OCCIDENTAL

Integra el norte con el sureste del país permitiendo la conexión comercial y turística entre Brasil, Bolivia, Paraguay y Argentina.

Distancia La Paz - Oruro - Potosí - Tarija - Bermejo:
780 Km.

Estado actual	532 Km.
Pavimento	248 Km.
Ripio	
Tierra	

CORREDOR DIAGONAL JAIME MENDOZA

Parte de la frontera con Paraguay y empalma con el Corredor Norte - Sur para luego asumir una variante que atraviesa Chuquisaca y Potosí hasta Oruro.

Longitud Diagonal Jaime Mendoza: 185 Km

CORREDOR NORTE - SUR VARIANTE OCCIDENTAL

Une regiones del norte boliviano con el Estado de Rondonia en Brasil, conectando con La Paz para empalmar hacia los puertos del Pacífico.

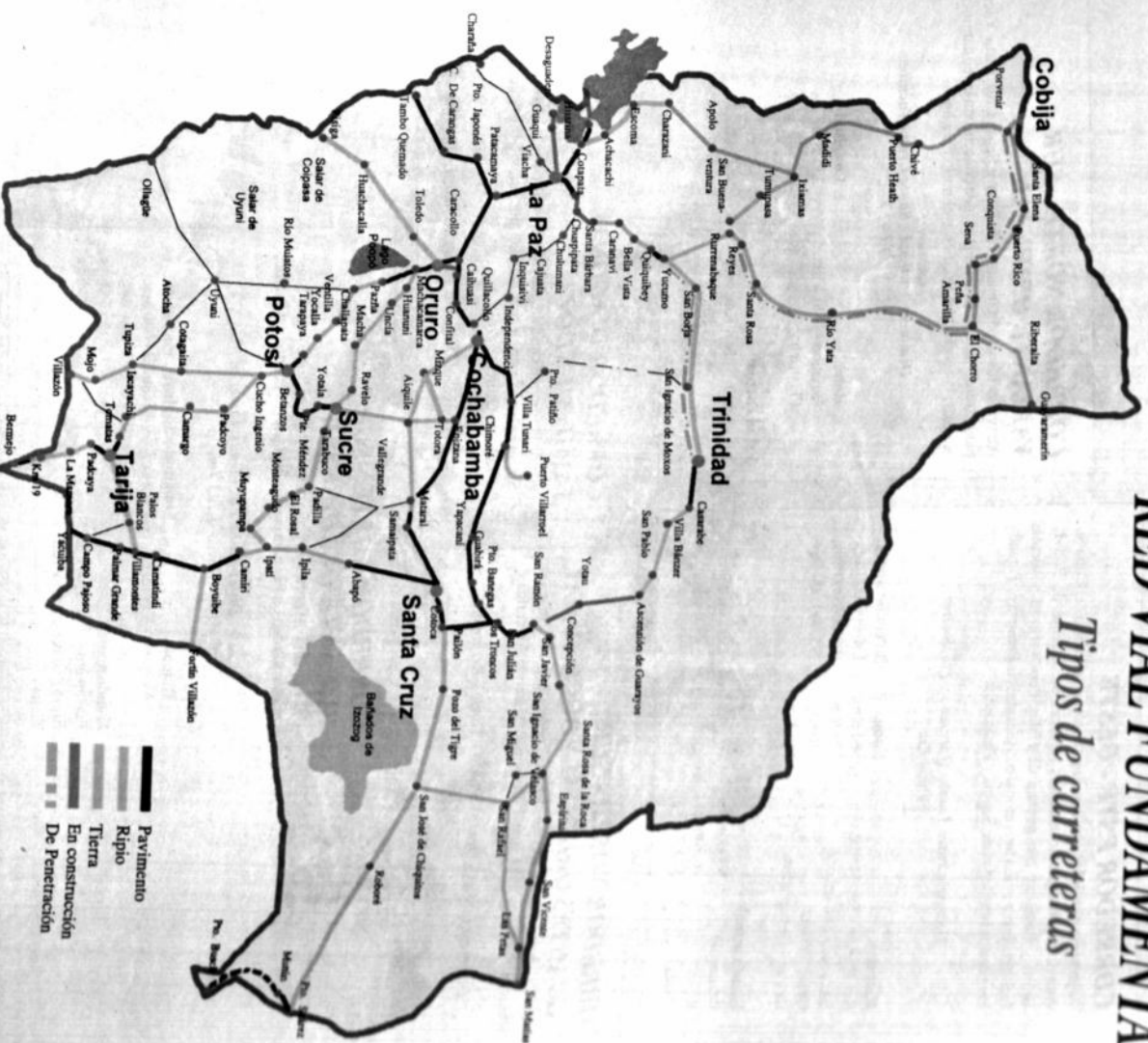
Distancia La Paz - Guayaramerín:
1.123 Km.

Ramal	Longitud	Inversión aprox.
Yucumo - Trinidad	276 km.	80.000.000 \$us.

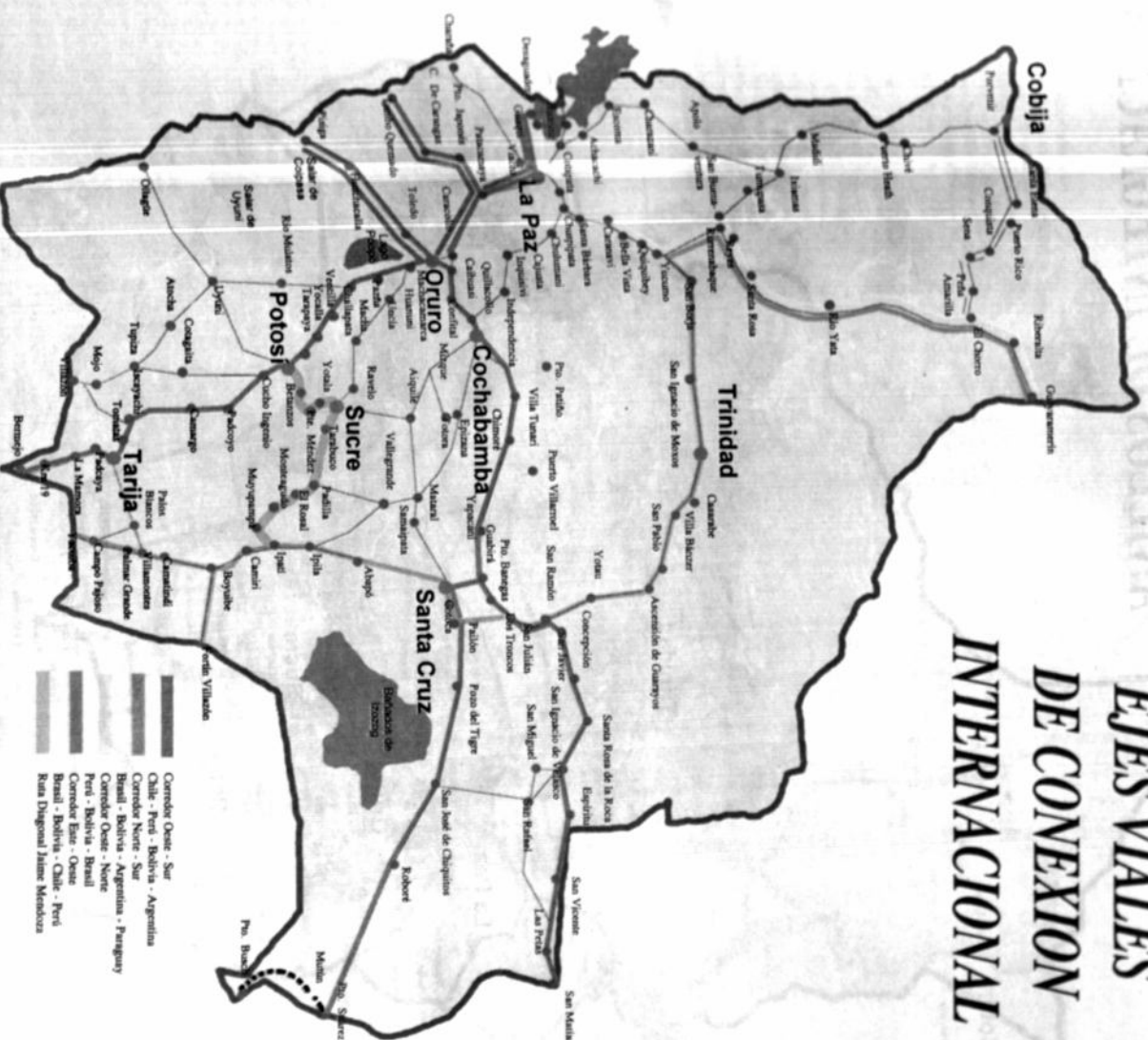
Estado actual	234 Km.
Pavimento	889 Km.
Ripio / Grava	
Tierra	

RED VIAL FUNDAMENTAL

Tipos de carreteras



EJES VIALES DE CONEXION INTERNACIONAL



[illegible][illegible]



BOLIVIA

LUCHA CONTRA EL NARCOTRÁFICO

MINISTERIO DE GOBIERNO

UNDCP



PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA FISCALIZACIÓN INTERNACIONAL DE DROGAS

GOBIERNO DE BOLIVIA

GOVERNMENT OF BOLIVIA

Lucha contra las drogas

Fight against drugs

- Prevención
- Interdicción
- Erradicación de cultivos
excedentarios de coca
- Desarrollo Alternativo
- Prevention
- Interdiction
- Surplus coca crop
eradication
- Alternative Development

B O L I V I A



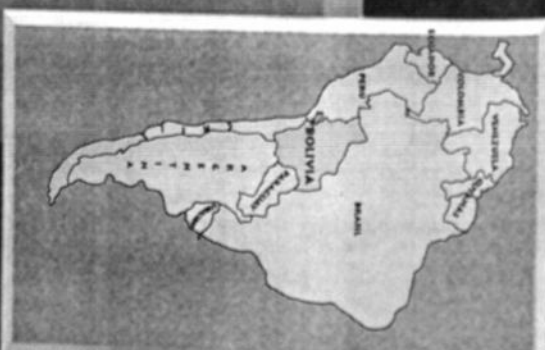
COCHABAMBA
(REGIÓN DEL TROPICO COCHABAMBINO) *



MINISTERIO DE GOBIERNO

Secretaría Nacional de Política Social
Desarrollo y Oportunidad (SINAD)
Programa Acción Mula, Cochabamba
José Benito Z.
Impresión: Sencobos S.R.L.

SUD AMERICA

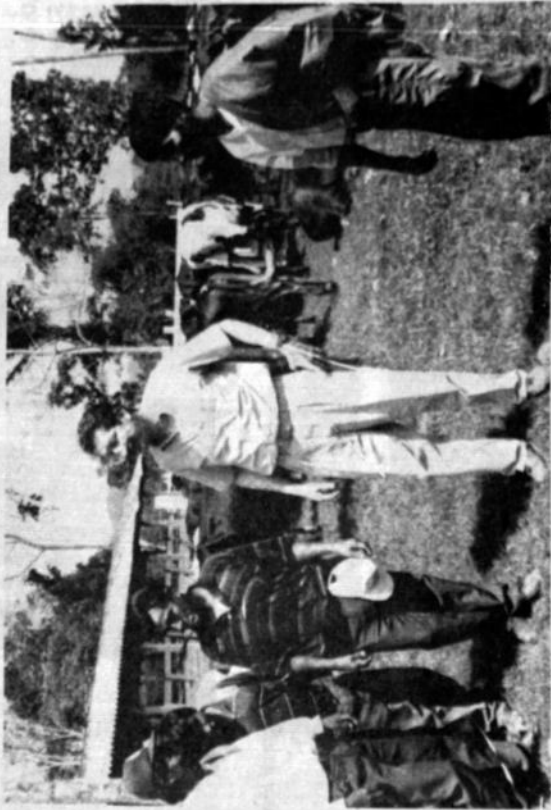


SU POTENCIAL

- Recursos petroleros.
- Desarrollo alternativo.
- Infraestructura básica.
- Saneamiento.
- Agua.
- Electricidad.
- Caminos.
- Potencialidad agroindustrial.
- Recursos forestales.
- Turismo.
- Recursos mineros no metálicos.
- Municipios organizados a través de la Participación Popular

ITS POTENTIAL

- Petroleum resources
- Alternative development
- Basic infrastructure
- Sanitation
- Water
- Electricity
- Roadways
- Agro-industrial potential
- Forestry resources
- Tourism
- Non-metallic mineral resources
- Municipalities organized through Popular Participation



El Ministro de Gobierno Carlos Sánchez-Berzúa en la región de Chiriquí, entre el ganado vacuno a nuevos ganaderos como parte de la política de desarrollo alternativo de impacto inmediato, para las asociaciones que trabajan en la zona. La erradicación de la coca que permite desarrollar actividades notables en beneficio de las comunidades.

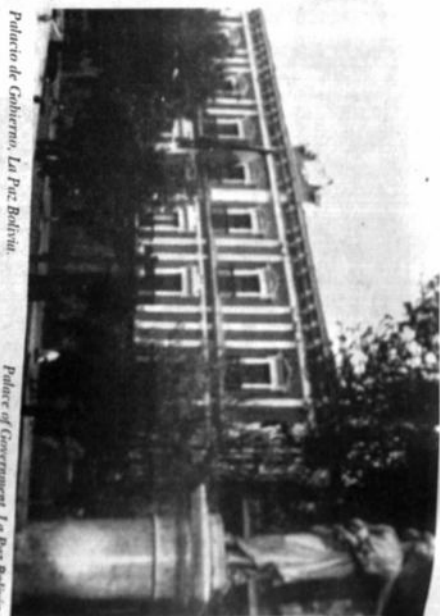
Minister of Government Carlos Sánchez-Berzúa in Chiriquí region handling out cattle to new cattlemen as part of alternative development of immediate impact policy for the association working in the area. The eradication of coca leaf permits the development of a large number of activities which benefit the farmers.



Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA

"En la lucha contra el narcotráfico, estamos ante un problema que no es de un gobierno, sino del país y de la humanidad entera".

"In the war against drug trafficking we confront a problem which is not one of a single government, but of the entire nation and all human kind".



Palacio de Gobierno, La Paz, Bolivia.

Palace of Government, La Paz, Bolivia.

Bolivia vive un proceso de cambios trascendentes en su historia, luego de la reinstauración de la democracia en 1982 y la economía de mercado en 1986, luego de años de dictaduras y un período hiperinflacionario.

El Gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada es autor de la **Reforma Educativa** que potencia el mayor recurso estratégico del país, que es su población infantil: de la **Participación Popular**, que democratiza las decisiones de los ciudadanos a través de los municipios, y de la **Descentralización**, que permite a los Departamentos del país en el régimen de descentralización administrativa, mejorar y fortalecer la eficiencia y eficacia de la Administración Pública en la prestación de servicios en forma directa y cercana a la población.

El Poder Legislativo viabilizó un vasto proceso de reformas que han permitido la **capitalización de las empresas del Estado**. Inversionistas extranjeros se han convertido en socios estratégicos, duplicando la capacidad financiera y operativa en las áreas de la energía eléctrica, las comunicaciones, los ferrocarriles y la línea aérea nacional.

Bolivia is undergoing a process of profound historic changes, after the re-establishment of democracy in 1982 and the free market economy in 1986, which followed years of military dictatorships and a hyperinflationary period.

President Gonzalo Sánchez de Lozada's Administration, initiated the **Education Reform** that would enable the country to capitalize on its main resource: Bolivian youth. He also implemented a totally different concept in Municipal Government by creating **Popular Participation** in the decision making process; through the **Decentralization Law** the Public Administration system was decentralized, which improves and strengthens the efficiency of local governments by offering services to their constituency in a direct way.

Congress has approved a series of reforms enabling the **capitalization of state-owned enterprises**. Foreign investors have become strategic partners, doubling the financial and operative capacity in the electricity, communications, railways and national airline sectors.

CLIVOS ALTERNATIVOS EN EL TRÓPICO DE COCHABAMBA
ALTERNATIVE CROPS IN THE TROPICAL REGION OF COCHABAMBA
PRODUCTOS
PRODUCED FOR AND FOR THE CAMPESINO
ACTAL PRODUCE FOR THE FARMER

1 Ha. piña	\$us. 5,000.-
1 Ha. palmito	\$us. 2,500.-
1 Ha. banano	\$us. 2,100.-
1 Ha. coca	\$us. 1,800.-

EXPORTACIONES DEL TRÓPICO DE COCHABAMBA A LA ARGENTINA

1995

- 44,000 cajas de bananos.
- 330 toneladas de piña.

1996

- 156,000 cajas de bananos.
- 520 toneladas de piña.

EXPORTS FROM THE TROPICAL REGION OF COCHABAMBA TO ARGENTINA

1995

- 44,000 crates of bananas.
- 330 tons of pineapple.

1996

- 156,000 crates of bananas
- 520 tons of pineapple

EL TRÓPICO DE COCHABAMBA HOY

- 1° en inversión social a nivel nacional.
- 1° en producción de hidrocarburos.
- 1° en exportación de banano y piña.

THE TROPICAL REGION OF COCHABAMBA - TODAY

- First in social investment at the national level.
- First in hydrocarbon production.
- First in banana and pineapple exports.

En 1995 el
trópico de
Cochabamba
exportó 44,000
cajas de
bananos. En
1996 las
exportaciones
superaron
156,000 cajas.



In 1995, the
Tropical
Region of
Cochabamba
exported 44,000
crates of
bananas. In
1996, exports
will reach
156,000 crates.

HOY

- 60.000 campesinos en actividades agropecuarias y agroindustriales legales.
- 30.000 productores de coca.
- Economía ilegal dominada por el circuito coca-cocaína.
- 20.000 campesinos en proceso de sustituir la coca.
- 10.000 personas dedicadas a otras actividades legales (industrias, turismo, actividades petroleras, mineras y otros).

TODAY

- 60,000 farmers in legal agriculture and agro-industrial activities
- 30,000 coca growers.
- Illegal economy dominated by the coca-cocaine circuit
- 20,000 farmers in the process of substituting coca crops
- 10,000 persons dedicated to other legal activities (industries, tourism, petroleum activities and others.)



De haber sido la mayor factoría de cocaína, el Trópico de Cochabamba se convierte en una región de paz gracias al desarrollo alternativo, el turismo, la agroindustria, la actividad petrolera y otras actividades productivas.

After being the largest cocaine factory, the Tropical Region of Cochabamba is now a peaceful region, thanks to alternative development, tourism, agro-industry, and petroleum activities.

CULTIVOS DE COCA		Vs. CULTIVOS ALTERNATIVOS (*)	
COCA CROPS	VS.	VS.	ALTERNATIVE CROPS
1990			
44.500 Has.			51.613 Has.
1995			
29.500 Has.			76.905 Has.
1996 (al 26 de agosto) (until August 26)			
25.400 Has.			93.790 Has.

* Datos del Censo Agropecuario (agosto de 1996), realizados por el Instituto Nacional de Estadística (INE), Programa de Desarrollo Agrícola Regional (PDAR) financiado por USAID.

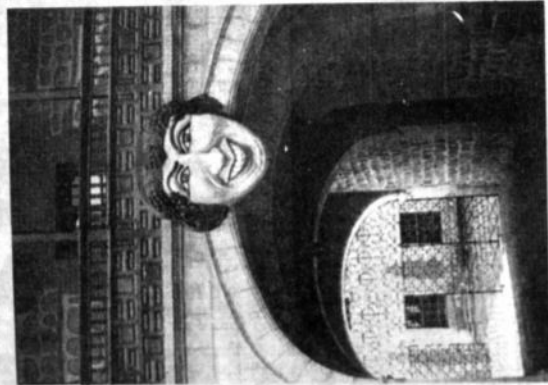
* Source: National Institute of Statistics (INE) Regional Agricultural Development Program (PDAR) financed by USAID.

The state-owned petroleum company, YPFB, will be capitalized in the very near future, providing access to significant capital investments needed to face the challenge of selling great volumes of gas to Brazil, through a contract recently signed between Bolivia and Brazil.

This process of change shall conclude with the reform of the Pension Fund Law aimed at improving the management of contributions, through Pension Fund Administrators, placed under the responsibility of international consortiums that will ensure the income-yield of investments.

Confined between mountains after losing its access to the sea in an accursed war, Bolivia rejoins the developing nations of the world. Private capital is about to be invested in export corridors which cross our territory, linking the Atlantic to the Pacific, and the Mercosur to the Andean Pact.

There is only one troubling obstacle to this splendid vision of today's Bolivia: drug trafficking.



En breve se capitalizará la empresa fiscal del petróleo (YPFB), accediendo a capitales importantes que le permitirán responder al reto de vender grandes volúmenes de gas al Brasil, a través de un contrato suscrito recientemente entre Bolivia y Brasil.

El proceso concluirá con la reforma de la Ley de Pensiones que mejorará la administración de los aportes a través de Administradoras de Fondos de Pensiones, a ser manejadas por consorcios internacionales que asegurarán las inversiones y su rendimiento.

Encerrada entre montañas luego de perder su salida al mar en una guerra infausta, Bolivia retorna a la vecindad del mundo. Capitales privados están prontos a ser invertidos en corredores de exportación que cruzando nuestro territorio, pondrán en contacto al Atlántico y al Pacífico, al Mercosur y al Pacto Andino.

Solo hay un factor que nubla una visión tan espléndida de la Bolivia de hoy: el narcotráfico.

Bolivia tiene una estrategia de lucha contra las drogas y el narcotráfico que está más allá del Gobierno y los partidos políticos, siendo responsabilidad del Estado y de todos los bolivianos.

Es una política de Estado, normada por la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas (Ley 1008) y disposiciones conexas.

La Ley ha sido resultado del consenso (1988) entre todos los sectores políticos, sociales e institucionales de la República para defender al país y a sus ciudadanos del flagelo del narcotráfico que amenazaba penetrar sus instituciones.

Sa Excmcia
Lc. Gonzalo
Sánchez de
Lozada, Presidente
de la República,
junto al Vice-
Presidente Víctor
Hugo Cárdenas y
al Ministro de
Gobierno Carlos
Sánchez Berciale.



President
Gonzalo Sánchez
de Lozada next to
Vice President
Víctor Hugo
Cárdenas and the
Minister of
Government
Carlos Sánchez
Berciale.

Bolivia has a well-defined strategy to fight drugs and drug traffic, the scope of which encompasses more than this Administration and the existing political parties, as it is the responsibility of the State and of the Bolivian population as a whole.

This strategy is a State policy, governed by the Law for the Coca Regime and Controlled Substances (Law 1008).

This Law is a result of the consensus (1988) reached between the political, social and institutional sectors of the Republic to defend the country and its citizens from the scourge of drug traffic, which threatened to penetrate our institutions.

La política contra las drogas se basa en cuatro pilares fundamentales:

1.- La **Prevención y rehabilitación**, que apelando a los factores educativos y comunicacionales, busca defender a la sociedad contra la amenaza de las drogas, en un país como el nuestro que las produce.

2.- La **Interdicción** contra delinquentes que operan en el narcotráfico, que permite controlar y castigar a quienes producen y trafican con drogas, así como al comercio ilícito de precursores químicos y de coca destinada a la producción de cocaína.

The drug policy is founded on four fundamental pillars:

1.- **Prevention and rehabilitation** focused on defending society from the menace of drugs, using educational and communication instruments, in a coca producing country, as is Bolivia.

2.- **Interdiction** against criminals who deal in drugs, the control and punishment of drug producers and traffickers, as well as the illicit trading of chemical precursors and illegal coca leaves used for the production of cocaine.

EL TROPICO DE COCHABAMBA

THE TROPICAL REGION OF COCHABAMBA

AYER

- Monoproducción de coca.
- Campesinos, pisadores, traficantes.
- Región de alto riesgo.
- Violencia social.
- Consumo de alcohol y drogas.
- Enfermedades sociales.
- Poca o ninguna vertebración caminera.
- Ausencia de agua potable, alcantarillado, energía eléctrica, comunicación telefónica u otros servicios.

YESTERDAY

- Coca Monoproduction
- Peasants, coca-stompers, traffickers
- High Risk Region
- Social Violence
- Alcohol and Drug Consumption
- Social Diseases
- Little or no roadway infrastructure
- Lack of drinking water, sewage, electricity, telephone lines and other services.



Una visión negativa caracterizó al Tópico de Cochabamba en el pasado. Sustancias químicas controladas, coca ilegal, producción de drogas, delincuencia, violencia social e inseguridad. Ese panorama ha variado hoy, pero es necesario continuar trabajando.

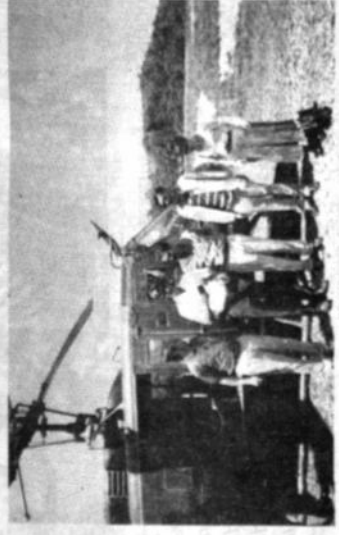
The Tropical region of Cochabamba had a negative image in the past: controlled chemical substances, illegal coca crops, drug elaboration, delinquency, social violence and insecurity. The panorama has changed today but we must continue working.

SUPERFICIE DE CULTIVOS EN PLANTACIONES COMPACTAS (hectáreas) CROP AREAS IN COMPACT PLANTATIONS (Has.)					
Productos (Products)	1986	1993	1994	1995	1996
BANANO	7,962	10,762	12,408	13,600	14,189
BANANA					
PIPIER		24	31	40	60
PIPIER NEGRO					
YUCA	3,400	4,156	5,214	5,900	6,476
YUCA					
NARANJA	2,500	5,037	7,227	7,320	12,774
ORANGE					
PALMITO		227	309	600	620
HEARTS OF PALM					
MARACUYA		63	85	45	184
PASSION-FRUIT					
PIÑA	338	2,606	3,355	2,200	3,393
PINEAPPLE					
PLATANO	3,038	3,484	4,795	5,300	7,529
BANANA					
ARROZ	8,500	6,177	7,985	8,100	11,550
RICE					
MANDARINA	500	2,741	3,893	4,100	5,454
TANGERIN					
OTROS	2,875	3,977	4,435	4,700	5,559
OTHERS					
PASTOS	11,500	20,561	20,646	25,000	28,000
GRASS					
TOTAL	40,613	59,817	70,403	76,905	93,790

Fuentes: FONADAL/DIRECO

Congresistas Americanos
D. Hastert, J. Mica, M. Souder,
M. Zelliff, con el Ministro de
Gobierno C. Sánchez Berzúin y el
Embajador Norteamericano
C. Kammann en visita al Trópico de
Cochabamba.

U.S. Congressmen
D. Hastert, J. Mica, M. Souder,
M. Zelliff, with Minister of
Government C. Sánchez Berzúin and
the U.S. Ambassador C. Kammann
visiting the Tropical Region of
Cochabamba.



El Príncipe Felipe de
Bélgica junto al Ministro de
Gobierno Carlos Sánchez
Berzúin, en Chinoré.

Philip Prince of Belgium,
with the Minister of Government
Carlos Sánchez Berzúin in
Chinoré.

3.- La Erradicación de cultivos de coca excedentaria con la finalidad de cortar el suministro de materia prima a los narcotraficantes que fabrican cocaína.

4.- El Desarrollo Alternativo que establece bases técnicas y económicas para desarrollar actividades agrícolas que sustituyan a los cultivos de coca, otorgando a los campesinos condiciones de vida lícitas y sostenibles.

La Política Boliviana Contra las Drogas tiene un componente internacional fundamental, que es la responsabilidad compartida, comprendida como la lucha solidaria y mancomunada de todos los países, traducida en cooperación material para una lucha que es común a la humanidad, principio instituido en la Convención de Viena de 1988 sobre lucha contra el narcotráfico.

III LA COCA

La hoja de coca es parte de la tradición cultural del occidente boliviano. Permanece a través del tiempo en rituales. El masticado es un hábito en sectores importantes y se le concedió un espacio importante en la práctica médica de antiguas civilizaciones Aymaras y Quechuas. Pero la coca, sometida a la acción de precursores químicos, se convierte en cocaína.

La Ley Boliviana reconoce tres clases de cultivos de coca diferentes entre sí:

- 1) Cultivos legales, en las zonas de los Yungas de La Paz y de Vandiola en Cochabamba. No deben exceder las 12.000 hectáreas y su producción está absolutamente destinada a los usos tradicionales y por lo tanto lícitos.
- 2) Cultivos excedentarios, que no tienen mercado legal y se ubican en la región del Chapare y Trópico del Departamento de Cochabamba, sometidos a erradicación voluntaria y compensada (se paga \$us. 2.500 por hectárea), estando prohibidos los nuevos cultivos. La Ley establece una erradi-

3.- Eradication of thesurplus coca crop, intending to stop the supply of raw material to drug traffickers who produce cocaine.

4.- Alternative Development, to build sound technical and economic foundations for agricultural activities to substitute coca plantations, and provide farmers with a legal and sustainable way of life.

The Bolivian drug enforcement policy comprises a fundamental international component: shared responsibility, understood as the joint and solidary struggle of all countries, translated into a material cooperation in a fight common to all mankind, which is a principle of the Vienna Convention of 1988 on the fight against drug traffic.

III THE COCA LEAF

The coca leaf is an important part of the cultural tradition of Western Bolivia. Its use has lasted throughout the years in rituals; the chewing of the leaf is a habit of an important sector of the population and was of a significant importance in medical practices of ancient Aymara and Quechua civilizations. But, this same coca leaf is transformed into cocaine, through the action of chemical precursors.

The Bolivian Law recognizes three different types of coca crops:

- 1) Legal crops, in the regions of Yungas in La Paz and Vandiola in Cochabamba. These crops must not exceed 12,000 hectares and the production thereof is destined exclusively to traditional uses, and therefore licit.
- 2) Surplus crops, are those with no legal market located in the region of Chapare and Tropical Region of Cochabamba, submitted to voluntary and compensated eradication (US\$ 2,500 per hectare), with the prohibition of new crops. The Law provides

cación anual de 5.000 a 8.000 hectáreas de coca, condicionada por la disponibilidad de recursos financieros.

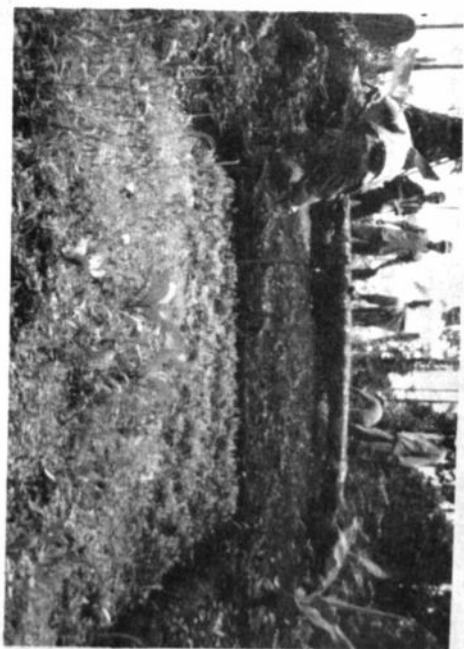
3) **Cultivos ilegales**, conformados por la coca clasificada como nueva, los almacigos y la que fuese plantada en cualquier otro lugar del territorio nacional; por ley deben ser sometidos automáticamente a erradicación sin compensación.

for an annual eradication of 5,000 to 8,000 hectares of coca plantations subject to the availability of financial resources.

3) **Illegal crops**, comprised by the coca plantations classified as new plantations, seedbeds and any coca leaves planted in any other area of the national territory are automatically subject to non-compensated eradication.

Los narcotraficantes han convertido a la planta de la coca en un elemento al servicio del crimen. Bolivia se ha propuesto erradicar todo la coca existente hasta diciembre del año 2000.

Drug traffickers have transformed the coca plant into a criminal instrument. Bolivia is determined to eradicate all surplus coca plantations by the year 2000.



El campesino del Trópico de Cochabamba teme cercenarla de que los cultivos nuevos de coca son ilícitos. La población se suma a la erradicación de cultivos de coca.

The farmers of the Tropical Region of Cochabamba become aware of the fact that the new coca plantations are illicit. The population supports the eradication of coca plantation.

ha permitido a los campesinos acceder a técnicas de mejoramiento de cultivos, conservación, empaque, traslado y acceso a mercados externos, lo que ha permitido un significativo incremento de cultivos alternativos con buenas posibilidades de rentabilidad.

En la actualidad existen 93,790* hectáreas de cultivos alternativos (piña, banano, palmito, pimiento, cítricos, manacuyá, té, maíz, arroz, yuca, frijol y otros productos), frente a 25,400 hectáreas de coca. Lo que significa un incremento del 30 por ciento en los últimos dos años, denotando una labor más intensa por parte de la actual gestión de gobierno y una respuesta positiva cada vez más creciente del campesino del Trópico de Cochabamba.

El Trópico de Cochabamba es el mayor exportador de bananos y piñas del país, con un mercado asegurado en la República Argentina. Ha desarrollado una notable industria de productos lácteos en base al repoblamiento ganadero vacuno que experimenta la región. Son varias las empresas del sector privado que están industrializando y exportando productos como palmito, banano, piña, manacuyá y cítricos.

Un tratamiento tecnológico adecuado ha permitido generar una notable actividad humana en punta la exportación.

An adequate technological treatment has brought about an outstanding human export activity.



which have permitted access to crop improvement techniques, packing, preservation and external markets, resulting in a significant increase in alternative crops with good profit opportunities.

At present there are 93,790 hectares of alternative crops (pineapple, banana, hearts of palm, pepper, citrus, passion-fruit, tea, corn, rice, yucca, beans and other products) compared to 25,400 hectares of coca. This indicates a 30 per cent increase over the last two years, indicating greater efforts from the present Administration and an ever-growing response from the farmers of the Tropical Region of Cochabamba.

The Tropical Region of Cochabamba is the country's first exporter of bananas and pineapples, with a secure market in Argentina. This Region has also developed a remarkable dairy industry based on the repopulation of cattle in the Region. There are many private enterprises dedicated to the industrialization and export of products, such as hearts of palm, banana, pineapple, passion-fruits and citrus.

Coadyuando a la política de la sustitución voluntaria, el Gobierno realiza obras de impacto inmediato cuyo objetivo es mejorar las condiciones de vida de los agricultores, en el corto plazo, en un apoyo adicional en ganado, planes de diversas variedades agrícolas, obras de infraestructura y otros, al campesino que se incorpora al proceso de erradicación de cultivos de coca.

To support the voluntary substitution policy, the Government is executing works of immediate social impact to improve the living conditions of the farmers in the short term by providing additional support to cattle breeding, seedlings of diverse varieties, infrastructure works and others to the farmers who wish to participate in the coca crop eradication process.

La tarea principal de la Policía Ecológica, es prevenir y sancionar cualquier atentado contra el medio ambiente en aquella región, para evitar los chaqueros y la quema de bosques y controlar la producción de coca nueva y almárigos. En tal sentido, en coordinación con la Dirección de Reversión de la Hoja de Coca (DIRECO), realiza diariamente tareas de destrucción de dichas plantaciones.

Por otra parte la Policía Ecológica da apoyo a la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR), como un complemento indispensable en la lucha contra el narcotráfico, buscando anular en lo posible los efectos nocivos de los elementos químicos empleados en los procesos ilícitos de fabricación de drogas.

X DESARROLLO ALTERNATIVO

El desarrollo alternativo es el complemento de la erradicación de cultivos excedentarios de coca y busca la sustitución de éstos por cultivos legales, productivos y rentables. Es un proceso global del desarrollo rural, sostenible e integrado.

En ese marco, el Estado Boliviano con la cooperación de la comunidad internacional y fundamentalmente con el apoyo del Gobierno de los Estados Unidos a través de USAID. Ha creado una serie de programas que han transformado de manera notable al Trópico de Cochabamba, a través de la construcción y el mejoramiento de caminos, la construcción de puentes, escuelas, dotación de energía eléctrica, sistemas de captación de agua potable, desarrollo de cultivos rentables, instalación de plantas agroindustriales y otros proyectos específicos.

Ello ha supuesto una enorme inversión en infraestructura social en la región, la más alta de todo el territorio nacional con la cooperación de USAID, UNDCP y ayuda bilateral de países amigos.

Cabe destacar la acogida de los productores de coca a los programas de sustitución de cultivos, con un importante agregado tecnológico que

The main task of the Ecological Police is to prevent and punish any attempt against the environment in the region, so as to avoid the burning of the soil and forests and to control the production of new coca and seedbeds. To this end it undertakes daily actions, in coordination with DIRECO (Bureau in Charge of Coca Reversion), to destroy the mentioned plantations.

On the other hand, the Ecological Police assists the Rural Mobile Patrol Unit (UMOPAR), as an indispensable complement in the fight against drug traffic, seeking to counteract, as far as possible, the negative effects of the chemical substances used in the illicit manufacture of drugs.

X ALTERNATIVE DEVELOPMENT

Alternative development complements the eradication of surplus coca crops and seeks the substitution thereof with legal, productive and profitable crops. It is a comprehensive process of rural, sustainable and integrated development.

Within this framework, the Bolivian Government, with the cooperation of the international community, and primarily the support of the Government of the United States of America, through USAID/Bolivia, has conceived a series of programs which have notably transformed the Tropical Region of Cochabamba, by means of the construction and improvement of roads, the construction of bridges, schools, the provision of electricity and potable water, development of profitable crops, installation of agro-industrial plants and other specific projects.

All this represents a very large investment in the social infrastructure in the region, the highest in all the nation with the cooperation of USAID, UNDCP and the by-lateral assistance of the friendly nations.

Noteworthy is the acceptance of crop substitution programs by coca growers. These programs include significant technological aspects,

IV ERRADICACIÓN

En los primeros años, los cocalleros erradicaron sus cocales y recibieron compensación, pero sembraron en otros lugares. No hubo una disminución real de cultivos.

Recién en 1995 se procedió a la erradicación neta, solo posible con la erradicación de almárgos y coca nueva (*), lo que ha devuelto la fé en el compromiso asumido por Bolivia. Estos son los cuadros de erradicación en los últimos cuatro años:

AÑO Year	CULTIVOS EXISTENTES (En Has. aprox.) Existing Crops (Approx. Has)	COCA ERRADICADA (En Has. aprox.) Eradicated Crops (Approx. Has)
1993	35.500	2.400
1994	35.000	2.240
1995	30.000	5.492
1996 (al 30 de sept. (to Sep. 30)	25.000	5.008

Fuente: FOMDAD/DIRECO

Source: FOMDAD/DIRECO

Se espera a diciembre de 1996 erradicar más de 6.000 hectáreas. De mantenerse ese ritmo, Bolivia habrá erradicado toda la coca excedentaria hasta diciembre del año 2000. Para continuar erradicando la coca excedentaria Bolivia necesita de recursos destinados al pago de la compensación.

It is expected by December 1996 more than 6,000 hectares will be eradicated. If this pace were to be maintained, Bolivia would eradicate all surplus coca crops by the year 2000. To continue with the eradication of coca Bolivia needs the resources for compensatory payments.



Fecha: 22/08/96

Zona: Eterazama
Federación: Trópico
Central: 6 de agosto
Sindicato: Urupitza

Coca nueva erradicada: 0.3122 Has.
Almárgo erradicado: 100 m²
Coordenadas del Sindicato: Long: 65° 30' 10" W
Lat.: 16° 47' 30" S

(*) Entre 1995 y julio de 1996 se erradicaron más de 130.000 metros cuadrados de almárgos, con lo que se evitó el cultivo de 13.000 nuevas hectáreas de coca.

(*) Between 1995 and July 1996, over 1,300,000 m² of coca seedlings to avoid 13,000 has. of production.

Para el Gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, la **Prevención es una Inversión Social Estratégica** que desarrolla acciones para aumentar las capacidades, habilidades y aptitudes de los ciudadanos, para evitar el consumo de narcóticos, promoviendo así el desarrollo de nuestro país y fortaleciendo su competitividad.

Las políticas y actividades de prevención son realizadas por el Ministerio de Gobierno a través de la Subsecretaría de Prevención y Rehabilitación Social cuyas funciones son las de elaborar programas nacionales de prevención de la farmacodependencia, alcoholismo, rehabilitación y reinserción social.

For the Government of Gonzalo Sánchez de Lozada, **Prevention is a Strategic Social Investment** which develops actions leading to the improvement of the capacities, skills and abilities of citizens, elimination of narcotic consumption, and thus, promoting the growth of our country and the strengthening of its competitiveness.

Prevention policies and activities are implemented by the Ministry of Government, through the Subsecretariat for Prevention and Social Rehabilitation, the duties of which are to elaborate national prevention programs for pharmacodependency, alcoholism, rehabilitation and social reinsertion.

Para el
Presidente
Gonzalo
Sánchez de
Lozada
los niños son
el principal
activo del
país
boliviano.
Prevenir a la
juventud
contra las
drogas es una
prioridad del
Gobierno de
Bolivia.



For President
Gonzalo
Sánchez de
Lozada,
children are
the main
asset of the
future of
Bolivia.
To warn
youth against
drug
consumption
is a priority
of the
Bolivian
Government.

En esa materia, se han logrado acuerdos interinstitucionales con centros de rehabilitación, comunidades terapéuticas, entidades intermedias, organismos no gubernamentales y agencias internacionales.

Interinstitutional agreements have been reached with rehabilitation centers, therapeutic communities, intermediate entities, non-governmental organizations and international agencies.

...origenaron corrientes de agua producto de la intensa precipitación pluvial. Esas corrientes arrasaron a su vez los nutrientes de la tierra dejándola debilitada.

Después fue la quema de variedades forestales, producto del chaqueo, con un ingrediente contaminante que afectó de manera notable durante los últimos años a gran parte del área occidental del país.

El ciclo depredador se agudizó con la presencia de una enorme cantidad de precursores, reactivos y otras sustancias químicas controladas, que después de ser usadas en los procesos de fabricación de drogas fueron vertidos en el terreno, debilitando su composición orgánica y también arrojados a los ríos, provocando una alarmante desaparición de flora y fauna con caracteres imprevisibles.

Pero de la misma manera, las fuerzas antinarcóticas destruyen en el lugar grandes cantidades de estos productos, generalmente ante la imposibilidad de transportarlos a otros lugares.

IX POLICÍA ECOLÓGICA

Detener la
destrucción
del medio
ambiente en el
Trópico de
Cochabamba,
es la misión
asignada por
el Gobierno a
la Policía
Ecológica.



To stop
environmental
destruction in
the Tropical
Region of
Cochabamba is
the mission
assigned by the
Government to
the Ecological
Police.

Ante la destrucción del sistema ecológico y la contaminación del medio ambiente en la extensa región del Trópico de Cochabamba, el Gobierno de Bolivia ha creado una fuerza policial de protección.

In view of the destruction of the ecological system and the contamination of the environment in the extensive Tropical Region of Cochabamba, the Government of Bolivia has created a protection police force.

disappeared and originated water currents due to the intense rainfall. These currents washed away the soil nutrients, weakening the land.

Then came the burning of different forest species, adding a polluting element which significantly affected a great part of the Western region of the country during recent years.

The depredation cycle became more acute with the presence of enormous amounts of precursors, reagents and other controlled chemical substances, which after being used for the manufacture of drugs were dumped into the soil, weakening its organic composition. They were also poured into the rivers causing an alarming disappearance of wildlife, with unforeseeable results.

But at the same time, the anti-narcotic forces destroy great amounts of these products of the site, due to the impossibility of transporting them to other appropriate locations for their destruction.

IX ECOLOGICAL POLICE

dirigentes de las organizaciones sindicales de los coccaleros, cuya misión es prevenir cualquier abuso que pudiera cometerse en perjuicio de los productores de coca.

VIII DAÑO ECOLÓGICO DEL NARCOTRÁFICO

El Trópico de Cochabamba ocupa alrededor de 3.2 millones de hectáreas de tierra de características extraordinarias por la fertilidad y contenido de su suelo y la humedad del medio ambiente.

Hasta antes de la llegada de los cultivadores de coca, este fue el hábitat de variedades extraordinarias de especies vegetales y animales, hoy en riesgo de desaparecer.

Este bosque fue también el hogar de tribus originarias que ahora se batan en retirada, pero que han afirmado su decisión indeclinable de luchar hasta ver su tierra libre de coca.

La aparición del narcotráfico en el Trópico de Cochabamba ha significado un enorme daño para el sistema ecológico, que ha transformado radicalmente la región. El impacto sufrido por la flora y la fauna ha registrado tres etapas:

Primero fue el chequeo para la habilitación de nuevas extensiones de cultivos. Esto significó la devastación de extensas áreas forestales que al

leaders of the coca growers unions, with the mission to prevent any abuse against the coca growers.

VIII ECOLOGICAL DAMAGE CAUSED BY DRUG TRAFFIC

The Tropical Region of Cochabamba extends over 3.2 million hectares of land of extraordinary fertility, soil content and climate.

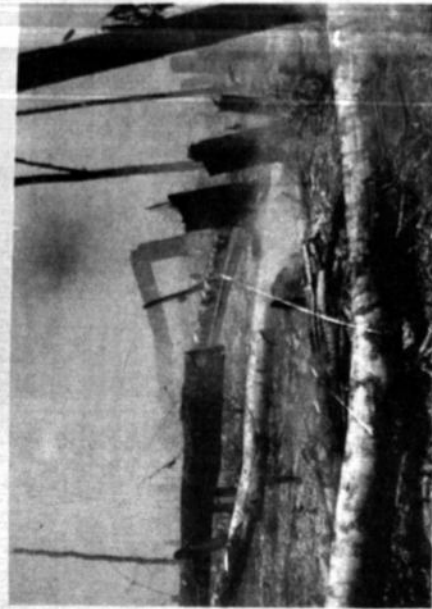
Even before the arrival of the coca growers, this was the habitat of an extraordinary variety of vegetable and animal species, which today risk extinction.

This forest was also the home of native tribes who are now beating a retreat, after having reaffirmed their unalterable decision to fight until their land is freed from coca plantations.

The presence of drug trafficking in the Tropical Region of Cochabamba has brought about an enormous damage to the ecological system, which has radically transformed the region. The impact on wildlife had three phases:

First came the burning of the land to establish new plantations. This resulted in the devastation of extensive forest areas, which

Fuego y devastación en el Chapare provocados por la habilitación de nuevas extensiones para los cultivos de coca. Esta imagen ha cambiado en los últimos 18 meses.



Fire and devastation in The Chapare caused by the creation of new coca plantations. This image has changed over the last 18 months.

En coordinación con tales instituciones, se han elaborado varios proyectos en materia preventiva así como cursos-taller destinados a multiplicar los recursos humanos en materia de prevención.

Se trabaja en la producción de materiales educativos dirigidos a jóvenes, estudiantes, padres de familia, trabajadores y otros sectores de la población, así como en la realización de seminarios, foros y otros eventos, con el objetivo de contribuir a la formación de la opinión pública respecto al problema del consumo, tráfico y producción de drogas.

En el presente año se han intensificado las acciones de apoyo a las comunidades terapéuticas para el establecimiento de casas de acogida para los niños de la calle.

La Subsecretaría de Prevención ha decidido privilegiar la búsqueda de soluciones para los niños de la calle con problemas de farmacodependencia, comenzando en las ciudades de Cochabamba, La Paz y Santa Cruz.

In coordination with these institutions, several prevention-oriented projects have been elaborated, and workshops have been held to attain a multiplying effect on the human resources involved in prevention activities.

At present, educational material for youth groups, students, parents, workers and other sectors of the population is being produced. Seminars, forums and other events are also being held to contribute in the guidance of public opinion concerning consumption, traffic and drug production problems.

During the present year, actions to support therapeutic communities have been intensified so as to provide shelter for street children.

The Subsecretariat for Prevention has decided to grant priority to the search for solutions regarding children of the streets with pharmaco-dependency problems, starting in the cities of Cochabamba, La Paz and Santa Cruz.



Bolivia displays an intense international activity through its Minister of Government Carlos Sánchez Berzain in order to harmonize the fight against drug traffic. (In the photo, anti-narcotic authorities from the Andean Group and Mexico in a meeting held last June in La Paz).

Bolivia desplega una intensa actividad internacional a través de su Ministro de Gobierno Carlos Sánchez Berzain para armonizar la lucha contra el narcotráfico. (En la fotografía las autoridades antinarcóticas del Grupo Andino y México en una reunión realizada en junio pasado en La Paz).

La Interdicción al narcotráfico está a cargo de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN), a cuyo mando está la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR).

Una reestructuración practicada en la FELCN, viabilizó este año un incremento notable de las acciones de interdicción las cuales, al 30 de septiembre permitieron el decomiso de más de 7 toneladas de droga en distintos estados, la destrucción de 1,660 fábricas de cocaína y 2,819 pozas de maceración de coca.

Las acciones antinarcóticas de la presente gestión, comparativamente con similares períodos de años anteriores, muestran récords históricos en la lucha contra el narcotráfico. A continuación algunos datos que ilustran ese hecho:

The interdiction of drug traffic is the responsibility of the Special Force to Fight Drug Traffic (FELCN), through the Rural Patrol Mobile Unit (UMOPAR).

A reorganization of the FELCN enabled the present year a significant increase of interdiction actions, which until September 30 resulted in the seizure of more than 7 tons. of drugs in different stages of production, the destruction of 1,660 cocaine factories and 2,819 coca maceration pits.

The anti-drug actions of the present year, compared to similar periods for the previous years, show historical records attained in the fight against drug traffic. The following figures illustrate the above:

AÑO	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Year						(est. 30.09) (until 30.09)
FABRICAS	1,386	1,052	938	1,613	2,131	1,660
POZAS	2,531	1,913	1,227	2,753	3,077	2,819
DETENIDOS	1,047	1,226	1,376	2,534	2,494	2,585
ARRESTED	1,047	1,226	1,376	2,534	2,494	2,585
DRUGS INCALCUTADA (TM)	9.48	10.19	9.51	8.82	9.50	7.59
DRUGS SEIZED (TM)	9.48	10.19	9.51	8.82	9.50	7.59

Fuente: FELCN

Source: FELCN

En los últimos meses y luego de su reestructuración, la fuerza antinarcóticos de Bolivia ha superado todos los récords históricos en materia de lucha contra el narcotráfico.



During the last months, after its re-structure, the anti-narcotics force of Bolivia has surpassed all historic records regarding the fight against drug traffic.

A ello se agregan las efectivas acciones contra el comercio ilícito de precursores químicos. En el presente año, al 30 de septiembre, se lograron incautar 1,185 litros de ácido clorhídrico, 25,323 litros de ácido sulfúrico, 19,702 litros de acetona, 2,409 litros de amoníaco, 2,518 litros de éter sulfúrico, 6,380 litros de gasolina, 17,629 litros de kerosene, 146,843 litros de diesel, 10,649 kilogramos de bicarbonato de sodio, 343 kilogramos de permanganato de potasio y 116,571 kilogramos de cal.

La FELCN tiene control del espacio aéreo del Trópico de Cochabamba, que hasta hace un tiempo fue vulnerado por las bandas internacionales de narcotraficantes.

FELCN has control of the airspace of the Tropical Region of Cochabamba, until recently was violated by groups of international drug traffickers.



VII DERECHOS HUMANOS

El Gobierno de Bolivia observa un riguroso respeto por los derechos humanos en la región del Trópico de Cochabamba, tanto en el proceso de erradicación de hoja de coca excedentaria e ilegal, como en las acciones de interdicción contra el narcotráfico.

Para el efecto el Gobierno ha creado a través del Ministerio de Justicia, una **Oficina de Derechos Humanos** en el Chapare, con la misión específica de hacer cumplir tal determinación.

Trabajan además **Defensores Públicos** con la misión de salvaguardar los derechos legales de los inculcados en delitos contra la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas.

De la misma manera, ha quedado establecida una **Comisión Operativa de Derechos Humanos**, conformada por autoridades de gobierno y

To this can be added positive actions undertaken against the illicit trade of chemical precursors. During the present year, and until September 30, 1,185 liters of hydrochloric acid, 25,323 liters of sulphuric acid, 19,702 liters of acetone, 2,409 liters of ammonia, 2,518 liters of sulphuric ether, 6,380 liters of gasoline, 17,629 liters of kerosene, 146,843 liters of diesel, 10,649 kilos of sodium bicarbonate, 343 kilos of potassium permanganate and 116,571 kilos of lime were seized.

VII HUMAN RIGHTS

The Government of Bolivia has the utmost respect for the human rights in the Tropical Region of Cochabamba, insular as the eradication of the surplus and illegal coca is concerned, as well as in the interdiction activities performed against drug traffickers.

To this effect, the Ministry of Justice has created a **Human Rights Office** in the Chapare, with the specific mission to enforce compliance.

Public Defenders are also working to defend the legal rights of the presumed offenders against the Law of the Coca Regime and Controlled Substances.

Likewise, an **Operative Commission of Human Rights** has been established with the participation of Government authorities and

Para tomar nota

■ Se comenta en Oruro que el posible retorno de Carlos Benítez a la Selección Nacional de Fútbol de la FIFA, y Pastor Aramayo a las de San José.

■ Al parecer hay una corriente en el directorio para recuperar a jugadores que vivieron en exóticas vacaciones visitando esa zona.

■ Se dice que esa posición es compartida por el director técnico Daniel Valencia.

■ Después de Eduardo Sánchez García, Mauricio González se ha convertido en el presidente que más importancia que ha tenido la Asociación de Fútbol de La Paz en sus últimas habilitaciones.

■ La mayor parte de gestiones, sino todas, resultaron anodinas y la entidad de Juan de la Rivera estuvo a punto de perderlo.

■ En estos tiempos han mejorado sus bonos en varios órdenes y ahora no parece lejano su sueño de levantar en sus predios de Juan de la Rivera un moderno edificio de parques y edificios.

■ Alfredo Franco Guachalla, ex prefecto del departamento, departió la noche del pasado viernes con los periodistas deportivos, del Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia, recordó su quincuagésimo quinto aniversario.

■ Don Alfredo fue quien representó al departamento de Cochabamba en la República. Gonzalo Sánchez de Lozada, recibió la distinción que le fue otorgada por el CPDB.

■ Los siguientes empujaron a inventar los trofeos que tienen en su sede de la calle Cacho.

■ La tarea es parte de los preparativos para el traslado de la secretaría, que se efectuará en dos días.

■ A los trofeos los es para un salón, que será espectralmente habitado para su exhibición.

■ Bolívar podría verse con Nike, la marca del equipo de fútbol más antiguo. Nos enteramos que hay contactos preliminares y podrían concretarse en términos favorables para ambas partes. Entre tanto, en la firma de un contrato de patrocinio, y hasta las fiestas navideñas sus locos en La Paz atenderán en horario continuo de 10:00 a 20:30 horas.



Sebastián Rozental

Carrera ecológica

LONDRES, 7 (ANSA). Un maratónista de 33 años, el mayor de la plaza de Piccadilly Circus, el primer ciclista en pedalar en la pista para el medio de 50.000 kilómetros, corriendo alrededor del mundo a fin de reunir fondos para la organización ecológica Greenpeace.

Robert Garside, a quien sus amigos llaman "el hombre que corre", cuenta con recoger más de tres millones de dólares para Greenpeace y conquistar los récords: el de la vuelta al mundo corriendo y el de la distancia más larga a un invierno ruso.



Al despedirse de amigos y simpatizantes, el joven, que tiene una licencia de conducir, les citó para el día de mañana, 8 de diciembre, a las 10:00, en la plaza de Piccadilly Circus tras haber cruzado 53 países de cinco continentes.

Viajando siempre solo y con lo que su mochila pueda contener, Robert Garside espera cubrir cada día de por medio 45 kilómetros, cruzando también desiertos ardientes y resistiendo un invierno ruso.

Oficializaron oferta

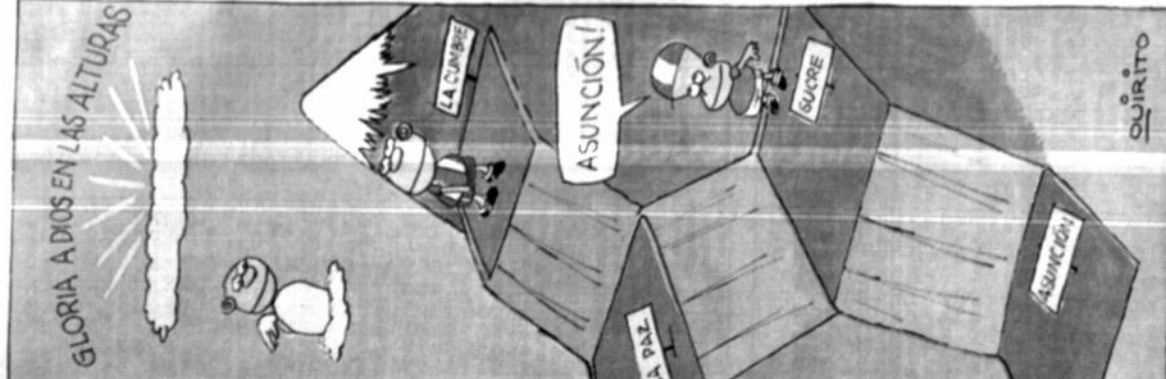
SANTIAGO DE CHILE, 7 (ANSA). El club escocés Glasgow Rangers oficializó su oferta de seis millones de dólares por el delantero chileno Sebastián Rozental, de Universidad Católica, confirmó el presidente de la rama del fútbol del club, Juan Carlos Benítez.

En viernes llegó un fax firmado por el señor Walter Smith, admitió Benítez, formalizando la oferta del trasvase del jugador al equipo escocés.

Glasgow Rangers por Rozental, de 20 años de edad.

Sin embargo, manifestó, "esta es la primera comunicación oficial que tenemos con el club escocés y por eso recién ahora nos sentiremos a conversar sobre el tema".

La situación será analizada el lunes por el directorio de la institución, que decidirá sobre el posible trasvase del jugador al equipo escocés.



cerbo de fútbol. Estuvo vinculado a Real Santa Cruz hace algunos años.

ZABALA, RUBEN: Futbolista puercu. Estuvo en Litoral.

DE NUESTRAS ENTIDADES: Cumple cincuenta y un años de vida la Liga Deportiva Sopocachi de La Paz.

DE UN PROGRAMA DEPORTIVO: El programa "Mas Deporte, que se emite por el canal 7, celebró su período aniversario de fundación.

DE UNA ASOCIACIÓN CENTENARIA: Hace 107 años se produjo la fundación de la Asociación de Fútbol de Holanda.

Carrera ecológica: El maratónista de 33 años, el mayor de la plaza de Piccadilly Circus, el primer ciclista en pedalar en la pista para el medio de 50.000 kilómetros, corriendo alrededor del mundo a fin de reunir fondos para la organización ecológica Greenpeace.

RAFAEL LEITAO: Joven alderetista brasileño, fue campeón mundial infantil en 1991.

MARCELO LEONARDO QUESADA: Argentino, que actúa en España.

NIKOLA JERKAN: Zagueru croata que juega en el fútbol español.

JAMAL AL-SHARIF: Árbitro sirio de fútbol, que fue convocado en los tres últimos campeonatos mundiales.

MICHEL HOOVER: Presidente de la Asociación de Fútbol de Suiza, miembro del Comité Ejecutivo de la FIFA.



Jamal Al Sharif

DE NUESTRAS FIGURAS: **ABAUZ, WILSON:** Futbolista cruzino, que hace años atrás integró el plantel de Real Santa Cruz.

AREVALO, MARIO: Jugador de fútbol nacido en Cochabamba, integró el plantel de Petrolero (1985-86).

AVILA, OSCAR: Ciclista de Tarija.

AVILA, RUTH: Jugadora de básquetbol que jugó en el plantel de Santa Rosita de Santa Cruz.

CABELLO, WILBER: Jugador de fútbol de básquetbol, integró el plantel de La Salle.

CORZO PAREJA, JORGE: Involudible golista (varias veces campeón nacional) que tuvo varios hijos que siguieron sus pasos. Murió en septiembre de 1974.

GALVIZ, WILSON: Árbitro de fútbol nacido en Santa Cruz.

MAC LEAN, MOIRA: Deportista paraguaya de la equitación.

MARISCAL, MARCO: Destacado golista cochabambino.

RÍOS, JUANA: Jugadora cruzina de básquetbol, actuó en el plantel de Ingavi.

ROCA, NILSON: Básquetbolista cruzino de las filas de Real Santa Cruz.

URQUIETA, MARCOS: Jugador cruzino de fútbol.



El trío de la "S" (Sandy, Soría, Sánchez) a la cabeza del lote en el trabajo que ayer cumplió la Selección Nacional. A una semana del colegio con Paraguay, Vladimir entiende que la clave será correr los noventa minutos.

PLAZO PARA BALDI Y OCHOAIZPUR

PRESENCIA del Deporte

La Paz, domingo 8 de diciembre de 1996


BLOOMING-"U" EN 1ª FINAL

BRASIL ES UN MAL EJEMPLO

HAVELANGE SE IRA EL 98


LE REGALA EL 30% EN EFECTIVO EN SU NAVIDAD

POR TODA COMPRA AL CONTADO O AL CREDITO




C14201

\$us. 15.-
Cuota




C20200

\$us. 23.-
Cuota




118125

\$us. 18.-
Cuota




RP 8530

\$us. 12.-
Cuota



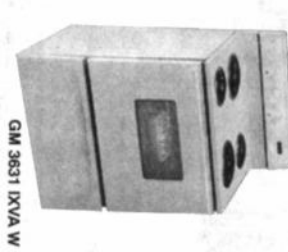
GL BP 3100

\$us. 2.-
Cuota




GL ST 6001

\$us. 2.-
Cuota



GM 3631 IXVA W

\$us. 39.-
Cuota



OT 22A83A V

\$us. 65.-
Cuota

\$us. 0
CUOTA INICIAL

LA PAZ: C. GARCIA CONEJO, 0500, C. GARCIA N° 830, Telf.: 32 40 49 - 36 46 52

Con su tarjeta Credismar hasta 36 meses plazo

HOGAR Y FELICIDAD

AGENCIAS LAS TARJETAS

COCHABAMBA: C. GARCIA N° 1000, Telf.: 36 62 41 - 36 53 33 - 33 50 02 - 33 50 05

SAINTA CRUZ: C. GARCIA N° 45, Telf.: 36 62 41 - 36 53 33 - 33 50 02 - 33 50 05

HAVELANGE DEJARA LA FIFA EN 1998

Anunció durante reunión de Comité Ejecutivo

BARCELONA, ESPAÑA, 7 DIC. El presidente de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA), Joseph Havelange, anunció hoy que cuando abracará el cargo de la dirección del baloncesto mundial se irá con la conciencia de haber hecho mucho por este deporte.

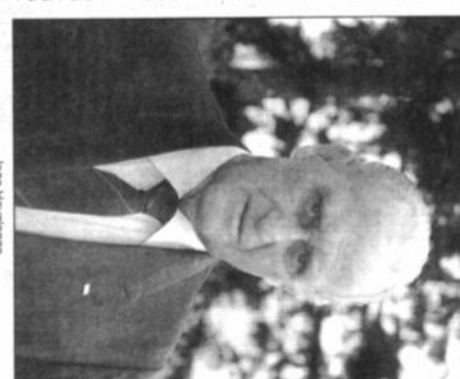
El octogenario Havelange, anunciado sorprendentemente en la reunión del Comité Ejecutivo de la FIFA en curso en Barcelona, que no presentará su candidatura a la reedición como presidente, declaró que efectuará su dimisión al final de su mandato, en Suiza, el 31 de diciembre de 1997.

"Hoy en día el fútbol es el deporte más importante en cuanto a la cantidad de practicantes, de demanda de patrocinadores y de popularidad entre los jóvenes", agregó.

"He tenido trabajos todos los días, pero he disfrutado mucho por la vida", dijo el francés, quien se retirará a su mansión en la zona de la Riviera, en Cannes, Francia.

"Hoy en día el fútbol es el deporte más importante en cuanto a la cantidad de practicantes, de demanda de patrocinadores y de popularidad entre los jóvenes", agregó.

"He tenido trabajos todos los días, pero he disfrutado mucho por la vida", dijo el francés, quien se retirará a su mansión en la zona de la Riviera, en Cannes, Francia.



Joseph Havelange

LA PAZ, 7 DIC. El presidente de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA), Joseph Havelange, anunció hoy que cuando abracará el cargo de la dirección del baloncesto mundial se irá con la conciencia de haber hecho mucho por este deporte.

El octogenario Havelange, anunciado sorprendentemente en la reunión del Comité Ejecutivo de la FIFA en curso en Barcelona, que no presentará su candidatura a la reedición como presidente, declaró que efectuará su dimisión al final de su mandato, en Suiza, el 31 de diciembre de 1997.

"Hoy en día el fútbol es el deporte más importante en cuanto a la cantidad de practicantes, de demanda de patrocinadores y de popularidad entre los jóvenes", agregó.

"He tenido trabajos todos los días, pero he disfrutado mucho por la vida", dijo el francés, quien se retirará a su mansión en la zona de la Riviera, en Cannes, Francia.

RIVER PUEDE SER CAMPEON HOY

Fútbol argentino

BUENOS AIRES, 7 DIC. El River Plate, actual líder del torneo argentino de fútbol, enfrenta hoy a San Lorenzo de Almagro, en partido de ida de la final de la Copa Libertadores.

El equipo "millonario" de Ramón Díaz viaja a la ciudad de Rosario con un equipo de diez jugadores, entre los que figuran los jugadores argentinos más importantes: Diego Simeone, Javier Zanetti, Roberto Abbondanzoni, Ariel Ortega, Carlos Tévez, Sebastián Abreu, Esteban Cambiasso, Juan Sebastián Verón, Ariel Ortega, Carlos Tévez, Sebastián Abreu, Esteban Cambiasso, Juan Sebastián Verón.

Los jugadores están motivados y esperan conseguir la importancia del partido, dijo Díaz quien seguramente ve en el chileno Marcelo Salas y el uruguayo Enzo Francescoli una buena solución.

En otro partido interesante Independiente enfrenta a Boca Juniors, en partido de ida de la final de la Copa Libertadores.

El equipo de Daniel Passarella, para el encuentro con Chicle, el domingo próximo, por las eliminatorias.

Los jugadores están motivados y esperan conseguir la importancia del partido, dijo Díaz quien seguramente ve en el chileno Marcelo Salas y el uruguayo Enzo Francescoli una buena solución.

ANTENAS PARABOLICAS ULTIMA GENERACION

TEGAT

Desde 450.000 \$

- Recepción
- Antenas Sonda Rta. Incento
- Hornos de TV
- Modem

10 años de experiencia

Asistencia técnica

Garantía de un año

Instalación en todo el país

Forma: 0332-2432 • Fax: 0332-2432

PARAGUAY SE TOMA

CHILAVERT SE RECUPERA Y PODRIA JUGAR

"ESTE PARENTESIS EN EL TRABAJO CAERA BIEN"

Mañana en doble turno otra vez



La selección de fútbol se dedicará hoy a descansar.

La selección paraguaya de fútbol se dedicará hoy a descansar. El entrenador brasileño Paulo Cesar Carpegiani, tras el partido de ayer, dijo que los jugadores necesitan descansar y que mañana jugarán en un doble turno.

Según el técnico, los jugadores están cansados y necesitan descansar. Él dijo que mañana jugarán en un doble turno y que eso caerá bien.

Carpegiani también dijo que los jugadores están cansados y necesitan descansar. Él dijo que mañana jugarán en un doble turno y que eso caerá bien.

"EXPONDEREMOS NUESTRA GARRA"

Anticipa Jorge Alcaraz

Estamos venciendo el temor a la altura con esta etapa de preparación que venimos realizando desde Sucre. A este paso vamos a perder el peso académico que representa jugar en La Paz, y así podremos jugar con Bolivia con buenas posibilidades." Así anticipa el jugador paraguayo Jorge Alcaraz.

Indicó que los jugadores paraguayos están acostumbrados a jugar a una gran altura y que eso les ayudará a jugar en La Paz. Él dijo que los jugadores están acostumbrados a jugar a una gran altura y que eso les ayudará a jugar en La Paz.

Según Alcaraz, es la primera vez que está en La Paz. Él dijo que los jugadores están acostumbrados a jugar a una gran altura y que eso les ayudará a jugar en La Paz.

TORNEO GANO PRIMERA ETAPA

En la "Doble Copacabana"



El coche conducido por Hugo Toranzo, vencedor de la etapa de Copacabana.

ATLETAS MUJERES DE LA PAZ CONQUISTARON MAS MEDALLAS

En sudamericano para veteranos



Algunas atletas sudamericanas que participaron en el torneo de La Paz.

La Asociación de Atletas de La Paz informó que las atletas mujeres de la ciudad ganaron más medallas que los hombres en el torneo sudamericano de veteranos. Las atletas ganaron una plata y una bronce, mientras que los hombres ganaron una plata y una bronce.

TORNEO DE DIMAVOLEI DESDE EL 12
Cochabamba, 7 (Presencia) por Manuel Herrera. Del 12 al 14 de diciembre se jugará en esta ciudad la serie clasificatoria de la División Mayor del Fútbol Boliviano (DMFB) con la categoría de plata. Los partidos se jugarán en la ciudad de Cochabamba, en la cancha de Polvorín, entre San- ta Cruz.

Los organizadores del evento manifestaron que todo se encuentra listo para esta confrontación que ha cobrado expectación en los aficionados al voleibol cochabambino.

A LA PAZ
Para el primer semestre del año 1991, la Universidad Católica de Cochabamba se ausentará a La Paz para participar de los torneos de fútbol y voleibol que se jugarán en la ciudad de Cochabamba.

Las atletas sudamericanas que participaron en el torneo de La Paz ganaron una plata y una bronce, mientras que los hombres ganaron una plata y una bronce.

La Voz, dominicano y de América del Sur.

OCHOALZPUR Y BALDI TIENEN

TIEMPO HASTA EL MIÉRCOLES

El español dijo cuenta que el trabajo del equipo "va a tener intensidad de impacto en los entrenamientos de microtúos y juegos, cuando sea lo mas duro, y para esos dias ambos tienen que estar en condiciones de integrarse al grupo".

Ochoalpur se recupera de una contractura, en tanto que Baldivieso suena a una araña.

Los días se suceden a un ritmo lento, interminable, desde que comenzó la concentración del seleccionado y han mantenido respos, efectuando algunos movimientos livianos sin comprometer las "tendencias".

"Teniendo en cuenta lo de Ferrandino (Ochoatzin) es un jugador con poca más técnica, por ser jugador de Sub20 como nosotros, a veces este tipo de lesiones y en caso vamos con cuidado", agregó el entrenador.

Aunado que habiésemos parado "si algo una buena decisión, así que esperamos que todo lo que se está haciendo de resultados satisfactorios para bien del equipo, yo soy optimista de cara a eso".

El cordobés admitió que "si no seguiera el proceso normal evolutivo de sus lesiones, tendríamos que delegar, pero yo creo que vamos a tener tiempo de curarlas, vamos a hacerlo", concluyó.

El cordobés admitió que "si no signiera el proceso normal evolutivo de sus lesiones, tendríamos que elegir, pero yo creo que vamos a tener tiempo de recuperarlos, vamos a hacerlo", concluyó.



**RUMBO
A
FRANCIA 98**

López, sobre el día libre
"NOS CAERA MUY
BIEN A TODOS"

Los jugadores de la Selección Nacional garantizan hoy, después del desmoronamiento de una jornada de descuentos que ha otorgado el cuerpo técnico encabezado por el español Antonio López.

una semana de la coexistencia con los Perangaris. López y sus colaboradores han trabajado conscientemente que los hijos de los Perangaris tengan un día de escolaridad, lo acercaron en la escuela, con sus familias y personal, con las plúas curpas de los Perangaris, la fiesta final de la preparación.

«En el cronograma de trabajo, desde mañana la comunidad ingresará a un periodo rápido, cumpliendo exactamente lo previsto e imprimiendo que se rompa la tentación que debe tener el grupo en las días previas al período».

bién a todos", apuntó el entre-
nador español, quien anunció
que la vuleta de los jugadores
al Hotel Plaza, su cuartel ge-
neral, ha sido ordenada para
las noches de la noche: "cerca
retiro y luego a descansar".

La Selección al Nacional, que está concentrada desde el interior, completó en la víspera el primer etapa de trabajo, reuniendo en algunos casos a la prensa local y en otros a la prensa extranjera. En su último con- siderando que la mayoría de los futbolistas pasó por un tor- to hexagonal muy exigente que dejó mar cada una huella profunda.

Con el trabajo que se ha hecho, puedo decir que desde el futuro, excepto los que están en las listas, todos tendrán en el nivel que queremos, dijo López.

En esa misma tarde, cuando ya se había ido a dormir, me desperté a las 11 de la noche. Me levanté y me fui a la sala. Allí estaba el Club Hoffmann. En una sesión filmó-telefónica, el periodista de la televisión por cable de una hora y media, aproximadamente, en el estudio, entrevistaba a Salas.

"LA CLAVE ES CORRER LOS NOVENTA MINUTOS" (SORIA)

El veinte de la Selección Nacional, Vladimir Sorria, opinó que una de las claves para ganar la mínima el próximo domingo es «correr los novenos hacer valer su partido, en el que Bolivia tiene que seleccionar de filas de la zona local».

El jugador de fútbol Roberto Sorria se refirió a la selección paraguana en varios aspectos, manifestando que «al ser una selección joven, la conozco bastante en los últimos tiempos, la conozco jugando y sé bien que ha formado un muy buen equipo, pero algo es uno de los favoritos en las eliminatorias por jugar en casa».

Manifestando por lo que ha hecho como visitante.

Muchos jugadores que son un real al que hay que tomar muy en cuenta, pero en el fútbol boliviano debe entrar con todo, correr los novenos Bolivia debe entrar con todo, porque tiene gente importante en todos los sectores, capaz de superar las dificultades que seguramente se van a presentar».

En su opinión, Paraguay "por tradición, es un equipo que juega mucho por arriba, juega a los centros y aprovecha la altura de sus jugadores, pero también hay que tener en cuenta que los argentinos también han que tener cuidados por las medidas de otros aspectos, sobre todo en el parte técnico, porque muy bien al piso y aprovechando el contragolpe". Para afrontar el desafío del próximo domingo, dijo que la Selección Nacional está trabajando con tranquilidad que le permite saber qué parámetros debe cumplir para lograr el objetivo que persigue, minutos y segundos más allá de lo necesario, para poder jugar cómodamente, pero no presionados de clasificarse.


Vamos a intentar...
Varios temas que en la semana conductores o ejala la gente que está en la cancha se preocupa. Para ganar este partido todos debemos estar en el mejor nivel físico y entrar con la mayor responsabilidad a fin de superar esas tres unidades, convino.

1. *Journal of Management Studies*, 1997, 34, 1, 1-14.

Milton Melgar encabezando un grupo que además lo conforman Rubén Tufiño, Manuel Tórrez y Juan Carlos Paz García. La selección no practicará hoy.



EL 16 DE
DICIEMBRE
SALDRA EL
ANUARIO DE LA
deportiva
deportiva

A black and white photograph of a soccer ball resting on a grassy field. The ball is positioned in the upper right quadrant of the frame. The grass is short and textured, with some shadows cast across it. The overall tone is somber due to the monochrome palette.